达城的居民。"

伊本·阿斯穆说："他们是距瓦西特[1]一法尔撒赫之遥的达吾兰达城的居民。"

伊本·阿拔斯说："他们计四千人，出城躲避瘟疫。他们说要去一个长生不死的地方，当他们来到某地时，安拉对他们说：'你们死吧！'他们就死亡了。后来一位先知经过这里时，祈求安拉复活了他们。这就是安拉所说的：'**难道你不曾看到那些成千上万因为怕死而走出家园的人吗？**'"

不止一位前辈学者说，他们是某个时代某个地区的以色列后裔，他们遭受瘟疫后不愿继续居住该地，去往一个沙漠逃生。后来他们驻扎在一个宽大的山谷中，住满了山谷两岸。安拉为他们派了两位天使，一位天使在山顶，另一位在山脚。两位天使对他们大喊一声后，他们全部死了。后人将他们的尸骨圈在一些围栏中，在上面修筑了一些坟墓和围墙。过了很久，一位叫胡兹给里的以色列先知途经这里，祈求安拉通过他复活他们。安拉应答了他的祈求，命令道："朽骨啊！安拉命令你聚集。"每个人身上的骨头就聚集到了一起。然后命令他呼唤："骨架啊！安拉命令你配上肉、神经和皮肤。"接着这位先知便目睹了发生的一切。然后安拉命令他呼唤："灵魂们啊！安拉命令每个人的灵魂回到它曾经居住的身体。"这时人们纷纷站了起来，大家你看看我，我看看你，口中念着："赞美安拉，应受拜者，惟有安拉。"安拉让他们长眠地下后，又让他们复活了。

这些人的死后复活，确实是一种教训，它同时绝对地证明人们能在后世获得感性归宿。因此，经文说："**安拉对人类是有宏恩的。**"意为他使人看到明显的迹象和明确的证据。"**但是大部分人不感谢。**"[2]即他们不感谢安拉赐给他们的宗教和生活中的恩典。

这段令人深思的经文说明，逃避前定是徒劳无益之举，因为最终的避难处只在安拉那里。譬如这些逃避瘟疫的人们追求长生不死，最终却事与愿违，死于非命。

与这一事件相近的是下列圣训：欧麦尔（愿主喜悦之）去沙姆，[3]当经过赛勒格时，艾布·欧拜德等军事将领前来迎接，禀报沙姆正在闹瘟疫，同时汇报了实情。适逢阿卜杜拉·本·拉赫曼办完事回来，他说："我知道现在应该怎么办，我听安拉的使者曾说：'你们在疫区时，不得逃离该地；倘若你们听到某地闹瘟疫，你们不可去往该地。'"欧麦尔听到这段圣训后感赞安拉，回到了麦地那。[4]

逃避战争不能改变安拉规定的大限

"**你们应当为安拉的道路作战，须知，安拉是全听的、全知的**"，即正如前定不可逃避一样，逃避战争也不会缩短或延长人的大限。安拉断定的大限和规定的给养，必将毫厘不爽地如期兑现。正如安拉所言：《他们坐而观望，却对自己的兄弟们说："如果他们顺从我们，他们就不会被杀。"你说："如果你们是诚实的，你们防止自己面临死亡吧！"》（3：168）《他们说："我们的主啊！为什么你注定我们作战呢？为什么你不让我们拖延到临近的期限？"你说："今世的享受是微少的，后世对敬畏者是更好的。"你们不会受丝毫亏枉。无论你们在哪里，死亡也会追及你们，即使你们在坚固的堡垒里。》（4：77-78）

穆斯林军队的统帅和先锋、伊斯兰的捍卫者、安拉的宝剑哈立德在临终时说，我曾经身经百战，身上的每一部位都遭受了箭刺、矛戳或剑砍，此时此刻我就要死于床褥，像骆驼一样脆弱无助。否则，懦夫就不会安然入睡！——意思是真正让他痛苦和遗憾的是他没有战死沙场，而是死于床褥。[5]

美好的债务及其报酬

"**谁愿意贷给安拉一笔美好的债务，安拉就使它成倍增长。**"安拉鼓励众仆为主道花费财产，并在《古兰》的许多地方强调了这一命令。安拉在降给穆圣的圣训（阁杜斯圣训）中说："谁愿给并非贫穷，也并非不仁不义的安拉借贷？安拉就使它成倍增长。"[6]正如安拉所言：《为主道奉献财产的人，（其所奉献的）就像一粒种子，它长出七个穗子，每个穗子中有一百个谷粒。安拉加倍地报酬他所欲之人，安拉是宽大的，全知的。》（2：261）后文将注释这段经文。

"**安拉使人窘迫，也使人宽裕**"，即你们毫不计较地花费吧，安拉是供给者，他使所欲之人生活宽裕，使另一些人生活窘迫。因为此中确有一些深刻的哲理。

"**你们将被召归于他**"，指末日。

（1）今伊拉克的一个县城。——译者注

（2）《泰伯里经注》5：266。

（3）指前去会见解放圣城耶路撒冷的穆斯林军队和接受非伊斯兰宗教上层。这是一段脍炙人口的历史事件。参阅《四大哈里发传》中的解放圣城耶路撒冷部分。——译者注

（4）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：194；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：189、190，12：341；《穆斯林圣训实录》4：1740。

（5）《تهذيب التهذيب》3：134。

（6）《穆斯林圣训实录》758。

《246.难道你未曾见到穆萨之后以色列人中的一部分人吗？当时他们对他们的一位先知说："你为我们派一位君王，我们就为主道作战。"他说："如果战争已成为你们的定制，你们还会不参战吗？"他们说："我们为什么不为主道战斗呢？我们和我们的子女已经被赶出了我们的家园。"但是当战争成为他们的定制时，除了一小部分之外，他们都背弃了。安拉是深知不义者的。》

犹太人要求安拉为他们委派君王 战争的故事 他们中只有少数人坚持正道，获得胜利

穆佳黑德说："当时的先知是赦穆威里（愿主赐安之）。"[1]沃海布说，以色列的后裔在穆萨之后的一段时间内坚持着正道，后来发生了一些变故，一部分人开始崇拜偶像。安拉不断派先知命令他们行善，禁止他们作恶，号召他们坚持《讨拉特》，他们却犯下许多罪恶，因而被敌人征服，敌人在他们中大肆烧杀抢掠，攻城掠地，杀死反抗者。当时的犹太人继承了古代穆萨先知的约柜，后因他们执迷不悟，而被一位外国君王在战争中掠去，同时还夺走了《讨拉特》，而他们中极少有人能背诵它。再后来，圣族中只有一位妇女有合法身孕，她的丈夫却在她怀孕期间被杀害。先知的遗脉在他们之间中断了，犹太人将这位妇女锁守在家中，将她保护起来，等待安拉赐给她孩子，祈盼这个孩子成为先知。这位妇女也向安拉祈求赐给她孩子，安拉接受了她的祈求，赐给她一个男孩，她给他起名赦穆威里。也有人说这个孩子名叫谢穆欧尼，（在希伯莱语中）这两个名字是同义词。

在安拉的特慈下，这个孩子在他们中间健康成长，当他到了可以为圣的年龄时，安拉给他降示了启示，命令他在以色列人中宣传"安拉独一"信仰。以色列人要求这位先知为他们立一位君王，领导他们抗击敌军；其实这位君王就在他们中间。赦穆威里先知对他们说："只怕安拉派遣君王后，你们无法履行与他并肩抗敌的盟约。"但他们说，我们为什么不为主道战斗呢？我们和我们的子女已经被赶出了家园，我们已经被沦为亡国奴。然而正如安拉所说：**"但是当战争成为他们的定制时，除了一小部分之外，他们都背弃了。安拉是深知不义者的"**，即他们不但没有履行所定的盟约，而且他们中的大部分人逃避了战争。安拉深知他们。

《247.他们的先知对他们说："安拉已经派塔鲁特为你们的君王。"他们说："他怎能在我们

（1）《泰伯里经注》5：293。

الجزء الثاني ٤٠ سورة البقرة

ألم تر إلى الملإ من بني إسرائيل من بعد موسى إذ
قالوا لنبي لهم ابعث لنا ملكا نقاتل في سبيل الله
قال هل عسيتم إن كتب عليكم القتال ألا تقاتلوا
قالوا وما لنا ألا نقاتل في سبيل الله وقد أخرجنا
من ديارنا وأبنائنا فلما كتب عليهم القتال تولوا
إلا قليلا منهم والله عليم بالظالمين ﴿٢٤٦﴾ وقال لهم
نبيهم إن الله قد بعث لكم طالوت ملكا
قالوا أنى يكون له الملك علينا ونحن أحق
بالملك منه ولم يؤت سعة من المال قال إن الله
اصطفاه عليكم وزاده بسطة في العلم والجسم
والله يؤتي ملكه من يشاء والله واسع عليم ﴿٢٤٧﴾
وقال لهم نبيهم إن آية ملكه أن يأتيكم
التابوت فيه سكينة من ربكم وبقية مما
ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة
إن في ذلك لآية لكم إن كنتم مؤمنين ﴿٢٤٨﴾

中享有君权呢？我们比他更应享有君权，他甚至没有宽裕的财富。"他说："安拉已在你们中选拔了他，并已赐给他更丰富的知识和更雄健的体魄。"安拉把权力赐给他所意欲之人，安拉是宽大的，全知的。》

犹太人要求先知为他们指定君王，先知便指定塔鲁特为王。塔鲁特当时是一位战士，出身不是王族，因为他们的君王都是耶胡匝[2]的后裔，因此他们说：**"他怎能在我们中享有君权呢？"**即他怎能在我们的头上称王呢？我们比他更应享有君权，他甚至没有宽裕的财富，不但如此，他还是个身无分文的人，无法胜任王位。有人说塔鲁特原是位水夫，也有人说他是皮匠。他们因此对他们的先知百般刁难。

其实他们理应义不容辞地服从这位先知，说赞成的话，说好话。

赦穆威里先知回答他们说：**"安拉已在你们中选拔了他"**，即安拉在你们中选拔了塔鲁特，安拉比你们更了解这位君王。先知说："这位君王不是我凭我的想像指定的，而是安拉在你们的请求下选

（2）以色列的后裔中一位足智多谋之人。——译者注

探的。"

"并已赐给他更丰富的知识和更雄健的体魄"，即不但如此，塔鲁特是你们中最有知识、最高贵、最健壮的人，他的力量超过了你们。他在战斗中比你们更有毅力、更有经验。由此可见，君王必须具备丰富的知识和强健的体魄、良好的身体和心理素质。然后说：**"安拉把权力赐给他所意欲之人"**，即安拉是主宰，他做他所意欲之事，无人过问他的行为。但人类的行为将受到审问。因为安拉是全知的、明哲的、慈悯众生的。所以经文说：**"安拉是宽大的、全知的"**，即安拉的恩典是宽宏的，他将他的恩惠赐给他所欲之人，他知道谁适合为王，谁不适合为王。

﴾248.他们的先知对他们说："他为王的迹象是，一只箱子降临你们，其中有来自你们养主的安宁，以及穆萨的族人和哈伦的族人留下的遗物，众天使带着它。倘若你们是信士，此中对你们确有一种迹象。"﴿

他们的先知对他们说，安拉将会把他们失去的箱子交还他们，作为塔鲁特为王的祥瑞之兆。

"其中有来自你们养主的安宁。"有人解释说："其中有庄严和辉煌。"

麦尔麦勒说："其中有庄严。"[1]

莱毕尔说："其中有慈悯。"伊本·阿拔斯持此观点。

"以及穆萨的族人和哈伦的族人留下的遗物。"伊本·阿拔斯说，其中有穆萨的手杖和一些零散的经简。[2]格塔德等持此观点，他们说其中还有《讨拉特》。[3]

绍莱说："其中有一升白蜜和一些零散的经牌。"也有人说："其中有手杖和一双鞋。"[4]

"众天使带着它"，伊本·阿拔斯说："人们亲眼看着铺天盖地的天使带来这只箱子，将它放到塔鲁特的面前。"[5]

赛丁伊说："这只箱子早上到了塔鲁特家中，众人这才相信了兹穆威里是他们的先知，并服从了塔鲁特。"[6]

"此中对你们确有一种迹象"，即你们相信安拉在你们中恩赐圣品，并命令你们服从塔鲁特，此中确有一种迹象。

"倘若你们是信士。"倘若你们归信安拉和后世。

﴾249.塔鲁特率军出发之际说："安拉将用一条河考验你们，谁从中饮用，谁就不属于我；谁没有尝它，他就属于我。除了用手捧了一捧的人。"但除极少数人外，其他人都从中饮用了。塔鲁特率领和他一道信仰的人们渡河的时候，他们说："今天我们对加鲁特及其军队无力抵抗。"坚信将来要见到安拉的人们说："许多小股军队往往凭安拉的意欲战胜庞大的军队。"安拉与坚忍者同在。﴿

安拉在此讲述了率军出征的塔鲁特和服从安拉的部分以色列后裔。据赛丁伊说当时这支军队共计八万人。[7]安拉至知。

塔鲁特说，**"安拉将用一条河考验你们"**，即试验你们。

伊本·阿拔斯等人说，它是约旦和巴勒斯坦之间的一条河，即著名的沙里亚河。[8]

"谁从中饮用，谁就不属于我"，即他不能在今天陪同我。

"谁没有尝它，他就属于我。除了用手捧了一捧的人"，即可以用手捧一捧。

清高伟大的安拉说：**"但除极少人外，其他人都从中饮用了。"**伊本·阿拔斯说："从中捧了一捧的人饮饱了，放开喝了的人没有饮饱。"

伊本·阿兹卜说："我们曾在谈论参加白德尔战役的三百一十几名圣门弟子，他们的数目如同渡河时的塔鲁特及其军队的数目。只有穆民和塔鲁特一起过了河。"[9]

"塔鲁特率领和他一道信仰的人们渡河的时候，他们说：'今天我们对加鲁特及其军队无力抵抗'。"他们碰到庞大的敌军时认为自己人数太少，后来他们中的一些学者鼓励了他们。这些学者知道，安拉的诺言是真实的，胜利只来自安拉那里，胜利不取决于装备和人数。因此，他们说：**"坚信将来要见到安拉的人们说：'许多小股军队往往凭安拉的意欲战胜庞大的军队。'安拉与坚忍者同在。"**

﴾250.当他们出去与加鲁特交战的时候，他们

[1]《阿卜杜·兰扎格经注》1：98。
[2]《泰伯里经注》5：331。
[3]《泰伯里经注》5：331、332。
[4]《泰伯里经注》5：333。
[5]《泰伯里经注》5：335。
[6]《泰伯里经注》5：335。
[7]《泰伯里经注》5：339。
[8]《泰伯里经注》5：340。
[9]《泰伯里经注》345、346、347；《布哈里圣训实录诠释——造物主的启迪》7：330。

说："我们的养主啊！求你为我们注入毅力，求你坚定我们的步伐并援助我们战胜不信的群体。"》

《251.后来他们以安拉的意欲战胜了他们，达乌德杀死了伽鲁特，安拉把权力和智慧赐给他，并把他所意欲的知识教给他。若不是安拉让人们相互制约，大地必定毁了，但安拉对众世界是有恩惠的。》

《252.那些是安拉的迹象，我本真理给你宣读它，你确实是在使者之列。》

当信仰的团队——塔鲁特的少数部队碰到他们的敌人——伽鲁特的大部队时，他们说："求你为我们注入毅力吧！"即求安拉把坚忍降给我们。

"求你坚定我们的步伐"，即在遇到敌人时让我们坚定，不要让我们胆怯懦弱，败北而逃。"并援助我们战胜不信的群体。"

清高伟大的安拉说："后来他们以安拉的意欲战胜了他们"，即塔鲁特的军队在安拉的襄助下战胜了伽鲁特的军队。

"达乌德杀死了伽鲁特。"以色列的传说中讲，达乌德用投石器击死了伽鲁特。塔鲁特曾许诺达乌德，如果他杀死伽鲁特，他就把女儿嫁给他，并与他共享荣华富贵，共同治理国家。塔鲁特履行了自己的诺言。后来安拉不但晋升达乌德为先知，而且使他成为国王。因此，安拉说："安拉把权力和智慧赐给他。""权力"指塔鲁特的君权，"智慧"指使之成为继舍牧威里之后的一位先知。

"并把他所意欲的知识教给他。"安拉按其意欲，给达乌德传授了一些特殊的知识。

"若不是安拉让人们相互制约，大地必定毁了。"若不是安拉通过一部分人保护另一部分人，犹如，如果不是让善战的塔鲁特和勇敢的达乌德保护古以色列人，他们势必遭受灭顶之灾。正如安拉所述：《若非安拉使世人相互牵制，那么，那些静修地、教堂、礼拜之地和清真寺——其中常常记念安拉尊名的（建筑物）——都已被摧毁了。》（22：40）

"但安拉对众世界是有恩惠的"，即安拉由于他的恩典和慈悯，让人类相互制约。安拉对仆人的一切言行之中都蕴涵着丰富的哲理和明证。

然后经文说："那些是安拉的迹象，我本真理给你宣读它，你确实是在使者之列。"我真实地叙述那些人的故事，对你而言，此中确有许多迹象。犹太学者们知道《古兰》对这一事件的叙述与有经人所掌握的事情完全吻合。穆圣啊！"你确实是在使者之列"，安拉通过发誓，来强调这一事实。

الجزء الثاني ٤١ سورة البقرة

فلما فصل طالوت بالجنود قال إن الله مبتليكم
بنهر فمن شرب منه فليس مني ومن لم يطعمه
فإنه مني إلا من اغترف غرفة بيده فشربوا منه
إلا قليلا منهم فلما جاوزه هو والذين آمنوا
معه قالوا لا طاقة لنا اليوم بجالوت وجنوده
قال الذين يظنون أنهم ملاقوا الله كم من فئة
قليلة غلبت فئة كثيرة بإذن الله والله مع
الصابرين ﴿٢٤٩﴾ ولما برزوا لجالوت وجنوده قالوا
ربنا أفرغ علينا صبرا وثبت أقدامنا وانصرنا
على القوم الكافرين ﴿٢٥٠﴾ فهزموهم بإذن الله
وقتل داوود جالوت وآتاه الله الملك
والحكمة وعلمه مما يشاء ولولا دفع الله الناس
بعضهم ببعض لفسدت الأرض ولكن الله ذو
فضل على العالمين ﴿٢٥١﴾ تلك آيات الله نتلوها
عليك بالحق وإنك لمن المرسلين ﴿٢٥٢﴾

《253.那些使者，我使他们的部分优越于部分，安拉和他们中的一部分说了话，给他们中的一部分提高了若干品级。我曾赐给麦尔彦之子尔撒一些明证，并且以圣灵援助他。如若安拉意欲，在明证到达他们之后，他们之后的人就不会自相残杀了。但是他们间产生了分歧，一部分信仰，而另一部分不信。如果安拉意欲，他们绝不会自相残杀，但是安拉要做他所意欲之事。》

部分先知比部分优越

安拉说，他使部分先知优越另一部分部分，正如他说过：《我确曾使一些先知优越于另一些先知，我曾赐给达乌德《宰哺尔》。》（17：55）安拉在此说："那些使者，我使他们的部分优越于部分，安拉和他们中的一部分说了话……"和安拉说话的先知指穆萨先知和穆罕默德先知。据艾布·赞尔传述，阿丹也曾和安拉说过话。

"给他们中的一部分提高了若干品级"，正如确凿的圣训所述，穆圣在登霄之夜看到了在安拉那里享有不同品级的各位先知。

（如果有人问）联系这节《古兰》经文细柯

理解下列圣训？艾布·胡莱赖传述，有位穆斯林和一位犹太人争执时，犹太人发誓说："不，以使穆萨超越世人的安拉发誓。"穆斯林听完起身掴了犹太人一记耳光，说："无耻！穆萨比穆罕默德尊贵吗？"这个犹太人便到穆圣ﷺ跟前告发那位穆斯林，使者听后说："你们不要说我比其他先知优越。在末日，人们都会昏晕过去，我是最先苏醒的人，然而我发现穆萨紧抱着阿莱什的柱子。我不知他在我之前苏醒了，还是因土勒山上曾昏晕过[1]而免于昏晕。所以，你们不要说我比其他先知优越。"[2]另一传述中说："你们不要在列圣中宣优裁贵。"[3]

（答复是）经文禁止人们争执哪位先知更加尊贵，因为人们对此没有权利，这种权力只归安拉。人们只能信服和信仰。

"我曾赐给麦尔彦之子尔撒一些明证"，即赐给他一些确凿的证据，以证明他带给以色列后裔的一切都是真理，同时证明他是安拉的仆人和以色列人的使者。

"并且以圣灵援助他"，即安拉以吉卜勒伊里援助他。然后安拉说：**"如若安拉意欲，在明证到达他们之后，他们之后的人就不会自相残杀了。但是他们间产生了分歧，一部分信仰，而另一部分不信。如果安拉意欲，他们绝不会自相残杀"**，即一切都以安拉的意愿和定然而发生。因此，经文说：**"但是安拉要做他所意欲之事。"**

《254.有正信的人们啊！在没有买卖、没有友情和没有说情的日子来到以前，你们当花费我赐给你们的财富。隐昧的人是不义的。》

安拉命令仆人走他的道路——正义的道路，花费他赐给他们的财富，以便将来在他们的养主那里得到回赐，以便他们在今世——**"没有友情和没有说情的日子来到以前"**，争先行善。即末日来临之前行善。那天，任何人无法替代任何人，即使一个人带来充满大地的黄金去赎身，也不被接受，友情和亲情无益于人。正如安拉所言：《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23：101）

"没有说情"，意为任何人的说情都不被接受。

۞ تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَٰتٍ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ وَلَٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟ فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَٰعَةٌ وَٱلْكَٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ ٱلْغَىِّ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَا وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

"隐昧的人是不义的"，即在那天，最不义之人是以隐昧者身份去见安拉的人。伊本·迪纳尔说："一切赞美统归安拉，他说：'隐昧的人是不义的'，而没有说'不义的人是不信的。'"[4]

《255.安拉，除他外再无应受拜者。他是永生的、维护（万物）的，微睡和睡眠奈何不了他。诸天与大地中的一切，只属于他。除非他许可，谁能在他跟前说情？他知道他们前面的和后面的。除非他许可，他们不能掌握他的知识。他的库勒西包罗天地，他不因保护天地而乏困。他是至高的，是至尊的。》

库勒西经文的尊贵

这段库勒西经文意义非常重大。圣训证明它是《古兰》中最尊贵的经文。穆圣ﷺ问吾班叶·本·凯尔卜："安拉的经典中哪段经文最伟大？"他说："安拉和使者至知。"穆圣ﷺ连问多次后吾班叶·本·凯尔卜说："库勒西经文。"使

（1）当日穆萨在土勒山上被震晕。——译者注
（2）《布哈里圣训实录全集——造物主的启迪》6：508；《穆斯林圣训实录》4：1844。
（3）《布哈里圣训实录全集——造物主的启迪》6：519；《穆斯林圣训实录》4：1844。
（4）《哈提姆经注》3：966。

者听后说："艾布·孟兹尔（吾班叶·本·凯尔卜的号）啊！你已经具备丰富的知识。以掌管我生命的安拉发誓，它（库勒西经文）有一个舌头和两片嘴唇，它在阿莱什的柱子前赞美安拉。"[1]

伊玛目艾哈麦德传述，艾布·艾优卜的壁柜中有一些枣，夜间有一鬼魅前来偷盗，艾布·艾优卜遂在先知那里告发了它。先知说："你见到它时说：'奉安拉之尊名，请你响应安拉的使者ﷺ吧！'"后来，鬼魅来偷盗时被艾布·艾优卜捉拿，（艾布·艾优卜由于念了先知的话而能抓住它）它说："我绝不敢犯。"艾布·艾优卜便放了它。"（次日）先知问艾布·艾优卜："你的俘虏怎么了？"他如实相告，先知却说："它还会来的。"它被艾布·艾优卜连捉两次或三次，先知每次都说："它还会来的。"后来，它被捉后对艾布·艾优卜说："请你放开我，我教你一段经文——库勒西经文，你念它后不会遭受不测。"艾氏到先知跟前禀报了这一事件，先知说："它虽然一贯撒谎，但这次说得没错。"[2]

阿拉伯语中的鬼魅指夜里出现的精灵。布哈里也传述了类似的圣训，并在《古兰的尊贵篇》和《委托篇》以及《伊卜厉斯的性质篇》中载录了它。艾布·胡莱赖说："安拉的使者ﷺ委托我去看管莱麦丹月的天课，其间有人来偷粮食时被我捉住，我说：'我一定将你告发到安拉的使者ﷺ跟前。'他说：'请放了我吧！我是个贫穷的人，拖家带口，生活窘迫'，后来我放了他。次日先知问我：'艾布·胡莱赖啊！你的俘虏昨夜做了些什么？'我说：'安拉的使者啊！他说他生活窘迫，拖家带口，因此我产生恻隐之心，放了他。'先知说：'他在撒谎，他还会来的。'我听后知道他一定会再次到来，遂埋伏等待。他果然再次出现了，他被我捉住后说了同样的话，又被我放走了。第二天先知对我说了同样的话。这样发生了两次。我第三次捉到他后对他说：'这是最后一次，你说你不再犯，但还是屡教不改。'他说：'请放了我，我教你一些经文，安拉会因此而赐给你益处的。'我问：'它是什么？'他说：'当你躺到床上时念库勒西经文——安拉，**除他外再无应受拜者，他是永生的，维护（万物）的**……直到念完这段经文，这样，就会有一位来自安拉的保护者保护你，魔鬼无法接近你，直至黎明到来。'后来我放开了他。因为圣门弟子们最渴望一切美好的事情。翌日，先知问我：'昨夜你的俘虏做了些什么？'我如实禀报，先知说：'他虽然一贯说谎，但这次说得没错。艾布·胡莱赖啊！你知道这三个夜晚你在和谁说话吗？'我说：'不知道。'先知说：'魔鬼。'"[3]

安拉的至尊名在库勒西经文之中

安拉的使者ﷺ说"**安拉，除他外再无应受拜者，他是永生的，维护（万物）的。**"《艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。》（3：1-2）这两段经文说："它俩中有安拉的至尊名。"[4]

艾布·欧麻麦传述，安拉的有求必应的至尊名在三章经文中：《黄牛章》《仪姆兰的家属章》和《塔哈章》。[5]大马士革的演说家伊本·安马尔说：《黄牛章》中的至尊名是"**安拉，除他外再无应受拜者，他是永生的，维护（万物）的。**"《仪姆兰的家属章》中是：《艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。》（3：1-2）《塔哈章》中是：《所有的面容都恭顺于永生的、自足的安拉。》（20：111）

库勒西经文包括十个独立的句子

一、"**安拉，除他外再无应受拜者**"，指出他是万物惟一的受拜者。

二、"**永生的，维护（万物）的**"，指他从根本上是永生不灭的，维护万物的。万物都需求于他，而他无求于万物；没有他的命令，万物无法存在。正如安拉所言：《他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。》（30：25）

三、"**瞌睡和睡眠奈何不了他**"，他不具备残缺的属性，也不会对他的被造物产生疏忽，他维护万物，使万物运行；见证万物，任何物都不会在他的见证之外，任何微生物都不对他隐藏，瞌睡和睡眠不会侵扰他。艾布·穆萨传述："使者ﷺ在我们中坚持四句话：'安拉不睡眠，睡眠也不宜于他；他可以降低准则也可以升高它；（人们）完成夜晚的工作之前，白天的工作就被禀报到他跟前，完成白天的工作之前，夜晚的工作就被禀报到他跟前；他的帷幔是光和火，一旦他揭起它，他容颜的光辉会烧毁他的目光所及的被造物。'"[6]

四、"**诸天与大地中的一切，只属于他**"，即万物都是他的奴仆，都由他统治。安拉说：《天地

(1)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：14；《穆斯林圣训实录》1：556。
(2)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：423；《提尔密济圣训全集注释》8：183。

(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：672、4：568、6：386；《达尔密圣训集》532。
(4)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》6：461；《艾布·达乌德圣训集》2：168；《提尔密济圣训全集注释》9：447；《伊本·马哲圣训集》2：1267。
(5)《圣训大典》8：282。
(6)《穆斯林圣训实录》1：161。

间没有一物不以仆人身份到至仁主跟前。他确已记录了他们，并计算过他们。他们每一个都将在复生日单独地来到他跟前。》（19：93–95）

五、**"除非他许可，谁能在他跟前说情？"**正如经文所言：《诸天中的许多天使，他们的求情无益于他们丝毫，除非安拉为他所意欲、所喜欢的人允许之后。》（53：26）《他们只能替他所喜悦的人求情。》（21：28）说明了安拉的伟大。除非获得他的许可，否则任何人都无法在他那里为别人说情。正如穆圣ﷺ所述："我来到阿莱什之下倒地叩头，安拉使我停顿他所意欲的时间，然后对我说：'你抬起头说吧，会被听的；你说情吧，会被应允的。'后来安拉给我作了限定，我便让他们（火狱中的部分居民）进入乐园。"[1]

六、**"他知道他们前面的和后面的"**，证明安拉彻知万物，过去、现在和将来。正如天使所述：《除了奉你主的命令，我们绝不会下降。在我们以前、以后和在前后之间的都属于他，你的主不会忘记的。》（19：64）

七、**"除非他许可，他们不能掌握他的知识"**，除非安拉允许，否则任何人都不可能窥见安拉的知识。也可以理解为：人类对安拉的本然和属性一无所知，除非安拉让他们发现的。正如他说的《他们却无法对它全面了解。》（20：110）

八、**"他的库勒西包罗天地"**，伊本·阿拔斯传述："库勒西是两脚站立处，阿莱什是任何人无法估量的。"[2]

伊本·阿拔斯传述说："倘若七层天地被铺平后相互连在一起，比之库勒西的宽广，它们也仅仅像沙漠中的一个小圈圈。"[3]

九、**"他不因保护天地而乏困"**，他看护着天地和其中的一切，但不会因此而感觉到困难。对他而言，这一切是那样的轻而易举。他维护并监护着万物及万物的行为，任何物都离不开他监护，在他的面前没有任何秘密。在他的跟前，万物都是渺小的，都有求于他，而他是无求的。他可以做他所欲之事，他的行为不受责问，但他要审问万物。他是全能万事的，清算万物的，是伟大的监护者。应受拜者，惟有他。

十、**"他是至高的、至尊的"**，相同于：《他是伟大的、至高的。》（13：9）清廉的先贤们坚信这些经文及类似的圣训，但他们从不将安拉形象化，也不以任何物比拟安拉。

《256.正教中没有强迫，正道和迷误已经明确。谁不信塔吾特，而归信安拉，他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂，安拉是全听的，是全知的。》

正教无强迫

清高伟大的安拉说，**"正教中没有强迫"**，即你们不要强迫任何人加入伊斯兰。因为伊斯兰是明确的，其证据和依据是清楚的，伊斯兰不需要被迫者加入它。如果安拉引导一个人，使之心胸开阔，慧眼识珠，他必会明明白白地加入伊斯兰；如果安拉使一个人的心变瞎，封闭他的耳目，那么，他即便被迫加入了伊斯兰，也是没有意义的。

部分学者认为，这段经文是为一些辅士而降的，虽然其断法适合每一个人。伊本·哲利尔传述，伊本·阿拔斯说："（在伊斯兰之前）当女人生的孩子总是夭折时，她会许愿说如果她有孩子能够活下来，她必让他信仰犹太教。奈最尔人（一个犹太部落）被驱逐时，有些辅士的孩子和奈最尔人的孩子在一起。辅士们说：'我们不能不管我们的孩子。'后来安拉降示了：'**正教中没有强迫，正道和迷误已经明确。**'"[4]

安拉的使者ﷺ对一个人说："你当归信伊斯兰。"那人说："我感到自己的内心不愿意信仰。"使者说："哪怕你不愿意也罢！"[5]使者的这番话和上述经文并不矛盾，因为使者只是号召他信仰，并没有强迫他信仰。但那人说他的内心不接受伊斯兰，此中没有强迫的意思。使者对他说："哪怕你的内心不接受，你也应当信仰，安拉将赐给你良好的举意和虔诚的内心。"

认主独一是最坚固的把手

"谁不信塔吾特，而归信安拉，他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂，安拉是全听的，是全知的。"谁若放弃多神和偶像，远离恶魔的号召，不去崇拜除安拉外的一切，并一心一意崇拜安拉，作证应受拜者，惟有安拉，那么，**"他就握住了最坚固的把手"**，即他已坚定于他的事业，走上了最优美、最正确的道路。欧麦尔说："巫术就是魔术，塔吾特是恶魔，勇敢和怯弱是人的天性，勇敢的人为不认识的人而战，怯弱者逃离母亲（哪怕母亲有难也不敢去营救）。男儿的慷慨就是他的宗教，门第就是他的品格，哪怕他是个波斯人，或奈

（1）《穆斯林圣训实录》1：180。
（2）《圣训大典》12：39。
（3）《哈肯圣训遗补》2：282；《哈提姆经注》5：981。
（4）《泰伯里经注》5：407；《艾布·达乌德圣训集》3：132；《圣训大集》6：304。
（5）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》3：181。

伯特人。"[1]欧麦尔认为"塔吾特"指魔鬼，这种看法非常高明，因为它概尽蒙昧主义者之能事——崇拜偶像，让偶像裁决他们的事务，向偶像求助等。

"他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂"，即他在宗教中把握了最有力的因素，经文将正信比作永不破裂的坚固把手，因为它本身是牢不可破、坚不可摧的，它对真理的联系，是坚强有力的。因此，安拉说：**"他就握住了最坚固的把手，那个把手永不断裂"**。穆佳黑德说："**'最坚固的把手'**指信仰。"[2]赛丁伊说："它指伊斯兰。"[3]

盖斯说："我在清真寺中，进来一个人，脸上可见虔诚的痕迹。他简短地礼了两拜礼拜。众人说：'这是一位乐园的居民'。此人走出（清真寺）时，我跟在他后面和他一起走进了他的家门，告诉他我找他的原因。当他与我熟悉后，我说你向清真寺走来时，人们说了如此如此的话。他听后说：'赞美安拉，任何人都不应该说他不知道的话。我将告诉你这是为什么。我在安拉的使者尚在世时作了一个梦，我对使者讲了我的梦境。我梦见自己在一个绿色的花园中……他（圣训传述者）叙述了那座美丽而宽大的花园。在花园的中间有一个柱子直达天际，柱子顶上有个把手。有人对我说，请爬上去。我说我不行。然后有一个人，从后面拎着我的衣服说，爬吧！我便上去了，并握住了把手。他说，请握紧把手……我醒来时，发现手握着把手。我到使者跟前，对他讲了这一事情。使者说，花园象征伊斯兰，柱子象征伊斯兰的支柱，把手是最坚固的把手，你将终生坚持伊斯兰，直至死亡。'"[4]

《257.安拉是那些归信的人的保护者，他将引导他们由重重黑暗进入光明。那些隐昧者的保护者是魔鬼，它将他们从光明引入黑暗，他们是火狱的居民，将永居其中。》

清高伟大的安拉说，他将给那些追求他喜悦的人们指引条条平安大道，他引导信士们走出怀疑和犹豫的重重黑暗，走向明确的真理之光，这道光一目了然，金光灿烂。隐昧者们的盟友是恶魔，它

（1）《泰伯里经注》5：417。
（2）《泰伯里经注》5：421。
（3）《泰伯里经注》5：421。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》5：452；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：418，7：161；《穆斯林圣训实录》4：1930。

سورة البقرة ٤٣ الجزء الثالث

ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَآجَّ إِبْرَٰهِۦمَ فِى رَبِّهِۦٓ أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَٰهِۦمُ رَبِّىَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا۠ أُحْىِۦ وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَٰهِۦمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِى بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِى كَفَرَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ كَٱلَّذِى مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْىِۦ هَٰذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِا۟ئَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُۥ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِا۟ئَةَ عَامٍ فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ ۖ وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

们为他们粉饰了今世，给蒙昧和迷误镀上一层金色的外衣，使他们远离真理，走向隐昧和谬误。**"他们是火狱的居民，将永居其中。"**经文用单数表达**"光明"**，以复数表达**"黑暗"**，因为真理只有一条，而隐昧名目繁多，充满谬误，正如安拉所言：《的确，这就是我的正道，你们要遵循它，不要遵循（其他）许多道，以免你们从他的道上被分开。他这样忠告你们，以便你们敬畏。》（6：153）安拉说：《他设置了重重黑暗和光明。》（6：1）又说：《向右边和左边倾斜。》（16：48）等经文的表述方法都说明真理是独一的，谬误五花八门，名目繁多。

《258.你不曾注意那个人吗，因为安拉赐给他王国，而跟伊布拉欣争论他的养主？伊布拉欣说："我的主是赋予生命和死亡的。"那人说："我也赋予生命和死亡。"伊布拉欣说："安拉从东方升起太阳，请你从西方升起它。"隐昧的人就这样被弄得哑口无言。安拉不引导不义的人。》

安拉的朋友伊布拉欣和奈姆鲁兹的辩论

穆佳黑德等学者认为和伊布拉欣就他的养主进行辩论的人是巴比伦国王奈姆鲁兹·本·佧南。一说是奈姆鲁兹·本·法利赫。穆佳黑德说："曾统治世界的君王有四个，两个是穆斯林，另两个是隐昧者。穆斯林君王是苏莱曼和双角王，隐昧者君王是奈姆鲁兹和白赫坦萨。"[1]安拉至知。

"你不曾注意那个人吗？"即穆罕默德啊！难道你未曾想过？**"跟伊布拉欣争论他的养主"**，即有关安拉的存在展开了辩论。这个暴君认为，除他之外再无受拜者。正如后来的法老对他的臣民所说：《我不知除我以外，你们还有神。》（28：38）促使这个暴君否认安拉，惨无人道，冥顽不化的原因仅仅是因为长期的统治使其妄自尊大。因此，经文说：**"因为安拉赐给他王国。"**伊布拉欣号召他走向安拉时，他却要求伊布拉欣拿出安拉存在的证据。伊布拉欣说：**"我的主是赋予生命和死亡的"**，即我的主存在的证据是，原本不存在的这些东西现在实实在在的存在以及它们的消失。这些都是无与伦比的创造者——安拉存在的确凿证据。因为万物不是自行产生的，它的产生不免有使它产生的生产者。这位生产者就是我号召人们崇拜的独一无偶的养主。

这时，好辩者奈姆鲁兹说：**"我也赋予生命和死亡。"**格塔德、穆罕默德·本·易司哈格、赛丁伊等学者说，奈姆鲁兹的意思是：如果带来两个应该被处死的人，我可以命令杀死一人，留下另一人。这样不就是赋予生命和死亡吗？"[2]

笔者认为——安拉至知——这并不是奈姆鲁兹所要表达的意思。因为他并不能回答伊布拉欣当时提出的问题，这一行为也不足以否认造物主的存在。奈氏此举，是为了炫耀自己不可一世的地位，以便让人们误认为他就是实际的创造者，他可以让人死，也可以让人活。正如他所说：《诸位！我不知除我以外，你们还有神。》（28：38）因此，伊布拉欣反驳道：**"安拉从东方升起太阳，请你从西方升起它"**，即如果真的如你所说你可以使死者活，活者死，那么给无生物赋予生命、使有生物丧失生命的安拉创造了万物，支配着宇宙。他让所有的星体按各自的轨道运行……他让太阳每天从东方升起——请你让太阳从西方升起吧！在铁的事实面前，奈姆鲁兹认识了自己的无能，知道自己无权拥有这种地位，因此无言以对。安拉说，**"安拉不引导不义的人"**，即安拉不会给不义者启示明证，在他们养主那里，他们的证据不堪一击，他们将遭受安拉的恼怒和严厉的惩罚。

这种注释比其他运用逻辑推理之人的注释更加贴切。伊布拉欣舍弃第一论题后，转向另一个论题是为了提出一个明证之后，提出更加明确的证据，通过两次辩论彻底揭穿了奈姆鲁兹的谎言。一切赞美和恩惠都归安拉。赛丁伊说："伊布拉欣和奈姆鲁兹间的这次辩论，是伊布拉欣逃脱火刑之后发生的事情。伊布拉欣和这位暴君就是那一天相遇的，相见后他们之间就展开了辩论。"

《259.或者拿一个人经过一个变成废墟的城镇来作比喻。他说："安拉哪能在它死去之后使它复活过来呢？"因此安拉使他死了一百年然后使他复活。他（主）说："你逗留了多久？"他说："我逗留了一日，或不到一日。"他（主）说："不然，你已逗留了一百年。"你看你的饮食，没有腐败。你看你的驴，我要以你为世人的迹象。你看骨头，我怎么配合它，怎么给它套上肉。当他明白后，他说："我知道安拉是全能于万事的。"》

欧宰尔的故事

前面注释了："你不曾注意那个人吗，因为安拉赐给他权力，而跟伊布拉欣争论他的养主？"经文有力地指出，你曾见过关于安拉的存在和伊布拉欣展开辩论的人吗？所以这里又提到：**"或者拿一个人经过一个变成废墟的城镇来作比喻。"**阿里、伊本·阿拔斯、哈桑、格塔德、伊本·艾布·哈亭等人认为，这个人指欧宰尔。[3]穆佳黑德说："他是一位古以色列人。"城镇则是众所周知的圣城固都斯。他经过了被白赫坦萨毁灭的这座城时，看到城中的居民都被这个暴君所杀。

"变成废墟的"，即城中空无一人，断垣断壁，满目疮痍。当他看到这座辉煌一世的城市落得如此境地，不禁驻足叁仞，说：**"安拉哪能在它死去之后使它复活过来呢？"**因为他曾目睹这座城市的繁华，现在见到眼前的凄凉，认为恢复往日的面貌是不可思议的。安拉说：**"因此安拉使他死了一百年然后使他复活。"**在欧宰尔去世七十年之后，这座城得以重建，其居民又多了起来，以色列人又回到该城。这时，安拉又复活了他。首先复活他的两眼，以便让它看看安拉怎么复活他的身体。当他恢复成一个完整的人时，安拉通过天使问他说：**"'你逗留了多久？'他说：'我逗留了一日，或不到一日。'"**学者们说，其中原因是他死

（1）《泰伯里经注》5，433。
（2）《泰伯里经注》5，433、436、437。
（3）《哈兹纳经注》3，1009、1010；《泰伯里经注》5，439、440。

于上午。复活时正值下午。当他看到太阳时，还以为这是当日（他死去那日）的太阳，所以说："我逗留了一日，或不到一日。他（主）说：'不然，你已逗留了一百年。'你看你的饮食，没有腐败。"因为当初他带有一些葡萄、无花果和果汁，他发现它们没有腐烂，也没有变质。

"你看你的驴"，即你看看安拉怎样复活它。

"我要以你为世人的迹象。" 使你成为复生必然发生的证据。

"你看骨头，我怎么配合它"，即我使骨头凸出来，让它相互配合。哈肯传述说，安拉的使者就是这样读的。"[1]有人将**"配合"**（ننشزها）一词读成**"复活"**（ننشرها）。[2]

"怎么给它套上肉"，赛丁伊等学者说，当时驴的骨头散落在地上，欧宰尔只看到一堆白骨。这时安拉让一阵风刮来，将散落在地上的骨头聚集到一起，将每块骨头恢复到它原来的位置，一头完整的驴骨架就立在了欧宰尔的面前。后来安拉给这个骨架配合了肌肉、神经、血脉和皮肤。然后派来一位天使，给它吹入灵魂，这头驴便放声嘶鸣。这一切都发生在欧宰尔眼前。他顿时恍然大悟，[3]说："他说：'我知道安拉是全能于万事的。'"即我知道了这一切的复生，因为我亲眼看到了它，在这个时代，我最清楚它。还有一些学者以命令式来读这节经文，即"须知，安拉是全能于万事的。"

سورة البقرة　44　الجزء الثالث

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ
تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَـٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ
ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا
ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾
مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ
أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِى كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّا۟ئَةُ حَبَّةٍ ۗ وَٱللَّهُ
يُضَـٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُوا۟ مَنًّا وَلَآ
أَذًى ۙ لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾ ۞ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ
يَتْبَعُهَآ أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَـٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ
رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
عَلَىٰ شَىْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

《260.当时，伊布拉欣说："我的养主啊！请让我看看你怎么给一些无生物赋予生命？"安拉说："你没有归信吗？"他说："不，以便让我放心。"安拉说："你拿四只鸟，让它们趋向你。在每座山上放它们中的一部分，然后，你呼唤它们，它们就会匆匆来到你的跟前。"须知，安拉是优胜的，是明哲的。》

安拉的朋友伊布拉欣请求安拉，让他看看安拉怎么复活没有生命的东西

学者们提到了伊布拉欣向安拉提出这一请求的许多原因。原因之一是他曾对奈姆鲁兹说："我的主是赋予生命和死亡的。"所以他想让坚定不移的信念，转变成明明白白的事实，同时让他目睹这一切。所以他说。**"我的养主啊！请让我看看你怎么给一些无生物赋予生命？安拉说：'你没有归信吗？'他说：'不，以便让我放心。'"** 根据艾布·胡莱赖所传述的圣训，其真实意义应该是：我们更应该争取坚定的信念。这段圣训是，安拉的使者说："我们比伊布拉欣更可能产生怀疑，当时，伊布拉欣说：'我的养主啊！请让我看看你是怎么给无生物赐给生命的。'安拉说：'难道你没有归信吗？'伊布拉欣说：'我虽归信了，但我想让我的心稳定下来。'"[4]其意思是我们更应该去追求坚定的信念。

应答伊布拉欣的请求

"安拉说：'你拿四只鸟，让它们趋向你。'" 经注学家们对这四只鸟有不同的解释。其实这种争论毫无意义，假若它是个有意义的问题，《古兰》一定会指明它。

"让它们趋向你"，伊本·阿拔斯、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、艾布·马立克等人解释说，请你捣碎它们。[5]他们说，伊布拉欣宰了四只鸟，拔去羽毛，捣碎了它们，然后又将它们混合到一起，最后再分成几部分，将每一部分放

（1）《哈肯圣训遗补》2：214。
（2）《泰伯里经注》5：476。
（3）《泰伯里经注》5：468。
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：49。
（5）《哈廷姆经注》3：1039、1040。

到一座山上，有人说放到了四座山上，也有人说放到了七座山上。伊本·阿拔斯说："然后，安拉命令伊布拉欣将这些鸟的头拿在手中，召唤被肢解的鸟儿。当他按安拉的要求呼唤时，看到羽毛飞向羽毛，血液飞向血液，肉飞向肉，每只鸟身上的肢体都飞到一起连接起来，变成了完整的一只鸟。它们匆匆向伊布拉欣走来，以便让他亲眼看到他的请求所得到的答案。鸟儿们走近伊布拉欣索取自己的头，当伊布拉欣把一只鸟儿的头递给另一只鸟时，它拒绝接受，当得到自己的头时，它们就凭安拉的能力配合起来。"[1]因此，他说："须知，安拉是优胜的，是明哲的"，即他是强大无比的，任何事物都不可能阻止他，他所意欲的事情终究会发生，万物都受制于他，他的语言、行为、法律和决定都是精确无误的。

"以便让我放心。"伊本·阿拔斯说，在我看来，《古兰》中没有比这句经文更给人带来希望的经文。[2]伊本·阿拔斯问伊本·阿慕尔："《古兰》中哪段经文最能给你带来希望？"后者回答说：《你说："我的对自己过分的众仆啊！你们不要对安拉的慈悯绝望。》（39：53）伊本·阿拔斯说，但我认为是："当时，伊布拉欣说：'我的养主啊！请让我看看你怎么给一些无生物赋予生命？'安拉说：'你还没有归信吗？'他说'不'。"安拉情愿听伊布拉欣说"不"。"伊本·阿拔斯说："这是经恶魔教唆后的一种心理反映。"[3]

《261 为主道奉献财产的人，（其所奉献的）就像一粒种子，它长出七个穗子，每个穗子中有一百个谷粒。安拉加倍地报酬他所欲之人，安拉是宽大的，全知的。》

为主道奉献者的报酬

安拉举例说明，他将加倍报酬那些追求他的喜悦、为他的道路花费财产的人，他们所干的一件好事，将获得十倍到七百倍的报酬。"为主道奉献财产的人"，赛尔德解释为：为了顺从安拉而花费财产的人。[4]麦克胡力说，经文指为奋战而花费财产，比如准备马匹和武器等。[5]这种举例方法，在人的心目中产生的影响，比用数字表达的概念更加深刻。其中指出，安拉将使行善者的善功成倍增长，正如农民撒在良田中的种子成倍增长那样。也有圣训提到，安拉将使一件善功增长七百倍。有人将一峰带着鼻圈的骆驼奉献给主道，安拉的使者☪因此说："它将在末日带来七百峰骆驼。"[6]穆斯林传述，有人带来一峰带着鼻圈的骆驼后说："安拉的使者啊！这是（我）为主道奉献的。"使者说："末日，你将因此而得到七百峰骆驼。"[7]

使者☪又说："人类的每件工作都会得到加倍的报酬，一件善功将得到十倍、七百倍以及安拉所意欲的（无穷尽的）报酬。安拉说：'除非斋戒，它属于我，我将报酬斋戒者，他为我停止了吃喝，克制了欲望。封斋的人有两次欢乐：一次在开斋时，另一次在见到他的养主时。在安拉看来，斋戒者口中的异味比麝香的气味更美。斋戒是盾牌，斋戒是盾牌。'"[8]

"安拉加倍地报酬他所欲之人"，即安拉将根据行善者的虔诚程度奖励他。

"安拉是宽大的，全知的"，即安拉的恩泽是广阔的，涵盖了一切被造物。安拉也知道谁应该得到奖励，谁不应该得到奖励。赞美安拉，一切赞美全归安拉。

《262 为主道奉献财产，在花费财产之后不标榜、不伤害（受惠者）的人，他们在养主那里，享有他们的报酬，他们无惧无忧。》

《263 优美的言辞和宽恕，比施舍之后加以伤害更好。安拉是无求的，宽容的。》

《264 有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益。像为了沽名钓誉而花费财产，既不信安拉，也不信末日的人那样，他就像一块滑石，在它上面有一些尘土，暴雨落在它上面，使它变得又光又滑。他们将徒劳无益。安拉不引导不信的民众。》

禁止施舍财产者自我标榜或伤害受惠人

安拉表扬那些在主道上花费财产的人，他们从不为自己的善举在受惠人面前标榜自己，也不在任何人面前通过语言或行为自我炫耀。

"不伤害"，即他们不做令受惠人感到反感的事情，否则，他们以往的善行将会徒劳无益。安拉给这种人预许了巨大的报酬。

"他们在养主那里，享有他们的报酬"，即负责报酬他们的，是独一的安拉，而不是任何人。

（1）《穆尔特克教律》3：300。
（2）《泰伯里经注》5：499。
（3）《哈提姆经注》3：1052；《哈肯圣训遗补》4：260。
（4）《哈提姆经注》3：1047。
（5）《哈提姆经注》3：1047。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》4：121。
（7）《穆斯林圣训实录》3：1505；《圣训大集》6：49。
（8）《艾哈麦德按序圣训集》2：443；《穆斯林圣训实录》2：807。

"他们无惧，"将来的惩罚不会令他们感到害怕。

"无忧"，他们不会担心身后子孙的命运，也不为失去昔日的生活和享受感到伤悲或遗憾，因为他们迎来了更美好的结局。

"优美的言辞"，即有礼貌的言辞和对穆斯林良好的祝愿。

"宽恕"，即饶恕或原谅他人所带来的言行方面的伤害。

上述行为"比施舍之后加以伤害更好。"

"安拉是无求的"，即安拉无求于他的被造物。

"宽容的"，即安拉将宽恕他们，饶恕他们。

禁止施舍的人自我炫耀或伤害受惠人的圣训很多。正如安拉的使者所说："安拉在末日不和三种人说话，不理睬他们，也不净化他们，他们将受重大的惩罚：（他们是）施舍后自我标榜的人，裤子拖过踝骨的人，通过发假誓推销商品的人。"[1]

因此，清高伟大的安拉说："有正信的人们啊！你们不要由于标榜和伤害使你们的善功徒劳无益。"指出标榜和伤害会使善功失去意义，从而使人得不到应有的报酬。

然后说："像为了沽名钓誉而花费财产……的人。"即你们不要因为标榜和伤害而使你们的施舍失去意义，正如沽名钓誉的人的施舍徒有虚名，表面上看，他在追求安拉的报酬，其实他的目的是得到人们的表扬、感谢或现世的其他物质收益，而不考虑安拉怎么对待他，也不追求安拉的喜悦和优厚的报酬。因此，经文说他们"既不信安拉，也不信末日"。

安拉为沽名钓誉地花费财产者打了一个比方。端哈克说，安拉为施舍财产后自我标榜的和伤害受惠者的人打了比方。说"他就像一块顽石"。经文中的"顽石"一词是复数，也有人认为它是单数，即光滑的石头。[2]

"在它上面有一些尘土，暴雨落在它上面，""暴雨"指倾盆大雨。"使它变得又光又滑"，暴雨将石头冲刷得干干净净。沽名钓誉者的工作就像这样，它们将在安拉跟前烟飞云散，纹毫不留，哪怕在人们眼中它多如黄土。

因此，清高伟大的安拉说："他们将徒劳无益，安拉不引导不信的民众。"

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِآخِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

﴿265 那些为了寻求安拉的喜悦和出于自身信念而花费他们财产的人，就像一个高地上的园林，大雨降临于它，因而产生了双倍的果实。它若得不到大雨，就会得到小雨。安拉观看着你们的行为。﴾

这是花费财产追求安拉喜悦的人们的例子。

"出于自身信念"，他们坚信安拉将赐给他们最充分的报酬。下列圣训的意义和这段经文非常接近："谁出于信仰和追求报酬，而封了莱麦丹月的斋……"即归信安拉规定的斋戒，并通过封斋向安拉要求报酬。[3]

"就像一个高地上的园林"，即他就像处于高地的一个园林。学者们认为，"高地"指高出一般地面的平地。伊本·阿拔斯和端哈克说："这块平地上流着一些河流。"[4]

"大雨降临于它"，如前所述，倾盆大雨降于这座园林。

"因而产生了双倍的果实"，产生的果实比其他园林的多出一倍。"它若得不到大雨，就会得到小雨"，端哈克说，"小雨"指毛毛细雨。高地上的这座园林从来不缺少果实，无论降雨情况如何

[1]《穆斯林圣训实录》1：102

[2]《泰伯里经注》5：527

[3]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：301。

[4]《泰伯里经注》5：530

它都会结出足够的果实。穆民的工作，被安拉接受后就是这样，永不毁坏，将成倍增长，每个行善者都会如愿以偿。因此，安拉说："安拉观察着你们的行为。"他对仆人的工作是全观的。

《266 你们当中有人希望得到椰树园和葡萄园，它之下有一些河流流过，他在其中享有各种果实。在他年迈时，他的子女还是幼弱的。这时，一阵带火的飓风袭击了园林，烧毁了它吗？安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们参悟。》

善功因为罪恶而消失的例子

欧麦尔有一天问一些圣门弟子："'你们当中有人希望得到椰树园和葡萄园'这段经文是为谁而降示的？"众人说："安拉至知。"欧麦尔听后生气了，说："你们若知道就说知道，不知道就说不知道。"伊本·阿拔斯说："信士的长官啊！我对它略有所知。"欧麦尔说："侄儿啊，请讲吧，不要轻视自己。"伊本·阿拔斯说："它是为了给一种工作举例子。"欧麦尔说："什么工作？"伊本·阿拔斯说："曾有个富翁，他一直为安拉行善，后来安拉派来一个恶魔（考验他），他便开始犯罪，直到他的罪恶和他的善功全部失去。"[1]

上述圣训已经充分阐明了经文的意义，讲述了一个经不住考验的人的例子，他从行善走向作恶，以致倒行逆施，使所做的一切善功化为灰烬。他在最困难、最拮据、最需要以前的善功给他带来一些益处的时刻，却发现那些善功已经化为烟云。求安拉使我们远离这种丑恶的结局。因此，安拉说："在他年迈时，他的子女还是幼弱的。这时，一阵带火的飓风袭击了园林，烧毁了它吗？"即园林的果实被烧毁，果树被连根拔起，有比这更凄惨的境况吗？

伊本·阿拔斯说："安拉举了一个美好的例子，安拉的例子都是优美的。安拉说：'你们当中有人希望得到椰树园和葡萄园，它之下有一些河流流过，他在其中享有各种果实。'在那人年迈时，安拉毁灭了他的园林，'在他年迈时'，他到晚年时，他的子女都很幼弱，这时一阵带火的飓风刮过，烧毁了园林。他已经失去重建家园的力量，他的子女们陷入了困境。在末日，隐昧者见到安拉时的情况就是如此，那时发现自己没有为自己做一件善功，因而受到了谴责。正如那个老人没有能力再建家园，他发现自己没有为自己储备有益的东西，正如那个老人，子孙对他爱莫能助，在他最需要的时刻发现自己的工作徒劳无益，正如那位老人在最困难的时刻失去了家园。"[2]

安拉的使者祈祷说："我的主啊！求你在我年迈寿终之时，赐给我最宽裕的给养。"[3]因此，经文说："安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们参悟"，即你们参考并理解这些例子及其精神，并按其含义理解这些例子。正如安拉所言：《那是一些例子，我为世人举出它们，但只有有知者才能领悟它们。》（29：43）

《267 有正信的人们啊！你们当施舍我赐给你们的美品和我为你们从地下取出的，你们不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。你们应当知道安拉是无求的，可颂的。》

《268 恶魔以贫穷恐吓你们，以丑事命令你们，安拉给你们许诺来自他的饶恕和恩惠。安拉是宽大的，全知的。》

《269 他将智慧给予他所欲之人，谁获得智慧，谁确已得到许多福利。只有理智的人，才会觉悟。》

鼓励为主道奉献纯洁的财产

安拉命令穆民们施舍财产。伊本·阿拔斯说："你们当施舍你们劳动得来的优美财产以及他为你们从大地中长出的果实和矿藏。"他又说："安拉命令你们施舍最优美、最纯洁和最好的物品，他禁止你们施舍劣质和非法所得的，安拉是美好的，他只接受美好的。"因此，安拉说："你们不要择取劣质东西"，即不要企图施舍不好的东西。

"连你们自己也不愿拿的"，即倘若别人送给你们同样的物品时，你们不愿接受它，除非闭着眼睛，勉勉强强。安拉不需要你们为他做任何事，所以你们不要将自己憎恶的东西交给安拉。有人说经文的意义是："你们不要放弃合法财产，而去追求非法财产，然后花费它。"

"有正信的人们啊！你们当施舍我赐给你们的美品和我为你们从地下取出的，你们不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。"伊本·哲利尔说：这段经文是为一些辅士降示的，他们从枣园中摘下一串串碎小的椰枣，将它挂在清真寺的两根柱子之间的绳子上，让迁士中的一些穷人食用。有些人还将劣质椰枣混到好枣当中，不以为然。后来安拉为他们降示了"你们不要择取

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：49。

（2）《哈俩姆经注》3：1074。

（3）《哈肯圣训遗补》1：542。

劣质东西。”[1]

“除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。” 伊本·阿拔斯说：“倘若某人欠他们的东西，而此人带来次一些的东西时，他们开始挑剔，你们，不会心甘情愿地接受它。”因此经文说：**“除非闭着眼睛，连你们自己也不愿拿的劣质东西。”** 我赐给你们最宝贵、最喜欢的东西，但你们怎么慷慨让我得到你们自己不愿得到的东西呢？伊本·哲利尔传述道：《除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义。》（3：92）[2]

“你们应当知道安拉是无求的、可颂的。” 虽然安拉命令你们施舍纯洁的财产，但他是无求的。他这样命令，是为了消除贫富差距。正如他说的：《它的肉和它的血都不到达安拉，只有你们的敬畏才能到达他。》（22：37）安拉无求于一切被造物，但万物都需要他。他的恩惠是宽宏的，他那里的财富永不枯竭。谁若施舍了自己劳动挣来的佳美物品，谁就应该知道安拉是无求的、慷慨的，安拉的恩惠是宽大的，安拉将加倍奖励他的仆人，安拉的财富是无限的，他是不会亏人的。至“可颂的”，即无论在言行方面，还是在法律的制定方面，安拉都是可颂的。应受拜者，惟有安拉；只有他是养育者。

在施舍财产时恶魔的教唆

“恶魔以贫穷恐吓你们，以丑事命令你们，安拉给你们许诺来自他的赦宥和恩惠。安拉是宽大的、全知的。” 安拉的使者曾说：“恶魔在教唆人类，天使在鼓励人类。恶魔用贫穷恐吓人，让人否认真理；天使给人许诺美好，让人相信真理。谁碰到这种情况，谁就应该知道，后者来自安拉，所以让他赞美安拉；前者来自恶魔，让他求安拉保护他免遭恶魔的伤害。”然后先知读了下列经文：**“恶魔以贫穷恐吓你们，以丑事命令你们。安拉给你们许诺来自他的赦宥和恩惠。”**[3]

“恶魔以贫穷恐吓你们” 即恶魔以贫穷威胁你们，以使你们留守手中的财产，不为追求安拉的喜悦而花费它。

“以丑事命令你们”，即恶魔禁止你们花费财产，让你们害怕贫穷，命令你们干各种罪恶和非法事务及离经叛道。

“安拉给你们许诺来自他的赦宥”，即恶魔命令你们干丑事，安拉命令你们反抗恶魔的干扰。

“恩惠”，安拉以恶魔所恫吓的贫穷的反面来对待你们。**“安拉是宽大的、全知的”**。

وَمَا أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۗ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ إِن تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۖ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّئَاتِكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾ لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ ۗ وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

“智慧”的意义

“他将智慧给予他所欲之人。” 伊本·阿拔斯说：“智慧”指理解《古兰》及其中止的经文、被中止的经文、文理分明的经文、文理深奥的经文、提前的经文、退后的经文、经中制定的合法和非法以及其中的比喻等。[4]

穆圣曾说：“只有两种人值得羡慕，一种人安拉赐他财产，并能使他为真理而消费它；一种人安拉赐他智慧，他用智慧判决事务，并给别人教授它。”[5]

“只有理智的人，才会觉悟。” 即只有那些有心智、有才华的人，才会引以为鉴，并觉悟，从而理解安拉的呼吁和话语。

《270.凡你们施舍的花费，凡你们发的誓愿，

(1)《泰伯里经注》5：559。
(2)《哈凯姆经注》3：1089；《泰伯里经注》5：565。
(3)《哈凯姆经注》3：1090；《提尔密济圣训全集注释》8：332；《圣训大集》6：305。
(4)《泰伯里经注》5：576。
(5)《艾哈迈德按序圣训集》1：432；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：199；《穆斯林圣训实录》1：559；《圣训大集》3：426；《伊本·马哲圣训集》2：1407。

安拉都知道它。不义的人，没有任何援助者。》

《271 如果你们公开施舍，那太好了；如果你们隐密它，将它给予贫穷的人，则对你们更好。这将抵消你们的一些罪过。安拉是彻知你们的作为的。》

清高伟大的安拉说，他知道人们所干的一切善功，无论它是施舍，还是许愿。经文从另一角度暗示：谁为追求安拉的喜悦和许诺而工作，谁就会得到最充分的回报。谁若不但不施善功，而且违反安拉的命令，否认安拉的信息，舍安拉而拜伪神，那就面临着来自安拉的惩罚。所以经文说："不义的人，没有任何援助者。"即在末日没有人从安拉的惩罚上拯救他们。

公开施舍和隐密施舍的贵重

"如果你们公开施舍，那太好了。"在公开场合施舍，是非常优美的举止。

"如果你们隐密它，将它给予贫穷的人，则对你们更好。"这段经文证明，秘密施舍比公开施舍更优越，因为它更能使人避免沽名钓誉。但公开施舍往往能带来一系列的益处，譬如引导他人效仿。从这种角度讲，公开施舍是更好的。安拉的使者ﷺ说："公开（高声）诵读《古兰》的人如同公开施舍的人，秘密（低声）诵读《古兰》的人如同秘密施舍的人。"[1]从根本上讲，秘密的善功是更好的。安拉的使者ﷺ说："七种人，在只有安拉拥有荫凉的日子，安拉将他们遮荫。（他们是）公正的领袖、崇拜安拉中长大的青年、为安拉而相互喜悦的两个人，他们为安拉而聚合，为安拉而分手；离开清真寺后在回寺之前一直牵挂清真寺的人；独自记念安拉，流下眼泪的人；一位有地位的美女勾引他，而他说'我害怕安拉——众世界的养主'的人；秘密施舍财产，左手不知右手所施舍财物的人。"[2]

"这将抵消你们的一些罪过"即安拉将因为你们的施舍而消除你们的一些罪过，尤其秘密的施舍，将会升高你们的品级，抵消你们的罪恶。

"安拉是彻知你们的作为的。"任何善功都在安拉洞察之中，安拉将因此而报酬你们。

《272 你无法引导他们，但安拉引导他所意欲之人。无论你们施舍什么美好的，都有益于你们自己。你们只应为追求安拉的喜悦而花费。你们无论花费什么美好的，都将被全部回赐你们，你们不会被亏待。》

《273（施舍）属于那些在主道上受困的穷人，他们不能在大地上旅行。不知道的人因为他们的安分，而以为他们是富裕的。你可以通过他们的举止认识他们。他们不会不依不休地向人乞求。无论你们花费什么美好的，安拉都知道它。》

《274 白天和夜晚秘密或公开施舍财产的人，在他们的养主那里，他们有他们的报酬，他们将无惧无忧。》

对多神教徒的施舍

伊本·阿拔斯传述，圣门弟子们曾不愿对他们的多神教徒亲属施舍财产，他们请教这一问题后，经文许可他们对多神教徒施舍。下列经文就是因此而降示的："你无法引导他们，但安拉引导他所意欲之人。无论你们施舍什么美好的，都有益于你们自己。你们只应为追求安拉的喜悦而花费。你们无论花费什么美好的，都将被全部回赐你们，你们不会被亏待。"[3]

"无论你们施舍什么美好的，都有益于你们自己。"类似于"谁做善功，就有益于谁。"《古兰》中类似的经文很多。

"你们只应为追求安拉的喜悦而花费。"哈桑·巴士里说："信民的花费有利于他自己。信民花费时，只应为安拉而花费。"[4]

阿塔说："经文是说你只要为安拉的喜悦而花费，就不必在乎结果。"[5]

概言之，当一个人为追求安拉的喜悦而花费时，他肯定会在安拉那里得到他的报酬，而不必要考虑受益者是好人还是坏人，是应受对象还是非应受对象，他终究会因自己的意图而得到回赐。其中的根据是下列经文："你们无论花费什么美好的，都将被全部回赐你们，你们不会被亏待。"还有下列圣训，安拉的使者ﷺ说："某人说：'今晚我要施舍。'后来他取出施舍品放在淫妇手中。人们早上议论：'淫妇得到了施舍品。'那人叹说：'我的主啊！一切赞美归于你，竟然给淫妇了，我今晚再施舍一次。'他又取出施舍品放到富翁手中。早上人们议论：'富翁获得了施舍。'那人再次叹道：'我的主啊！一切赞美归于你，又给富翁了，我今晚还要施舍一次。'他便取出施舍品，却放到小偷手中。早上人们议论：'小偷获得了施舍。'那人自怨

（1）《艾布·达乌德圣训集》2：83
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：344；《穆斯林圣训实录》2：715
（3）《奈萨仪大集》6：305
（4）《哈提姆经注》3：1115.
（5）《哈提姆经注》3：1115.

自责道："我的主啊！一切赞美归于你，我竟然为淫妇、富翁和小偷进行了施舍。"后来，有（天使）在梦中对他说："你的施舍被接受了。淫妇或许因此而不再淫乱，富翁或许因此而觉悟，然后花费安拉赐给他的财产，小偷或许因此而不再偷盗。"'"[1]

最有权获得施舍的人

"属于那些在主道上被困的穷人"，即那些投奔安拉和使者，迁徙麦地那的迁士们。他们没有谋生的手段供养自己和家人。

"他们不能在大地上旅行"，即他们谋生。安拉说：﴿你们在大地上旅行时，若恐不信者迫害你们，则无妨缩短拜功。﴾（4：101）﴿他知道你们当中将会有病人，和其他在大地上寻求安拉的恩典而奔波的人，还有另一些在主道上战斗的人。﴾（73：20）

"不知道的人因为他们的安分，而以为他们是富裕的。"这些迁士们虽然非常贫穷，但对他们的情况不了解的人们，从他们安分的衣装和言谈中，看不出他们的真实情况。下列圣训与这段经文意义相应，安拉的使者说："赤贫者不是为了一两口椰枣、一两口吃的或一两顿食物而来乞讨的人，赤贫者是没法养活自己，而又不被人知道，得不到施舍，也不向人讨要的人。"[2]

"你可以通过他们的举止认识他们"，即有心的人们可以通过一些微妙的现象，了解他们的情况。正如安拉所提示的：﴿在他们的脸上，因为叩头的影响，而留有特征。﴾（48：29）﴿你必定也能从他们的谈吐中认出他们。﴾（47：30）

"他们不会不依不休地向人乞求。"在向人提出要求时，他们不会不依不饶地要求需要之外的东西。在不必要的情况下向人讨要的人，是"不依不休"的乞讨者。艾布·赛义德说："我的母亲派我到先知跟前讨要，我到先知跟前后坐了下来。先知等我说话，先知就说道：'谁希望无求于人，安拉就会让谁富裕，谁希望安分，安拉就会使谁安分。谁在手头有几个欧基亚的情况下向人乞求，他确实不依不休了。'我听后说：'我的宝驼比几个欧基亚更好。'我没有讨要就回去了。"[3]

"无论你们花费什么美好的，安拉都知道它。"艾布·达乌德等说："任何事务都不对安拉

سورة البقرة ٤٧ الجزء ٣

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى
يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ
مِثْلُ ٱلرِّبَوٰا وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰا فَمَن جَآءَهُۥ
مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَمَنْ
عَادَ فَأُولَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ
ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰا وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
﴿٢٧٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ
وَذَرُوا مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا
فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَمْوَٰلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَ
ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَٱتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى
ٱللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

隐藏。安拉将在末日人类最需要的时刻，给予他们最充分的报酬。"

表扬施舍的人

"白天和夜晚秘密或公开施舍财产的人，在他们的养主那里，他们有他们的报酬，他们将无惧无忧。"这是安拉对那些在他的道路上为了追求他的喜悦，在白天和夜晚中的任何时刻，在公开和秘密的任何情况下施舍财产的人们的表扬。对家人花费财产的人也在此列。解放麦加之年（一说辞朝之年），安拉的使者去探望生病的赛尔德·本·宛葛思时说："只要你为追求安拉的喜悦而花费一笔财产，你就会因此而被提高一个品级和地位。"[4]

穆圣还说："穆斯林为了追求安拉的喜悦，而对家人的花费，是他的施舍。"[5]

"在他们的养主那里，他们有他们的报酬"，即末日，他们将因他们所花费的财产获得报酬。

---

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：340；《穆斯林圣训实录》2：709。
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：399；《艾哈迈德按序圣训集》1：384。
(3)《艾哈迈德按序圣训集》3：9；《艾布·达乌德圣训集》2：279；《奈萨伊圣训集》5：98。
(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：196；《穆斯林圣训实录》4：1250。
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：55；《穆斯林圣训实录》3：695；《艾哈迈德按序圣训集》4：122。

"他们将无惧无忧。"前面已经解释了类似经文。

《275 吃利息的人，就像中了魔一样，疯疯癫癫地站起来。这是因为他们说："贸易就像利息。"安拉将贸易定为合法，将利息定为非法。奉主劝诫后停止的人，将既往不咎，他的事归安拉。重犯的人，是火狱的同伴，他们将永居其中。》

驳斥吃利息

安拉首先讲述了那些善良的人们，他们花费财产，缴纳天课，在各种情况下善待需求者和亲属。然后讲述吃利息或以各种手段侵吞他人财产的人，他们从坟墓中被复生起来时将发生的各种情景，说："**吃利息的人，就像中了魔一样，疯疯癫癫地站起来**"，即在末日他们只能跌跌撞撞地，像中了魔一样从坟墓中站起来。换言之，他们的样子非常令人憎恶。伊本·阿拔斯说："吃利息的人在末日将以窒息的疯子一样被复活。"[1] 布哈里在一段有关托梦的圣训中说："我们[illegible]和天使，来到一条河边——我估计穆圣还说了这话：那条河像鲜血一样红。忽然发现河中有人在游泳，河的另一端还有一个人，他在身边聚积了许多石头，游泳者游到聚积石头的人旁边就张开嘴巴，那人便把一块石头塞到他的嘴里。"最后释梦时，先知说，此人就是吃利息的人。[2]

"**这是因为他们说：'贸易就像利息'**"，即他们借此吃利息，从而抗拒安拉的法律，而不是因为他们把利息比作了贸易，因为多神教徒不承认安拉在《古兰》中制定的贸易原则。倘若他们犯罪的原因正如上面的分析，他们一定会说："利息就像贸易。"而他们说的是"贸易就像利息"，即贸易类似于利息，为什么利息被定为非法，而贸易被定为合法？他们会这样轻慢地问。

这是他们对教法的抗拒，即他们认为合法与非法是一样的，但安拉将一个定为非法，将另一个定为了合法。

"**安拉将贸易定为合法，将利息定为非法。**"或许这是对他们最有力的反驳。即虽然他们知道安拉划清了合法与非法的界限，但他们还是进行了狡辩，他们也知道安拉是全知的、明哲的。任何人无法推翻安拉的判决，任何人无权过问安拉的行为，而人类的行为将受到审问。安拉知道一切事务的本质和利益，允许对人类有益的，禁止对他们有害的，安拉对人类的爱护超过了母亲对子女的爱护。

"**奉主劝诫后停止的人，将既往不咎，他的事归安拉。**"谁若在听到安拉禁止利息的命令后立即停止利息行为，他以前的行为不再受到责问。因为安拉说：《安拉不咎既往。》（5：95）正如安拉的使者在解放麦加之日说："蒙昧时代的一切利息都被废弃在我这两只脚下。我最先废弃的是阿拔斯的利息。"[3] 经文没有命令交回蒙昧时代通过利息交易得来的利润，而说了既往不咎。正如安拉所言："**将既往不咎，他的事归安拉。**"赛尔德等说："他可以使用禁止利息之前（通过利息）所得的利润。"[4]

"**重犯的人**"，即再次吃利息的人。铁证如山，利息被明确禁止之后执意作案的人，应该受到惩罚，因此安拉说："**是火狱的同伴，他们将永居其中。**"

艾布·达乌德传述："'**吃利息的人，就像中了魔一样，疯疯癫癫地站起来**'降示后，安拉的使者说：'谁没有放弃穆哈白勒[5]，就让谁留意安拉及其使者的宣战。'"[6]

圣训还禁止"穆扎白奈"，它是用地上的熟枣换树上的生枣。

禁止"穆哈格奈"，即用地上的麦子换取麦穗中的麦子。

类似的交易都被视为利息而加以禁止，因为人们无法知道双方的交易（湿的和干的，生的和熟的）是否平等。

对许多学者来说，利息是很复杂的问题之一，信士的长官欧麦尔曾说了一次："我希望安拉的使者给我们订立一个明确的原则，让我们坚定不移地遵循它：（希望他对我们阐明）祖父和孤寡（的继承问题）以及有关利息的一些学问。"[7] 即希望使者阐明一些带有利息性质的问题。教法认为，使人达到非法目的的一切手段，也是非法的。因为导致非法的事务就是非法，犹如完成主命时所必须的途径也属于主命一样。

安拉的使者曾说："合法是明确的，非法也是明确的，二者间有一些模棱两可的事务，谁远离了它们，他就为他的宗教和名誉的清白付出了努力。谁进入到了这些事务当中，他就陷入了禁地，他就像在禁地周围的牧羊者，不知不觉中就会进入禁区

(1)《泰伯里经注》6：9；《哈提姆经注》3：1130、1131。
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：295
(3)《艾布·达乌德圣训集》3：628。
(4)《哈提姆经注》3：1135。
(5)租取实物地租，自租耕地。——译者注
(6)《艾布·达乌德圣训集》3：695；《哈肯圣训遗补》2：285
(7)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：48；《穆斯林圣训实录》4：2323。

放弃。"[1]

穆圣还说："请放弃令你怀疑的，去做你确信的。"[2]

欧麦尔说："利息的经文是最后降示的经文之一，安拉的使者在为我们解释它之前就归真了，请你们放弃利息和疑似利息的事情。"[3]

安拉的使者还说："利息有七十种罪孽，其中最轻的也等同于一个人和他的母亲乱伦。"[4]

因此，导致非法的事务也被定为非法。阿伊莎传述说："有关利息的经文在《黄牛章》末降示时，安拉的使者出到清真寺宣读了它，后来他禁止了有关酒的交易。"[5]

安拉的使者还说："愿安拉诅咒犹太人，脂肪对他们是非法的，但他们却溶化它后去卖，并享用它的价值。"[6]

另一段圣训说："愿安拉诅咒吃利息的人、委托它的人、它的两个见证人和书写它（的契约）的人。"[7]学者们说，犯罪分子们只有以合法交易的形式包装利息的时候，才会为它寻找证人，书写契约。事实上这是一种冠冕堂皇的非法交易。我们应该看事物的本质，不应只看它的现象，因为一切工作都取决于举意。

﹛276.安拉消除利息，而使施舍增长。安拉不喜悦一切负恩者和犯罪者。﹜

﹛277.那些归信、行善、礼拜和纳天课的人，他们将在养主那里获得他们的回赐，他们将无惧无忧。﹜

利息中没有福分、吉祥

清高伟大的安拉说，他将消除利息，或让利息持有者的财产完全损失，或取消他的财产的吉庆，使这种财产在他的手中失去意义，甚至给他在今世中带来麻烦，在后世招来惩罚。正如安拉说的：

﹛即使污秽多得令你惊奇，但好坏是不相等的。﹜（5：100）﹛以便安拉区分龌龊的和美好的，他将把龌龊的层层堆积起来，然后把它扔进火狱当中。﹜（8：37）﹛你们为了在别人的财产中增加而放出的债务，在安拉那里并不增加。﹜（30：39）

伊本·哲利尔说："'安拉消除利息'与下列圣训类似：'利息（的利润）即使非常多，但它最终的结局是微小。'"[8]

安拉使施舍品（的回赐）增长，正如你们抚养自己的马驹

"而使施舍增长"，即使它成长。有人说："安拉养育它。"

安拉的使者还说："谁施舍了佳美的劳动所得中相当于一颗枣大的东西——安拉只接受佳美的——安拉将用他的右手接受它，然后为施舍者抚养它，正如你们中的一个人抚养他的马驹，直到这件施舍品长成山那么高大。"[9]

犯罪的忘恩负义者是受安拉恼怒的

"安拉不喜悦一切负恩者和犯罪者"，即安拉不喜欢有忘恩负义的心灵和犯罪的言行的人。

上述经文以痛斥这一情况而结束的原因是：吃利息的人不喜欢安拉为他提供的合法收入，不满足于安拉规定的合法谋生手段，所以他四处奔波，不择手段地侵吞他人财产，否认了安拉对他的恩典，通过诈术、不义而大肆犯罪，侵吞他人财产。

表扬感谢者

安拉表扬那些归信他、服从他、感谢他、善待他人、礼拜他，并交纳天课的信士们，说他为他们准备了优厚的报酬，在末日，他不会让他们因各种责任而感到恐惧。安拉说："那些归信、行善、礼拜和纳天课的人，他们将在养主那里获得他们的回赐，他们将无惧无忧。"

﹛278.有正信的人们啊！你们当敬畏安拉，放弃剩余的利息，如果你们是信士的话。﹜

﹛279.如果你们做不到，你们当留心安拉和他的使者的战争，如果你们忏悔，你们可以收回资本。你们不要亏待人，也不被亏待。﹜

﹛280.如果出现有困难的人，当宽限他到宽裕

---

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：153；《穆斯林圣训实录》3：1219。

(2)《提尔密济圣训全集注释》7：221；《圣训大集》8：328

(3)《艾哈麦德按序圣训集》1：36，《伊本·马哲圣训集》2276。

(4)《伊本·马哲圣训集》2：764。

(5)《艾哈麦德按序圣训集》6：46，《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：51；《穆斯林圣训实录》3：1206；《艾布·达乌德圣训集》3：759；《圣训大集》6：306；《伊本·马哲圣训集》2：1122

(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：572；《穆斯林圣训实录》3：1207。

(7)《穆斯林圣训实录》3：121

(8)《泰伯里经注》6：15；《艾哈麦德按序圣训集》1：395。

(9)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：326，13：426；《穆斯林圣训实录》2：702。

的时候。你们施舍（它）是对你们最好的，如果你们知道。》

《281 你们当提防被召归安拉的那一天，每个人都会获得他应得的全部（份额），他们不会被亏待。》

敬畏真主，远离利息

安拉命令众仆敬畏他，远离他的恼怒，追求他的喜悦，说："有正信的人们啊！你们当敬畏安拉"，即你们当在自己的行为中害怕安拉。

"放弃剩余的利息"，即在听到警告之后，你们应当放弃从别人手中收回利息的打算。

"如果你们是信士的话。"即如果你们相信是安拉为你们将贸易定为合法，将利息等事物定为非法。

伊本·艾斯莱姆、穆昆提里·本·罕雅尼、苏丁伊等人说："这段经文是为赛古夫部落的阿慕尔的人和麦赫祖木部落的穆基莱族人降示的。蒙昧时代，他们之间存在利息交易。伊斯兰来临后，他们都加入了伊斯兰。后来赛古夫人提出收取利息，他们就此进行磋商，穆基莱人说：'我们不会在伊斯兰中缴纳利息。'麦加的代理官阿塔卜就此问题致信请教安拉的使者。安拉降下这段经文后，使者致信转达阿塔卜：'有正信的人们啊！你们当敬畏安拉，放弃剩余的利息，如果你们是信士的话。如果你们做不到，你们当留心安拉和他的使者的战争'。众人听到经文后说：'我们要向安拉忏悔，要放弃利息。'后来他们全都放弃了利息。"[1]这是禁止利息之后，向使用利息的人发出的最严厉的警告。

吃利息就是向安拉及其使者宣战

伊本·阿拔斯说："'你们当留心安拉和他的使者的战争'指你们要坚信即将来自安拉及其使者的战争。"[2]

另据伊本·阿拔斯传述："在末日，（天使）对吃利息的人说：'拿起你的武器战斗吧！'然后他读道：'如果你们做不到，你们当留心安拉和他的使者的战争'。"[3]他说："伊玛目应该命令长期吃利息的人悔改，倘若他坚持不改，就应当处死。"[4]

"如果你们忏悔，你们可以收回资本，你们不要亏待人，也不被亏待"，即你们不要收取利息，你们可以原封不动地收回当初付出的本钱。"也不被亏待"即你们的资本不蒙损失。

安拉的使者在辞朝演说中说："须知，蒙昧时代的利息都被废除，你们可以收回资本，不增不减。最先被废除的利息是阿拔斯·本·阿卜杜勒·穆塔里布的利息。"[5]

善待有困难的人

"如果出现有困难的人，当宽限他到宽裕的时候。你们施舍（它）是对你们最好的，如果你们知道。"安拉命令宽大对待无法偿还债务的困难人，说："如果出现有困难的人，当宽限他到宽裕的时候。"而不像蒙昧时代的人们，当借贷期满后，他们对负债人说："你或者还债，或者让它继续增长。"在这里安拉要求债权人加以减免，并将对方的困顿看作善举和正义，所以经文说："你们施舍（它）是对你们最好的，如果你们知道"，即你们放弃收回资本，将它送给负债人。

伊本·拜赖德的父亲传述："我听穆圣说：'谁照顾了一位有困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了类似的东西'。后来我听穆圣说：'谁照顾了一位困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了他（照顾困难人时）所施舍的两倍'。我便问他：'安拉的使者啊！我听你说，谁照顾了一位有困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了类似的东西。后来我又听你说，谁照顾了一位困难的人（施舍给他一件东西），谁就等于每天施舍了他（照顾困难人时）所施舍的两倍。'使者听后说：'在限期到来之前，他（债权人）每天有类似（他所豁免的债务）的一件报酬，倘若在限期到来后债权人照顾了负债人，债权人每天将得到类似（他所豁免的债务）的两件报酬。'"[6]

艾布·格塔德去向一个人讨债，但那人经常避而不见。某日他来讨债时，看到一个小孩从那人家中跑出，就问小孩，小孩说那人正在喝油面汤。艾氏便高声喊他，说某人啊，你出来吧，有人告诉我你就在家里。那人便出来了。艾氏问他："你因何不见我？"那人说："我有困难，身无分文。"艾氏说："你能凭安拉发誓，你真的有困难吗？"那人说："是的。"艾氏听后便哭了，说："我听安拉的使者说：'谁减轻了负债人的困难或解除了债务，在末日他将处于阿莱什的荫凉之下。'"[7]

安拉的使者说："末日，一个仆人将被带

（1）《哈提姆经注》3：1140、1141。
（2）《泰伯里经注》6：2[illegible]。
（3）《泰伯里经注》6：25。
（4）《泰伯里经注》6：25。
（5）《哈提姆经注》3：1147。
（6）《艾哈麦德按序圣训集》5：360。
（7）《艾哈麦德按序圣训集》5：308；《穆斯林圣训实录》4：2304。

到安拉跟前，安拉问：'你在今世做了什么？'他说：'我的养主啊！我在今世中没有做一粒原子大的善功，用于祈求你（的恩惠）。'（这样问答了一次后）仆人在最后一次说：'我的养主啊！你曾赐给我宽裕的财产，我是一个生意人，但生性宽容，曾给宽裕的人提供方便，期限有困难的人。'后来安拉说：'我更应提供方便，你进入乐园吧！'"[1]

然后安拉劝诫众仆，今世将消逝，其中的一切都要毁于一旦，后世将来临，人们被召回安拉跟前，因自己的行为受到审问，为他们的善功和罪恶而获得赏赐或遭受惩罚。安拉还让他们提防他的惩罚说：**"你们当提防被召归安拉的那一天，每个人都会获得他应得的全部（份额），他们不会被亏待。"**有人说，这是《古兰》中最后降示的经文。伊本·阿拔斯说：**"《古兰》中最后降示的是：'你们当提防被召归安拉的那一天，每个人都会获得他应得的全部（份额），他们不会被亏待'。"**[2]

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ كَاتِبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ سَفِيهًا أَوۡ ضَعِيفًا أَوۡ لَا يَسۡتَطِيعُ أَن يُمِلَّ هُوَ فَلۡيُمۡلِلۡ وَلِيُّهُۥ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواْ شَهِيدَيۡنِ مِن رِّجَالِكُمۡۖ فَإِن لَّمۡ يَكُونَا رَجُلَيۡنِ فَرَجُلٞ وَٱمۡرَأَتَانِ مِمَّن تَرۡضَوۡنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحۡدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحۡدَىٰهُمَا ٱلۡأُخۡرَىٰۚ وَلَا يَأۡبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُواْۚ وَلَا تَسۡـَٔمُوٓاْ أَن تَكۡتُبُوهُ صَغِيرًا أَوۡ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ أَقۡسَطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقۡوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَرۡتَابُوٓاْ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً حَاضِرَةٗ تُدِيرُونَهَا بَيۡنَكُمۡ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ أَلَّا تَكۡتُبُوهَاۗ وَأَشۡهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعۡتُمۡۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٞ وَلَا شَهِيدٞۚ وَإِن تَفۡعَلُواْ فَإِنَّهُۥ فُسُوقُۢ بِكُمۡۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٨٢

《282 有正信的人们啊！当你们处理相互间的定期债务时，你们要将它书写下来，并要让一位会写的人公正地书写，写的人不应该拒绝，应按照安拉所教导他的去写，所以请他写吧！让负债人口述，让他敬畏安拉，不要减少任何一物，如果负债人是愚笨的，或衰弱的，或他不能口述，那么，就让他的监护人公正地口述，你们当在你们喜欢的证人中找两位男证人，如果没有两个男人，就请一个男人和两个女人来当证人，以便她俩中一个错误时另一个提醒，证人被邀请时，不得拒绝，无论数量多少，不要厌烦，都要写下来，直至明确的期限。这在安拉那里，是更公平，更易于作证，更能使你们不怀疑的。但你们彼此间当面的交易，如果不写，对于你们是无罪的。你们进行交易时，应当让人作证，写的人和证人不得受到伤害，如果你们这样做，这就是你们的犯罪。你们应当敬畏安拉，安拉教诲你们，安拉是全知万事的。》

命令书写定期交易

这是伟大的《古兰》中最长的一段经文。伊本·穆散耶卜说："我们听说在阿莱什上最新的《古兰》经文是关于借贷的经文。"[3]

"有正信的人们啊！当你们处理相互间的定期债务时，你们要将它书写下来。"安拉指导信士们，当他们处理定期的交易时，应当将它写下来，以便明确他们之间约定的内容和时间，利于证人有把握地作证。在这段经文的最后，安拉指出了这点，说：**"这在安拉那里，是更公平，更易于作证，更能使你们不怀疑的。"**伊本·阿拔斯说：安拉的使者来到麦地那时，看到人们预付两年或三年的果实钱，他说："谁要进行预付款交易，就让他以明确的升和明确的秤交易。"[4]

"要将它书写下来"，安拉命令书写契约以便更可靠和备忘。伊本·朱莱杰说："借的人应该写契约，买的人应该请人作证。"[5]艾布·赛尔德、莱毕尔·本·艾奈斯、舍尔白、伊本·朱莱杰、伊本·朱莱杰等人认为写契约是必须的（瓦吉卜）。[6]

"并要让一位会写的人公正地书写"，即公正地、真实地书写。他在书写中不亏待任何人，只写大家达成共识的，不增不减。

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：370；《穆斯林圣训实录》3：1195；《伊本·马哲圣训集》2：808。
[2]《圣训大集》6：307；《泰伯里经注》6：40
[3]《泰伯里经注》6：41
[4]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：105；《穆斯林圣训实录》3：1226
[5]《泰伯里经注》6：47
[6]《泰伯里经注》6：47、49、50

“写的人不应该拒绝，应按照安拉所教导他的去写。所以请他写吧！”即当人们邀请会写字的人写契约时，他不应该拒绝，此中对他没有伤害。正如安拉教授他曾经不知道的事情那样，他应该诚实地为不会写的人书写。圣训说：“帮助工作的人或帮助不会工作的人，是一种施舍。”[1]另一段圣训说：“谁隐瞒了知识，谁在后世将被戴上火笼头。”[2]穆佳黑德和阿塔说：“会写的人有义务书写。”

“让负债人口述，让他敬畏安拉”，即让负债人给书写的人口述他所负的债务，负债人应在此中敬畏安拉。

“不要减少任何一物”，即他不能有丝毫隐瞒。

“如果负债人是愚笨的”，即他因浪费或类似的原因而不能理财。

“或衰弱的”，即年幼的，或理智不成熟的。

“或他不能口述”，即因为生病无能或无知，无法辨别正确和错误。“就让他的监护人公正地口述”。

命令请人书写的同时请人作证

“你们当在你们喜欢的证人中找两位男证人”，安拉命令请人作证和书写契约，从而加强它的可靠性。

“如果没有两个男人，就请一个男人和两个女人来当证人”，指在有关财务问题方面。两位女证人等于一位男证人的原因是，女人的理智不如男人。穆圣曾说：“妇女大众啊！你们应当施舍，并应当多求饶。因为我看到火狱的大部分居民是你们妇女。”有位精明的妇女问：“安拉的使者啊！为什么火狱的大部分居民是我们妇女？”使者说：“你们经常诅咒，你们辜负丈夫。我没有见过比你们这些宗教和理智都差的女人更能对付有才智的丈夫之人。”她问：“安拉的使者啊！理智和宗教的差指的是什么？”使者说：“理智的差指两位妇女的证词等于一位男子的证词，这就是理智的差。她不礼拜，斋戒月中也不封斋，这是宗教方面的差。”[3]

“你们喜欢的证人”，证明作证的条件是公正。

“以便她俩中一个错误时”，即两位女证人中，一位错误或疏忽时“另一个提醒”，即一个证人可以给另一证人提醒当初的证词。

“证人被邀请时，不得拒绝”，有人说经文的意思是：证人被要求履行作证的职责时，应该接受请求。[4]这也是格塔德和莱毕尔的主张。正如安拉所言：“写的人不应该拒绝，应按照安拉所教导他的去写。”从这一个角度讲，作证是社区主命。有人说——这是大众的观点——经文指的是履行作证的职责，因为经文中的“证人”，所表达的是客观事实，所以说应邀作证是证人的职责。否则，它就成了社区主命。安拉全知。穆佳黑德和艾布·穆吉利兹等学者说：“如果你首次被邀请作证时，你可以自由选择；如果你已经作过证，然后再次受邀证实你的见证时，你应该接受邀请。”[5]但伊本·阿拔斯和哈桑·巴士里认为，经文既指承担作证的义务，也指履行作证的职责。

“无论数量多少，不要厌倦，都要写下来，直至明确的期限。”这是安拉对人类全面的指导。经文命令人书写交易品，无论其数额大小。换言之，在任何情况下，你们都不要因为厌烦而不写清你们之间的交易。同时，要在契约中写明期限。

“这在安拉那里，是更公平，更易于作证，更能使你们不怀疑的”，即我命令你们书写定期的交易，安拉看来最公正。对证人而言，它也是更可靠的方法，因为事实证明，证人也有可能遗忘，但当他看到书写的契约时，便会记起作证时的情况。

“更能使你们不怀疑的”，即它能最大程度地消除怀疑，在你们产生分歧时，是你们查询的依据。你们可以根据它，在分歧者之间进行公断。

“但你们彼此间当面的交易，如果不写，对于你们是无罪的”，即你们可以不写面对面、手对手的交易，因为此中一般不存在什么隐患。

安拉讲述贸易中的作证，说：“你们进行交易时，应当让人作证。”但这段经文被下列经文所废止：“如果你们的部分信托另一部分，那么，受信托的人当交出受托物。”或者经文指导并提倡人们让人作证他们间的交易，而不是说交易时必须让人作证。辅士安马勒·本·赫兹米的叔叔（他也是一位圣门弟子）对他讲，安拉的使者曾从一个游牧人跟前买了一匹马，使者去给那人交付马钱，那人在接到钱之前遇到一些人，他们不知道使者已经买下了这匹马，所以和游牧人讨价还价，有人出的价超过了使者出的价。那游牧人见状便高声喊先知：“你如果想要买这匹马就买吧，否则我就卖出它！”使者听到他的话后站起来说：“我不是已经从你那里买下了它吗？”游牧人说：“以安拉发誓，我没有卖给你。”使者说：“不，我已经买下来了。”众人围在先知和游牧人之间，听他们争

(1)《穆哈里解训实录注释——胜物主的恩赐》5：176。
(2)《圣训大典》5：11。
(3)《穆斯林圣训实录》1：87。

(4)《泰伯里经注》6：68。
(5)《哈提姆经注》3：1101；《泰伯里经注》6：71。

据。游牧人说："请你叫来一个证人，让他作证我已经将马卖给了你。"见到这一情况的穆斯林对游牧人说："你真是的！先知从不说假话……"这时赫兹米到来了，他听了先知的话和游牧人的话后，对游牧人说："我作证你将马卖给了他。"先知就走到赫兹米跟前说："你是凭什么作证的？"赫兹米说："安拉的使者啊！我凭安拉对你的信任。"在这场纠纷中，使者认为赫兹米一人的作证等于两人的证词。[1]艾布·达乌德等圣训学家传述了这件史事。[2]

"写的人和证人不得受到伤害"，即任何人不得伤害写契约的人和证人。否则他们就无法据实书写或作证。这是哈桑和格塔德的主张。[3]

"如果你们这样做，这就是你们的犯罪"，即如果你们违抗命令，触犯禁令，你们就犯了永远无法洗刷和解脱的罪恶。

"你们应当敬畏安拉"，即你们当害怕安拉、敬畏他，服从他命令你们的事情，远离他禁止你们的事情。

"安拉教诲你们"，相同的经文有：《有正信的人们啊！如果你们敬畏安拉，他就会赐给你们准则。》（8：29）及《有正信的人们啊！你们敬畏安拉，归信他的使者，他就会赐给你们双份的慈悯和你们藉之行走的光明，并将恕饶你们。》（57：28）

"安拉是全知万事的"，即安拉知道一切事物的本质、其益处和结局，对他而言，任何事物都不是秘密，他的知识包罗万有。

سورة البقرة　٤٩　الجزء الثالث

وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾ لِّلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ ۚ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ أَنتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

《283 如果你们在旅途中，没有代写人，那么就交出被拿走的抵押品。如果你们的部分信托另一部分，那么，受信托的人当交出受托物，他当敬畏安拉，他的养主。你们不要隐瞒证据，谁隐瞒证据，谁的心是犯罪的。安拉是全知你们行为的。》

抵押品

"如果你们在旅途中"，即你们出门在外期间，进行定期的交易。

"没有代写人"，即能为你们书写的代写人。伊本·阿拔斯说："或者有书写人，但没有纸张、墨盒、笔等书写工具。"

"被拿走的抵押品"，指以交到债权人手中的抵押品代替契约。经文同时证明抵押品必须被交到债权人的手中。两圣训实录辑录，安拉的使者归真时，他的铠甲以三十沙[4]大麦的代价被抵押在一个犹太人跟前，穆圣是为了家人的生活费而抵押了它。[5]

"如果你们的部分信托另一部分，那么，受信托的人当交出受托物。"艾布·赛尔德·胡德里说："这段经文废止了前面的相关经文。"[6]舍尔宾说："你们互相信托时，可以不写契约，不请证人。"[7]

"他当敬畏安拉，他的养主。""他"，指债务人。安拉的使者曾说："手负责它所拿到的东西，一直到交付它为止。"[8]

"你们不要隐瞒证据"，即你们必须公开证据。伊本·阿拔斯等人说："伪证和隐瞒证据是最大的罪恶之一。"[9]因此说：**"谁隐瞒证据，谁**

(1)《艾哈迈德按序圣训集》5：215。
(2)《艾布·达乌德圣训集》4：31；《圣训大集》7：301。
(3)《泰伯里经注》6：85、86。
(4)此值是三十沙阿大麦。——译者注
(5)《布哈里圣训实录全集——随附注释》4：354；《穆斯林圣训实录》3：1226。
(6)《哈提姆经注》3：1202。
(7)《哈提姆经注》3：1203。
(8)《艾哈迈德按序圣训集》5：13；《艾布·达乌德圣训集》3：822；《提尔密济圣训全集注释》4：482；《圣训大集》3：411；《伊本·马哲圣训集》2：802。
(9)《泰伯里经注》6：100。

的心是犯罪的。”赛丁伊说，经文指他的心是邪恶的。[1] 如安拉所述《我们不隐瞒安拉的证据，否则，我们是有罪的。”》（5：106）又《有正信的人们啊！你们应当维护公道，并为安拉作证，即使不利于你们自己、双亲和近亲，无论他（被证者）是富足的还是贫穷的，安拉是最接近他俩的。你们不要顺从私欲，而致不公。如果你们歪曲并背叛，安拉是彻知你们行为的。》（4：135）本節经文则说：“你们不要隐瞒证据，谁隐瞒证据，谁的心是犯罪的。安拉是全知你们行为的。”

《284 天地中的一切，都属于安拉。无论你们表白心中的，还是隐瞒它，安拉都将因此而清算你们。他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。》

仆人因心中的秘密而受到清算吗

清高伟大的安拉说，天地万物的权力都属于他，他知道其中的一切，对他而言，此中没有任何秘密。安拉说，他将清算仆人的行为和心理活动。正如安拉所言《你说：“无论你们隐藏心中的秘密，或是表明它，安拉都能知道它。他知道诸天与大地间的一切。安拉是全能于万事的。”》（3：29）又《他确实知道秘密的和更隐秘的。》（20：7）相关的经文很多。安拉在此说，他不但知道秘密，而且还要因仆人的行为而加以奖罚。因此，这段经文降示后，圣门弟子们感到难以承受，他们为此而忧心忡忡。信仰坚定的他们，害怕因为大大小小一切罪恶和心中的想法而受到清算。

艾布·胡莱赖传述，经文“**天地中的一切，都属于安拉。无论你们表白心中的，还是隐瞒它，安拉都将因此而清算你们。他赦宥所欲之人，惩罚所欲之人。安拉是全能于万事的。**”降于安拉的使者后，圣门弟子们觉得难以承受，他们来到使者跟前，双膝跪下后说：“安拉的使者啊！我们曾被责以力所能及的工作——礼拜、斋戒、战争和施舍，但你接受的这段启示，对我们提出我们力所不及的要求。”使者说：“难道你们要像以前接受两部经典的人那样说话吗？（他们说：）‘我们虽然听，但我们却不服从。’你们应该说：‘我们既听且从。我们的主啊！请恕饶我们吧！归宿只在你那里。’”众人听了先知的这些话后，心悦诚服。后来，安拉又降谕道：“使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。一切都归信安拉和他的众天使、他的经典和他的使者们。‘我们在他的使者之间不加区别。’他们也说：‘我们既听且从。我们的主啊！恕饶我们吧！归宿只在你那里。’”安拉因为仆人服从使者的命令，而革止了上述经文（2：284），后又降谕道：“安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的。我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们……”[2]

穆斯林传述了类似手调，他说：“当他们遵循（使者的命令）后，安拉革止了那段经文，并降下：‘安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的。我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，请不要责问我们。’他（安拉）说：‘好吧’。‘我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担。’他说：‘好吧。’‘求你不要让我们负担我们无力负担的。’他说：‘好吧。’‘求你原谅我们，恕饶我们，并怜悯我们。你是我们的保佑者，求你襄助我们对付那隐昧的群体。’他说：‘好吧。’”[3]

穆佳黑德传述：我到伊本·阿拔斯跟前，对他说：“伊本·阿拔斯啊！我曾在伊本·欧麦尔跟前，见他读了这段经文后哭了。”他问：“哪段经文？”我说：“无论你们表白心中的，还是隐瞒它。”伊本·阿拔斯说：“这段经文降示后，圣门弟子们忧心忡忡，他们说：‘安拉的使者啊！我们完了，如果我们将因我们所说的话和所做的事情而受到审问也就够了，但我们无法掌握我们的心理活动。’使者对他们说：‘你们应该说：我们既听且从。’众人说：‘我们既听且从。’”他说：“后来下列经文：使者归信了从他的主那里接受的启示，信士们也归信了。一切都信仰……安拉只责成人力所能及的，他享有他所干的，也承受他所干的’革止了这段经文。”经文告诉他们，安拉不审问内心的想法，但要因人们的实际行为而惩罚他们。”[4]

六大部圣训集记载，安拉的使者说：“只要我的教生还没有说出口或付诸行动，安拉就会恕饶他们的心中所想的事情。”[5]

安拉的使者说：“安拉（对天使）说：‘当我的仆人想到一件歹事时，你们不要记载它；如果它被付诸行动，你们就将它写成一件歹事。如果他想到一件好事，你们就将它写成一件善事。如果他

(1)《泰伯里经注》6：100

(2)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》2：412.

(3)《穆斯林圣训实录》1：115.

(4)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：332

(5)《布哈里圣训实录全集——精确圣训集注》9：300；《穆斯林圣训实录》1：117；《提尔密济圣训全集注释》4：361；《艾布·达乌德圣训集》2：657；《圣训大集》6：156；《伊本·马哲圣训集》1：658

付诸行动，你们就将它写成一件善事。’”[1]

﴾285.使者归信了从他的主降坚接受的启示，信士们也归信了。一切都归信安拉和他的众天使、他的经典和他的使者们。“我们在他的使者之间不加区别。”他们也说：“我们既听且从。我们的主啊！恕饶我们吧！归宿只在你那里。”﴿

﴾286.安拉只责成人力所能及的。他享有他所干的，也承受他所干的。“我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们。我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担。我们的主啊！求你不要让我们负担我们无力负担的。求你原谅我们，恕饶我们，并慈悯我们。你是我们的保佑者，求你援助我们对付那隐昧的群体。”﴿

有关这两段经文之尊贵的圣训，愿主通过它们让我们获得益处

安拉的使者曾说：“谁在夜晚诵读了《黄牛章》的最后两段经文，那他就足够了。”[1]

阿卜杜拉说：“安拉的使者登霄之夜到了‘极境的酸枣树旁’，它在第六层天上。地上的一切升至此处后被接受，其上面的一切降至此处后被接受。”他念道：﴾当遮盖的东西遮盖酸枣树时，﴿（53：16）他说：“那是一种金制的床铺。”安拉的使者在那里被赐予了三件事物：得到了五番拜功，得到了《黄牛章》的最后经文，他的民族中不以任何物举伴安拉的人的大罪可得赦免。”[3]

我们已在前面引述伊本·阿拔斯的圣训，介绍了《开端章》的尊贵。他说：“安拉的使者在和吉卜勒伊里（天使）同坐时，忽然听到上面传来一声巨响。吉卜勒伊里抬头望着天空说：‘这是天上的一道门被打开的声音），此门从未打开过。’”传述者说：“后来从天门降下一位天使，来到先知跟前说：‘你当为你获得的两道光明而高兴吧！你之前的任何先知都未曾获得这两道光明：它是《开端章》和《黄牛章》末尾的经文，你每读其中的一个字母，都会获益。’”[4]

这两段经文的注释

然后经文叙述了万物的状况：“一切都归信安拉和他的众天使，他的经典和他的使者们。‘我们在他的使者之间不加区别。’”穆民相信安拉是独一无偶的，单独而无求的，是唯一应受拜的，除他之外无受拜者。他们还相信一切使者和先知，相信安拉降示的一切经典，他们在众先知间不加区别而信仰部分先知，否认部分先知。穆民都坚信所有的先知是忠诚可信的，引人于正道和幸福的，并且是正直的，虽然在安拉的意欲下，部分先知的法律被另一部分先知的法律所禁止，最后穆圣的法律永久性的禁止了一切先知的法律，在末日成立之前，穆圣的民族中的一部分人将一直坚持他的法律。

“他们也说：‘我们既听且从……’”即我们的养主啊！我们听到你的话后明白了它的意思，我们将遵守它，服从的遵循其工作。

“我们的主啊！恕饶我们吧！”即饶宥我们，慈悯我们，并爱护我们。

“安拉只责成人力所能及的”，即安拉不会责成任何人能力之外的事情，这出于安拉对被造物的慈悯和爱护。这段经文同时解除了令穆斯林忧心忡忡的上段经文“无论你们表白心中的，还是隐讳它，安拉都将因此而清算你们”，即使安拉清算和审问仆人的行为，安拉也不会因人类内心无法抗拒的事情惩罚人类。安拉只对人可以抗拒的事情责罚人。至于内心的教唆及一些想法，则不在人的能力之内，所以安拉不给人类责成这些事务。这里要强调的是：憎恨罪恶的想法属于信仰的一部分。

“他享有他所干的，”“所干的”指善功；“也承受他所干的”指罪恶。经文指人类能力范围之内的一切行为。

然后安拉指导仆人向他祈求，并保证答应他们的要求。譬如他教导他们说：“我们的主啊！如果我们忘记了或错了的时候，求你不要责问我们”即如果我们在遗忘的情况下放弃了主命，做了非法的事情时，或由于我们的无知而没有按照教法的要求去做时，请不要责问我们。《穆斯林圣训实录》记载：“安拉（同答仆人的这一请求）说：‘好吧。’”[5]伊本·阿拔斯传述的圣训中说：“安拉说：‘我同意了你的请求。’”[6]

“我们的主啊！求你不要让我们负担像你让我们以前的人负担的那种重担”，即求你不要责成我们只有付出大书努力才能完成的艰巨的工作，你确曾给先民制定过一些很艰苦的，后来你

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：473；《穆斯林圣训实录》1：117。

(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：3698、672、772；《穆斯林圣训实录》1：554、555；《提尔密济圣训全集注释》8：100；《艾布·达乌德圣训集》2：118；《圣训大集》5：14；《伊本·马哲圣训集》1：435；《艾哈麦德按序圣训集》4：118。

(3)《穆斯林圣训实录》1：157。

(4)《穆斯林圣训实录》1：554；《圣训大集》5：12

(5)《穆斯林圣训实录》1：115

(6)《穆斯林圣训实录》1：116。

派遣圣人——一个仁慈的使者带来了宽容、轻松而天然的宗教，并除去了那一些重担和桎梏。安拉的使者说："安拉（回答仆人的这一请求）说：'好吧。'"[1]伊本·阿拔斯传述的圣训中说："安拉说：'我同意了你的请求。'"[2]穆圣说："我奉命带来宽容而天然的宗教。"[3]

"我们的主啊！求你不要让我们负担我们无力负担的"，即求你不要让我们承受我们无法承受的任务、考验或打击。[4] 麦克侯里解释说："求你不要让我们承受无法承受的寂寞和情欲。"安拉回答他们的请求说："好吧。"另据传述："安拉说：'我同意了你的请求。'"

"求你原谅我们"，即求你原谅我们对你的怠慢和我们的失误。

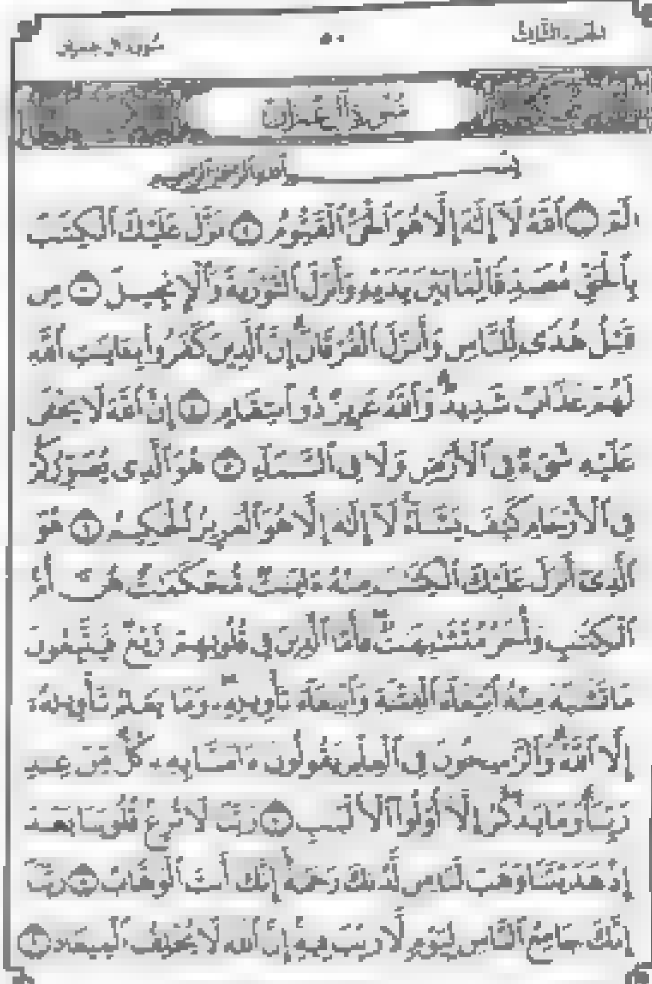
"恕饶我们"，即恕饶我们对你和你的仆人的冒犯，求你不要为他们揭露我们的罪恶和丑行。

"并慈悯我们"，即求你在未来中慈悯我们，请你赐我们机遇，不要让我们陷入另一错误之中。因此，有人说："犯罪者需要三种情况：安拉恕饶他对安拉的冒犯；安拉不在众人之间揭露他，不让他当众出丑；安拉保护他，不让他触犯类似罪恶。"前文已述，当仆人这样要求时安拉会同意他的要求。

"你是我们的保佑者"，即安拉是我们的佑助者，我们只托靠你，只向你求助。我们没有办法，也没有力量，惟凭你的佑助。

"求你襄助我们对付那隐昧的群体"，即求安拉让我们战胜那些否认者，他们否认你的宗教，不承认你的独一和你的使者的使命，他们还崇拜他物，以你的奴仆举伴你。求你襄助我们征服他们吧！求你赐我们今世和后世的成功，让他们倒霉吧！前文已述，当仆人这样要求时，安拉说："好吧。"另据传述："安拉说：'我同意了你的请求。'"

伊本·易司哈格说："（圣门弟子）穆阿兹每读完'求你襄助我们对付那隐昧的群体'时，就说：'阿敏！'"[5]



《仪姆兰的家属章》注释 麦地那章

本章经文的开端至第八十三段经文，是因伊历九年到访的纳季兰使团而降的。如果安拉意欲，我们将在注释"互相诅咒"时介绍这一点。我们已经在《黄牛章》开头引经据典叙述了本章和《黄牛》章的尊贵。

奉至仁至慈的安拉之尊名

﴾1 艾立甫，俩目，米目。﴿

﴾2 安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。﴿

﴾3 他降给你包含真理的经典，以便证实它之前的。在这之前，他曾颁降了《讨拉特》和《引支勒》，﴿

﴾4 作为人类的指导，他还颁降了分辨真伪的标准。那些不信安拉的迹象的人，将会遭到严厉的惩罚。安拉是优胜的，惩恶的。﴿

[1]《穆斯林圣训实录》1：115。
[2]《穆斯林圣训实录》1：116。
[3]《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》5：266、6：116、233。
[4]《哈提姆经注》3：1239。
[5]《泰伯里经注》6：146。

我们在前面注释黄牛章经文时，已经引述有关圣训，指出安拉的至尊名就在《安拉，除他外再无应受拜者，他是永生的，维护（万物）的。》（2：255）和“艾立甫，俩目，米目。安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的”这两段经文中。

“艾立甫，俩目，米目。”前文已述，此处不再赘述。

“安拉！他之外没有应受拜的，他是永生的，维护万物的。”在注释黄牛章经文时已述。

“他降给你包含真理的经典。”穆罕默德啊！安拉依真理为你降降了经典，所以其中毫无怀疑之处，因为它来自安拉，安拉以其知识降示了它，况且安拉是为作证者，但众天使们还是在为此作证。

“以便证实它之前的”，即证实以前降临众先知的天启。这些经典都作证，他们关于《古兰》的叙述都是真实的。它们在很久以前就预报了这部《古兰》降临的喜讯。《古兰》也为它们作证，因为它符合它们对它的叙述和喜讯——安拉将派遣穆罕默德圣并降示这部伟大的《古兰》。

“在这之前”，指降示《古兰》之前。

“他曾颁降了《讨拉特》”，指降给穆萨的经典。

“《引支勒》”指降给麦尔彦之子尔撒的经典。

“作为人类的指导”，即作为在这两部经典的适用期内的人们的指导。

“他还颁降了分辨真伪的标准”，即它能辨别正道与迷误、真理与谬误、正确与错误，因为安拉赋予其许多明证，并且安拉为人类阐明它、解释它、肯定它，指导人类遵循它，坚持它。

“那些不信安拉的迹象的人”，即他们不归信安拉的经文，并以谬误攻击它。他们在后世，“将会遭到严厉的惩罚。”

“安拉是优胜的”，即安拉是强大而具有绝对权力的。

“惩恶的”，即安拉将惩罚否认他的经文以及违背他的众使者和先知的人。

《5.在大地与诸天中的一切，没有能够瞒过安拉的。》

《6.是他随意在子宫中赋予你们形象，除他外没有应受拜者。他是优胜的、明哲的。》

清高伟大的安拉说，他知道诸天和大地的秘密，任何物都不能隐瞒他。

“是他随意在子宫中赋予你们形象”，即根据他意欲，在你们还在子宫时就创造你们，决定你们的性别、相貌以及境遇和生活。

“除他外没有应受拜者，他是优胜的、明哲的。”他是造物主，是受拜性唯一无偶的应受者，绝对尊严和智慧的拥有者，一切权归于他。这段经文暗示并完全明确指出尔撒是安拉的被造物和仆人，在这一方面，尔撒和安拉创造的其他人没有区别，因为他在子宫时安拉就赋予他形象，并按照他的意欲创造了他。那么基督教徒（愿安拉谴咒他们）凭什么说他是神呢？他也是在母腹中一个阶段一个阶段地被造的，正如安拉所言：《他在你们母亲的子宫中造化你们，在三重的黑暗中，逐步造化你们。》（39：6）

《7.是他降给你经典，其中有文理明确的节文，它们是经典之母；其他的是义理深奥的。那些心存邪念的人，追求其中义理深奥的，企图寻找它的解释，以便挑起事端。但是除了安拉之外，没有人能明了它的解释。那些学识精深的人说：“我们归信其中的，一切都来自我们的主。”只有有心的人才能觉悟。》

《8.（他们说）“我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心偏离正道，求你赐给我们来自你那里的慈爱，你确实是博施的主。》

《9.我们的主啊！你是在那确实无疑的日子召集人类的。安拉从不爽约。”》

义理明确的经文和义理深奥的经文

清高伟大的安拉说，《古兰》中有一些义理明确的经文，它们是经典的基础，即它们所表达的意义是非常明确的，任何人都不会觉得模糊。还有一些义理深奥的经文，许多人或部分人无法理解它的意义。得正道的人将根据相关的义理明确的经文，去理解义理深奥的经文的意义。他们在碰到费解的经文时，总会对照易解的经文去理解经文。迷误的人却反其道而行。

“它们是经典之母”，即义理明确的经文是人们碰到难解的经文时所查阅的基本资料。

“其他的是义理深奥的”，即它们的意义可能和义理明确的经文相同，或它们在词句方面与众不同，但其本意与义理明确的经文相同。所以说，义理明确的经文可以是经典中革止（其他经文）的经文，它们往往表达的是合法、非法、法律、法规、人命和人们必须遵循的一些事项。而义理深奥的经文可能是经典中被革止的经文、被提前或被推后的经文、例子或譬喻，或一些必须归信但不要求实践

（隐晦）的经文。

伊本·易司哈格说：“‘其中有义理明确的节文’中有养主的明证、仆人的保护，对敌人和谬说的驳斥，这些经文丝毫不能被改动。”他说：“义理深奥的经文是必须信仰的经文，但它们可以被替换，可以被注释。安拉通过它们考验仆人，正如他用合法与非法考验仆人一样。但它们决不能被认为是无稽之谈，也不能被妄加篡改。”

“那些心存邪念的人”，指偏离真理，选择谬论和迷途的人们。

“追求其中义理深奥的”，即他们只遵循其中义理深奥的，他们企图按照自己邪恶的目的和想法注释这些经文，因为他们可以从这些经文的表面文字中找到他们妄称的所谓根据。但他们在义理明确的经文中无计可施，因为这些经文会驳斥他们的谬论，并且这些经文是他们行为的反证。

因此，经文说：**“以便挑起事端”**，即为了误导追随这种学说的人，使他们误认为他们的异端行为在《古兰》中是有据可循的。其实这些经文恰恰是他们罪行的证明，它们不会授予犯罪者任何凭证。正如基督教徒坚持说《古兰》提到尔撒是安拉的精神和安拉投向麦尔彦的“言辞”，但他们却对下列经文置若罔闻：《他只不过是一个仆人……》（43：59）及《在安拉看来，尔撒和阿丹一样。他用泥土造化了他，然后对他说“有”，他就有了。》（3：59）等经文都明确指出尔撒是安拉的被造物，是安拉的许多使者中的一位使者。

“企图寻找它的解释”，即他们企图曲解经典。阿伊莎（愿主喜悦之）传述：安拉的使者诵读了**“是他降给你经典，其中有义理明确的节文，它们是经典之母；其他的是义理深奥的……只有有心的人才能觉悟”**，然后说：“当你们看到为此而辩论的人时——（你们当留意）他们就是安拉所提到的人，你们当防备他们。”[1] 布哈里、穆斯林和艾布·达乌德都从阿伊莎（愿主喜悦之）传述，类似的圣训。她说：“安拉的使者念读了‘**是他降给你经典，其中有义理明确的节文，它们是经典之母，其他的是义理深奥的……只有有心的人才能觉悟**’，然后说：‘当你们见到那些追求义理深奥的经文的人时，你们当防备他们，他们是安拉所指出（心存邪念）的人。’”[2]

只有安拉知道义理深奥的经文的本意

“但是除了安拉之外，没有人能明了它的注释”。经注学家们对这段经文的停顿有不同看法。有人说应该停于：**“但是除了安拉之外，没有人能明了它的解释。”**正如伊本·阿拔斯所说：“解释分四种：任何人都可以理解的解释；阿拉伯人可以通过词句能理解的解释；学识渊博的人所能理解的解释；只有安拉理解的解释。”[3]

也有学者认为应该停于**“学识精深的人”**——即但是除了安拉和学识精深的人之外，没有人能明了它的解释。坚持这一观点的经注学家和宗教原理学家很多。他们说：“安拉不可能用人类无法理解的经文呼唤人类。”穆贾希德传述，伊本·阿拔斯说：“我属于知道这段经文的解释的那些学识精深的学者之一。”[4] 另外，安拉的使者曾为伊本·阿拔斯而祈求安拉，说：“主啊！求你让他理解宗教，求你教导他（对经典的）解释吧！”[5]

在《古兰》中“**解释**”（تأويل）一词表达两重意义——一、事务的真相和本意。如经文说：《我的父亲啊！这是我以前的梦境的解释。》（12：100）又《他们只在等待它的结局。在它的结局降临的那天……》（7：53）上述经文中的“解释”指他们被告知的复生之日的情况。如果按这种观点去解释，经文应该停顿于：**“但是除了安拉之外，没有人能明了它的解释。”**因为只有安拉明确地知道一切事物的真相和究竟。后面的经文应该是：**“那些学识精深的人说：‘我们归信其中的，一切都来自我们的主。’”**[6]

二、注释、解释和说明。正如安拉所言：“请你告诉我们它的解释”，即它的注释。如果按这种观点解释，经文应该停顿于**“那些学识精深的人”**，即但是除了安拉和学识精深的人之外，没有人能明了它的解释，因为他们能理解这种形式的呼唤，虽然他们对事务的本质还不甚了解。按照这种观点：“我们归信其中的，一切都来自我们的主。”是句子中的状语。正如安拉所言：《（战利品）属于那些寻求安拉的恩典和喜悦，协助安拉及其使者，而被逐出家园，离开财产的贫困迁士……（他们说）“我们的主啊！求你恕饶我们和在我们以前归信的弟兄们。”》（59：8-10）《你的主来临，众天使排班降临。》（89：22）

安拉讲述他们的情况说：**“我们归信其中的。”“其中的”**，指义理深奥的。**“一切都来自我们的主”**，即无论义理明确的，还是义理深奥的，都是确凿的真理，它们都相互印证、相互肯定，因为它们都来自安拉。来自安拉的一切都是和

（1）《艾哈麦德圣训集》6：48。
（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：57；《穆斯林圣训实录》4：2053；《艾布·达乌德圣训集》5：6。
（3）《泰伯里经注》1：57。
（4）《泰伯里经注》6：203。
（5）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：205。
（6）如同正文所译。——译者注

谐而统一的一切。《难道他们不思维《古兰》吗？如果它不是来自安拉，那么他们必定会在其中发现很多矛盾。》（4：82）因此，安拉说："只有有心的人才能觉悟"，即只有那些有健全的理智和正确理解力的人们，才能正确地去思考它，并理解它的意义。纳菲尔·本·叶齐德解释这段经文说："'学识精深的人'指谦恭敬主的人，他们为了追求安拉的喜悦而诚惶诚恐，但他们在人群中不亢不卑。"

安拉讲述他们的祈求，他们说："我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心脱离正道"，即你让我们踏上正道后，不要让我们的心对正道感到厌烦，你不要使我们成为就像那些心存邪念的人，他们只会在义理隐晦的经文中钻牛角尖。但是，主啊！让我们坚持正道和正教吧！

"求你赐给我们来自你那里的慈爱"，以便让我们的内心稳定，让我们团结一心，坚定我们的信仰和信念。"你确实是博施的主"。

乌姆·赛莱迈传述："穆圣常说：'改变心灵的主啊！求你让我的内心坚定于你的宗教吧！'然后他诵道：'我们的主啊！求你在引导我们之后，不要使我们的心脱离正道，求你赐给我们来自你那里的慈爱，你确实是博施的主。'"[1]

"我们的主啊！你是在那确实无疑的日子召集人类的……"他们祈祷道：我们的养主啊！你将在人类的归宿之日召集你的被造物，然后在他们中进行判决，理清他们孰是孰非，并将根据人们在今世的功过给予奖罚。

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾ كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ ۚ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ﴿١٤﴾ ۞ قُلْ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

《10 隐昧者的财产和子嗣，在安拉那里对他们没有丝毫益处，他们是火狱的燃料。》

《11 就像法老的民众和他们以前的人的情况，他们不信我的迹象，所以安拉由于他们的罪恶而惩罚了他们，安拉是惩罚严厉的。》

财产和子孙在末日毫无用处

清高伟大的安拉说，隐昧者是火狱的燃料。《那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的归宿。》（40：52）他们在今世所获得的一切财产和儿女，在安拉那里对他们没有益处，既不能拯救他们脱离刑罚，也不能使他们摆脱痛苦。正如安拉所说：《不要让他们的财富和他们的子孙使你惊奇，安拉欲以此在今世惩罚他们，使他们的性命在不信的情况下消逝。》（9：55）又《不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你，那是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧褥真恶劣啊！》（3：196-197）经文在此说"隐昧者"，即他们不相信安拉的经文，否认他的使者，违背他的经典，没有从列圣带来的启示中获益。"隐昧者的财产和子嗣，在安拉那里对他们没有丝毫益处，他们是火狱的燃料"，即用于燃烧的燃料，正如安拉所说：《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴。》（21：98）

"就像法老的民众和他们以前的人的情况"

伊本·阿拔斯解释说："就像法老的民众的行为。"[2] 有人解释为："就像法老的民众的常道。""就像法老的民众的做法。""就像法老的民众的样子。"[3] 各种解释大同小异，因为"带艾卜"[4]一词则指行动、行为、传统和习惯等，譬如人们说："这是我的带艾卜，那是你的带艾卜。"经文的意思是，隐昧者的财产和子孙对他们毫无用处，他们会像法老的民众及那些否认众使者带来的启示的前人一样，将必遭受毁灭和惩罚。

---

[1]《伊本·艾布·哈帖姆注》2：[illegible]；《泰伯里经注》6：213。

[2]《泰伯里经注》6：224。

[3]《伊本·艾布·哈帖姆注》2：[illegible]。

[4] دأب，原文译为"情况"。——译者注

"安拉是惩罚严厉的"，即安拉的惩罚是严厉的、痛苦的，任何人都无法抗拒它或逃避它。他将做他意欲之事，他是优雅的安拉，万物都屈服于他。除他外，没有应受拜者。

《12 你对那些隐昧的人说："你们将被击败，并将被召集到火狱，那归宿真恶劣！"》

《13 在交战的两军中，对于你们确有一种迹象，一方为主道作战，另一方是隐昧者，他们亲眼看见（他们）有他们的两倍之多，安拉以其襄助支持他意欲支持的人。对于有眼光的人，此中确有一种教训。》

警告犹太人将被击败 希望他们从白德尔之战中吸取教训

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你告诉那些隐昧者："你们将被击败"，即在今世势必遭受失败。

"并将被召集到火狱，那归宿真恶劣！"指后世。伊本·易司哈格说："白德尔战役胜利后，安拉的使者返回到了麦地那，将犹太人召集到盖奴嘎尔人的市场上。"

"在交战的两军中"，即在两支会战的军队中，"对于你们确有一种迹象"，即信仰说话的犹太人们啊！对于你们有一种明证，安拉将宏扬他的宗教，支持他的使者，宣扬他的言辞，使他的宗教，至高无上。

"一方为主道作战"，他们是穆斯林，"另一方是隐昧者"，他们是参加白德尔战役的古莱什多神教徒。

"他们亲眼看见（他们）有他们的两倍之多。"白德尔之役中，多神教徒清楚地看到穆斯林的人数有他们的两倍之多。换言之，安拉将他们作为支援伊斯兰、消灭隐昧者的一种迹象。

也有人解释说，"他们亲眼看见有他们的两倍之多"，指虽然穆斯林看来敌军的人数是他们的两倍，但安拉还是襄助他们战胜了隐昧者。伊本·麦斯欧迪说："最初看来多神教徒的人数远远超过了我们，但后来发现他们的人数和我们不相上下。"这就是安拉所说的：《当你们相遇时，在你们的眼中，他使你们将他们看成少数人。》（8：44）[1]伊本·麦斯欧迪说："在我们看来，他们人数很少，所以我问旁边的人：'你看他们有七十人吗？'他说：'我看有一百人。'……后来我们同一俘虏时他说：'我们有一千人。'"[2]

当两军相互看见对方时，穆斯林看到多神教徒的人数比他们众多，所以他们托靠安拉，全力以赴，并祈求安拉襄助他们。同样，在多神教徒的眼中穆斯林的人数比他们更多，所以他们惊恐万状，焦虑不安。当两军排好阵队即将投入战斗时，安拉使他们都认为对方人数不多，以使他们投入战斗，《以便安拉完成一件注定实现的事情。》（8：44）即以便辨别真伪，让正确的言辞战胜隐昧和不义，让穆民获得尊贵，使隐昧者遭受屈辱。如：《白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。》（3：123）

"安拉以其襄助支持他意欲支持的人，对于有眼光的人，此中确有一种教训"，即他们能通过这个例子理解安拉的哲理和行为，知道安拉的襄助在今世和后世中经常和信士们在一起。

《14 人们所迷恋的是女人、子嗣、无数的财宝和有烙印的马以及牲畜和良田。这些都是今世生活的享受。而最佳的归宿在安拉那里。》

《15 你说："我告诉你们比这些更好的，好吗？敬畏者在他们的主那里有下临诸河的乐园，他们将永居其中，并获得纯洁的妻子以及来自安拉的喜悦。安拉是全观众仆的。"》

今世生活的真正价值

安拉在此讲述了人们在今世生活中所迷恋的各种享受——女人、子孙……经文首先提到女人，因为女人的考验是更具诱惑的。穆圣说："我之后男人所面临的考验莫过于女人"，[3]但为了安分守己，增加子孙而追求女人是可嘉的，受提倡的，因为有许多圣训提倡人们结婚和多妻。譬如穆圣说："这个民族中最优秀的人是妻子最多的人。"[4]又"今世是一种享受，其中最好的享受是清廉的妻子，当她（丈夫）看到她时，她会令他高兴，他当吩咐她一件事情时她会服从要求，当他不在时她会保护好她的身体和他的财产。"[5]又"我喜爱女人和香料，礼拜是我（心灵）的慰藉。"[6]阿伊莎（愿主喜悦之）说："除了骏马之外使者最心爱的莫过于女人。"[7]另据传述："除了女人之外使者最心爱的莫过于骏马。"

人们有时因为炫耀和吹嘘而养育孩子，这种行

[1]《泰伯里经注》6：234。

[2]《泰伯里经注》6：126。

[3]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：41。

[4]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：15。

[5]《穆斯林圣训实录》2：1090。

[6]《圣训大集》5：280。

[7]《圣训大集》6：217，7：61。

为是受憎恶的，但为了繁衍后代，增加穆圣☪的民族——崇拜独一安拉的人的数目而养育孩子是可嘉的。穆圣☪说："你们应当和有生育能力的有爱心的人结婚，因为在末日我将以你们（的人数和其他先知）竞争。"[1]

人们有时为了满足虚荣而追求财产，他们往往在穷人面前和弱者面前飞扬跋扈，不可一世，这种行为是受憎恶的。但为了接济亲属和骨肉，为了帮助正义事业而追求财产是可嘉的，是教法所提倡的。

经注学家们对"无数的财宝"的数额有不同解释。端哈克等学者说，概而言之，经文指许多财富。[2]

喜爱马匹可分三种

一、为安拉而养马，以备需要的时候为主道出征，这种养马人会得到安拉的报酬。

二、为了炫耀或敌对穆斯林而养马，这是一种犯罪行为；

三、为了维护尊严，养育后代，但他没有忘记为安拉尽义务，这是养马人的一种挡火牌。如果安拉意欲，我们将在下列经文《你们要尽己所能地准备武力和战马，以便你们能借此威慑安拉的敌人和你们的敌人，以及你们所不知道的其他人，但安拉知道他们。无论你们为主道花费什么，它都将被全数偿还，你们不会被亏待。》（8：60）的解释中引述相关资料。

"穆赛外麦提"[3]指有烙印的，优良的马。[4]穆佳黑德、艾克尔麦、赛尔德·本·朱拜尔、阿卜杜·拉赫曼·本·阿卜杜拉·本·艾卜赛、素哈尔·本·艾奈斯、赛丁伊、艾布·色纳尼等学者有类似传述。[5]麦克侯里说："'穆赛外麦提'指额头和四蹄有白点的马。"[6]还有其他一些解释。安拉的使者☪说："每匹阿拉伯马每天清晨受（安拉）允准做两次祈祷，它说：'我的主啊！既然你将我赐给人类，就使我成为他最喜爱的财产和家庭成员吧！'"或"就使我成为他最喜爱的家庭成员和财产吧！"[7]

"牲畜"，指骆驼和牛羊。

"良田"，指适合植树和种庄稼的肥美土地。

然后经文说："这些都是今世生活的享受"，即它们仅是今世的浮华，短暂的快乐。

"而最佳的归宿在安拉那里"，即安拉那里有美好的归宿和报酬。

敬畏者的报偿超过整个今世的享受

"你说：'我告诉你们比这些更好的，好吗？'"即穆圣啊！你对人们说，你们虽然看重这些必将消失的今世浮华和享受，但是我要告诉你们比这一切更好的。"敬畏者在他们的主那里有下临诸河的乐园"，即各种河流将在这些乐园的角落里流淌，河中分别流淌着蜂蜜、乳液、香醇、水等，任何人的眼睛没有见过，任何人的耳朵没有听过，任何人的心中从未想到的恩典。

"他们将永居其中"，即他们将永居乐园，不想从中离去。

"并获得纯洁的妻子"，即这些妻子都是纯洁无染的，她们不会像今世的妇女那样有月经、产血等不洁之物。

"来自安拉的喜悦"，即安拉对他们的喜悦，是他们赢得的最大恩典。

"安拉是全观众仆的"，即他给予每个人应得的报偿。

《16 那些人说："我们的主啊！我们确已归信了，求你恕饶我们的罪恶，并保护我们免遭火狱的惩罚。"》

《17 一些坚忍的、真诚的、顺从的、施舍的和黎明前的时刻求饶的。》

敬畏者的祈求和他们的特征

安拉讲述那些敬畏者将得到优厚赏赐的敬畏者，"那些人说：'我们的主啊！我们确已归信了。'"即我们归信了你，并相信你的经典和使者。

"求你恕饶我们的罪恶"，即我们归信你和你制定的法律，求你用仁慈恕饶我们的罪恶和缺欠吧！"保护我们免遭火狱的惩罚"。

然后说："一些坚忍的"，即他们做服从的事，摒弃禁止的事。

"真诚的"，即他们通过完成一些艰苦的工作，证明他们的虔诚和诚信。

"顺从的"，即他们是谦逊的。

"施舍的"，即他们奉命在一切正义的事情中花费自己的财产，无论接续骨肉亲属，还是帮助他人，从不吝啬。

"黎明前的时刻求饶的"，说明在黎明前的

(1)《伊本·罕巴尼圣训实录》6：134
(2)《泰伯里经注》6：250
(3) المسومة，原文译为有烙印的马。——译者注
(4)《泰伯里经注》6：252。
(5)《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：123—124，125
(6)《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：127
(7)《艾哈迈德按序圣训集》5：170。

时刻[illegible]，据传叶尔孤白先知对他的儿子们说：《我会为你们求我的主饶恕。》（12：98）时，将求饶恕的时间推迟到黎明前的时间。

包括两圣训实录的圣训集等经典传述，安拉的使者说："每天夜晚剩余三分之一时，清高伟大的安拉降于最近的天，然后说：'有祈求者吗？我会答应他的；有祈祷的吗？我会应答他的；有求饶者吗？我会饶恕他的。'"[1]两圣训实录辑录，阿伊莎说："安拉的使者在每个夜晚都礼拜，[illegible]他的威特尔拜有时持续到黎明时才结束。"[2]伊本·欧麦尔在晚上礼拜，他问（他的仆人纳菲尔）道："纳菲尔，黎明前的时刻到了吗？"如果纳菲尔说"是"，他就开始向安拉祈祷、求饶，直到黎明。[3]

·18 安拉见证除他之外没有主宰，他的众天使和有知识的人们，也在秉公作证。在他之外没有受拜者，他是优胜的、明智的。》

·19 安拉那里的宗教只是伊斯兰。那些被赐予经典的人，在知识到达他们之后，由于他们互相嫉妒而产生了分歧。谁不信安拉的迹象，那么安拉的清算是迅速的。》

·20 如果他们跟你争论，你说："我已经将我的面容顺从了安拉，追随我的人也一样。"你对有经的人和无经的人说："你们顺从吗？"如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达。安拉是全观众仆的。》

سورة آل عمران ٥٢

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ۝ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝

作证认主独一

安拉作证——安拉是最好的作证者，他是最真实最公正的作证者，他的话是最真实的——**"除他之外没有主宰"**，即只有独一的安拉是万物的受拜者，万物都是他的奴仆和被造物，都有求于他，而他无求于万物。正如安拉所言：《安拉见证他降给你的（经典）。》（4：166）

经文并列叙述了安拉、天使及学者的证词：**《安拉见证除他之外没有主宰，他的众天使和有知识的人们，也在秉公作证。》**经文在此特别[illegible]学者的[illegible]。**"秉公作证"**，指在任何情况下保持公正。**"在他之外没有受拜者"**，这是对前文的强调。**"优胜的、明智的"**，即安拉强大无比，他的言行、法律和决策都富有哲理。

只有伊斯兰是正教

"安拉那里的宗教只是伊斯兰"，安拉说他所接受的宗教只是伊斯兰——即遵从安拉派遣的历代先知直到穆圣，以后除了顺从穆圣这一条路以外所有通往安拉的路都已被关闭。安拉派遣穆圣之后谁若继续遵循其他宗教，他的功课就不会被安拉接受。正如安拉所言：《舍伊斯兰而寻求其他宗教的人，他的宗教不会被接受。》（3：85）本节经文则指出，安拉接受的宗教只是伊斯兰：**"安拉那里的宗教只是伊斯兰"**。

伟大的安拉说，以前获得经典的人们，在安拉降下使者，树立明证之后陷入了分歧之中。经文说：**"那些被赐予经典的人，在知识到达他们之后，由于他们互相嫉妒而产生了分歧"**，即他们相互不服气，因为互相嫉妒和反感而对真理产生分歧。他们互相仇恨，所以在一切方面有意识地与对方表现出不同之处，即使对方坚持的是真理。

[1] [illegible]
[2] [illegible] 77；《[illegible]》1：471；《[illegible]》1：[illegible]；《伊本·马哲圣训集》1：435；《[illegible]》[illegible]
[3] [illegible]
[4] 《伊本·[illegible]》2：165

"谁不信安拉的迹象"，即谁否认了安拉的经文，"那么安拉是清算迅速的"，即安拉将依据记述情况报应每个人。他将清算否认他的人，惩罚违背他的经典的人。

"如果他们跟你争论"，即如果他们在（认主）独一问题中对你狡辩，"你说：'我已经将我的面容顺从了安拉，追随我的人也一样。'"即我专心崇拜安拉，他独一无偶，没有匹敌，也没有后代和同伴。

"追随我的人也一样"，即他们也坚持我的宗教和我们同样的言词。安拉说：《你说："这是我的路，我和我的追随者，凭依着明证而号召。赞美安拉！我不是一个多神教徒。"》（12：108）

伊斯兰是全人类的宗教 穆圣ﷺ是全人类的使者

安拉命令他的仆人和使者穆罕默德ﷺ向两种有经人和以物配主的文盲们发出如下号召：坚持他的道路和宗教，服从他的法律。安拉说："你对有经的人和无经的人说：'你们顺从吗？'如果他们顺从，他们就走上了正道；倘若他们背弃，你只负责传达。"即安拉负责清算他们，他们的归宿都在安拉那里，安拉引导他意欲引导的人，任由他意欲迷误的人走向歧途。安拉是富有哲理和明证的，因此说："安拉是全观众仆的"，即他知道谁应该走向迷误，谁应该走向正道，《他的行为不受询问，但是他们却要被质询。》（21：23）那是因为他绝对的智慧和仁慈。

类似的经文都明确指出穆圣ﷺ是全人类的使者，这一点也是教义中众所周知的。类似的《古兰》经文和圣训不胜枚举，譬如《你说："世人啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者。"》（7：158）又《曾安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。》（25：1）两圣训实录等著名圣训集记载：穆圣ﷺ曾致信当时世界各地的统治者，阿拉伯人，非阿拉伯人，有经人和无经人，要求他们接受他的号召。[1]穆圣ﷺ说："以掌握我生命的安拉发誓，这个世上无论是犹太人还是基督教徒，如果他听到我之后没有归信我带来的信息就死去了，那么，他势必成为火狱的居民。"[2]又"我被派往红种人和黑种人。"又"使者一般只被派到他的族人中（传达信息），但我是安拉派给全人类的使者。"[3]

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：42，《穆斯林圣训实录》4：1973
（2）《穆斯林圣训实录》1：134
（3）《穆斯林圣训实录》1：370；《布哈里圣训实录》335

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ
اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ
وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ
لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن
تَشَاءُ وَتَنزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن
تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ
فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
لَّا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمْ
تُقَاةً وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
إِن تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

《21 那些人不信安拉的迹象，无理地杀害各位先知，并屠杀那些劝人公正的人们，你以痛苦的刑罚给他们"报喜"吧！》

《22 这等人，他们的善功在今世和后世都失效了，他们也没有任何援助者。》

谴责犹太人否认正教、杀害先知和清廉之士

安拉谴责古代和当代犹太人触犯安拉的禁令，为非作歹，否认安拉的经文。每当安拉的使者向他们传达安拉的经文时，他们就杀戮使者，反对使者，并拒绝接受真理，对真理的召唤不屑一顾。不但如此，他们还无故地杀害许多先知，以及代替使者们号召他们走向真理的人。"并屠杀那些劝人公正的人们。"暴露了他们无以复加的傲慢。穆圣ﷺ说："傲慢是拒绝真理，轻视他人。"[4]

因此，当隐昧者们抗拒真理，欺凌他人时，安拉让他们遭受今世的凌辱和后世的严惩。"你以痛苦的刑罚给他们'报喜'吧！这等人，他们的善功在今世和后世都失效了，他们也没有任何援助者。"

（4）《穆斯林圣训实录》1：93

《23.你没有注意到那些人吗？他们被赐予部分经典，被要求以安拉的经典裁决他们之间的争论，但他们当中的一部分人却转身离开了。》

《24.这是因为他们说："除了少数的日子之外，火绝不会接触我们。"他们在他们的宗教上所捏造的欺骗了他们。》

《25.那时他们将会如何呢？——我在一个无疑的日子把他们聚集在一起，每个人都将被准确地报以他们所应得的，而不受亏待。》

谴责有经人不以安拉的经典裁决事务

安拉谴责那些犹太人和基督教徒，他们妄称对手中的经典——《讨拉特》和《引支勒》忠心不二，但是当别人要求他们服从安拉、遵守这两部经典的要求和追随穆圣（圣）时，他们却背转而去。经文通过叙述他们的丑恶行径，对他们进行了最严厉的谴责。

"这是因为他们说：'除了少数的日子之外，火绝不会接触我们。'"即促使他们抗拒真理的原因是，他们假借安拉名义妄称在今世中的每一千年他们只受刑一天[1]，这样他们在火狱中只遭受七天的惩罚。我们已经在《黄牛章》中叙述了相关问题。

"他们在他们的宗教上所捏造的欺骗了他们。"致使他们坚持错误宗教的原因是，他们为自己编造的谎言——他们只受若干日的惩罚。其实那些都是他们自行臆造的谬论，安拉没有授予它任何证据。安拉警告他们，说："那时他们将会如何呢？——我在一个无疑的日子把他们聚集在一起"，即他们的情况会是怎样的呢？他们假借安拉名义编造谎言，否认安拉的使者们，杀害众位先知和来自同族的命人行善、止人作恶的学者们。安拉将审问他们的所有行为，并清算他们、惩治他们。因此说："那时他们将会如何呢？——我在一个无疑的日子把他们聚集在一起"，即末日到来是一件毫无疑问的事情。"每个人都将被准确地报以他们所应得的，而不受亏待。"

《26.你说："主啊！掌权的主啊！你将权力赐给你所意欲的人，也从你所意欲的人身上剥夺权利。你赐予你所喜欢的人尊荣，你也贬低你意欲之人。福泽只由你掌握，你确实是全能万事的。》

《27.你使夜进入昼中，也使昼隐没在夜里。你从死物取出活物，也从活物取出死物。你无限量地赐予你所意欲的人。"》

指导世人感谢安拉

清高伟大的安拉说："你说"，即穆罕默德啊！你当托靠安拉，以尊敬和感谢的态度说："主啊！掌权的主啊！"即一切权力都属于你。"你将权力赐给你所意欲的人，也从你所意欲的人身上剥夺权利。你赐予你所喜欢的人尊荣，你也贬低你意欲之人"，即你是赏赐者、剥夺者，你意欲的一切必然会发生，你不意欲的一切不会发生。经文强调并指导人感谢安拉赐予穆圣（圣）和其他人的恩典，因为安拉将圣职从以色列的后裔转移到阿拉伯的、麦加的、古莱什的不会写字的先知——穆罕默德身上，他是万圣绝对的封印，是安拉派向人类和精灵的使者。安拉赋予他前人的一切美德，并赋予他无与伦比的品性，他对安拉和安拉宗教的认识超越了任何一位先知。他通古博今，掌握后世的情况，他的民族分布世界各地，他的宗教和法律是一切宗教和法律望尘莫及的。愿安拉永远赐他幸福和平安。因此说："你说：'主啊！掌权的主啊！'"即你决断你的被造物的事务，执行你的意志。安拉同时还驳斥了对安拉的判决指手画脚的人。《他们又说："为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢？"》（43：31）安拉驳斥他们说：《他们是在分配你的主的慈悯吗？》（43：32）即我自由地决断我的被造物的事情，任何人都无权阻拦或抗拒我，此中确有深刻哲理。我就这样将圣品赐给我所意欲之人，如这节经文：《安拉至知把他的使命置于何处。》（6：124）

清高伟大的安拉说：《你看我如何使他们中的一些人优越于另一些人。》（17：21）

"你使夜进入昼中，也使昼隐没在夜里"，即你缩短夜的时间，延长昼的时间；或缩短昼的时间，延长夜的时间，从而使它们的时间相等或不等。你也以同样的方法处理一年四季：春夏秋冬。

"你从死物取出活物，也从活物取出死物"，即你让植物长成种子，让种子长成植物；你从枣核长出枣子，让枣子长出果核；你让隐昧者出现在穆民中，让穆民出现在隐昧者中；你使鸡生出蛋，从蛋中生出鸡等等。

"你无限量地赐予你所意欲的人"，即你给你所意欲的人赐予令他不胜枚举的财富，你也让另一些人处于贫困之中。此中确有你的某种哲理，一切都取决于你的意志、允许和公正。

《28.信士们不要舍信士而以隐昧者为友，谁这样做，他就和安拉毫无关系，除非你们对他们小心防范。安拉叫你们留意他自己，归宿只在安拉那里。》

[1] 而他们妄言今世总共是七千年。——译者注

禁止和多神教徒结盟为友

安拉禁止穆民和隐昧者交朋友，向他们献殷勤，而对其他穆斯林置之不理。安拉警告这种行为说："谁这样做，他就和安拉毫无关系"，即谁触犯安拉的这条禁令，谁就和安拉断绝了一切关系。正如安拉所言：《有正信的人们啊！你们不要把我的敌人和你们的敌人当作朋友，而对他们表示友爱……你们当中谁这样做，他确已迷失了正道。》（60：1）又《有正信的人们啊！你们不要舍众信士而以隐昧者为盟友。难道你们欲为安拉立一个不利于你们的明证吗？》（4：144）又《有正信的人们啊！你们不要将犹太人和基督教徒作为盟友，他们彼此是盟友。你们当中择他们为盟友的人就是他们的人。》（5：51）安拉指出迁士、辅士和游牧人等有正信者应该互为盟友后说：《那些否认者互为盟友，如果你们不这样做，大地上就会出现迫害和严重的风波。》（8：73）

"除非你们对他们小心防范"，如果你们在某地或某时，担心遭受他们的迫害，你们可以表面上向他们表示友好，但不能真心实意地与他们为友。布哈里传述，艾宾·德尔达伊说："虽然我们的内心在诅咒一些人，但我们还是在那些人的面前强颜作笑。"[1] 布哈里传述，哈桑说："直到末日，防范意识不可无。"

"安拉叫你们留意他自己"，即安拉让你们提防他的惩罚，换言之，友爱安拉的敌人，敌视安拉的盟友的人们，应该提防倒行逆施的悲惨结局。

"归宿只在安拉那里。"你们的回归地只在安拉那里，他将给每个人论功行赏。

《29 你说："无论你们隐藏心中的秘密，或是表明它，安拉都能知道它。他知道诸天与大地间的一切，安拉是全能于万事的。"》

《30 那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前，至于他曾经犯过的罪恶，他则希望他与它遥不可及。安拉叫你们留心他自己。安拉是疼爱众仆的。》

安拉知道内心隐藏的一切

安拉告诉他的众仆，他知道一切秘密、明显的和不明显的事情，任何隐藏的事务，都无法隐瞒他。他的知识包罗任何时空，他将万物天地间的一切，他掌握任何细小如尘的事物，无论它处于大地海洋或群山的哪个角落。

سورة آل عمران ٥٤ الجزء الثالث

يوم تجد كل نفس ما عملت من خير محضرا وما عملت من سوء تود لو أن بينها وبينه أمدا بعيدا ويحذركم الله نفسه والله رءوف بالعباد ۝ قل إن كنتم تحبون الله فاتبعوني يحببكم الله ويغفر لكم ذنوبكم والله غفور رحيم ۝ قل أطيعوا الله والرسول فإن تولوا فإن الله لا يحب الكافرين ۝ إن الله اصطفى آدم ونوحا وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين ۝ ذرية بعضها من بعض والله سميع عليم ۝ إذ قالت امرأت عمران رب إني نذرت لك ما في بطني محررا فتقبل مني إنك أنت السميع العليم ۝ فلما وضعتها قالت رب إني وضعتها أنثى والله أعلم بما وضعت وليس الذكر كالأنثى وإني سميتها مريم وإني أعيذها بك وذريتها من الشيطان الرجيم ۝ فتقبلها ربها بقبول حسن وأنبتها نباتا حسنا وكفلها زكريا كلما دخل عليها زكريا المحراب وجد عندها رزقا قال يا مريم أنى لك هذا قالت هو من عند الله إن الله يرزق من يشاء بغير حساب ۝

"安拉是全能于万事的。"安拉的能力贯穿了上述的一切。经文提醒穆民敬畏安拉，不要触犯安拉的禁令，招来安拉的恼怒，因为安拉全能万事。如果他愿意，他会立即惩罚人类。虽然如此，他还是在宽容一部分人。但他的惩罚一旦临近，那将是"优胜的、大能的安拉的惩罚"。

所以后文"那天，每一个人都会发现他曾做的一切善行都在面前"，即在末日，一个人的一切善功和罪恶都将出现在他的眼前。如安拉所述：《那天，人将被告知他前后所做的一切。》（75：13）当他看到自己的善功时，激动不已，当看到自己所干的丑事时，感到无地自容，希望自己和它毫不相干，遥不可及。那时，他对今世中怂恿他作恶的伙伴——恶魔说：《直到他来到我这里时，他说："但愿你我之间相距两个东方之遥，这伙伴太坏透了。"》（43：38）

安拉告诫他的众仆说："安拉叫你们留心他自己"，即安拉以他的惩罚警告你们。安拉为了不让人们对他的慈悯感到绝望，鼓励穆民道："安拉是疼爱众仆的。"哈桑·巴士里说："由于安拉疼爱众仆，才让他们提防他。"[2] 其他学者们认为：

（1）《伊本·凯西尔圣训集注——穆圣的嘉言》10：344

（2）《泰伯里经注》6：312。

安拉对众仆是仁爱的。他喜欢他们走正道，坚持正教，紧跟他们尊贵的先知。

《31 你说："如果你们爱安拉，那就跟随我，安拉就会喜爱你们，并宽恕你们的罪恶。安拉是至恕的，至慈的。"》

《32 你说："你们当顺从安拉及其使者。"倘若他们背离，安拉确不喜爱隐昧者。》

仆人对安拉的爱体现在紧跟穆圣ﷺ当中

这段尊贵的经文判定，不坚持穆圣ﷺ的道路而自称爱安拉的人们，都是撒谎者。真正爱安拉的人们，会在每时每刻、一言一行中紧跟穆圣ﷺ的道路，遵循他的宗教。安拉的使者ﷺ说："谁做了我们未曾命令过的工作，就不被接受。"[1]因此说："你说：'如果你们爱安拉，那就跟随我，安拉就会喜爱你们。'"即你们会赢得更大的收获——安拉对你们的喜爱，这是更伟大的。哈桑·巴士里等先贤说："有些人自称喜爱安拉，所以安拉用这段经文来考验他们。"[2]安拉说："你说：'如果你们爱安拉，那就跟随我，安拉就会喜爱你们。'"然后说："并宽恕你们的罪恶，安拉是至恕的，至慈的。"如果你们紧跟穆圣ﷺ，你们就会凭借他的福分赢得这一切优惠。

安拉命令每一个人，说："你说：'你们当顺从安拉及其使者'，倘若他们背离"，即如果他们违背使者的命令，"安拉确不喜爱隐昧者。"经文证明违背使者的道路（方法）是隐昧，安拉不喜爱有这种特征的人，哪怕他宣称自己是多么喜爱安拉，自己是在接近安拉。因此，喜爱安拉的人们必须紧跟不会写字的这位穆圣ﷺ——人类和精灵的使者，万圣的封印。所以，一切先知乃至使者，还有安拉的伟大圣人们，倘若他们能见到穆圣ﷺ，也必须追随他。如果安拉意欲，我们在注释《当时安拉跟众先知立约。》（3：81）时将叙述这一问题。

《33 安拉在众世界中优选了阿丹、努哈、伊布拉欣的家族和仪姆兰的家族，》

《34 那些后裔，部分来自部分。安拉是全听的、全知的。》

大地的居民中的受选者

清高伟大的安拉说，他在大地上选择了一些家族。例如，安拉最初选拔了阿丹，亲自创造他，给他注入精神，让众天使为他叩头，教给他万物的名称，让他住在乐园中。后来，安拉以某种哲理而让他下降到地面上。

后来安拉选拔了努哈，使之成为派向大地居民的第一位使者。当时的人们已经拜偶像，举伴安拉，努哈便以昼继夜地号召他们崇拜安拉，但他们却变本加厉地背叛真理。努哈就求安拉惩罚他们。所以除了跟随努哈并坚信安拉法律的人之外，其他人都被淹死于洪水之中。

安拉还选拔了伊布拉欣家族，在他们中派遣了人类的领袖、万圣绝对的终结者——穆罕默德ﷺ。安拉还选拔了仪姆兰的家属，此处的仪姆兰指麦尔彦的父亲，麦尔彦是尔撒先知的母亲。尔撒先知也属于伊布拉欣的子孙。如果安拉意欲，我们将在注释《牲畜章》时介绍这一问题。安拉是可托靠的。

《35 当时，仪姆兰的女人说："我的主啊！我为你许愿，要让腹中的孩子专门侍奉你，求你接受我吧。你确实是全听的、全知的。"》

《36 当她分娩之后，她说："我的主啊！我生了一个女孩。"安拉深知她所生育的，男孩不像女孩。"我为她取名麦尔彦，我求你从被驱逐的恶魔上保护她和她的后代。"》

麦尔彦诞生的故事

仪姆兰的妻子，即麦尔彦的母亲的名字叫罕奈，其父名叫法古兹。伊本·易司哈格说："她一直没有怀上孕，有一天她看到一只鸟儿用嘴喂养雏鸟，所以她祈求安拉让她也能生个孩子。安拉应答了她的要求。后来她和丈夫同房并怀孕后，她许愿要让她的孩子专门侍奉安拉，让他一心一意地拜安拉，服务远寺。"她说："我的主啊！我为你许愿，要让腹中的孩子专门侍奉你，求你接受我吧，你确实是全听的、全知的"，即你能听到我的祈求，知道我的心情。那时她不知道腹中所怀是男是女。

"当她分娩之后，她说：'我的主啊！我生了一个女孩。'安拉深知她所生育的，男孩不像女孩。"男女在功修、服务远寺的毅力和能力方面有所不同。

"我为她取名麦尔彦。"经文证明可以在分娩的当日给婴儿取名。这是古代民族的教规，伊斯兰也认可了这一点。传自安拉的使者ﷺ的圣训也指明了这一点，他说："今夜我得到一子了，我给

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：355
(2)《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：205

他取了我的祖先伊布拉欣的名字。'"[1]据传艾奈斯·本·马立克的母亲为他生了一个弟弟，他抱着他去安拉的使者ﷺ跟前，使者嚼碎了椰枣儿，为他取名阿卜杜拉。[2]给刚出生的婴儿起名的例子很多。

安拉的使者ﷺ说："每个婴儿出生的第七天，替他宰牲，取名并剃头发，他才成为自由人。"[3]

经文叙述麦尔彦的母亲所说的话，说："我求你从被驱逐的恶魔上保护她和她的后代"，即我祈求安拉使她和她的子孙（尔撒先知）免遭恶魔的伤害。安拉答应了她的请求。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："恶魔会接触每个出生时的婴儿，因此婴儿才高声哭喊，但麦尔彦和她的孩子不在此例。"艾氏还说："如果你们愿意，你们可以读：'我求你从被驱逐的恶魔上保护她和她的后代。'"[4]

〈37 她的主美好地接受了她，并使她美好地成长，宰凯里雅抚养了她。每当宰凯里雅进入内殿去看她时，总会发现她面前有食物。他说："麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？"她说："它是来自安拉的。安拉无量地供养他所意欲的人。"〉

麦尔彦的成长及安拉对她的优待

我们的养主说，他接受了麦尔彦的母亲的许愿，"并使她美好地成长"，即安拉使麦尔彦成为一个招人喜爱的貌美淑女，为她准备了各种接受成功的因素，使她生活在安拉的清廉虔信之中，以便从他们那里学习正确宗教功修和有益的知识。

"宰凯里雅抚养了她"，即安拉让宰凯里雅成为她的监护人，以使她学习他的渊博有益的知识。据伊本·易司哈格和伊本·哲利尔等学者说，宰凯里雅是麦尔彦的姨丈。也有人说宰凯里雅是她的姐夫，正如有段明确的圣训说："叶哈雅和尔撒是表兄弟。"[5]伊本·易司哈格主张，从广义的角度，尔撒和叶哈雅被称为姨表兄弟，实际上他们是姨表侄的关系。根据这种观点来说，麦尔彦实际上在她的姨妈的监护之下。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ判决：贾法尔的妻子应当监护她的外甥女宾特·海姆宰。使者说："姨妈如同母亲。"[6]

然后经文叙述了麦尔彦静拜安拉的地方发生的一些事情，证明她的高贵和尊荣："每当宰凯里雅进入内殿去看她时，总会发现她面前有食物。"穆佳黑德、艾克莱麦、艾布·沙阿沙、赛尔德·本·朱拜尔、阿塔、伊布拉欣·奈赫依、格塔代、端哈克、赛丁伊、莱比尔·本·艾奈斯说，宰凯里雅发现冬天在她那里有夏天的水果，夏天在她那里发现冬天的水果。[7]宰凯里雅看见此情景后就问道："麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？"即这到底是从哪来的？"她说：'它是来自安拉的，安拉的确无量地供养他所意欲的人。'"

〈38 在那里，宰凯里雅祈祷他的养主，他说："我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代，你确实是全听祈祷的。"〉

〈39 当他站在内殿礼拜时，天使们召唤了他："安拉以叶哈雅向你报喜，他将证实来自安拉的一句话。他将是领袖、克己者和一位清廉的先知。"〉

〈40 他说："我的主啊！我怎么会有孩子呢？我已经很老了，我的妻子已经不生育。"他（天使）说："安拉就这样做他所欲之事。"〉

〈41 他说："我的主啊！求你给我一个迹象吧！"他说："你的迹象是你三日不说话，除非手势。你当多多记念你的主，并在晨昏时分赞颂他。"〉

宰凯里雅的祈祷 叶哈雅出生的喜讯

宰凯里雅看到安拉在夏天赐给麦尔彦冬天的水果，在冬天赐给她夏天的水果，他希望安拉赐他一个儿子，虽然他已是一个白发苍苍的老年老人，他的妻子已经年迈不能生育，他还是祈求安拉，并暗暗向主恳求："我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代"，即求你从你跟前赐给我清廉的子孙吧！"你确实是全听祈祷的"。

清高伟大的安拉说："当他站在内殿礼拜时，天使们召唤了他"，即他在其功修地点和天使交谈时，天使们以他能听到的声音，当面呼唤他，安拉通过天使传来的喜讯，说："安拉以叶哈雅向你报喜"，即你将有儿子了，他的名字叫叶哈雅。格塔代等学者说："称其为叶哈雅，是因为安拉将通过

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3：306；《穆斯林圣训实录》4：1687
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：501
(3)《艾哈迈德按序圣训集》5：7；《艾布·达乌德圣训集》3：259；《提尔密济圣训全集注释》5：115；《圣训大集》7：166；《伊本·马哲圣训集》2：1057
(4)《阿卜杜·兰扎格经注》1：119；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：60，《穆斯林圣训实录》4：1838
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：539
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：571。
(7)《伊本·艾布·哈亭经注》2：227、228、234

他复兴正信。"[1]

"他将证实来自安拉的一句话。"伊本·阿拔斯、哈桑、艾布·阿林耶、艾克莱麦、穆佳黑德、格塔德、莱比尔·本·艾奈斯等学者解释说，他将证实麦尔彦之子尔撒。"[2]

"领袖"，（哈尔蒂）艾布·阿林耶、莱比尔·本·艾奈斯、格塔德、赛尔德·本·朱拜尔等学者认为经文指"智慧的"。[3]伊本·阿拔斯、绍利、端哈克等人认为指"仁慈的、敬畏安拉的领头人"；伊本·穆赛耶卜认为指"精通教义的学者"。[4]阿团叶认为指"道德操守和宗教行为方面的领袖人物"。艾克莱麦认为指"能克制自己怒气的人"。伊本·栽德认为指"尊贵的"；穆佳黑德等认为指"为安拉所喜爱的"。

"克己者"，此处的意思不是指他抑制和女性的关系，而是指他克制和女性的非法关系。这意味着他有合法而美满的婚姻。我们从宰凯里雅的上述祈祷中可以看出，叶哈雅是有子孙的。他说："我的主啊！求你从你那里赐予我美好的后代。""美好的后代"，指有子孙后代的儿子。安拉至知。

"一位清廉的先知"，这是叶哈雅出生的喜讯后，所传来的第二个喜讯。这一喜讯胜于前者。正如安拉对穆萨的母亲说：﴾因为我会把他归还给你，我将使他成为一位使者。"﴿（28：7）宰凯里雅听到了这一喜讯后，对将近的自己将有相貌于感到惊异，"他说：'我的主啊！我怎么会有孩子呢？我已经很老了，我的妻子已经不生育。'"他说，即天使说："安拉就这样做他所欲之事"，即安拉的命令就是如此伟大，他无所不能。

"他说：'我的主啊！求你给我一个迹象吧！'"即请你给我一种迹象，以便知道有孩子即将出世。

"他说：'你的迹象是你三日不说话，除非手势。'"即虽然你身体健康，没有任何疾病，但你在三日内却无法说话。如：﴾完整的三夜。﴿（19：10）然后安拉命令他在这种情况下多记主，赞主并感谢主。安拉说："你当多多记念你的主并在早晚时分赞颂他。"如果安拉意欲，我们将在《麦尔彦章》的开始从另一角度详述这一问题。

﴾42.当时，天使们说："麦尔彦啊！安拉已经选中了你、净化了你，并在全世界的妇女中选中了你。﴿

(1)《伊本·艾布·哈季姆经注》2：235。
(2)《伊本·艾布·哈季姆经注》2：235、236、237。
(3)《伊本·艾布·哈季姆经注》2：238。
(4)《泰伯里经注》2：375-376。

سورة آل عمران

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ قَالَ رَبِّ هَبْ لِى مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ۝ فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُصَلِّى فِى ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ۝ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِىَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِى عَاقِرٌ قَالَ كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۝ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا وَٱذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ۝ وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝ يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ۝ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۝ إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ۝

﴾43.麦尔彦啊！你要顺从你的主，你要叩头，要和鞠躬的人们一起鞠躬。"﴿

﴾44.那属于未见的消息，我将它启示给你。当他们抛出笔眼决定谁将监护麦尔彦时，你不在场，他们互相争执时，你也不在场。﴿

麦尔彦贵过同时代的一切妇女

清高伟大的安拉说，天使奉安拉之命告诉麦尔彦，安拉已经选择了她，因为她勤于功修、频频拜、品德高尚、坚确主命。安拉也因为她高尚的品格贵过同时代的妇女而选择她。安拉的使者说："麦尔彦是她生活的那个时代最优秀的女性，赫蒂彻是她生活的时代最优秀的女性。"[5]又说："男人中的完人很多，妇女中的完人只有仪姆兰之女麦尔彦和法老之妻阿西叶。"[6]又"男人中的完人很

(5)《提尔密济圣训实录注释》10：（页码不清）；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：542；《穆斯林圣训实录》4：1886。
(6)《泰伯里经注》6：397；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：541；《穆斯林圣训实录》4：1886；《提尔密济圣训实录注释》5：5（页码不清）；《圣训大集》5：93；《伊本·马哲圣训集》2：1091。

多。妇女中的完人只有法老之妻阿西叶和仪姆兰的女儿麦尔彦。的确，阿伊莎胜过其他妇女，就像肉汤泡馍胜过其他食品。"[1] 我在拙著《始末录》中详细叙述了相关的许多圣训。一切赞颂和恩惠统属伟大的安拉。

清高伟大的安拉说，天使们嘱咐麦尔彦要勤于功修，谦恭顺主，坚持不懈。因为安拉注定要赐给她一件很伟大的事情：安拉将显示他的大能，让她获得两世的尊贵品级——安拉让没有和任何男人接触过的她生下一个孩子。天使们说："麦尔彦啊！你要服从你的主，你要叩头，要和鞠躬的人们一起鞠躬。""服从"指谦恭地服从安拉。正如安拉所说：《不然，诸天和大地当中的一切，都属于安拉，一切都归服于安拉。》（2：116）安拉给穆圣叙述了这段历史后，对他说："那属于未见的消息，我将它启示给你。""启示"，指叙述。

"当他们掷出笔来决定谁将监护麦尔彦时，你不在场；他们互相争执时，你也不在场"，即穆罕默德啊！当时你不在场，你怎么能给他们说明那些历史真相呢？但安拉给你叙述了它，好像你亲临现场，看到他们将用抓阄的方式决定谁来抚养麦尔彦，以期获得安拉的报酬。

艾克莱麦说："然后麦尔彦的母亲抱着她，去穆萨先知的兄长哈伦的后裔（以色列人）那里。"他说："当时，他们主持着寺务，就像天房的侍者掌管天房一样。"她说："请接受这个被许愿的孩子吧，她是我的女儿，我奉献出她专心拜主，来月经的女人不能进入清真寺，但我也不想把她带到家中。"他们说："这是我们的领袖的女儿——仪姆兰曾经是他们的领拜师——是主持我们的祭祀之人的女儿。"仪姆兰曾经是他们的领拜师。宰凯里雅说："请把她交给我吧！她姨母是我的妻子。"众人说："那不行，她是我们领袖的女儿。"随后众人用他们书写《讨拉特》的笔抓阄，以便决定谁抚养麦尔彦。宰凯里雅获得了抚养权。[2] 艾克莱麦、赛丁伊、格塔德、莱比尔·本·艾奈斯等学者说："众人经过一番讨论后，决定前往约旦河，把他们的笔抛进河中，谁的笔子在水面上不被河水冲走，谁就抚养麦尔彦。众人抛出笔后，其他的都被河水冲走了，惟独宰凯里雅的笔停在水面，没有被冲走。"或说他的笔逆水而上。同时，宰凯里雅是他们的师长、领导和学者，也是他们中的先知。愿主赐他和其他先知以福安。

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：133
[2]《伊本·贾里尔经注》6：350；《伊本·艾布·哈亭经注》2：266 267 268

《45 当时，天使们说："麦尔彦啊！安拉以来自他的一句话向你报喜，他的名字是麦西哈——尔撒·本·麦尔彦，在今世和后世享有尊荣的人，一位近主之人。》

《46 他将在摇篮中和壮年时期同人们说话，是一位清廉之士。"》

《47 她说："我的主啊！任何人没有挨近过我，我怎么能有孩子呢？"他说："安拉就这样造化他所意欲的。当他决定一件事的时候，他只说'有'，它即刻就有了。"》

虔信安拉的麦尔彦获得尔撒降生的喜讯

众天使给麦尔彦报喜，她将生下一个孩子，这孩子将会成就一番伟大的事业。"当时，天使们说：'麦尔彦啊！安拉以来自他的一句话向你报喜'"，即你会因为来自安拉的一句言辞而生下一个孩子（一句话指安拉说："有"，他即刻间就有了）。大部分学者说，这是对前面的经文"他将证实来自安拉的一句话"的注释。

"他的名字是麦西哈——尔撒·本·麦尔彦"，即他将以这个名字闻名于世，受信士们格外关注。他被称为麦西哈，因为只要他抚摸一下有病之人，病人就会凭安拉的允许得到康复。"尔撒·本·麦尔彦"（麦尔彦的儿子尔撒）以母亲名称称呼他的原因是他没有父亲。

"在今世和后世享有尊荣的人"，安拉给他启示法律，降示经典，并赐予他许多恩惠，所以他在今世中享有地位；后世中安拉允许他像其他尊贵的使者一样为别人求情，愿主赐福安于他们全体。

尔撒在摇篮中讲话

"他将在摇篮中和壮年时期同人们说话"，即他幼时就号召人们崇拜独一无偶的安拉，这是来自安拉的一个迹象和奇迹。他也在壮年接受安拉的启示后，号召人们崇拜安拉。使者说："只有尔撒和朱莱吉时代的一个婴儿在婴儿时期同人讲话。"[3] 另据传述，使者说："在摇篮时期能和人讲话的人只有三个：尔撒、朱莱吉时代的一个婴儿和另一婴儿。"[4]

"是一位清廉之士"，即在言行上，他将拥有纯洁的知识和正义的工作。

不通过父亲而创造尔撒

麦尔彦听到天使从安拉那里带来的喜讯后，默

[3]《伊本·艾布·哈亭经注》2：272 273
[4]《伊本·艾布·哈亭经注》2：272；《布哈里圣训实录》3436；《穆斯林圣训实录》2550

默地说："我的主啊！任何人没有接近过我，我怎么能有孩子呢？"即我既没有丈夫——我不打算结婚——也不是一个淫乱的妇女，又怎么会生下一个小孩呢？天使转安拉回答说："安拉就这样造化他所意欲的"，即安拉的事情就是这么伟大，谁也不能[illegible]经文明确地说："安拉就这样造化他所意欲的"，但没有说"安拉将会做——"，指出安拉将创造尔撒，从而杜绝了居心叵测的人可以提出的任何疑问。并强调道："当他决定一件事的时候，他只说'有'，它即刻就有了"，即安拉所命令的事情会在顷刻间实现。如安拉所言：《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）即安拉只要发出一道命令，他所意欲的事情就会在一眨眼的时刻内发生。

سورة آل عمران

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَٰلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنجِيلَ ﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

《48 他将教给他书写、智慧、《讨拉特》和《引支勒》。》

《49 使他成为派向以色列后裔的使者。他说："我带着你们主的迹象来到你们当中，我将为你们用泥土做一个鸟的样子，我在其中吹气后它就会以安拉的意旨成为飞鸟。我要在安拉的准许下医好天然盲和麻风病，并使死者复活。我也告诉你们所吃的和你们在家中所储备的。如果你们是归信者，此中对你们确有一种迹象。》

《50.［我奉命来］证实在我之前的《讨拉特》，并将一些以前对你们禁止的变为合法。我已给你们带来你们主的迹象，因此你们要畏惧安拉，并顺从我。》

《51 安拉是我的主，也是你们的主，故你们当崇拜他。这就是端庄的道路。"》

尔撒的特征、奇迹、宣教

清高伟大的安拉说，他会带给麦尔彦更好的喜讯——关于尔撒。安拉将"教给他书写、智慧"不言而喻，此处的"书写"指写字。我们在注释《黄牛章》时已经解释了"智慧"。

"《讨拉特》和《引支勒》"，"《讨拉特》"是安拉降给伊姆兰的儿子穆萨的经典。"《引支勒》"是降给麦尔彦之子尔撒的经典，尔撒则精通这两部经典。

"派向以色列后裔的使者"，即安拉使他成为以色列人的使者。

他说："我带着你们主的迹象来到你们当中，我将为你们用泥土做一个鸟的样子，我在其中吹气后它就会以安拉的意旨成为飞鸟。"关于尔撒的奇迹很多，譬如他用泥做一只鸟，吹一口气后，那鸟儿凭着安拉的允许，在众人面前展翅而飞。这是安拉用来证明尔撒使者身份的奇迹。

"我要在安拉的准许下医好天然盲和麻风病。""天然盲"俗称"胎里瞎"。从这个角度来说，这是安拉赐给尔撒的更大的、更具挑战性的奇迹。"麻风病"是众所周知的疾病。"并使死者复活"。

许多学者说，安拉根据时代特征降下奇迹来证明各使者。穆萨时代流行魔术，人们尊重魔术师，所以安拉以光辉的奇迹派遣了穆萨，战胜了所有魔术师，当他们坚信它是来自安拉的迹象时，他们便义无反顾地归信了正教。尔撒时代医学盛行，人们推崇自然科学，尔撒带来凡人不能的种种奇迹，证明它们是法律的制定者——安拉用来支持他的奇迹。否则，一个医生怎么可能给无生物赋予生命，医好天然盲和麻风病，或让坟墓中的人复活呢？这是永远不可能的。同样的道理，穆圣出现在一个文学和诗歌发达的时代，所以穆圣给人类带来一部经典，即便普天下的人类和精灵联聚到一起，群策群力，绞尽脑汁，也无法带来类似《古兰》的一部经典，或类似其中十个章节甚至一段经文的经典。因为这是来自安拉的语言，他们只能望尘莫及。安拉的语言永远不像人类的语言。

"我也告诉你们所吃的和你们在家中所储备的"，即我会告诉你们，你们刚才吃了什么，也知道你们为明天所准备的。

"此中对你们确有一种迹象"，上述的一切，都能证明我对你们所说的都是实话。

"如果你们是归信者。""证实在我之前的《讨拉特》"，即我是来证实它的。

"并将一些以前对你们禁止的变为合法。"经文证明尔撒革止了《讨拉特》的部分法规，澄清了人们有关《讨拉特》的模糊认识，从而消除分歧。正如另节经文说的：《要对你们澄清一些分歧。》（43：63）安拉至知。

"我已给你们带来你们主的迹象"，即带来证明我说的是真理的证据。

"因此你们要畏惧安拉，并顺从我。安拉是我的主，也是你们的主，故你们当崇拜他"，即我和你们是平等的，我们都得崇拜他，敬畏他，服从他。

"这就是端庄的道路"。

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ
﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ
مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم
مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾ ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ
عَلَيْكَ مِنَ ٱلْءَايَٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّ مَثَلَ
عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ
كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ
﴿٦٠﴾ فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟
نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا
وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

《52.当尔撒在他们当中发现有不信时，他说："谁会在安拉的道路上做我的援助者？"众门徒说："我们愿当相助安拉之人，我们归信安拉，求你见证我们是顺从者（穆斯林）。》

《53.我们的主啊！我们归信你所颁降的，我们追随了使者，求你将我们和众作证者记载在一起。"》

《54.他们用诡计，安拉用妙计。安拉是最好的施计者。》

众门徒扶助尔撒

清高伟大的安拉说："当尔撒在他们当中发现有不信时"，即尔撒觉察到他们执迷不悟，坚持愚昧时，他说："谁会在安拉的道路上做我的援助者？"穆佳黑德解释说："谁跟随尔撒，号召人们走向安拉？"[1]显而易见，经文指：谁愿协助，做安拉的宣教者？穆圣也在迁徙之前的一次朝觐集会中讲道："谁愿给我提供居所，以便让我宣传我养主的语言？古莱什人确实阻止我替主宣教。"[2]后来辅士们表示愿意为他提供居所，并支持他，所以他迁到他们那里，与他同甘共苦，抵抗外敌。愿安拉喜爱他们，并使他们满意。尔撒先知也是如此，部分以色列的后裔弃暗投明，起来援助他，信仰他，追随他。因此，安拉讲述他们说："众门徒说：'我们愿当相助安拉之人，我们归信安拉，求你见证我们是顺从者（穆斯林）。我们的主啊！我们归信你所颁降的，我们追随了使者，求你将我们和众作证者记载在一起。'""众门徒"有人认为指漂布工人，其真实意义是相助者。两圣训实录辑录，安拉的使者在联军战役中，号召人们应战。祖拜尔听到后立即响应。使者再次发出号召后，祖拜尔又抢先响应。使者说："每个先知都有援助者，祖拜尔是这个民族的援助者。"

伊本·阿拔斯解释"求你将我们和众作证者记载在一起"时说："求你将我们与穆罕默德先知的民族记载在一起。"[3]

犹太人预谋杀害尔撒先知

安拉在此讲述犹太人的情况，他们私下阴谋怎么迫害尔撒先知，想方设法地要将他送上绞刑架。他们到当时的国王——一个隐昧者那里状告尔撒先知，说他误导百姓，阻碍人们去服从国王，在社会上滋事生非。他们甚至说尔撒先知是个骗子、私生子。国王被他们激怒后派人去缉拿尔撒，要惩罚尔撒，对他施行绞刑。他们（国王的爪牙和犹太

[1]《伊本·艾布·哈亭经注》3：290
[2]《艾哈迈德按序圣训集》3：322
[3]《伊本·艾布·哈亭经注》2：294。

人中的走狗们）包围了尔撒的居所，认为尔撒无路可逃，但安拉从那个房子里救走了他，让他升上天空。安拉让和尔撒在一起的另一个人装扮成尔撒的样子，他们夜间闯进尔撒的房间后，逮捕了此人，对他百般凌辱，把他绑在十字架上，在他头上戴上荆棘。其实他们已经陷入安拉的谋略之中，安拉的先知早就离开了他们，而他们却蒙在鼓中，自以为是。安拉使他们的内心残酷无比，所以他们将永远悖逆真理，遭受羞辱。因此，安拉说：**“他们用诡计，安拉用妙计，安拉是最好的施计者。”**

﴾55 当时，安拉说：“尔撒啊！我将使你辞世，把你升到我的跟前，从那些隐昧者中纯洁你，我将使追随你的人处于隐昧者之上，直到复生日。然后，你们的归宿都在我这里，我将对你们一贯的分歧加以判决。”﴿

﴾56 至于隐昧者，我将在今世和后世对他们处以严厉的刑罚，他们没有任何援助者。﴿

﴾57 至于归信并且行善的人，安拉将充分报偿他们。安拉不喜欢不义之人。﴿

﴾58 这就是对你宣读的启示和明智的提示。﴿

“使你辞世”的意义

这里的“辞世”指睡眠中，正如本段经文所述：﴾他在夜间使你们死亡﴿（6：60）又﴾在人死亡时安拉取走他们的灵魂，也在人们尚未死亡而在睡眠中时取走其灵魂﴿（39：42）安拉的使者经常在早晨醒来时说：“一切赞美都归安拉，他让我们死后复活，我们将被召集到他那里。”[1]又﴾因为他们隐昧，并严重诽谤麦尔彦，因为他们说：“我们杀死了麦西哈——尔撒·本·麦尔彦——安拉的先知。”其实他们并没能杀死他，也没能将他钉上十字架，而是有人为他们装扮成了他（因为这些我降示予他们），为他而争持的人，确在迷惑之中，他们除了以此传说外，对于此事无任何知识，他们没有确信是杀死他。其实，安拉将他升至他那里，安拉是优胜的、明哲的。有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。﴿（4：156-159）**“在他归真之前”**中的他指尔撒先知，即末日到来之前，尔撒将降临人间，彼时有经的人们都会相信他。下文将介绍这些情况。届时，尔撒将免除人丁税，只接受伊斯兰。哈桑解释**“我将使你辞世”**时说：**“这里的‘辞世’指睡眠，即安拉把睡眠中的尔撒升到他那里。”**[2]

（1）《布哈里圣训实录注释——[illegible]的启迪》11：134

（2）《伊本·艾布·哈亭经注》2：266

尔撒的宗教遭到篡改

“从那些隐昧者中纯洁你”，我要将你擢升到天上。

“我将使追随你的人处于隐昧者之上，直到复生日。”事情就这样发生了。安拉将麦西哈擢升到天上后，尔撒的追随者们分成许多派别，有人如实地归信他是安拉的仆人和使者，是安拉女仆的儿子；有人过分地认为他是安拉的儿子；有人认为他就是安拉；有人认为他是三位一体中的第三个。安拉在《古兰经》中驳斥了他们的谬论。此后他们坚持这些做法近三百年，后来有个名叫君士坦丁的国王[3]加入基督教。有人说他出于政治策略而信教，以便破坏这个宗教，因为他是哲学家。有人说他误入基督教，不过他对麦西哈的宗教内容进行了大量的修改、增加和删节，他专为这个宗教制定法规，颁布《米兰敕令》，实际上这是最卑鄙的离经叛道的阴谋。他在当时将猪肉定为合法，率领人们朝向东方礼拜，人们把他的肖像悬挂在教堂中。他们把斋戒期延长了十天，宣称这样就可以消除君士坦丁所犯下的罪恶。麦西哈的宗教已经变成了君士坦丁的宗教，他为基督教徒修建了许多教堂、修道院、寺庙等，其数目不下12000座，并兴建了以他的名字命名的城市——君士坦丁堡。在那个时期基督教占上风，并且统治着犹太人。安拉襄助他们征服了犹太教徒，对其进行了无情的打击。原因是比之犹太教徒，当时他们是比较接近真理的，虽然他们都是隐昧者。愿安拉诅咒他们！

后来安拉派遣了穆罕默德先知，信仰这位先知的人们，都正确地相信安拉、安拉的所有天使、经典和所有先知。这些信士跟随安拉派遣到大地上的所有先知，因为他们坚信众使者的封印和人类的领袖——不认字的使者穆罕默德，他号召他们信仰一切真理，所以穆民对各位先知的热爱远远超过了那些先知们的民族对他们的热爱，虽然那些离经叛道的民族们自称对他们的先知的宗教和道路忠贞不渝。安拉派遣先知带来一部全新的法典，革止了所有先知带来的法律，这一宗教将与世共存，永远不被篡改和变动，它将常胜不衰，战胜所有宗教。因此，安拉让这一宗教的追随者们征服了世界，攻占了所有的城市，让各国对他们俯首称臣，他们消灭了所有的国王和皇帝，没收了他们的宝藏，将其花费在主道上。各宗教的先知都将安拉向人们揭示过这个信息：﴾安拉为你们当中归信并行善的人许诺，他一定会像他对你们以前的人一样，使他们继

（3）君士坦丁，即君士坦丁一世，公元280—337年，313年与李锡尼共同颁布《米兰敕令》，承认基督教的合法地位，以之统治罗马。——译者注

承天地，他必定为他们巩固他所喜悦的宗教，他必定为畏惧之后的他们换来安宁。他们崇拜我，而不以任何物举伴我。》（24：55）所以，穆圣ﷺ的民族也是麦西哈先知的真正信仰者，所以，他们从基督教徒手中解放了沙姆，将他们驱逐到罗马，让他们回到他们的城市——君士坦丁堡。从此，伊斯兰和伊斯兰人将永远立于不败之地。诚实的使者ﷺ告诉他的民族，他们最终将解放君士坦丁堡，缴获其中的财富，将给罗马人以空前绝后的打击。关于这一方面，我写有专辑。

警告隐昧者将在今世和后世遭受惩罚

因此，清高伟大的安拉说：“‘**我将使追随你的人处于隐昧者之上，直到复生日。然后，你们的归宿都在我这里，我将对你们一贯的分歧加以判决。**’**至于隐昧者，我将在今世和后世对他们处以严厉的刑罚，他们没有任何援助者。**”安拉就这样处罚了那些否认麦西哈的犹太人和在信仰麦西哈时走向极端的基督教徒，使他们在今世中被俘虏或被杀戮，并使他们损失财产，丧失国家。安拉为他们在后世准备了更加严厉的惩罚。《他们没有任何保护者（帮助他们）对抗安拉。》（13：34）

“**至于归信并且行善的人，安拉将充分报偿他们**”，即安拉将在今世和后世报偿他们，让他们在今世获得胜利和成功，在后世进入乐园享有高贵品级。“**安拉不喜欢不义之人**”。

“**这就是对你宣读的启示和明智的提示**”，即穆罕默德啊！我告诉给你尔撒的情况——他的出生和事业，安拉将来自被保护的天牌中的这些消息启示给穆圣ﷺ。所以它们是千真万确，毫无疑义的。正如安拉所言：《那是麦尔彦之子尔撒，是真实的言辞，但他们为此而争论。安拉不会有儿女，赞他清净！当他决定一事时，他只需说“有”，它就有了。》（19：34-35）

《59 在安拉看来，尔撒和阿丹一样，他用泥土造化了他，然后对他说“有”，他就有了。》

《60 真理来自你的养主，故你不要成为怀疑的人。》

《61 谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说：“你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己，然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人。”》

《62 这确实是真实的故事，安拉之外绝无主宰，安拉确实是优胜的、明哲的。》

《63 如果他们背离，安拉是知道坏事者的。》

阿丹和尔撒的比较

清高伟大的安拉说：“**在安拉看来，尔撒和阿丹一样**”，即在大能的安拉看来，他俩是一样的。他使尔撒无父而生，阿丹根本没有父母，二人都是安拉的被造物。

“**他用泥土造化了他，然后对他说‘有’，他就有了。**”安拉能够创造没有父母的阿丹，也能够创造尔撒。如果没有父亲的被造物——尔撒可以自称是安拉的儿子，那么阿丹就更应该自称是安拉之子。但是众所周知，这是绝对的谬误。所以将尔撒看成安拉之子，是更加错误的妄论。伟大的安拉在造物中显示了他的大能，他没有从一男一女创造阿丹，只从男性创造了哈娃，只从女性创造了尔撒，正如他从阴性和阳性创造其他被造物那样。因此，他在《麦尔彦》章说：《我将使他成为对人类的迹象。》（19：21）经文在此说：“**真理来自你的养主，故你不要成为怀疑的人**”，即关于尔撒的叙述，是千真万确的真理，真理之外都是谬误。真相已经大白，安拉命令穆圣ﷺ召集那些继续违抗安拉，极端地信仰尔撒的人们和他们发誓赌咒。

要求极端地信仰尔撒的人们前来赌咒

“**谁在知识到达之后在其中和你发生争论，你说：‘你们来吧！让我们叫来我们的孩子和你们的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们自己和你们自己’**”我们让他们共同赌咒，“**然后让我们赌咒，求安拉诅咒撒谎的人**”，无论撒谎者来自我们，还是来自你们。

这段要求赌咒的经文和本章前面的经文，都是因为纳季兰的使团而降的。这个基督教使团到来后和人们辩论有关尔撒的问题，妄称尔撒是安拉的儿子和神灵。所以安拉降示本章经文的开端，驳斥了他们。伊本·易司哈格在其名著《先知传》中说：纳季兰的使团一行六十人来访安拉的使者ﷺ，其中十四人来自他们中的贵族，主持他们的事务。他们是阿格卜（阿卜杜·麦西哈）、赛义德（艾哈姆）、艾布·哈里斯、奥斯、宰德、盖斯、叶齐德、纳毕哈、胡韦利德、阿慕尔、哈立德、阿卜杜拉、约罕尼斯。其中的三个人是这些人的领导。他们是阿格卜，他原本就是一个首领，此人足智多谋，决定他们的主要事务；第二个是赛义德，他是他们的学者，主持旅行事务，并负责召集会议；第三个是艾布·哈里斯，他是他们的主教、经师和领拜师，主持他们的一切学校的事务。他是阿拉伯的伯克尔族人，但他却成了基督徒，受到罗马群众的拥戴和各

阔国王的器重。他们将他推举为首领，为他修建许多教堂。他们还赐给他大量的财产和成群的奴婢，因为他们知道他对他们的宗教忠心不贰。其实他早就从古籍中了解到了有关穆罕默德ﷺ的一些情况，但他还是愚蠢地固守基督教，以便保留在基督教中的地位和荣耀。[1]

伊本·易司哈格说，他们（纳季兰的使团）来到麦地那后去清真寺见安拉的使者ﷺ，当时使者刚礼完晡礼。他们穿着长袍——大衣和披风，打扮得和哈里斯族的男子一样威风。见过他们的圣门弟子说，此后再也没有见过像他们一样的访问团。在他们的礼拜时间到来后，他们站起来打算在使者的清真寺礼拜。使者ﷺ对弟子们说：“请让他们自便吧！”他们便朝东方礼了拜。接着艾布·哈里斯、阿格卜和赛尔德三人和使者进行了谈话。他们虽然都是信奉帝制宗教，但各自的观点大相径庭。他们中有人说尔撒就是安拉，有人说他是安拉之子，有人说他是三位一体的第三位。赞主清高，他超绝于他们的一切谬说。

这就是基督教的主张。他们声称尔撒是上帝，因为他能使死者复活，可以医好天然盲、麻风病等疑难病。他能告知人未见之事，他可以造一只泥鸟，在其中吹一口气后让它展翅而飞。其实这一切都是凭安拉的命令发生的，以便安拉将它们设为世人的迹象。他们声称尔撒是安拉之子，因为他没有父亲，他在摇篮中和人们谈话，创造了前所未有的先例；他们狡辩说尔撒是三位一体，因为安拉说“我们做了……我们判决了……”假若安拉是独一的，他就会说：“我做了……我判决了……”所以说“我们”，指安拉、麦尔彦和尔撒。赞主超绝于不义者和否认者的一切谬说。……安拉因为他们的这些歪理邪说而降示了本章经文。

伊本·易司哈格辑录说，安拉的使者ﷺ受到安拉的启示，得到正确的判决，如果他们仍拒绝真理，那么要求这些基督教徒前来赌咒。他们听到使者的要求后说：“穆罕默德啊！请让我们回去商量一下，再作决定好吗？”他们回去后和他们的头目阿格卜进行秘密协商，对他说：“阿卜杜·麦西哈啊！你看如何是好？”阿格卜说：“诸位基督教友，你们肯定都知道穆罕默德是安拉派来的先知，他已经非常义正词严地叙述了你们的先知（尔撒）的消息。你们是知道的，只要一个民族和一位先知赌咒，他们就将不会有前途，断子绝孙。如果你们和他赌咒，你们必定遭受灭顶之灾。如果你们想坚持自己（关于尔撒）的信仰，保持自己一贯的现状，只能拒绝赌咒。所以，应该告别此人（穆罕默德），立即回国。”他们来到使者ﷺ跟前说：“艾

(1)《穆斯奈德》2：222

سورة آل عمران　٥٨　الجزء الثالث

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾ هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا ۗ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

布·卡西姆啊！我们决定不和你赌咒，请你坚持你的宗教吧，我们也将坚持我们的宗教。请你为我们选派你的一位弟子，让他在我们中裁决我们的财产纠纷吧！因为我们信任你们。”[2]

布哈里传述说：“纳季兰使团的领袖阿格卜与赛尔德来和安拉的使者ﷺ赌咒，其间其中一人说：‘我们就算了吧！以安拉发誓，如果他真是先知，而我们去和他进行赌咒，那么我们和我们的子孙就永远无法成功。’后来他们对穆圣ﷺ说：‘我们同意你的要求，请为我们派一位可靠的人吧！所派的人一定要可靠。’穆圣ﷺ说：‘我肯定会为你们派遣一位可靠之人，而且是一个绝对可靠之人。’圣门弟子们都希望获此殊荣。后来使者说：‘艾布·欧拜德·本·杰拉哈，你站起来吧！’见他站起身后，使者说：‘这是本民族的可靠之人。’”[3]布哈里传述，安拉的使者ﷺ说：“每个民族都有其可靠之人，这个（伊斯兰）民族的可靠之人是艾布·欧拜德·本·杰拉哈。”[4]

伊本·阿拔斯传述，艾布·哲海里（愿安拉弃

(2)《穆斯奈德》2：211
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：695
(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：696

咒之！说："如果我看到穆罕默德在天房礼拜，我必定要践踏他的脖子。"先知说："假若他真的那样做了，天使们必定会当场惩罚他。假若犹太人们希望死亡，他们必定会死亡，并能看见自己在火狱中的位置。假若那些前来和使者诅咒的人们真的诅咒了，当他们回家的时候，他们将失去财产和家庭。"[1]

"这确实是真实的故事"，即穆罕默德啊！我告诉你关于尔撒的事情，都是千真万确、不容置疑的事实。

"安拉之外绝无主宰。安拉确实是优胜的、明哲的。如果他们背离"，即若背离上述真理，坚持其他学说，**"安拉是知道坏事者的"**。谁放弃真理，投向谬误，他就是坏事之人。安拉是知道他的行为的，他将遭受严厉的报应。清高伟大的安拉无所不能。祈求安拉不要降下惩罚。

《64 你说："有经的人们啊！请来在我们和你们之间公正的一句言辞上（达成一致）：我们只崇拜安拉，不以任何物举伴他，我们中的部分人不要舍安拉而将另一部分人当成主宰。"如果他们转身离去，你们就说："你们当作证我们是穆斯林。"》

安拉的独一是众所周知之事

经文呼吁基督教徒、犹太教徒和跟随他们的人："你说：**'有经的人们啊！请来在我们和你们之间公正的一句言辞上（达成一致）。'"** **"言辞"**，指完整的话。**"我们和你们之间公正的"**，是**"言辞"**的定语，即我们和你们之间平等、公正的言辞。经文接着注释这句言辞：**"我们只崇拜安拉，不以任何物举伴他"**，即我们不拜偶像、十字架、塔乌特、火等，我们只崇拜独一无偶的安拉，这是所有先知的号召。安拉说：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道："除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。"》（21：25）又《我确在每一个民族中派遣一位使者，（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔乌特。"》（16：36）然后经文说：**"我们中的部分人不要舍安拉而将另一部分人当成主宰。"**伊本·朱莱吉解释为："我们不会顺从违抗安拉的人。"

"如果他们转身离去，你们就说：'你们当作证我们是穆斯林。'"即如果他们不接受这一公正的要求，那么，你们就让他们作证你们在坚持安拉所制定的伊斯兰。

安拉的使者致罗马国王希拉克略的书信中说："奉至仁至慈的安拉之尊名。安拉的仆人和使者穆罕默德致罗马国王希拉克略。向追求真理的人致安。你当归信伊斯兰，这样你会得到平安。你当归信伊斯兰，这样，安拉会赐你双倍报酬。如果你拒绝归信，你就承担自己的罪过吧。**'有经的人们啊！请来在我们和你们之间公正的一句言辞上（达成一致）：我们只崇拜安拉，不以任何物举伴他，我们中的部分人不要舍安拉而将另一部分人当成主宰。'如果他们转身离去，你们就说：'你们当作证我们是穆斯林。'"**

伊本·易司哈格等学者说："从《仪姆兰的家属章》的章首开头，至其中的八十几段经文，是因纳季兰的使团而降示的。"祖海里说："这一使团是最先交纳人丁税的人。"但众所周知，人丁税的经文是解放麦加之后降示的，而根据伊本·易司哈格和祖海里的说法，使者致希拉克略的信却是解放麦加之前的事，那么我们应该如何去理解这一问题？其答复是：纳季兰的使团是侯代比亚协议之前来访的，当时他们通过辩论事件，以友好相处为基础和穆圣签订了和平协约，而不是以交纳人丁税的形式进行谈判。以后安拉降示的有关人丁税的经文，与此次协约中的内容恰恰相同。这样的例子很多，譬如白德尔战役之前，阿卜杜拉·本·吉哈什就将战利品的五分之一交付给使者，后来安拉降示经文，确定了这种分配方法。有可能使者给希拉克略写信时这段经文还没有降示，后来安拉降示的经文与信中的内容完全相符。正如欧麦尔建议要圣妻们对女戴面纱、严密深藏，不给伪信士举行殡礼，将伊布拉欣的立足处定为礼拜处，他还关于休妻方面向穆圣提出一些看法，后来安拉降示的经文完全符合欧麦尔的想法，安拉说：《你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。》（2：125）又《如果他休了你们，安拉或许换给他比你们更好的妻室。》（66：5）

《65 有经的人们啊！你们为什么因为伊布拉欣而纷争呢？《讨拉特》和《引支勒》只在他之后降示了，你们还不明白吗？》

《66 你们这些人啊，你们关于你们已知的事情而争论，可是为什么你们也要争论那些你们所不知道的事呢？安拉知道，而你们不知道。》

《67 伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林），他也不是一个多神教徒。》

---

[1] 《艾哈迈德按序圣训集》1：248；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：593；《提尔密济圣训全集注释》9：77；《圣训大集》6：51

《68.世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。》

犹太人和基督教徒因为伊布拉欣的宗教的争执

犹太教徒和基督教徒都宣称伊布拉欣是他们宗教的人，他们因此和穆斯林展开了争执。他们的行为遭到安拉的谴责。伊本·阿拔斯说：纳季兰的基督教徒和一些犹太教学者在安拉的使者ﷺ跟前展开了辩论，犹太学者说："伊布拉欣只是犹太教徒。"基督教徒说："伊布拉欣只是基督教徒。"安拉因此降示道："有经的人们啊！你们为什么因为伊布拉欣而纷争呢？"事实上伊布拉欣的年代还远早于《讨拉特》的时代，所以不知他们从何主张这一观点。同此，基督教产生的年代比《讨拉特》降示的年代更晚。[1]因此，安拉说："你们还不明白吗？"

"你们这些人啊，你们关于你们已知的事情而争论，可是为什么你们也要争论那些你们所不知道的事呢？"经文批评他们为什么对不知道的问题进行辩论。正如这些犹太教徒和基督教徒，对于伊布拉欣展开了无知的辩论。事实上，他们应当辩论的是他们已知的事情——在穆圣ﷺ被派为先知之前，他们的教法、教律等等。所以当他们谈论所不知道的事情时，安拉驳斥了他们，安拉命令他们将不知道的一切事务交付安拉，因为只有安拉知道一切可见与不可见的事情，知道一切事务的真相。因此说："安拉知道，而你们不知道。"

然后说："伊布拉欣不是犹太教徒，也不是基督教徒，他是天然的顺从者（穆斯林）"，即他是一个远离多神教徒宗拜、追求正确信仰的人。

"他也不是一个多神教徒。"这段经文如同《黄牛章》中的下列经文：《你们只有成为犹太教徒或基督教徒，才会得正道。》（2：135）

"世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人和此位使者以及信士们。安拉是亲近众信士的。"安拉说：世人中最有权成为伊布拉欣追随者的人，是那些跟随他的宗教和遵行他的圣行的人和此位先知ﷺ和辅士的弟子们以及紧随他们领导的人。伊本·麦斯欧迪传述，安拉的使者ﷺ说："每位先知在其他先知中间都有一些亲近之人，他们中我所亲近的人是我的祖先伊布拉欣，他也是我的伟大养主的朋友。"伊氏说：接着诵读道："世人当中最亲近伊布拉欣的是追随他的人……"[2]

"安拉是亲近于众信士的。"安拉是归信所有先知的信士的保护者。

《69.部分有经人希望使你们迷误，其实他们只能使自己迷误，但他们感觉不到。》

《70.有经的人们啊！你们为什么否认安拉的迹象呢？而你们却是见证者。》

《71.有经的人们啊！你们为什么要以谬论来混淆真理，并明知故犯地隐瞒真理呢？》

《72.有经人当中的一伙人说："你们在早上信仰降于信仰者的启示，并在黄昏否认它，以致他们背叛。》

《73.除了你们的教友以外，你们不要相信。"——你说："引导确实是安拉的引导。——任何人能得到像你们所获得的，否则他们将在你们的主那里和你们辩论？"你说："一切恩赏都在安拉的掌握中，他把它赐予他所意欲之人。他是宽大的，全知的。"》

《74.他将特别怜悯他所意欲之人，安拉是有宏恩的。》

犹太人对穆斯林的嫉恨和诡计

安拉在此讲述犹太人对穆民的嫉恨，他们预谋误导穆民，但他们却是聪明反被聪明误。安拉驳斥他们说："有经的人们啊！你们为什么否认安拉的迹象呢？而你们却是见证者"，即你们明确地知道它是确凿无疑的真理。

"有经的人们啊！你们为什么要以谬论来混淆真理，并明知故犯地隐瞒真理呢？"即你们从手中的经典中明确地掌握了穆圣ﷺ的情况，又为何隐瞒它呢？

"有经人当中的一伙人说：'你们在早上信仰降于信仰者的启示，并在黄昏否认它'。"他们想用此诡计欺骗那些信仰薄弱的人，他们密谋早上假装成穆斯林的样子和穆斯林一起参加晨礼，黄昏时分背叛伊斯兰，以致一些无知的人说：他们背叛穆斯林的宗教，是因为在这个宗教中发现了一些缺点。因此，他们说："以致他们背叛。"穆扎希德解释这段经文说："这段经文叙述的是犹太人的情况，他们早上和穆圣ﷺ一起参加晨礼，晚上否认伊斯兰，以致让人们误认为他们在归信伊斯兰后，在其中看到不足之处。"[3]

"除了你们的教友以外，你们不要相信"，即你们只能将你们的秘密和事务告诉信仰你们宗教的人，而不能将它告诉穆斯林，否则，穆斯林就会归信它，然后据此和你们辩论。

（1）《泰伯里经注》6：490

（2）《赛尔德·本·曼苏尔圣训集》3：1047

（3）《泰伯里经注》6：508

"你说：'引导确实是安拉的引导'。"犹太人们啊！就算你们隐瞒了你们通过各位先知所了解的关于穆圣的情况，安拉也会引导穆民的内心，去正确地信仰降给使者的完美的经文和明证。

"任何人获得像你们所获得的，否则他们将在你们的主那里和你们辩论"，即他们对他们的教友说：你们不要告诉穆斯林你们的知识，否则他们肯定会在掌握它后超越你们，或者他们会将这些知识作为不利于你们的证据，在安拉那里和你们辩论。这样，这些知识将成为你们在今世和后世的一切行为的不利证据。

"你说：'一切恩赏都在安拉的掌握中，他把它赐予他所意欲之人。'"即一切事情都由他决策，他是恩赐者和阻挠者，他给他所欲之人赐信仰、知识和正确的人生观，他也任由他所意欲的人走上迷路，让他们失去视觉和灵感，封闭他们的心灵和听觉，蒙上他们的双眼。完美的真理和深刻的哲理只归于他。

"他是宽大的，全知的。他将特别特慈他所意欲之人，安拉是有宏恩的"，即信士们啊！他将赐给你们无与伦比的无限恩惠，你们的先知穆罕默德就凭此恩惠超越了一切先知，并以此恩惠引导你们获得了最完美的法律。

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ
وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَت طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا
بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ
الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَن يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ
عِندَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ
يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي
الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
﴿٧٥﴾ بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
﴿٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا
أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنظُرُ
إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

﴿75 在有经人当中，有些人如果你托付他无数的财宝，他将归还你；另一些人，如果你托付他一个金币，除非你因此而长期地站到他跟前，他是不会归还你的。因为他们说："我们不因那些文盲而负有任何罪责。"他们明知故犯地给安拉编造谎言。﴾

﴿76 是的，谁实践盟约并且敬畏，安拉确实是喜爱敬畏者的。﴾

犹太人受到信托后的情况

清高伟大的安拉说，犹太人中有善于背信弃义的人，同时警告穆民不要被他们所欺骗，因为他们中有些人，**"如果你托付他无数的财宝"**即财产，**"他将归还你"**，如果托付其他财产，他更有可能归还于你。**"另一些人，如果你托付他一个金币，除非你因此而长期地站到他跟前，他是不会归还你的"**，即除非你坚持向他索讨你的财产。有这种行为的人，你若托付他其他财产，他就更不可能归还你。本章的开头我们已经解释了**"无数的财宝"**，含义则是众所周知的。

"因为他们说：'我们不因那些文盲而负有任何罪责。'"即他们在从事违背别人权益时，说："我们的宗教规定，侵占没有接受过天经的人（譬如阿拉伯人）的财产是无罪的，安拉允许我们这样做。"

清高伟大的安拉说：**"他们明知故犯地给安拉编造谎言"**，即这完全是他们自己编造的谎言，是他们的谬论。其实安拉禁止他们非法地侵吞他人财产，除非他们拥有所有权，他们是善于撒谎的群体。

伊本·艾布·哈亭传述，有人对伊本·阿拔斯说："我们在战役中缴获了有约人（有约人，一译被保护民，指在伊斯兰国家和平生活的异教徒）的鸡和羊。"伊本·阿拔斯说："你是什么意思？"那人说："我们认为我们可以占有它们。"伊本·阿拔斯说："此话与有经人的话有何不同，他们说**'我们不因那些文盲而负有任何罪责'**。有约人如果缴纳了人丁税，你们就无权占有他们的财产，除非他们心甘情愿地送给你们。"[1]

"是的，谁实践盟约并且敬畏"，有经的人们啊！你们中谁若实践他的誓约，即遵守安拉和你们缔结的誓约——安拉曾和所有的先知及其民族缔约，在万圣的封印穆罕默德先知出世的时候归信

[1]《阿卜杜·兰扎格经注》1：123

他，并遵循安拉所禁止的事情，遵守穆圣所带来的宗教和法律。"安拉确实是喜爱敬畏者的"。

❮77 那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约言和他们自己的誓言的人，此等人，他们在后世没有份额，复生日，安拉不同他们说话，不理睬他们，也不净化他们，他们将受到痛苦的惩罚。❯

违背誓约的人在后世没有任何份额

清高伟大的安拉说，他们和安拉缔结誓约将跟随穆圣，并向人们介绍穆圣的情况，他们还对此信誓旦旦，但他们后来却以这些誓约和誓言换取了微不足道的代价——短暂而虚幻的今世浮华。

"此等人，他们在后世没有份额"，即他们在后世将得不到回报。

"复生日，安拉不同他们说话，不理睬他们"，即安拉不怜悯他们，不仁慈地和他们谈话，也不慈爱地看着他们。

"也不净化他们"，即安拉不但不涤清他们（因犯罪而导致）的污泥浊水，反而命令天使将他们拖入火狱之中。

"他们将受到痛苦的刑罚。"与这段经文相关的圣训很多，让我们来学习下列几段。

圣训一：艾布·赞尔传述，安拉的使者说："末日，安拉不和三种人说话，不理睬他们，也不净化他们，他们将遭受惨痛的惩罚。"艾氏说："使者重复地说了好几次，我就问：'安拉的使者啊！这些人是谁？他们真折本，好失望啊！'"使者说："拖拉裤子的人，通过假誓推销商品的人和（给人小惠后）自我标榜的人。"[1]

圣训二：阿丁伊·首德传述，有位叫伊穆鲁·盖斯的肯德人和一位哈达拉毛人，因为土地争端而告到安拉的使者跟前。使者让哈达拉毛人拿出证据，但他无法拿出证据，使者让伊穆鲁·盖斯发誓证明土地属于他。那位哈达拉毛人说："安拉的使者啊！指着育人的安拉发誓，如果你让他发誓，那我的土地就完蛋了。"穆圣说："谁通过假誓侵占别人的土地，（在末日）安拉将非常恼怒地召见他。"圣训传述者之一勒非伊说，使者读着经文："那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约言和他们自己的誓言的人……"伊穆鲁·盖斯说："安拉的使者啊！放弃这次争议的人将得到什么？"使者说："乐园。"他说："请你作证，我把它全部留给了他。"[2]

圣训三：安拉的使者说："谁通过誓言侵占了某位穆斯林的财产，安拉将恼怒地召见他。"艾什尔斯说："以安拉的名义发誓，这段经文是因我而降的。有个犹太人打算将我的一块土地据为己有，所以我带他去使者跟前，使者问我：'你有证据吗？'我说：'没有。'使者对犹太人说：'你发誓（这些财产属于你）吧！'我说：'安拉的使者啊！如果要他发誓，他会侵占我的财产。'后来安拉降下：'那些为了微薄的代价出卖与安拉定的约言和他们自己的誓言的人……'"[3]

圣训四：安拉的使者说："末日，安拉不和三种人说话，不理睬他们，也不净化他们，他们要遭受惨痛的惩罚：（他们是）有多余的水，但不让路人饮用的人；晡礼之后通过发（假）誓推销商品的人；向伊玛目宣誓效忠，此后，若伊玛目封赏他，他就实践誓言，如果没有得到封赏，他就不实践誓言的人。"[4]

❮78 他们中确有一部分人，他们卷起舌头诵读经典，以便让你们误认为它属于天经，其实它不是天经。他们说："它来自安拉。"其实它并不是来自安拉的。他们明知故犯地对安拉说谎。❯

犹太人巧言篡改安拉的经文

清高伟大的安拉在这里介绍犹太人（愿安拉永远诅咒他们）的情况。他们中有一部分人，根据自己的利益篡改安拉的经文，使其脱离原意，以致使无知的人们以为他们所说的就是安拉的经文。这些犹太人睁着眼睛说瞎话，将自己的谎言归于安拉，因此，安拉说："他们明知故犯地对安拉说谎。"

穆佳希德、舍尔比、哈桑、格塔德、莱比尔·本·艾奈斯说，"他们卷起舌头诵读经典"，指他们篡改经典。布哈里也从伊本·阿拔斯方面有类似传述，即他们篡改经典，并在其中添枝加叶。虽然任何人都无法消除安拉的任何一部经典中的经文，但他们可以篡改它，曲解它。沃海布说："《讨拉特》和《引支勒》都一直保持着安拉降示时的原貌，其中的任何一个字母都没有被改动，但是他们（犹太教徒和基督教徒）通过歪曲的

(1)《艾哈迈德按序圣训集》5：148；《穆斯林圣训实录》1：102；《艾布·达乌德圣训集》4：346；《提尔密济圣训全集注释》4：401；《奈萨仪圣训集》7：245；《伊本·马哲圣训集》2：744

(2)《艾哈迈德按序圣训集》4：191；《圣训大集》3：486

(3)《艾哈迈德按序圣训集》1：379；《布哈里圣训实录全集——造物主的启迪》5：336；《穆斯林圣训实录》1：122

(4)《艾哈迈德按序圣训集》2：480；《艾布·达乌德圣训集》3：749；《提尔密济圣训全集注释》5：2[illegible]

(5)《伊本·艾布·哈亭经注》2：[illegible]

注释和自己所写的经典改变其原意。"他们说：'它来自安拉' 其实它并不是来自安拉的。"尚安拉的经典则都是受保护的，不容有任何篡改。如果伊海布所说是现在的犹太人和基督教徒所持有的经典，那么，毋庸置疑，那些"经典"，都被篡改过，其中不乏增删之处，例如用阿拉伯语翻译的《新约》和《旧约》中，则出现了更为严重的错误，其中有的增删部分随处可见。还有一些抽属谬论，可以说其意义与安拉降示的原经已经大相径庭。如果伊海布所指的是安拉降示的原经，那么，毋庸置疑，它们都是一尘不染的。

《79 任何被赐给经典、智慧及圣品的人不可能对人们说："你们舍安拉而做我的仆人。"但（他会说）"你们成为崇拜造物主的人，因为你们教授经典，并研究它。"》

《80 他不会命令你们以天使和先知作为主宰。难道他会在你们成为穆斯林之后命令你们不信吗？》

先知不会号召人们崇拜他自己，也不会号召人们舍安拉而去崇拜他物

任何获得天经和智慧，而成为使者的人，都不会说，人们啊！你们要舍安拉而崇拜我（或你们要在崇拜安拉的同时崇拜我）。任何先知或使者都无权这样做，那么其他人更无权这样做。经文着重并批判那些犹太学者、修士、迷途的导师，而众位使者及他们的跟随者——德才兼备的学者们，则正确无误地命令人们执行安拉的命令，禁止人们违犯安拉所禁止的。所有的使者都是安拉的信使，他们负有神圣使命，履行信托，他们都出色地完成了自己的任务，忠实地为世人传达了真理。

"但（他会说）'你们成为崇拜造物主的人，因为你们教授经典，并研究它。'"

使者们对人们说，你们当成为兰巴宁伊奈[1]。伊本·阿拔斯等人说，"兰巴宁伊奈"（ربانيين）指"智慧而宽容的学者"。[2]端哈克解释这段经文说："学习了《古兰》的人应该成为宗教学学者，并应通晓《古兰》经文。"

"他不会命令你们以天使和先知作为主宰"，即他不会命令你们崇拜任何人，无论对方是安拉派来的先知，还是接近安拉的天使。

"难道他会在你们成为穆斯林之后命令你们不信吗？"即他不会这样做的，因为号召人崇拜安拉之外的，无异于号召人走向隐昧，列圣只命人接受正信，崇拜独一无偶的安拉。如安拉所说《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道："除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。"》（21：25）又《我的确在每一个民族中派遣一位使者，（他说）"你们要崇拜安拉，远离塔弃特。"》（16：36）又《你问问我在你以前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？》（43：45）安拉关于天使说《假若他们当中谁说"我是他之外的一个神"，我必定以火狱报偿他，我就这样报偿那些不义者。》（21：29）

سورة آل عمران ٦٠

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ لِتَحْسَبُوهُ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ
عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّۦنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ
ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن
تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّۦنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ
إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّۦنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم
مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ
عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم
مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾ فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

《81 当时安拉与众先知立约："我已赐予你们经典、智慧，以后会有一位使者到达你们当中，证实你们所有的（经典），你们必须归信他，并当协助他。"他说："你们承认并接受我的托付吗？"他们说："我们承认。"他说："你们作证吧，我跟你们一起作证。"》

《82 此后，如果谁背弃，谁就是坏事之人。》

（1）直文译为"崇拜造物主的人"。——译者注
（2）《伊本·艾布·哈提姆注》2：365

安拉和众先知定约：他们都要归信我们的先知穆罕默德（愿主福安之）

清高伟大的安拉说，从阿丹到尔萨先知，每一位使者无论得到什么经典或智慧，或达到哪一品级，都必须归信并支持在他之后到来的每一位使者。因此说："当时安拉跟众先知立约：'我已赐予你们经典、智慧'"，即在我赐你们经典之后，"然后，有一位使者到达你们当中，证实你们所有的（经典），你们必须归信他，并当协助他。他说：'你们承认并接受我的托付吗？'"伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德、苏丁伊、莱毕尔说，"托付"指盟约的责任。[1]伊本·易司哈格解释说，"托付"指你们所承担的盟约（条件），即我的庄严的盟约。[2]

"他们说：'我们承认。'他说：'你们作证吧，我和你们一起作证。'此后，如果谁背弃"，即背信弃义，撕毁誓约，"谁就是坏事之人"。

阿里及其堂兄弟伊本·阿拔斯说："安拉和每一位先知都会和他定约：如果穆罕默德出世时他在世，他就必须归信穆罕默德，并支持他。"[3]安拉还命令这位先知和他的民族定约：当穆罕默德出世时，只要他们还在世，就必须归信他，并支持他。塔乌斯、哈桑·巴士里、格塔德说："安拉和众先知定约：他们必须互相信任。"这一观点与阿里、伊本·阿拔斯的观点不矛盾。

万圣的封印穆罕默德（愿主福安之）永远是最伟大的人间领袖，无论他出现在哪个时代，人们都必须首先归信他。因此，从登霄之夜，众先知云集远寺之际，穆圣就是众先知的伊玛目。同样，安拉在后世的清算场来审判众生时，他将出面为穆民说情，这是无与伦比的品级，即使是一切先知和使者中有决心的大圣，也不具备这一品级。那天，自始至终，惟独他有此殊荣。愿主赐他福安！

﴿83 他们要寻求安拉的宗教之外的吗？在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他，他们都将被召回到他那里。﴾

﴿84 你说："我们归信安拉和他所降示给我们的以及降示给伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派的启示，与穆萨、尔撒和众先知从他们的养主方面所受赐的经典，我们不区别对待他们中的任何一人，我们都是顺从他的（穆斯林）。"﴾

[1]《伊本·艾布·哈帖姆注》2：373-374
[2]《伊本·艾布·哈帖姆注》2：373
[3]《泰伯里经注》6：555

﴿85 舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他绝不会被接受，在后世，他在亏折者之列。﴾

安拉认可并悦受的宗教只是伊斯兰

安拉清高降约，为世人制定了伊斯兰，命令他们只崇拜独一无偶的他。但有人却舍此而寻求其他宗教，取代伊斯兰，安拉斥责了这种行为，说："**在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他**"，这段经文如下列经文：﴿天地间的万物无论情愿或不情愿，都在叩拜安拉。﴾（13：15）又：﴿难道他们没有看到安拉所造化的万物吗？它们的影子向右边和左边倾斜，而为安拉谦卑地叩头吗？诸天与大地的一切，不论他们是动物还是天使，都向安拉叩头，他们都不骄傲。他们全都畏惧他们之上的养主，并奉命行事。﴾（16：48-50）穆民以其身心服从安拉，逆昧者则被动地服从安拉，因为他在伟大不可抗拒的安拉制约之下。穆佳黑德解释"**在诸天和大地之间的一切无论愿意和不愿意都只服从他**"说，这段经文如同：﴿如果你问他们，是谁造化了诸天和大地，他们一定会说："安拉。"﴾（39：38）伊本·阿拔斯解释本章的这段经文时说："他们在缔约时都如此回答。"[4]

在末日，"**他们都将被召回到他那里**"，然后他会论功奖罚。

"**你说：'我们归信安拉和他所降示给我们的'**"，即《古兰》。

"**以及降示给伊布拉欣、伊斯玛仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派的启示**"，指各部典籍和启示。"**各支派**"，指叶尔孤白先知的后裔，他们是十二支族。

"**穆萨、尔撒**"所受赐的经典，指《讨拉特》和《引支勒》。

"**众先知**"，指所有的先知。

"**我们不区别对待他们中的任何一人**"，即我们归信所有的先知。

"**我们都是顺从他的（穆斯林）**"，即穆圣民族中的信士们归信安拉派遣的每一位使者，安拉所降的所有经典，不否认其中的任何经文。

"**舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他决不会被接受。**"谁若走安拉没有制定的道路，谁的工作就不被安拉接受。

"**在后世，他在亏折者之列。**"正如穆圣所说："谁若做了一件与我们无关的事情，其工作是受排斥的。"[6]

[4]《泰伯里经注》6：565
[5]《泰伯里经注》6：565
[6]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：355.

艾布·胡莱赖（愿主喜悦之）传述，我们在使者跟前时安拉的使者说："在末日，人们的一切工作都将到来。礼拜到来后说：'我的养主啊！我是礼拜的。'安拉说：'你很好。'施舍到来后说：'我的养主啊！我是施舍的。'安拉说：'你很好。'斋戒到来后说：'我的主啊！我是斋戒的。'安拉说：'你很好。'然后各工作都将到来，安拉对它们都说你很好。此后伊斯兰到来后说：'我的养主啊！你是平安，我是伊斯兰。'安拉说：'你很好，今天我根据你进行奖罚。'安拉在其经典中说：'舍伊斯兰而追求其他宗教的人，他绝不会被接受，在后世，他在亏折者之列。'"[1]

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ
وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٩١﴾

﴾86 安拉怎么引导那些归信之后又否认的人呢？他们曾经见证使者们是真实的，并且明显的证据已经到达了他们。安拉不引导不义的群体。﴿

﴾87 此等人，他们的回报是安拉及众天使和全人类对他们共同的诅咒。﴿

﴾88 他们将永远处于其中，他们的惩罚不会被减轻，他们也得不到照顾。﴿

﴾89 除非以后忏悔和改正的人，安拉是至恕的、至慈的。﴿

除了忏悔者，安拉不引导信仰之后又否认的人

伊本·阿拔斯说，辅士中的一个人信仰后又背叛了信仰，干起了多神教徒的勾当，后来他后悔了，便托他的族人来问安拉的使者ﷺ：安拉是否能接受他的忏悔。后来安拉降示了："安拉怎么引导那些归信之后又否认的人呢？……安拉是至恕的、至慈的。"使者派人转告了经文后，那人又回到了伊斯兰。[2]

"安拉怎么引导那些归信之后又否认的人呢？他们曾经见证使者们是真实的，并且明显的证据已经到达了他们。"许多证据已经证明，使者带给他们的都是真理，他们已经认清了事实，但此后他们却弃明投暗，背叛伊斯兰。这些黑白颠倒的人有什么资格获得引导呢？因此说："安拉不引导不义的群体。"

"此等人，他们的回报是安拉及众天使和全人类对他们共同的诅咒。"安拉及万物都在诅咒他们。

"他们将永远处于其中"，即处于被诅咒之中。

"他们的惩罚不会被减轻，他们也得不到照顾"，即他们将遭受无尽头的惩罚。

"除非以后忏悔和改正的人，安拉是至恕的、至慈的"，即仁慈、博爱的安拉将接受忏悔者的忏悔。

﴾90 那些在他们的信仰之后又不信，然后更加隐昧的人们，他们的忏悔绝不会被接受，他们是迷误的。﴿

﴾91 确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受，他们将遭受痛苦的刑罚，他们没有任何援助者。﴿

隐昧者临终时的忏悔和复生日的赎金不被接受

安拉警告那些出尔反尔之人，他们在信仰之后又抛弃了信仰，然后一个劲地否认安拉，至死都不接受信仰。安拉说他不会接受他们临死时的忏

(1)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》2：362
(2)《泰伯里经注》6：572；《圣训大集》6：311；《哈肯圣训遗补》4：366；《伊本·罕巴尼圣训实录》6：323。

悔，正如另节经文说：﴾对那些作恶的人，直到死亡降临他们中的一个人时，他才说："现在我忏悔了"的人，以及对那些以隐昧者身份死去的人来说，忏悔对他们是没用的。﴿（4：18）因此，此处的经文说："他们的忏悔绝不会被接受，他们是迷误的"，即他们是离开正道之人。伊本·阿拔斯说："某些人信仰后又叛教，此后信仰后又叛教，[illegible]……听到消息后，安拉给他降示下列经文：'那些在他们的信仰之后又不信，然后更加隐昧的人们，他们的忏悔绝不会被接受'……"

"确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受"，即死于隐昧的人，无论做了什么善功，都不会被接受，哪怕他花费充满大地的黄金用于主道。有人向安拉的使者请教阿卜杜拉·本·朱德阿的情况：他曾款待客人，解放俘虏，施济贫民（但他没有归信），他的善功对他有益吗？使者说："没有益处，因为他从来没有说过：'我的主啊！在报应之日恕饶我的罪恶吧！'"[1] 他即使带来了充满大地的黄金用于赎身，也不会被接受的。正如安拉所说：﴾那时，赎金将不被接受，求情也将无益。﴿（2：123）又说："在没有交易和友谊的日子……"﴾至于那些隐昧的人，即使他们拥有大地上的一切财物和类似的一倍，用来赎换复生日的它们，他们也不会被接受，他们将受到痛苦的刑罚。﴿（5：36）

因此，经文在此处说："确实，那些不信并以隐昧者的身份死去的人，即使他们以充满大地的黄金赎罪，他们也绝不会被接受，他们将遭受痛苦的刑罚"，即他即使带来再多的财富，安拉也不会接受他。

安拉的使者曾说："有个乐园的居民被带来后，安拉问他：'阿丹的子孙啊！你发现你的居所怎样？'他说：'我的养主啊！这是最优美的居所。'安拉说：'你可以任意地再提出要求'，他说：'我的要求和希望只是你让我回到今世，让我为你的道路牺牲十次。'因为他看到牺牲者的价值。火狱的一个居民被带来后，安拉问他：'你发现你的居所怎样？'他回答说：'我的养主啊！这是最丑恶的居所。'安拉问：'你愿意拿充满大地的黄金为自己赎罪吗？'他回答说：'我的主啊！我愿意。'安拉说：'不，你在撒谎。我曾向你提出更轻松、更容易的要求，但你没有做。'此人便被带向火狱。"[2] 因此，安拉说："他们将遭受痛苦的刑罚，他们没有任何援助者"，即任何人都无法拯救他们脱离安拉的惩罚。

（1）《[illegible]》2：250
（2）《穆斯林圣训实录》1：196
（3）《艾哈迈德[illegible]》3：207

﴾92 除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义，无论你们献出什么，安拉都是知道它的。﴿

花费喜爱的财物才是正义之举

阿慕尔·本·麦蒙解释说，"正义"指乐园。[illegible]艾奈斯·本·马立克传述：艾布·泰勒哈是麦地那辅士中拥有椰枣园最多的人，他最喜爱的财产是在清真寺对面的白鲁哈园圃，使者经常进入园中饮用其中的甘泉。艾奈斯说：当"除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义"降示后，艾布·泰勒哈说："安拉的使者啊！安拉说：'除非你们献出你们所喜爱的，你们决不会达到正义'，我最喜爱的财产是白鲁哈，我要将它施舍于主道，希望在安拉那里得到正义（的回赐）和报偿。安拉的使者啊！安拉愿意你将它置于何处，你就将它置于何处。"使者说："太好了，太好了，那是获利的财产，那是获利的财产。我已经听到你的话，我建议你将它送给你的亲属。"艾布·泰勒哈说："安拉的使者啊！我将遵从你的建议。"于是艾布·泰勒哈将白鲁哈园圃分给了他的近亲和堂兄弟们。"[5]

两圣训实录辑录，欧麦尔（愿主喜悦之）说："安拉的使者啊！我从没有获得过比海巴尔的那份财产更好的财产，你对我有何建议？"使者说："保留土地，施舍收成。"

﴾93 除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己规定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。你说："如果你们是诚实的，拿出《讨拉特》诵读一下吧。"﴿

﴾94 此后，谁借安拉的名义捏造谎言，他们就是不义的。﴿

﴾95 你说："安拉说对了，所以你们当跟随伊布拉欣的正教，他不属于多神教徒。"﴿

犹太人向圣人询问一些问题

伊玛目艾哈迈德传述，伊本·阿拔斯说，一伙

（4）《泰伯里经注》6：587
（5）《艾哈迈德按序圣训集》3：141；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：[illegible]；《穆斯林圣训实录》3：1250；《圣训大集》6：312

犹太人来见安拉的使者ﷺ说："我们要向你询问一些问题，因为只有先知知道它们。"使者ﷺ说："你们想问什么就问吧，但你们要以安拉的名义和我定约，正如叶尔孤白曾和他的儿子们定约一样。如果我告诉你们并得到你们认可，你们就要加入伊斯兰。"他们说："那是当然的。"他们说："请告诉我们四个问题：[illegible]以色列为自己禁止了哪些食品？[illegible]妇女的卵子和男人的精子是怎么回事，它们怎么能够决定生男生女？[illegible]这位文盲先知是怎么睡觉的？四、他和哪位天使是朋友？"[1]"[illegible]双方缔约，如果穆圣ﷺ告诉他们事实真相，他们必定跟随穆圣ﷺ。

穆圣ﷺ说："我凭降给穆萨《讨拉特》的安拉要求你们回答我，你们可知道：以色列曾大病一场，久治不愈，后来他为安拉许愿：如果安拉使他痊愈，他从此不再享用最喜欢的饮食。他最喜欢的食物是骆驼肉，最喜欢的饮品是骆驼奶？"犹太人听后说："主啊！说的没错。"穆圣ﷺ说："主啊！求你为他们作证（他们认可了）。"穆圣ﷺ接着说："我以除一能受崇拜的、给穆萨降示《讨拉特》的安拉要求你们回答我，你们可知道：男人的精液是又浓又白的，女人的卵子是又黄又淡的。一方强过另一方时，孩子就像属于强过的一方，且会像他（她）。如果安拉意欲，如果当男子的精子强过了妇女的卵子，那么凭主意欲，会生男孩，如果当妇女的卵子超过了男人的精子，那么凭主意欲，会生女孩。"犹太人听后说："主啊！说得对。"穆圣ﷺ说："主啊！求你为他们作证（他们认可了）。"穆圣ﷺ接着说："我以给穆萨降示《讨拉特》的安拉要求你们如实回答：你们可知道，这位文盲先知的双眼在睡觉，但心灵不睡觉？"他们听后说："主啊！说的没错。"穆圣ﷺ说："主啊！求你为他们作证（他们认可了）。"他们说："现在请为我们谈谈你和哪位天使是朋友，回答了这个问题后，我们就可以决定是与你团结一致，还是分道扬镳。"穆圣ﷺ说："我的朋友是吉卜勒伊里，安拉每派一位先知，吉卜勒伊里就是那位先知的朋友。"犹太人听后说："因此，我们要和你各奔东西，假若你的朋友不是吉卜勒伊里，我们就跟随你。"安拉因此而降示启示：﴾你说："凡是与吉卜勒伊里为敌者，其原因是吉卜勒伊里奉安拉的命令，把启示降到你的心中，证实了以前的，并给信士们作引导和报喜。"﴿（2：97）[2]

"除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己禁定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的。你说，'如果你们是诚实的，拿出《讨拉特》

(1) 即哪位天使给他带来启示[illegible]译者注
(2)《艾哈迈德按序列编》，1：278

لَن تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا مِن شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ ۞ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾ فَمَنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تُطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾

诵读一下吧。'"即在《讨拉特》降示之前，以色列自己为自己所禁止的食品。这段经文和前面的经文有两方面联系：一、以色列禁止自己享用最喜欢的东西，便是为了安拉而放弃它，这在当时的法律中是可以的，它和前面的经文﴾除非你们献出你们所喜爱的，你们绝不会达到正义。﴿（3：92）是关联的。这节经文提到的情况在我们的法律中是允许的。换言之，我们可以为了服从安拉而花费我们所喜欢的东西，正如安拉所说：﴾并在喜爱它的情况下，将财产施舍给……﴿（2：177）﴾他们在爱他的情况下，把食物供给赤贫者、孤儿和俘虏。﴿（76：8）二、前面的经文驳斥了基督教及他们对尔萨（[illegible]）的荒诞信仰，阐明了他们所陷入的误区，交待了尔撒及其母亲的历史事实，告诉人类安拉是如何以其大能和意志创造了尔撒，并派他去向以色列的后裔宣传真主的……在这里，经文驳斥了犹太人[illegible]，阐明犹太人所否定的[illegible]：现象，安拉在给他们的经典《讨拉特》中说：努哈从船上下来时，安拉允许他吃大地上的一切动物，后来以色列为自己禁止了骆驼肉和骆驼奶，他的子孙们继承了他的这一做法，安拉颁布《讨拉特》后才真正禁止了这两种食物

而且还添加了一些别的禁令。安拉曾允许阿丹将他的女儿聘给儿子，后来又将兄妹结婚定为非法。在伊布拉欣的法律中，纳妾是合法的，伊布拉欣在拥有妻子萨拉的情况下，又纳哈哲尔为妾。后来在《讨拉特》中将纳妾定为非法。同样，同时和两姐妹结婚在当时也是合法的，叶尔孤白曾娶两姐妹为妻，后来《讨拉特》禁止了这种婚姻。《讨拉特》明确地记载着这一切条上的历史实例。安拉为麦西哈制定的法律也是如此，其中为他们允许了一些曾被《讨拉特》禁止的事物，然而他们为何不跟随麦西哈，而要反对他，仇视他呢？除了穆圣带来的是人类唯一正确的天启宗教和端庄大道，是承袭伊布拉欣的宗教，他们为何不信仰他呢？

因此，清高伟大的安拉说："除《讨拉特》颁降之前以色列自己给自己禁定的之外，其他食物原来对以色列的后裔都是合法的"，即在《讨拉特》降示之前，除了以色列自己给自己禁止的食品外，其他食品对他们都是合法的。然后说："如果你们是诚实的，拿出《讨拉特》诵读一下吧"，即《讨拉特》将告诉你们我所言不假。"此后，谁借安拉的名义捏造谎言，他们就是不义的"，即在安拉已阐明过的条上现象及相关问题明确之后，谁再假借安拉名义撒谎，妄称安拉规定安息日为他们永远的休息日，《讨拉特》为他们永恒的经典，安拉不再派遣其他先知以明证号召人类，那么，"他们就是不义的"。

然后，清高伟大的安拉说："你说：'安拉说对了'"——即穆罕默德啊！安拉所表述的和在《古兰》中制定的都是真实的。"所以你们当追随伊布拉欣的正教，他不属于多神教徒"，即你们应当遵循安拉通过穆圣在《古兰》中制定的宗教，它是毫无怀疑的真理，是一条完美、全面、明确的道路，在所有先知的道路中卓尔不群。正如安拉所言：《你说："我的主已引导我于一条正道（端庄的）——一个正确的宗教，即伊布拉欣的纯正宗教，他不是多神教徒。"》（6：161）《后来我启示你："你要追随伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。"》（16：123）

《96 为世人设置的第一座房，确实是在班克吉庆的、引导世人的房。》

《97 其中有明显的一些迹象和伊布拉欣的立足处。凡是进入其中的人，都会获得平安。凡能方面有能力的人，应该为安拉朝觐天房。否认者，安拉是无求于众世界的。》

克尔白是为了拜主而设置的第一座房

"为世人设置的第一座房"，即为所有的人，为他们的功修和朝觐而设置的天房。他们巡游它，朝向它礼拜，在它那里静修。

"班克"，即安拉的挚友伊布拉欣建筑的天房。犹太人和基督教徒都声称天房是按照他们的宗教仪式修建的，但他们并不去朝觐天房——伊布拉欣按照安拉的命令修筑，并命令人们前来朝觐的房。因此，安拉说："吉庆的"，即吉庆地被设置的房。

"引导世人的"。艾布·赞尔说："我曾问：'安拉的使者啊！大地上哪座清真寺最早？'"使者回答说："禁寺。"我又问："然后是哪座？"他回答说："远寺。"我问："这两座寺的年代相隔多久？"他回答说："四十年。"我问："然后是哪座？"他说："然后无论你在哪里赶上礼拜时间，就在该地礼拜，礼拜的地方都是清真寺。"[1]

班克的命名由来及它的其他名称

"班克"，根据一般的看法，是麦加的名称之一。有人说它被称为"班克"（意为粉碎、打垮、服帖）的原因是，它会挫损不义者和强暴者的锐气，换言之，不义者和强暴者在那里毕恭毕敬，诚惶诚恐。也有人说，"班克"的命名原因是人们经常云集天房。史学家提到了麦加的许多名称，譬如："班克"、古老的房、禁房、安宁的、安全的、慈悯之邑、乌姆·古拉（众城的中心）、索俩哈、阿菲什（分离斯——净化的，因为它能涤除各种罪孽）、神圣地、纳萨、巴萨、哈提麦、南赛赛、莱艾斯、库赛、库穆代、拜宁穆、克尔白等等。

伊布拉欣的立足处

"其中有明显的一些迹象"，即其中的迹象可以证明天房是伊布拉欣所修筑的，同时证明安拉使它成为了一个伟大而尊严的地方。

然后说："和伊布拉欣的立足处"，即伊布拉欣在建天房的基础和高墙时，所踩的石头。这块石头原来紧贴天房，后来欧麦尔（愿主喜悦之）任哈里发期间将它朝东挪了一些，以便于人们巡游天房，以防巡游者影响礼拜者，因为安拉命令人们在它跟前礼拜。安拉说：《你们要把伊布拉欣的立足处作为礼拜的地方。》（2：125）我们已经在前面注释了相关问题，此处不再赘述。一切感赞统归独一的安拉。

伊本·阿拔斯说："'其中有明显的一些迹象'指其中有伊布拉欣的立足处和标识。"[2]

1）《艾哈迈德按序圣训集》5：150；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：469；《穆斯林圣训实录》1：370。
2）《泰伯里经注》7：26。

穆佳黑德说："其中，伊布拉欣的两只脚印是一种明确的迹象。"[1] 伊本·阿卜杜·阿齐兹、哈桑等人都有类似的传述。[2]

艾布·塔利卜在其著名的长诗中写道：

伊布拉欣，两脚赤裸；留印岩石，清晰可见

禁地是安全区

"凡是进入其中的人，都会获得平安"，即无论是谁，只要进入麦加禁地，都可以得到安全。蒙昧时代也是如此。哈桑·巴士里等人说："当初一些杀人犯杀了人后，在脖子上挂上呢绒进入禁地，仇家的儿子碰到他后，不会袭击他，一直等到他从禁地出来，才找他报仇。"安拉说：《他们没有看到吗？我已设置平安的禁地，而其周围的人们却饱受劫掠。》（29：67）《他曾给饥饿的他们供食，并曾使他们从恐惧中获得安宁。》（106：3-4）

不但其地被定为禁地，在麦加打猎、驱赶巢穴的鸟儿、砍伐树木、拔草都是受禁止的。许多圣训都提到了这些禁令。譬如安拉的使者ﷺ在解放麦加之日说："不再有迁徙，但（你们当参加）吉哈德和举意。如果你们被要求出征，就当出征。"使者在当日又说："这座城，安拉在创造天地之日使之成为禁地。它因安拉的尊严而具有尊严，直至末日。我之前的任何人都未获允许在其中进行战争。只有我获准于那一天中的一时能在其中战斗。它因安拉的尊严而成为禁地，直至末日。（任何人）不得砍伐其中的荆棘，不得惊吓其中的猎物。只有将遗失物公布于众者，才可以拾取遗失物，不得砍伐其中的植物。"伊本·阿拔斯说："安拉的使者啊！除非艾兹赫尔草（可以砍伐），人们在建房子和修坟墓的时候要用到它。"使者说："除非艾兹赫尔草。"[3]

阿慕尔·本·赛尔德派军队去麦加时，艾布·舒莱赫对他说："长官啊！请允许我告诉你，安拉的使者ﷺ在光复（麦加）的第二日所进行的一场讲演，好吗？安拉的使者ﷺ说话时，我的两耳听到了，我的心铭记了，我的两眼看见了。他赞美了安拉后说：'安拉将麦加划为了禁地，而不是人类使之成为禁地的。任何归信安拉和后世的人，不得在其中流血（杀人），不得砍伐树木。如果有人因为安拉的使者ﷺ曾在其中作战而寻找借口，你们就对他说，安拉为他的使者准许了（作战），而没有为你们准许。安拉只为我准许了那一天中的一刻。今天，它的尊严回归了，就如昨天那样。让在场者给不在场者传达吧！'"有人问艾布·舒莱赫："阿慕尔对你说了什么？"舒莱赫回答道："他说：'艾布·舒莱赫啊！我比你更了解它（这段圣训），但禁地不会保护犯罪者、杀人犯和小偷。'"[4]

贾比尔传述，我听安拉的使者ﷺ说："任何人不得在麦加携带武器。"[5]

使者曾站在麦加的一个市场上说："以安拉发誓，你是安拉的大地上最美好的地方，你是安拉最喜爱的土地，我若不是被人撵出，绝不会离开你。"[6]

朝觐的义务

"路途方面有能力的人，应该为安拉朝觐天房。"这段经文指出了朝觐的必要性。许多圣训证明，朝觐是伊斯兰的一大基础和根本。全体穆斯林对这一问题的看法是一致的。伊斯兰的经典明文和公决指出，成人必须在一生中朝觐一次。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ在演讲中说："人们啊！朝觐已成为你们的天职，去朝觐吧！"有人问："使者啊！每年都要朝觐吗？"使者没有立即回答，此人连问三次后，使者才回答："倘若我说'是'，它必成为定制（即你们每年都必须朝觐），而你们又做不到。"使者继续说："你们不要向我追问我没有提及的问题。前人的毁灭只是因为他们的问题（要求）太多和他们对他们先知的违背。如果我命令你们做一件事情，你们应当尽力而行。如果我禁止你们做一件事情，你们就戒绝之。"[7]

"有能力"的意义

这里的"能力"分为多种，一种是人自己具备能力，另一种是通过别人获得能力，正如教法典籍所述。伊本·欧麦尔传述：有个人站在使者面前问："安拉的使者啊！哈志（朝觐者）是什么人？"使者回答说："头发和衣服都不修饰的。"另一人站起来问："安拉的使者啊！哪一种朝觐最贵重？"使者回答说："高声念应召辞的，宰牲流血的。"第三个人站起来问："安拉的使者啊！什么是路途方面的能力？"使者回答："旅费和坐

(1)《泰伯里经注》7：27
(2)《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：412、413。
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：56；《穆斯林圣训实录》2：986。
(4)《穆斯林圣训实录》2：987
(5)《穆斯林圣训实录》2：989
(6)《艾哈迈德按序圣训集》4：305；《提尔密济圣训全集注释》10：426；《圣训大集》3：479；《伊本·马哲圣训集》2：1036
(7)《艾哈迈德按序圣训集》2：508；《穆斯林圣训实录》2：975

骑……。"[1]伊本·阿拔斯传述，使者说："打算朝觐的人应该抓紧时间。"[2]

否认朝觐的人是隐昧者（出教者）

"否认者，安拉是无求于众世界的。"伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说："谁否认朝觐是一项主命，谁就否认了（伊斯兰），安拉不需要他。"

欧麦尔（愿主喜悦之）说："对于那些有能力朝觐而未去朝觐的人而言，死于犹太教还是死于基督教，都是一样的。"[3]

﴾98 你说："有经的人们啊！你们为何要否认安拉的种种迹象？安拉是见证你们行为的。"﴿

﴾99 你说："有经的人们啊！你们为何心存邪念而在主道上阻碍归信的人？你们可是证人啊，安拉绝不疏忽你们的行为。"﴿

严厉谴责有经人否认正教、阻碍主道

安拉严厉警告那些犹太人，他们根据从列圣那里掌握的知识，清楚地知道，穆圣所传达的是安拉的真理。他们也通过列圣的喜讯和警告认识到了这位出生阿拉伯哈希姆家族的文盲先知——人类的领袖、万圣的封印、天地的养主派来的使者。但他们仍然执拗真理，否认先知，不遗余力地阻碍人们走向主道。安拉谴责了他们的上述行为，告诉他们说，安拉全知他们的倒行逆施，并且绝不疏忽他们的行为。将来"财富和子嗣都无裨益"（26：88）他要因此而惩罚他们。

﴾100 有正信的人们啊！如果你们顺从一部分曾获经典的人，他们会在你们已归信之后，将你们变成隐昧者。﴿

﴾101 有人对你们诵读着安拉的迹象，安拉的使者就在你们中，你们怎么能不信呢？谁依托安拉，谁就被引向了正道。﴿

警告穆斯林不要跟随有经人

伟大的安拉警告信士们不要跟随一部分有经人。这些人嫉妒信士们得到安拉的恩赐，嫉妒安拉为信士派遣先知。正如安拉所言："许多有经的人，在真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨，希望你们归信之后又变成隐昧者。"（2：109）安拉在这里说："有正信的人们啊！如果你们顺从一部分曾获经典的人，他们会在你们已归信之后，将你们变成隐昧者。"然后又说："有人对你们诵读着安拉的迹象，安拉的使者就在你们中，你们怎么能不信呢？"即你们不会返回隐昧，因为安拉的经文在白天和夜晚不停地降于使者，使者也对你们诵读和传达这些经文。相同经文有："你们怎能不归信安拉呢？使者在召唤你们归信你们的主，而他也曾和你们缔约，如果你们是归信的人的话。"（57：8）又如圣训所述，有一天，安拉的使者对众弟子说："你们最敬佩谁的信仰？"众人答："天使。"使者说："他们就在养主跟前，岂能不信（安拉）呢？"众人答："列圣。"使者说："他们接受着启示，怎会不信？"众人答："那便是我们了。"使者说："我在你们当中，你们岂能不信？"众人说："那么是谁呢？"使者说："是你们以后的一些人，他们见到经典后，归信其中的一切。"[4]

清高伟大的安拉说："谁依托安拉，谁就被引向了正道。"即依托安拉是获得引导的条件，远离迷误的武器，走向正道的媒介，通往真理和理想的途径。

﴾102 有正信的人们啊！你们当真实地敬畏安拉，你们只能以穆斯林的身份而死。﴿

﴾103 你们当全体紧握安拉的绳索，不要分裂，并且要铭记安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，后来他团结了你们的心灵，由于他的恩典，你们变成了兄弟。你们原在火的边缘，是他从中拯救了你们。安拉就这样为你们阐明他的迹象，以便你们走正道。﴿

什么是真实地敬畏

"你们当真实地敬畏安拉。"伊本·麦斯欧迪说："经文指顺从主，不违抗主；铭记主，不遗忘主；感谢主，不辜负主。"[5]

艾奈斯传述说："仆人若想达到真实地敬畏，就[illegible]。"[6]

"你们只能以穆斯林的身份而死"，即你们无论健康还是生病，都要坚持伊斯兰，[illegible]坚持伊斯兰。因为慷慨的安拉的惯例是，人活着时坚持什么，死时也坚持什么；死时坚持什么，安拉就以

[1]《提尔密济圣训注释》8：344；《伊本·马哲圣训集》2：964；《哈肯圣训遗补》1：442
[2]《艾哈迈德按序圣训集》1：225；《艾布·达乌德圣训集》2：350
[3]《哈菲兹》9：342
[4]《圣训大典》4：22、23
[5]《伊本·艾布·哈亭经注》2：444；《哈肯圣训遗补》2：294
[6]《伊本·艾布·哈亭经注》2：448

他所坚持的来复活他。求主使我们永远坚守正道。

穆佳黑德说：人们在巡游天房时，伊本·阿拔斯坐着，他手中拿着拐杖说："安拉的使者ﷺ念了：'**有正信的人们啊！你们当真实地敬畏安拉，你们只能以穆斯林的身份而死。**'然后说：'倘若栽库木树上的一滴汁液滴下，就会使人们的今世生活变得苦不堪言，除了栽库木再无食物的人会是怎么样的呢？'"[1]

安拉的使者ﷺ在归真前三天的晚上说："你们临终时一定要对安拉抱以美好的希望（美好的猜测）。"[2]艾布·胡莱赖传述，使者说："安拉说：'我在我的仆人所希望（猜测）的那里。'"[3]

命令紧握安拉的绳索，坚守集体

"**你们当全体紧握安拉的绳索，**"有人说"**安拉的绳索**"指安拉的盟约，正如后面的经文所述：﴾除非在安拉及人们的盟约之下，他们无论在哪里被发现，都会被钉上卑贱。﴿（3：112）

"**不要分裂。**"安拉命令信士们团结集体，禁止拉帮结派，禁止分裂。命令团结的圣训很多，正如安拉的使者ﷺ说："安拉喜欢你们做三件事，禁止你们做三件事。安拉喜欢你们只崇拜他，不以物配主；全体紧握安拉的绳索，不搞分裂；给安拉为你们委任的长官提建议。他禁止你们三件事：人云亦云；盘问不休；挥霍财产。"[4]

"**并且要铭记安拉对你们的恩典，你们原是仇敌，后来他团结了你们的心灵，由于他的恩典，你们变成了兄弟。**"这段经文是针对辅士的奥斯和海兹勒吉两部落，他们之间在蒙昧时代战火连绵，宿怨难了，仇杀不断。伊斯兰来临后，他们加入伊斯兰，成了同甘共苦、亲密无间的兄弟，在维护正义和敬畏安拉的事业上互相帮助。安拉说：﴾他以他的援助和信士们来支持你，他已使他们万众一心。你即使付出大地上的一切，也不能使他们的心团结起来。﴿（8：62-63）

他们曾由于否认真理而处于火狱的边缘，后来安拉从中拯救了他们，将他们引向信仰。使者代安拉分配侯奈尼之役的战利品时，没有给他们分配[5]。当时使者ﷺ讲述了这一恩情，并谴责了个别人。使者ﷺ在演讲中说："辅士们！难道你们原来不是在迷误之中，后来安拉通过我引导了你们？原来不是在分裂中，后来安拉通过我团结了你们吗？原来不是在贫穷中，安拉通过我使你们富裕了吗？"使者每问一句，他们就回答说："安拉及其使者的恩情最大。"[6]

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۚ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۚ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

﴾104 你们当中应有一部分人，劝人行好，命人行善，止人作恶，他们是成功的人。﴿

﴾105 你们不要像那些在获得明证后，相互分裂，并陷于争论的人，他们将受到重大的刑罚。﴿

﴾106 在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑。那些脸变黑的人，天使问他们，"你们在信仰之后又不信了吗？你们因不信而尝试刑罚吧！"﴿

﴾107 那些脸变白的人，则在安拉的慈悯中，永沐恩泽。﴿

---

(1)《艾哈迈德按序圣训集》1：338；《提尔密济圣训全集注释》7：307；《圣训大集》6：313；《伊本·马哲圣训集》2：1446；《伊本·罕巴尼圣训实录》9：278；《哈肯圣训遗补》2：294

(2)《艾哈迈德按序圣训集》3：315；《穆斯林圣训实录》4：2205

(3)《布哈里圣训实录全释——造物主的启示》13：395；《穆斯林圣训实录》4：2061。

(4)《穆斯林圣训实录》3：1340

(5) 即辅士。使者在阿拉伯所赋的恩惠，在当日没有给辅士的这两个部落分配战利品。——译者注

(6)《圣训大集》5：91

《108 那些是安拉的迹象，我凭真理诵读给你。安拉不会亏待众世界。》

《109 在诸天与大地的一切，都属于安拉。万事只归安拉。》

安拉命令人们履行宣教义务

“你们当中应有一部分人”，即应当有一部分人专门劝善戒恶。

“他们是成功的人。”端哈克说：“他们是一些优秀的圣门弟子和传述圣训的学者”，即奋斗者和学者们。

这段经文的意义是：虽然劝善戒恶是每个人力所能及的义务，而不是集体义务，但穆斯林中应该有一部分人专门从事它。正如穆圣所说：“谁在你们中看到一件恶事，谁就应该用手改变它。如果他做不到，他应该用嘴去改变它。如果他还是做不到，他应该用心去（憎恶它），这是最弱的信仰。”另一传述中说：“此外（如果他不憎恶它），那说明他心中没有一粒芥子大的信仰。”[1]

穆圣说：“以掌管我生命的安拉发誓，你们应当命人行善，止人作恶，否者安拉将对你们降下惩罚，届时你们祈祷他，他不再答应你们。”[2]

类似的（内容）经文和圣训很多，本经注将在适当的地方注释它们。

禁止分裂

“你们不要像那些在获得明证后，相互分裂，并陷于争论的人。”安拉禁止这个民族像以前的各民族一样走向分歧和分裂，告诫他们不要抛弃“命人行善，止人作恶”的义务，从而违背真理。

伊本·索哈布说，我们随同阿维叶一同去朝觐，到麦加后，他礼完晌礼站起来说：“安拉的使者曾说：‘持两部经的人（犹太人和基督教人），在他们的宗教中分成了七十二派。这一民族将分成七十三派（他指私欲派），除一派外，其他各派都在火狱中。这一派是大众派。我的民族中将出现一些人，他们将与那些私欲并肩而行，正如恐水病与其患者那样，它进入患者身上的每根血管和每个关节中。’以安拉发誓，阿拉伯人啊！如果你们不履行你们先知带给你们的，其他人是更不会履行的。”[3]

[1]《穆斯林圣训实录》1：69—70
[2]《艾哈麦德按序圣训集》5：388。《提尔密济圣训全集注释》6：390
[3]《艾布·达乌德圣训集》5：5；《艾哈麦德按序圣训集》4：102

团结和分裂在复生日的结局

“在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑”，即在末日，遵循圣行、团结大众的正统派的脸会白，异端派和分裂者的脸将会变黑。这是伊本·阿拔斯所持的观点。[4]

“那些脸变黑的人，天使问他们：‘你们在信仰之后又不信了吗？’”哈桑·巴士里说：经文指的是伪信士。[5]

“你们因不信而尝试刑罚吧！”经文形容的是所有隐昧者。

“那些脸变白的人，则在安拉的慈悯中，永沐恩泽。”“恩泽”指乐园，即他们将永远居住在乐园中，不希望改变其中优越的处境。艾布·阿里卜传述，艾布·欧麻麦看到大马士革的城墙台阶上悬挂着一些头颅，他说道：“他们是火狱的狗，是天底下最该死的人，被他们所杀的人是天底下最优秀的人。”他接着读道：“在那天，有些脸将会变白，而有些脸将会变黑……”我（传述者）问艾布·欧麻麦：“这是你从安拉的使者那里听到的吗？”他说：“倘若我只听到了一次、二次……七次，我是必定不会告诉你们的。”[6]

“那些是安拉的迹象，我凭真理诵读给你”，即这是安拉的迹象和明证，穆罕默德啊！我将它们诵读给你。

“凭真理”，即我实事求是地阐述今世和后世的事情。

“安拉不会亏待众世界”，即安拉不会亏待他们，安拉是公正的统治者，是全能万事、知道万事的。既是如此，他怎么会亏待一个人呢？因此，安拉说：“在诸天与大地的一切，都属于安拉”，即一切都在安拉的掌握中，都是安拉的奴仆。

“万事只归安拉”，即安拉是今后两世的决策者和治理者。

《110 你们是为世人而产生的最优秀民族，你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。如果有经的人归信了，那对他们是更好的。他们中有一些信士，但他们大部分是犯罪的人。》

《111 除恶言外他们不能妨害你。如果他们和你们作战，他们将因你们转身而逃。他们得不到襄助。》

《112 除非在安拉及人们的契约之下，他们无论在哪里被发现，都会被烙上卑贱。他们因安拉的

[4]《伊本·艾布·哈季姆注》2：464
[5]《伊本·艾布·哈季姆注》2：465
[6]《提尔密济圣训全集注释》8：354；《伊本·马哲圣训集》1：62；《艾哈麦德按序圣训集》5：256

谴怒而退回了，他们被铸上贫穷，那是因为他们否认安拉的迹象和不义地杀害众先知，那是因为他们违抗和过分。》

穆圣ﷺ民族的优越性——它是最优秀的民族

清高伟大的安拉说，穆圣ﷺ的民族是诸民族中最优秀的民族：“你们是为世人而产生的最优秀民族。”艾布·胡莱赖传述说：“为世人而产生的最优秀的人，指对人有最好的人，你们（穆斯林）用链子锁住人们（战争中俘住他们），直至他们加入伊斯兰。”[1]

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说，经文所指是最优秀的人，即他们是最优秀的民族，对其他人最有益的群体。因此安拉说：“你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。”

安拉的使者ﷺ说：“你们将达到七十个民族，你们是其中最优秀的，在安拉那里，你们是最尊贵的。”[2]

伊斯兰民族通过它的先知穆罕默德ﷺ取得了无与伦比的辉煌成就，因为穆圣ﷺ是安拉所造的万物中最高贵的人，万圣中最优秀的先知。安拉以一部伟大而全面的法典派遣了他，这殊荣是以前的任何一位先知和使者未曾得到的。穆圣ﷺ的民族遵循他的方法走他的道路，事半功倍，卓尔不群。伊本·艾布·塔利卜传述说，安拉的使者ﷺ说：“我获得了任何先知未曾获得的殊荣。”我们问：“安拉的使者啊！这个殊荣是什么？”使者说：“我通过恐惧获得援助，我获得了大地的钥匙，我被命名为艾哈迈德，大地因我而成为洁净的，我的民族被列为最优秀的民族。”[3]相关的圣训很多。

艾布·胡莱赖传述，我听安拉的使者ﷺ说：“我的民族中七万之众进入乐园时，他们的脸上发出明月般的光彩。”艾布·胡莱赖说：“这时欧卡什举着他的花纹大衣说：‘安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员吧！’”安拉的使者ﷺ说：“我的主啊！使他成为他们中的一员吧！”这时又有一人站起来说：‘安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员吧！’”安拉的使者ﷺ说：“欧卡什已经领先了你。”[4]

证明穆圣ﷺ的民族在安拉那里享有殊荣，以及这个民族是今后两世中最优秀民族的相关圣训

贾比尔传述，穆圣ﷺ说：“在末日，我希望我的民族中跟随我的人是乐园居民的四分之一。”贾比尔说：“我们听后高呼安拉至大。”使者又说：“我希望在末日我的民族中跟随我的人是乐园居民的三分之一。”贾比尔说：“我们又高呼安拉至大。”使者又说：“我希望在末日我的民族中跟随我的人是乐园居民的一半。”[5]

伊本·麦斯欧德说：“安拉的使者ﷺ对我们说：‘你们喜欢不喜欢成为乐园居民的四分之一？’我们听后高呼安拉至大，然后又问：‘你们喜欢不喜欢成为乐园居民的三分之一？’我们又赞[illegible]。使者又说：‘我确实喜欢你们成为乐园居民的一半。’”[6]

另一段圣训

穆圣ﷺ说：“乐园居民（的队伍）是一百二十

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：72；《伊本·艾布·哈亭经注》2：472、473
(2)《艾哈迈德传述的圣训集》5：3；《图尔密兹圣训全集注释》8：352；《伊本·马哲圣训集》2：1433
(3)《艾哈迈德按辑传圣训集》1：98
(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：413；《穆斯林圣训实录》1：197。
(5)《艾哈迈德按辑传圣训集》3：346、383
(6)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》11：385；《穆斯林圣训实录》1：200

列。这个民族占了八十列。”[1]

穆圣说：“我们是最后出世，而在末日最领先的民族。我们最先进乐园，虽然他们在我们之前获得了经典，我们在他们之后接受了经典。他们对真理产生了分歧，但我们获得了安拉的引导。这（主麻日）就是他们因之产生分歧的日子。人们将在其中跟随我们，明天（星期六）属于犹太人，后天（星期天）属于基督教徒。”[2]

安拉的使者说：“我们是出世在后，末日领先的。我们是最先进乐园的人。”[3]

上述圣训都与下列经文意义相近：“**你们是为世人而产生的最优秀民族，你们命人行善，止人作恶，并归信安拉。**”具备这种品质的穆民，都享有这种殊荣，并将得到同等的赞誉。正如格塔德所说：“我们听说欧麦尔（愿主喜悦之）在一次朝觐中看到人们匆匆忙忙的样子，便诵读了这段经文：‘**你们是为世人而产生的最优秀民族。**’然后说：‘谁希望自己成为这个民族之人，就让他履行安拉为（加入）这一宗教而制定的条件。’”[4]反言之，不具备上述（最优秀民族）特征的人，更像安拉所谴责的那些有经人。安拉说：《他们从不相互劝止他们所犯的罪。》（5：79）因此，安拉表扬了穆民的这些特征之后，开始批评和谴责有经人，说：“**如果有经的人归信了**”，即归信穆圣所接受的启示，“**那对他们是更好的。他们中有一些信士，但他们大部分是犯罪的人**”，即他们中有一小部分人归信安拉和安拉降给你们的启示，大部分人处于迷误、不信、作恶和违抗之中。

预告穆斯林将战胜有经人

安拉给信士们报喜，说他们将会战胜那些离经叛教的有经人，安拉说：“**除恶言外他们不能妨害你。如果他们和你们作战，他们将因你们转身而逃。他们得不到襄助。**”果然，事实就这样发生了。海巴尔之日，安拉羞辱了犹太人，使他们威风扫地。此前在麦地那的犹太部落——格奴嘎尔人、奈祖尔人、格雷作人都遭到了安拉的羞辱。沙姆的基督教徒也多次被圣门弟子所挫败，永远丧失了那里的统治权。一部分伊斯兰精英将代代相传地生活在沙姆，直至尔萨先知在那里降临，尔后通过穆圣的法律，带来和平盛世，毁除十字架，杀死猪，豁免人丁税，独奉伊斯兰。

（1）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：347、355；《提尔密济圣训全集注释》7：256；《伊本·马哲圣训集》2：134。
（2）《布哈里圣训实录》896、3486、3487；《穆斯林圣训实录》855
（3）《穆斯林圣训实录》855。
（4）《泰伯里经注》7：102。

然后清高伟大的安拉说：“**除非在安拉及人们的契约之下，他们无论在哪里被发现，都会被烙上卑贱**”，即安拉使他们永远带有卑贱和渺小的烙印，他们无论处在哪里，都不会感到安全。“**除非在安拉及人们的契约之下**”，安拉的“**契约**”指来自安拉的和平契约，其中为他们规定人丁税，勒令他们遵循教法。“**人们的契约**”指人们给他们提供的安全承诺。比如按照学者们的主张，任何一位穆斯林，哪怕是一位穆斯林妇女或奴隶，都有权给一位和平相处者、缔结和约者或俘虏提供安全保障。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人说：“‘**除非在安拉及人们的契约之下**’指的是安拉的契约和人们的契约。”[5]

“**他们因安拉的愤怒而返回了**”，即他们注定要遭受安拉的愤怒，这完全是咎由自取。

“**他们被烙上贫穷**”，即无论从前定方面还是从教法方面，他们注定遭受贫穷。

“**那是因为他们否认安拉的迹象和不义地杀害众先知。**”他们这样做的原因是由于骄傲、过分和嫉妒，他们因此而将遭受卑贱、轻视和贫穷，直到后世。然后安拉说：“**那是因为他们违抗和过分。**”从而促使他们否认安拉的迹象、杀害安拉的使者们——他们注定要这样做——的原因就在于他们一再违抗安拉的命令，触犯安拉的法律，求主使我们远离这种丑行。伟大的安拉是襄助者。

《113.他们不一样。在有经人当中，有一部分人是端正的。他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。》

《114.他们归信安拉和末日，他们命人行善，止人作恶，争先行善。这等人，属于清廉者。》

《115.无论他们做什么善行，都不会遭到否认。安拉深知敬畏的人。》

《116.那些隐昧的人，他们的财产和他们的子孙，在安拉那里不能帮助他们丝毫。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。》

《117.他们在今世所花费的就好像是一股寒风，它袭击了那些自亏者的庄稼，将它毁于一旦。安拉没有亏他们，但他们在自亏。》

有经人中归信伊斯兰的人的尊贵

伊本·阿拔斯说：“这些经文是为阿卜杜拉·本·赛俩目、艾赛德·本·欧拜德、萨尔莱白等有经人中的学者降示的。”他们不同于上面谴责的

（5）《泰伯里经注》7：112；《伊本·艾布·哈提姆经注》2：480、481

那些有经人，因为这些学者在信士之列。因此，安拉说："他们不一样。"[1]即有经人不全在一个阵营里，他们中有顺民，也有犯罪者。安拉说："在有经人当中，有一部分人是端正的。"端正的人们服从主命，履行教法，跟随先知的人。"他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。"即他们经常在夜间立站拜功，在拜中诵读《古兰》。"他们归信安拉和末日，他们命人行善，止人作恶，争先行善，这等人，属于善良者。"本章末尾的经文叙述这些信士说："在有经人当中，的确有人归信安拉，你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。"(3：199)安拉在这里则说："无论他们做什么善行，都不会遭到否认。"即安拉不但不放弃他们的善功，而且将给予他们最充分的报酬。

"安拉深知敬畏的人。"安拉清楚每个人的善功，不会埋没任何一位行善者的善功。安拉接着讲述那些崇拜多神的隐昧者说："那些隐昧的人，他们的财产和他们的子孙"，即倘若安拉要惩罚他们，他们的财产和子孙不能保护他们。"这等人，是火狱的居民，他们将永居其中"。

隐昧者花费的财产的譬喻

安拉为隐昧者在今世所花费的财产举了一个例子，说："他们在今世所花费的就好像是一股寒风"伊本·阿拔斯、艾克莱迈、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、端哈克等人认为经文指寒冷的风。[2]阿塔说："是夹杂着冰的寒风。"[3]伊本·阿拔斯和穆扎黑德等人还说："'寒'指火。"[4]其真正含义应该是寒冷的风，因为寒冷的风，尤其是夹杂着冰的寒风毁灭庄稼正如烈火烧毁其他东西一样。

"它袭击了那些自亏者的庄稼，将它毁于一旦"。即在寒风的袭击下，即将收获的庄稼被彻底完全毁灭了，一切都在人最需要的时刻不复存在。隐昧者就是这样，安拉将消除他在今世的一切工作的报酬，正如庄稼的主人犯了错误后庄稼遭受毁灭一样。这些人就这样将自己的大厦建立在不牢靠的基础之上。"安拉没有亏他们，但他们在自亏"。

سورة آل عمران ٦٥ الجزء الرابع

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾ مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَا أَنتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾ إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا ۖ وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

﴾118 有正信的人们啊！你们不要将除你们之外的人作为心腹，他们不遗余力地迫害你们，希望你们遭难，仇恨已由他们的口中表现出来了，而他们心中隐藏着更为严重的。我确已为你们阐明了许多迹象，如果你们能理解。﴿

﴾119 你们这些人啊！你们喜爱他们，而他们并不喜爱你们。你们确信天经的全部。当他们遇见你们时，他们就说："我们归信了。"他们私下相聚的时候，因忿恨你们而咬住指尖。你说："你们愤恨地死去吧！安拉确实是全知心事的。"﴿

﴾120 如果你们碰见一点好事，他们就难以忍受；倘若你们遭到不测，他们就幸灾乐祸。如果你们坚韧，并且敬畏，他们的阴谋丝毫不能伤害你们。安拉周知他们的行为。﴿

禁止将隐昧的人作为心腹

安拉禁止信士将伪信士作为心腹。换言之，信士不应让伪信士了解自己的内心世界，不能让他们知道心中对敌人所隐藏的事情。因为伪信士们想要使用一切阴谋诡计，不择手段地迫害信士们，为难信士们，不遗余力地给信士们制造麻烦。

"你们不要将除你们之外的人作为心腹。"你们不要将异教徒作为你们的心腹。"心腹"指了解自己内心世界的人。安拉的使者说："安拉派遣的每位先知和每位哈里发时，都有两个心腹，一个鼓励他行善，另一个怂恿他作恶，受保护者是蒙

[1]《穆斯奈德》1：402。
[2]《伊本·艾布·哈亭经注》2：493、494、495。
[3]《伊本·艾布·哈亭经注》2：496。
[4]《伊本·艾布·哈亭经注》2：495。

安拉保护之人。”[1]

有人对欧麦尔（愿主喜悦之）说：“有个阿莱（地名）的孩子，能写善记，你将他作为书记多好！”欧麦尔说：“若是这样，我就舍信士而将其他人做为心腹了。”[2]

上述经文、圣训和箴言，说明不能让受保护的子民[3]（非穆和伪信士）了解穆斯林的机密文件，以防向敌人泄密，因此，安拉说：“**他们不遗余力地迫害你们，希望你们遭难。**”

经文接着说：“**仇恨已由他们的口中表现出来了，而他们心中隐藏着更为严重的。**”虽然他们对伊斯兰和穆斯林隐藏着心中的仇恨，但有心的人可以从他们的面部表情和谈吐中，洞悉他们的内心世界，因此，安拉说：“**我确已为你们阐明了许多迹象，如果你们能理解。你们这些人啊！你们喜爱他们，而他们并不喜爱你们。**”信士们啊！你们因为伪信士表面的信仰而喜欢他们，但他们无论从内心还是外表都不喜欢你们。

“**你们确信天经的全部。**”你们对经典毫不怀疑，但他们却充满怀疑。

伊本·阿拔斯传述说：“你们归信你们的经典和他们的经典，以及以前的一切经典，他们却否认你们的经典，所以，你们对他们的恨应该超过他们对你们的恨。”[4]

“**他们私下相聚会的时候，因怨恨你们而咬住指尖。**”格塔德说：“**指尖**”指手指尖。[5]这是对伪信士的真实写照，他们在信士面前表现出信仰和友情，而内心中却隐藏不信和仇恨，正如安拉所言：“**他们私下相聚会的时候，因怨恨你们而咬住指尖。**”这是愤恨至极的表现。安拉说：“**你说：‘你们怨恨地死去吧！安拉确实是全知心事的。’**”即无论你们对穆民多么生气、多么愤恨，安拉终将完成他对穆民的恩典，完美他的宗教，弘扬他的言辞，显现他的宗教。所以你们就气死吧！“**安拉确实是全知心事的**”，即他知道你们心中对穆民隐藏的怨恨、愤怒和嫉妒，今世中，安拉将使你们计划落空，事与愿违，在后世，将使你们永远遭受严惩，不得解脱。

“**如果你们遇见一点好事，他们就难以忍受，倘若你们遭到不测，他们就幸灾乐祸。**”这种情况说明了他们对穆民极度的怨恨。当穆民获得幸福、胜利和援助时，伪信士们就难以忍受，当穆民遭受旱灾或被敌人战胜时——因为安拉所欲的某种哲理，正如在吾侯德战役——伪信士们就感到高兴。安拉呼吁穆民说：“**如果你们坚韧，并且敬畏，他们的阴谋丝毫不能伤害你们。**”安拉指导他们说，坚韧克制、敬畏安拉并托靠安拉是远离邪恶和阴谋的良方。因为安拉是周知他们的。（我们）没有办法，也没有力量，唯凭安拉。安拉意欲的事情必定会发生，安拉不意欲的事情绝不会出现。世界上的一切事物，都是依安拉的判定和意志而产生的。谁托靠安拉，安拉就会解决他的难题。

然后安拉开始讲述吾侯德事件，告诉穆民那次战役是安拉对他们的考验，以便甄别信士和伪信士，并叙述了穆民在战役中的忍耐。清高伟大的安拉说：

｛121 当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在作战岗位上。安拉是全听的、全知的。｝

｛122 当时，你们当中两伙人企图示弱，安拉是他俩（这俩伙人）的保护者，让信士们只托靠安拉吧！｝

｛123 白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。所以你们要敬畏安拉，以便你们感谢。｝

吾侯德战役

大多数学者认为，这件事情指吾侯德战役，战斗发生于迁徙第三年（伊斯兰教历）十月星期六。[6]尔克莱麦说：“那是十月中旬的一个星期六。”安拉至知。

引发这次战争的原因是，穆斯林在白德尔战役中杀死了一些多神教徒贵族，由艾布·苏富扬率领的古莱什商队逃脱穆斯林的包围，平安地回到了麦加。被穆斯林杀死的那些人的后代和一些首领捐出了一些财产，对艾布·苏富扬说：“请将这些财产作为和穆罕默德战争的经费。”后来，他们组织各路人马，并召集艾哈比什人[7]，组成一支约三千人的部队进军麦地那，驻扎在麦地那对面，靠近吾侯德的一个地方。

安拉的使者晡礼完聚礼后，为来自南佳尔部族的马立克·本·阿米尔举行了殡礼。然后向人们征求战斗方案：是出城迎击，还是等敌人进城后再打？阿卜杜拉·本·吾班伊建议穆斯林驻守城内。如果敌人长期驻扎城外，必定陷入困境，如果敌军攻进城中，男人们和他们正面战斗，妇女和儿童从

〔1〕《穆斯林圣训实录注释——瑙威注释本》13：201，圣训大集》7：158。

〔2〕《伊本·艾布·哈亭经注》2：500。

〔3〕在伊斯兰国家生活的非穆斯林。——译者注

〔4〕《泰伯里经注》7：149

〔5〕《泰伯里经注》7：153。

〔6〕《伊本·艾布·哈亭经注》2：510。

〔7〕是和麦加的古莱什人。——译者注

去而用石头射击，敌人必然无功而返。一些没有参加白德尔战役的弟子们鼓动使者出城迎敌。然后使者走进家中，穿上铠甲出来。这时，部分人后悔了，他们说："我们强迫了先知。"他们说道："安拉的使者啊！如果你愿意，我们可以留在城中。"使者说："先知若穿上铠甲，就不能返回，直至安拉为他判决。"

使者率领一千弟子们走出城门，到达沙特（地名）时，阿卜杜拉·本·伍班叶因为使者没有听取他的意见而生气地带领三分之一人马返回了。他们对其他人说："倘若我们知道今天会发生战斗，我们必定跟随你们，但我们不认为今天会发生战斗。"安拉的使者则带领其他人继续前进，驻扎到伍侯德地区一个山谷的谷岸上。使者说："在我发出作战命令之前，任何人不得进行战斗。"使者和他的七百名弟子们作好了战斗准备。他命令阿卜杜拉·本·朱拜尔领导弓箭手，当日共有五十名弓箭手。使者对他们说："请挡住骑兵，不要让他们从你们这面攻向我们。无论我们胜利与否，你们不可擅离岗位。即便你们看到我们遭受飞鸟袭击，也不能离开阵地。"安拉的使者还穿好两件铠甲，将旗帜交给了穆苏尔卜。当日使者还允许一些少年参战，拒绝了另一些少年的作战请求，两年后才让后者参加了壕沟战役。

古莱什人和他们的三千人马也作好了战斗准备，他们共有二百匹马，他们让马停在旁边。哈立德·本·瓦利德率领右翼骑兵，艾克莱麦率领左翼骑兵，阿卜杜·达尔家族掌旗。如果安拉意欲，经文将在相应地方介绍两军的详情。

因此，清高伟大的安拉说：**"当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在作战岗位上"**，即你让他们分别处于自己的岗位，划分了右翼和左翼，并按你的命令布置阵地。

"安拉是全听的、全知的。"安拉听着你们说的话，掌握你们的内心世界。

"当时，你们当中两伙人企图示弱。"布哈里说："'当时，你们当中两伙人企图示弱'是因我们而降示的。"他说："我们这两伙人是哈里斯族和赛莱麦族，我们不希望它不降示。（另一传述说："我并不希望它不降示，因为安拉说'安拉是他俩（这两伙人）的保护者'）。"[1]

安拉在白德尔之日襄助势单力薄的穆斯林

清高伟大的安拉说：**"白德尔战役中，安拉援助了弱小的你们。"**白德尔之日指迁徙第二年斋月十七日星期五，这是一个分辨真假的日子。这一天，安拉通过少数穆斯林，使伊斯兰和穆斯林大获全胜，粉碎了多神教徒的挑战，扫除了其基地。当日的穆斯林共计313人，马两匹，骆驼70峰，其他人都是步兵，装备非常简陋。敌军约900至1000人，装备精良，但安拉使他的使者获得胜利，彰显了他的启示，振奋了使者和他的部下的精神，羞辱了恶魔及其子孙。安拉讲述他的仆民——使者及其伴侣的追随者说：**"白德尔战役中，安拉援助了弱小的你们。"**即援助了少数的你们，以使你们知道胜利只来自安拉，而不仅靠人数和装备。安拉在其他经文中说：﴾安拉已在许多战场上和侯奈尼之日援助了你们。当时，你们众多的人数使你们沾沾自喜，但是它却对你们毫无益处……﴿（9：25）﴾安拉是至赦的、至慈的。﴿（9：27）

白德尔位于麦加和麦地那之间，以当地的一口井而著称，得名于挖井人。有人说挖井人叫白德尔·本·纳林。

"所以你们要敬畏安拉，以便你们感谢"，即以使你们行为

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：225；《穆斯林圣训实录》4：1948。

سورة آل عمران ٦٦

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾ بَلَىٰٓ إِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُواْ خَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُواْ ٱلرِّبَوٰٓاْ أَضْعَٰفًا مُّضَٰعَفَةً وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ لِلْكَٰفِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

《124.当时，你对信士们说：“你们的主降下三千名天使援助你们，这对你们难道还不够吗？”》

《125 不然，如果你们坚韧并且敬畏，当敌人突然攻击你们，你们的主将会派遣五千名带有标识的天使来援助你们。》

《126 安拉以此作为给你们的喜讯，以便你们的心情能够安宁。援助只来自优胜的、明哲的安拉。》

《127 以便安拉铲除一部分隐昧的人，或凌辱他们，以使他们扫兴而归。》

《128 无论他恕饶他们或是惩罚他们，都与你无关，因为他们是不义的。》

《129 诸天和大地的一切都属于安拉。他恕饶他意欲之人，惩罚他所意欲之人。安拉是至赦的，至慈的。》

天使的援助

经注学家们对经文提及的喜讯有不同看法。有人认为指白德尔战役，有人则认为指吾侯德战役。一种看法是“当时，你对信士们说”这段经文衔接《白德尔战役中，安拉援助了微弱的你们。》（3：123）[1] 哈桑·巴士里、舍尔宾、莱毕尔·本·艾奈斯等学者持此观点。哈桑认为上述经文“当时，你对信士们说：‘你们的主降下三千名天使援助你们，这对你们难道还不够吗？’”指白德尔战役中的事情。[2]

阿米尔传述，白德尔之日，穆斯林听到凯勒兹·本·贾比尔援助多神教徒后忧心如焚。后来安拉降示了：“你们的主降下三千名天使援助你们，这对你们难道还不够吗？……你们的主将会派遣五千名带有标识的天使来援助你们。”凯勒兹听到古莱什遭受失败的消息后没有去援助多神教徒，安拉也就没有派五千天使援助穆斯林。[3]

莱毕尔说：“安拉首先用一千名天使援助穆斯林，后来增加到三千名，再后来又增加到了五千名。”[4]

有人提出了一个问题，上段经文和下列经文——《当时你们祈求你们主的援助，他答应了你们，（说）“我将由一千名接踵而来的天使援助你们。”》（8：9）——之间怎样调和？答复是：《战利品章》中所说的一千名天使，与本章经文所说的三千或更多天使在数字上并不矛盾。《战利品章》中的“陆续”表示安拉将会派“许多一千名”天使。这种表达方法与《伊姆兰的家属章》的表达方法相同。从中可以清楚地看出，本章经文所指的是白德尔之日，因为众所周知，天使们是在白德尔之日参战的。安拉至知。

“不然，如果你们坚韧并且敬畏”，即如果你们坚持和敌人作战，敬畏我并服从我的命令。

“当敌人突然攻击你们。”哈桑、格塔德、莱毕尔、赛丁伊认为，经文意思是当他们从正面向你们发起进攻。[5]

伊本·阿拔斯等认为：当他们在这次旅行中向你们发起进攻。

也有人解释为：当他们这般恼怒地向你们进攻。[6]

持第一种主张的人认为，这段经文应该连接“当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在作战岗位上。”那一天是吾侯德之日。但穆斯林在该日没有得到天使援助。因为安拉说：“不然，如果你们坚韧并且敬畏。”但部分穆斯林在该日不但没有忍耐，而且还背转而逃。所以在吾侯德没有得到天使援助

“你们的主将会派遣五千名带有标识的天使来援助你们。”“带有标识”指带着某种标记。阿里（愿主喜悦之）说：“白德尔之日，天使的标识是白色的绒，[7]战马的额头上也有他们的标识。”

麦哈库勒说：“‘带标识’指带着缠头巾。在白德尔之日天使的标识是黑色的头巾，在侯奈尼之日是红色的头巾。”但伊本·阿拔斯却说：“天使们只在白德尔之日参过战。”[8] 伊本·哈亭传述，祖拜尔（愿主喜悦之）在白德尔之日缠黄色头巾。后来天使们也缠着黄头巾降临了。[9]

“安拉以此作为给你们的喜讯，以便你们的心情能够安宁。”安拉命令天使降临，给你们通知消息，只是为了给你们报喜，让你们心情愉快和踏实。因为胜利只来自安拉，如果安拉意欲，你们可以不通过天使的援助也不用你们动手就能获胜。正如安拉通过战争使穆民获胜之后所说：《事情就是这样的。倘若安拉意欲，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。他将引导他们，并改善他们的情况，并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。》（47：4-6）因此，安拉说：“安拉以此作为对你们的喜讯，以使你们的心情能够安宁。援助只来自优胜的、明哲的安拉”

（1）《伊本·艾布·哈亭经注》519、520、521。
（2）《泰伯里经注》7：174。
（3）《伊本·艾布·哈亭经注》2：520。
（4）《泰伯里经注》7：176。
（5）《伊本·艾布·哈亭经注》2：523、524。
（6）《泰伯里经注》7：182。
（7）《伊本·艾布·哈亭经注》2：525。
（8）《伊本·艾布·哈亭经注》4：354。
（9）《伊本·艾布·哈亭经注》2：527。

即安拉具有无与伦比的尊严，他的决策和计划是非常精确的。然后说："以便安拉铲除一部分隐昧的人"，即安拉命令你们顽强作战，因为安拉的决策中蕴涵着许多哲理。因此安拉提到在穆斯林作战的隐昧者可能分成的各个部分。他说"以便安拉铲除"，即以他地消灭敌人。"一部分隐昧的人，或凌辱他们，以使他们扫兴而归"，即他使他们蒙受耻辱，让他们气愤地、万念俱灰地回去。所以说："或凌辱他们，以使他们扫兴而归。""扫兴而归"，即事与愿违地回去。

然后插入下列经文，说明今后两世的统治权只归独一无偶的安拉："都与你无关"，即一切事物都归我管理。正如安拉所言：《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）《你无法引导他们，但安拉引导他所意欲之人。》（2：272）《的确，你不能够引导你所喜爱的人，但是安拉能引导他所意欲的人。》（28：56）伊本·易司哈格说："经文（3：128）的意思是：你只能奉我的命令统治我的仆人。"[1]

然后经文关于与穆斯林作战的其他人说："无论他恕饶他们"，意为将他们从不信和迷误引向正道。"或是惩罚他们"，意为在今世和后世中，因为他们的罪恶和不信而惩罚他们。所以说，"因为他们是不义的"，即他们是罪有应得。

布哈里传述，安拉的使者在晨礼第二拜（鞠躬）中抬起头，念完"安拉听到了赞美者的赞美，我们的养主啊！一切赞美都归于你。"之后说道："我的主啊！请诅咒某某人。"后来安拉降示了"都与你无关"。[2]

艾哈麦德传述，安拉的使者说："主啊！求你诅咒某人，求你诅咒哈里斯·本·希沙姆，求你诅咒苏海里·本·阿慕尔，求你诅咒索福万·本·吾麦叶。"此后安拉降谕道："无论他恕饶他们或是惩罚他们，都与你无关，因为他们是不义的。"后来这些人都得到了安拉的赦免。[3]

艾布·胡莱赖传述，如果安拉的使者要打算为一个人祈福或祈祸时，就在鞠躬之后念祈词。有时他首先念"安拉听到了赞美者的赞美，我们的养主啊！一切赞美都归于你。"然后高声念"主啊！求你拯救瓦利德·本·瓦利德、赛莱迈·本·希沙姆、安雅西·本·艾布·莱比尔以及一些受欺压的穆斯林。主啊！求你严厉惩治穆苏尔（部落），求你让他们像优素福先知时代一样遭受灾荒。"他有时在晨礼中念"主啊！求你诅咒某某和某某。"为一些阿拉伯部落祈祸。后来安拉降示了："……都与你无关。"[4]

布哈里传述，吴侯德之日，穆圣的额头被打破后，他说："打破他们先知的头的人怎么会成功呢？"后来安拉降示了"都与你无关"。[5]

艾奈斯传述，吴侯德之日穆圣的门齿[6]被打碎了，额头也被打破了，以致鲜血流到他的脸上。他说："他们的先知号召他们走向他们的养主，但他们却这样对待先知，这样的群体怎么会成功呢？"后来安拉降谕道："无论他恕饶他们或是惩罚他们，都与你无关，因为他们是不义的。"[7]

"诸天和大地的一切都属于安拉"，即一切都归安拉所管，天地间的一切都是以奴仆的身份站在安拉跟前的。

"他恕饶他意欲之人，惩罚他所意欲之人"，即安拉是决策者，没有人能评价他的判决，也没有人审问他的行为，但他将审问万物。"安拉是至赦的，至慈的"。

《130.有正信的人们啊！你们不要重复加倍地吃利息。你们要敬畏安拉，以便你们成功。》

《131.你们当防备火狱，那是为隐昧的人预备的。》

《132.你们当服从安拉和使者，以便你们获得慈悯。》

《133.你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园。》

《134.那些在顺境和逆境中施舍，并能咽下怒气，又能恕人的人，安拉是喜爱行善者的。》

《135.那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶——除安拉之外，谁能恕饶罪恶呢？他们从不明知故犯地怙恶不悛。》

《136.这等人的报酬是来自他们主那里的恕饶和下临诸河的乐园，他们将永居其中。行善者们的报酬真优美啊！》

坚决禁止利息

安拉禁止仆人使用和吃利息。蒙昧时代，当债务到期后债权人会对债务人说，或者你还债款，或者让利息继续增长。如果对方没有还债，债权人延期债款，债务人则加倍付息，年年如此，以至少量的债务越滚越多。安拉命令他的众仆敬主守法，

[1]《泰伯里经注》7：195。
[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：73；《圣训大集》6：314。
[3]《艾哈麦德按序圣训集》2：93。
[4]《布哈里圣训实录》4：560。
[5]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：365。
[6]指下门牙和犬齿间。——译者注
[7]《艾哈麦德按序圣训集》793，《穆斯林圣训实录》791

以便取得今后两世的成功。然后安拉以火狱警告他们，令他们防备它。安拉说："你们当防备火狱，那是为隐昧的人预备的。你们当服从安拉和使者，以便你们获得慈悯。"

倡导行善 争取乐园

安拉倡导仆人积极行善，力争尽快接近安拉，说："你们当竞相争取你们主的恕饶和那与天地同宽的、已为敬畏者预备的乐园"，即正如为隐昧者们准备了火狱那样。有人说"与天地同宽"是乐园的长度，正如《古兰》对乐园中的褥子的形容：《其里子是锦缎。》（55：54）如果内芯是丝绸，那么它的表面又是什么呢？有人说乐园的长与宽相等，因为乐园是阿莱什下的圆形体，圆形的长与宽是相等的。下列圣训也可以证明这一点："你们向安拉祈求乐园时，应当祈求费尔道斯乐园，它是最高和最好的乐园，其中有许多河流在流淌，其顶部是至仁主的阿莱什。"[1]

又如《铁章》所述：《你们当竞相争取你们主的恕饶和为归信安拉及其使者的人们准备的乐园。》（57：21）

有人来到安拉的使者跟前，读了"那与天地同宽的乐园"后说："请告诉我，火狱在哪里？"使者说："当夜幕降临的时候，白天在哪里？"那人说："在安拉意欲的地方。"使者说："火狱也是同样，在安拉意欲的地方。"[2] 这种解释具有两层意思：一、白天来到时我们看不见夜晚，并不意味着夜晚不存在。火狱也是同样，在安拉意欲的地方。二、白天从地球的一端出现时，夜晚出现在另一端。最高层的乐园在诸天之上、阿莱什之下，正如安拉所言：《它的宽如天地一样。》（57：21）最低层的火狱也与天地同宽，但这并不意味着它不存在。安拉至知。

安拉描述乐园居民的情况时说："那些在顺境和逆境中施舍"，即在幸福和不幸、富裕和贫困、健康和疾病等各种情况下进行施舍。正如安拉所言：《白天和夜晚秘密或公开施舍财产的人。》（2：274）意思是任何事情也不能阻止他们服从安拉，为博得安拉的喜悦而施舍，为亲属和其他人行善。

"并能咽下怒气，又能恕人的人"，即当他们受到刺激时，抑制了怒火，没有将它发泄出来。不但如此，他们还原谅了冒犯自己的人。穆圣说："英雄不是摔跤高手，英雄是生气时能够自我克制的人。"[3]

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：14。
（2）《[illegible]》3：47
（3）《艾哈迈德按序圣训集》2：236；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》10：535；《穆斯林圣训实录》4：2014。

سورة آل عمران ٦٧ الجزء الرابع

وَسَارِعُوٓا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِى ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَٰظِمِينَ ٱلْغَيْظَ وَٱلْعَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَٰحِشَةً أَوْ ظَلَمُوٓا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا ٱللَّهَ فَٱسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُولَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿١٣٦﴾ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾ هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾ وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٠﴾

安拉的使者还说："谁照顾一个有困难的人或原谅他，安拉便保护他免遭火狱的火焰。须知，乐园的工作如在高坡上攀岩（先知说了三次），火狱的工作犹在平原上散步。幸福的人是能免于种种诱惑的人。安拉喜欢最好的一口气莫过于仆人咽下的怒气。只要仆人为安拉而咽下怒气，安拉就让他的内心充满信仰。"[4]

安拉的使者还说："谁在能够发火的情况下咽下了怒火，（在后世）安拉将在众生面前叫来他，让他任意选择仙女。"[5]

安拉的使者还说："仆人为了求得安拉的喜悦而咽下的一口气，是报酬最贵的一口气。"[6]

"并能咽下怒气"，即他们不但不对人们发火，而且克制自己不去伤害他人，以此来向安拉要求报酬。然后说"又能恕人"，即他们不但不伤害别人，而且还原谅亏待自己的人，对任何人不生气。因为经文说："安拉是喜爱行善者的"，这就

（4）《艾哈迈德按序圣训集》1：327。
（5）《艾哈迈德按序圣训集》3：438、440；《艾布·达乌德圣训集》5：137；《提尔密济圣训全集注释》6：139；《伊本·马哲圣训集》2：1400。
（6）《艾哈迈德按序圣训集》2：128；《伊本·马哲圣训集》2：1401

是最高层次的行善。穆圣曾说："我为三种情况发誓（证明下列情况是真实的）：财产不会因施舍而减少；仆人原谅他人后，安拉只会使他更尊贵；谁为安拉而谦恭，安拉必使他高贵。"[1]

"那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶"，即当他们犯罪后，立即向安拉忏悔和求饶。穆圣曾说："有人犯了罪后说：'我的养主啊！我犯了罪，请恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。我确实恕饶了我的仆人。'此后他又犯了一件罪恶，并说：'我的养主啊！我犯了罪，求你恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。我确已恕饶了我的仆人。'此后他再次犯了一件罪恶，并说：'我的养主啊！我犯了罪，求你恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。我确已恕饶了我的仆人。'此后他再次犯了罪，并说：'我的养主啊！我犯了罪，求你恕饶我吧！'安拉说：'我的仆人犯了罪后知道他的养主能恕饶罪恶，能惩罚他。你们作证吧，我确已恕饶了我的仆人，让他做他想做的事情吧！'"[2]

艾奈斯·本·马立克说："我们听说伊卜厉斯在听到下列经文后哭了：**'那些人，当他们做了丑事和亏负了自己时，他们记念安拉，并为他们的罪恶而祈求恕饶。'**"[3]

"除安拉之外，谁能恕饶罪恶呢？"即只有安拉能恕饶罪恶。**"他们从不明知故犯地怙恶不悛"**，即他们因犯罪而立即向安拉忏悔，而不坚持罪恶或与罪恶藕断丝连。他们即使又犯了罪，也会立即忏悔。**"明知故犯地"**，穆贾黑德等说："经文的意思是：他们知道谁向安拉忏悔，安拉就会接受谁的忏悔。正如安拉所言：《他们难道不知道安拉会接受他的众仆的忏悔，并接纳赈济品吗？安拉是至赦的，至慈的。》（9：104）《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的，至慈的。》（4：110）类似的经文很多。"穆圣曾站在讲台上说："你们爱别人，就会得到别人的爱；你们求饶，就会得到宽恕。伤哉！那些话漏斗[4]，伤哉！那些明知故犯地坚持罪恶的人。"[5]

安拉形容了上述情况后说：**"这等人的报酬是来自他们主那里的恕饶"**，具备上述特性的人的报酬是这样的——**"这等人的报酬是来自他们的主那里的恕饶和下临诸河的乐园"**。**"下临诸河"**指乐园中的种种饮料河。**"他们将永居其中"**，即他们将永远居住乐园。**"行善者们的报酬真优美啊！"**安拉赞美乐园。

(1)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》4：231
(2)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》2：296；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》13：474。
(3)《阿卜杜·兰扎格经注》1：133。
(4)指只听不遵的人。——译者注
(5)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》2：165

الجزء الرابع ٦٨ سورة آل عمران

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَمْحَقَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ أَفَإِي۟ن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْـًٔا وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا۟ وَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِىٓ أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

《137 你们之前，许多常道确已逝去了。所以你们当在大地上旅行，去看看那些隐昧者的结局是怎样的。》

《138 这是对世人的表白，也是对敬畏者的引导和忠告。》

《139 你们不要灰心，不要忧愁，如果你们是信士，你们必居优势。》

《140 如果你们遭受创伤，那么，一些人已经遭受了同样的创伤。那些（风光的）日子，我使它周转于世人之间，以便安拉显示那些归信的人，并从你们中选择一些烈士。安拉不喜爱行亏之人。》

《141 以便安拉提炼那些归信的人，并摧毁隐昧者。》

《142 安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？》

《143 在你们遭遇死亡之前，你们曾希望死亡。现在你们已经亲眼看见它了。》

吾侯德战役失败的教训

吾侯德战役中七十位信士牺牲，安拉呼吁这次战役中失败的信士们说："你们之前，许多常道逝去了"，即你们之前追随其先知的各民族都曾遭受过类似的创伤，但结果他们还是取得了胜利，战胜了敌人。因此，"你们当在大地上旅行，去看看那些隐昧者的结局是怎样的。"接着说："这是对世人的表白"，即《古兰》可以解释许多事情的真相，能告诉古代各民族与他们的敌人的情况。

"引导和忠告"，即《古兰》可以告诉你们前人的事情。"引导"，指对心灵的引导。"忠告"，即《古兰》能遏制人触犯非法和罪恶。

安拉安慰信士们说："你们不要灰心"，即不要因为已发生的事情而示弱。

"不要忧愁。如果你们是信士，你们必居优势"，即信士们啊！最终的胜利和成功属于你们。

"如果你们遭受创伤，那么，一些人已经遭受了同样的创伤。"如果你们认为自己遭受了伤亡，那么你们应该知道敌人也遭受了相同的伤亡。

"那些（风光的）日子，我使它周转于世人之间"，即虽然你们最终会取得成功，但有时我会让敌人暂时战胜你们，我在此中赋予了某种哲理。

所以说，"以便安拉显示那些归信的人"。伊本·阿拔斯解释本段的经文说："以便安拉看清谁在和敌人作战时坚有耐力。"

"并从你们中选择一些烈士"，即让他们为主道作战，献出自己的生命。

"安拉不喜爱行亏之人。以便安拉提炼那些归信的人"，即如果你们犯了罪，安拉就恕饶你们的罪恶；如果你们没有犯罪，安拉就根据你们遭受的创伤提高你们的品级。

"并毁灭隐昧者"，因为隐昧者一旦获胜，将会不可一世，专横跋扈，这将是他们走向毁灭的原因。

"安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？"即你们认为自己不经历战争和患难的考验，就可以进入乐园吗？安拉在《黄牛章》中说：《类似前人的（考验）尚未来临你们，你们就想着进入乐园吗？他们遭受了艰伤和患难，他们被震撼了。》（2：214）《艾立甫，俩目，米目。人们以为只要说"我们归信了"，便会就此罢休，不受考验了吗？》（29：1-2）因此，安拉在本章中说："安拉还没有辨明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想着进入乐园吗？"即只有那些历经考验为主道奋斗者、艰苦作战者和忍耐者，才可以进入乐园。

"在你们遭遇死亡之前，你们曾希望死亡。现在你们已经亲眼看见它了"，即信士们啊！今日之前你们盼望死亡，希望与敌作战，今天你们的希望实现了，所以你们当艰苦作战。安拉的使者曾说："你们不要希望碰到敌人，你们应当向安拉祈求安康。但你们一旦碰到敌人，就要坚韧，须知，乐园在刀光剑影之下。"[1] 因此说，"现在你们已经亲眼看见它了"，即你们在刀光剑影的战场上看到了死亡。语言学家们将这种情况（不经历考验就想着进入乐园）说成幻想，即希望得到感觉不能感觉的事物，正如绵羊幻想得到羯羊的友情，并与狼对抗一样。

《144 穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去。如果他去世或被杀，难道你们就退缩了吗？退缩者，丝毫不能损伤安拉，安拉将奖励感谢的人。》

《145 没有人能够未经安拉许可就死亡，期限已定。谁希望今世的回赐，我将从中赐给谁。谁希望后世的回赐，我也将从中赐给谁。我将赏赐感谢的人。》

《146 许多先知，曾经有许多冷并由尼[2]和他们一同作战，他们不因在安拉的道路上遭遇的艰难而灰心，他们不示弱，也不屈服。安拉喜爱坚忍者。》

《147 他们没有别的话，只说："我们的主啊！求你原谅我们的罪恶和我们的过分，求你坚定我们的步伐，求你援助我们战胜不信仰的民众。"》

《148 安拉赐给他们今世的回赐和更为美好的后世回赐。安拉喜爱行善者。》

吾侯德战役中提到穆圣ﷺ的归真，阐明如何正确看待穆圣ﷺ的归真

穆斯林在吾侯德战役中失利，有一些人被多神教徒所杀，恶魔开始造谣："啊！穆罕默德已被杀死了！"有位叫伊本·盖米埃的人回到以物配主者的阵营中，声称他杀死了穆圣ﷺ。这句话在许多人心中产生了影响，他们认为穆圣ﷺ已经被杀，因为他们通过列圣的事迹知道，先知是可以归真的，所以穆斯林军队出现了松懈和涣散，并开始撤退。安拉

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的恩典》6：181。
[2] 明哲之士、许多坚韧的学者、清廉之士和敬畏者。——译者注

因此启示穆罕默德："**穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去**"，即穆罕默德和列圣的使命是一脉相承的，他们肩负同样的使命，并且都会归真。艾布·奈吉哈传述他的父亲：有位迁士经过一位在血泊中挣扎的辅士，便对他说："某人啊！你认为穆罕默德被杀了吗？"那位辅士说："纵然穆罕默德被杀，那他就功德圆满了，请为你们的宗教而战吧！"后来安拉降示了："**穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去……**"

安拉谴责这种退缩的情绪，说："**如果他去世或被杀，难道你们就退缩了吗？**"即你们就倒退了吗？"**退缩者，丝毫不能损伤安拉。安拉将奖励感谢的人**"，即那些服从安拉，为教而战，无论使者归真了还是活着，都紧跟使者的那些人。许多圣训集记载，安拉的使者归真后，艾布·伯克尔诵读了这段经文。布哈里传述："艾布·伯克尔从位于松哈[2]的家中，骑着他的马来了。他下马走进清真寺后没有和任何人说话，径直走向阿伊莎那里，奔向安拉的使者。使者身上盖着一件也门斗篷[3]大衣。艾布·伯克尔揭开盖在使者脸上的大衣，扑向使者，亲吻了使者，哭了起来，说道：'你的[illegible]过了安拉！以安拉发誓，安拉不会让你死两次，你已经经历了安拉为你规定的那次死亡。'"

伊本·阿拔斯传述：艾布·伯克尔出来时，欧麦尔正和人们谈话。艾布·伯克尔说："欧麦尔啊！请你坐下。"但欧麦尔没有坐下。这时众人离开欧麦尔，聚到艾布·伯克尔那里。艾布·伯克尔说："须知，谁崇拜穆罕默德，那么穆罕默德已经归真了；谁崇拜独一无偶的安拉，安拉是永生不灭的。安拉说：'**穆罕默德只是一位使者，在他之前有许多使者确已逝去**'一直读到'**安拉将奖励感谢的人**'。"伊本·阿拔斯说："艾布·伯克尔诵读这段经文之前，人们似乎没有听过它。后来人们都接受了艾布·伯克尔的观点，听到这段经文的人们纷纷在朗读它。"欧麦尔（愿主喜悦之）说："以安拉发誓，从艾布·伯克尔那里听到这段经文后，我两脚一软，瘫倒在地。"[4]

"**没有人能够未经安拉许可就死亡，期限已定**"，即每个人的死亡，都必须由安拉决定，安拉预定的期限到来之前，谁都不会死亡。因此说"**期限已定……**"正如安拉所言：《任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中。》（35：11）《是他用泥土造化了你们，然后规定了一个期限和他那里一个被确定的期限。》（6：2）

这段经文鼓励人们投入战斗，因为冲锋陷阵并不能增加或减少人的寿限。正如有位穆斯林所说："你们为何不过河（指底格里斯河）杀敌？'**没有人能够未经安拉许可就死亡，期限已定**'"说完便策马冲向底格里斯河，众人紧随其后，也冲了过去。敌人见状大喊："'大神来了！'纷纷抱头鼠窜。"[5]

"**谁希望今世的回赐，我将从中赐给谁；谁希望后世的回赐，我也将从中赐给谁。**"谁只为今世工作，谁会从中得到安拉规定的份额，但他在后世没有丝毫份额。谁为后世而工作，安拉在赐给他后世的同时，将赐给他今世的份额。正如安拉所言：《谁希望后世的收获，我使谁的收获增多；谁希望今世的收获，我也从中给予他，那么，他在后世没有任何份额。》（42：20）《谁想获得现世，我就在其中给我所意欲的人赐给我所意欲的东西，然后我就为他安排火狱，他将受责备地、遭弃绝地进入其中。谁希望后世，并且为它尽力奋斗，只要他是有正信之人，这等人的努力将受到感谢。》（17：18-19）经文在此说："**我将赏赐感谢的人**"，即我将根据他们的感谢和工作，赏赐他们今后两世。

安拉抚慰参加伍侯德战役的穆斯林说："**许多先知，曾经有许多冲并由尼和他们一同作战**"，即许多先知曾被杀害，他们的弟子们也遭残杀。这是伊本·哲利尔的解释。有人认为："有许多先知的弟子们，被残杀在先知们面前。"伊本·易司哈格说："有许多先知被残杀在他的众多弟子面前，但先知归真后他们并没有示弱，也没有因为遭受的损失而屈服于敌人，依然为主道和宗教而战，这便是坚韧。'**安拉喜爱坚韧者。**'"他将"**曾经有许多冲并由尼和他们一同作战**"作为了状语（即"许多先知，曾与众多人一道作战时被杀。"）苏海里支持伊本·易司哈格的这种解释。他们的这种解释是有一定道理的，因为后面的经文说："**他们不因在安拉的道路上遭遇艰难而灰心。**"许多伟业也持此观点。

伊本·麦斯欧迪认为"**许多冲并由尼**"指成千上万的人。伊本·阿拔斯等著名学者都持此观点。[6]

哈桑说："'**许多冲并由尼**'指众多有知者。"哈桑还认为这个词的意义是："许多坚韧的学者，清廉之士和敬畏者。"

"**他们不因在安拉的道路上遭遇的艰难而灰心，他们不示弱，也不屈服。**"格塔德和莱毕尔

（1）《圣位的证据》3：248。
（2）位于麦地那郊外。——译者注
（3）用羊毛和棉制成的大衣。——译者注
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：751。
（5）《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：584。
（6）《泰伯里经注》7：246；《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：587、588。

说。“不示弱”指不因先知被杀而感到灰心。[1]

“不屈服”，即他们没有背叛明证和圣教，故能继续和杀害先知的敌人作战，直到见到安拉。伊本·阿拔斯认为“不屈服”指不卑贱，穆丁伊等解释为不屈服于敌人。

“安拉喜爱坚韧者。他们没有别的话，只说：‘我们的主啊！求你原谅我们的罪恶和我们的过分，求你坚定我们的步伐，求你援助我们战胜不信仰的民众。’”即这是他们在战斗中说的话。

“安拉赐给他们今世的回赐和更美好的后世回赐。”“今世的回赐”，指胜利和成功；“和更美好的后世回赐”，安拉让他们得到了今后两世的幸福。“安拉喜爱行善者”

﴾149 有正信的人们啊！如果你们顺从隐昧的人，他们将使你们背叛，以致你们变成亏损的人。﴿

﴾150 不然，安拉是你们的保佑者，他是最好的援助者。﴿

﴾151 我要把恐怖投进隐昧者的心中，因为他们把安拉未授给权力的（伪神）归附为安拉的伙伴。他们的归宿是火狱，不义者的归宿真恶劣。﴿

﴾152 你们在安拉的准许下歼灭他们（敌军）之初，安拉确已实践了他的约言。在他（主）使你们看到令你们喜欢的之后，你们竟胆怯了，对命令发生争执，还违抗了。你们中有贪恋今世之人，有希望后世之人。于是他使你们败于敌人，以便他考验你们。他确已恕饶了你们。安拉对信士是有恩惠的。﴿

﴾153 当时，你们向上跑去，不回顾任何人，而使者在你们后面召唤你们。安拉便以忧患之上的忧患还报了你们，以免你们为自己的损失和遭遇而忧愁。安拉是彻知你们行为的。﴿

禁止服从隐昧者，分析吾侯德战役中转胜为败的原因

安拉警告信士们不要服从隐昧者和伪信士，因为服从他们的后果是今后两世的毁灭。所以，安拉说：“如果你们顺从隐昧的人，他们将使你们背叛，以致你们变成亏损的人。”安拉接着命令信士们服从安拉，与安拉结盟，向他求助并托靠他，说：“不然，安拉是你们的保佑者，他是最好的援助者。”然后他告诉他将在敌人的心中投入恐惧和卑贱，并且让他们在后世遭受严重的惩罚，都是因为

(1)《伊本·凯西尔经注》2：391

سورة آل عمران ٦٩ الجزء الرابع

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنقَلِبُوا خَاسِرِينَ
﴿١٤٩﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِي
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ
وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّن بَعْدِ مَا أَرَاكُم
مَّا تُحِبُّونَ مِنكُم مَّن يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن
يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ
وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥٢﴾ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ
غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

他们否认了安拉并以物配主。说：“我要把恐怖投进隐昧者的心中，因为他们把安拉未授给权力的（伪神）归附为安拉的伙伴。他们的归宿是火狱，不义者的归宿真恶劣。”安拉的使者曾说：“我荣获五种优遇，这是我之前任何一位先知未曾得到过的：我获得一月行程的威力[2]；整个大地为我而成为礼拜场所和清洁之地[3]；战利品为我而成为合法；我获得（后世的）说情权。先知们只派往其本民族，而我被派往全人类。”[4]

“安拉确已实践了他的约言”，指在清晨时分。

“你们在安拉的准许下歼灭他们（敌军）之初”即安拉使你们征服他们，让你们杀死他们。

“你们竟胆怯了”，伊本·阿拔斯等人认为“胆怯”（فشل）指害怕。[5]

“在他（主）使你们看到令你们喜欢的之后”，“你们喜欢的”指获得胜利。

(2) 即我的威慑力可穿越千山万水。——译者注

(3) 我的民族将征服整个大地，并在任何地方礼拜，在没有水的地方，他们可以打土净。——译者注

(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：519；《穆斯林圣训实录》1：370。

(5)《泰伯里经注》7：281。

"对命令发生争执，还违抗了"，指弓箭手们犯了错误。

"你们中有贪恋今世之人"，他们是看到敌军失败之后，希望获得战利品的人。

"有希望后世之人。于是他使你们败于敌人，以便他考验你们"，即安拉让敌人战胜你们，以便考验你们。

"他确已原谅了你们"，即他赦宥了你们的行为。因为敌众我寡，敌强我弱。安拉最知。

白拉伊传述，那日我们和敌军相遇，先知委派了弓箭手，委任阿卜杜拉·本·朱拜尔领导他们，穆圣说："请坚守阵地，哪怕看到我们胜利了，也不要擅离职守。即使你们看到敌军战胜我们，也不要（离开自己的岗位）前来救助。"我们与敌军相遇后，敌军开始逃跑。我们看到一些妇女在山里奔跑，她们的小腿都暴露了出来，脚镯清晰可见。他们（弓箭手）开始喊叫："战利品！战利品！"阿卜杜拉·本·朱拜尔说："先知已经和我缔约，大家不得擅离职守。"但众人没有理会他。他们拒绝服从命令之际，七十个人被敌军所杀。艾布·苏富扬走过来后喊叫："这儿有穆罕默德吗？"穆圣对我们说："不要回答他。"他又喊："这儿有伊本·艾布·古哈法[1]吗？"穆圣说："不要回答他。"他又喊："这儿有伊本·汗塔卜[2]吗？"然后艾布·苏富扬自言自语道："这些人都被杀死了，如果有人活着，必定会回应的。"这时欧麦尔无法克制自己的情绪，高喊道："你撒谎！安拉的敌人啊！安拉会让你长期忧愁的！"艾布·苏富扬说："请抬高伟大的胡拜勒[3]吧！"这时穆圣说："回答他！"圣门弟子们问："怎么回答？"先知说："你们说安拉是最清高伟大的。"艾布·苏富扬说："我们拥有欧萨[4]，而你们不拥有。"先知说："请回答他。"圣门弟子们问："怎么回答？"先知说："你们说安拉是我们的保佑者，而你们没有保佑者。"艾布·苏富扬说："今日是白德尔之日的还报，战果轮流得[5]，你们会（在你们的阵亡者中间）发现毁容，我没有命人这样做，也不反对这样做。"[6]

伊本·安瓦姆说："以安拉发誓，记得信德（苏富扬的妻子）的奴隶和她的女伴们丢掉所有的东西仓皇逃窜。我们击退敌人之际，弓箭手们奔向战场试图夺取战利品，而将我们的后部留给敌军骑兵，敌人便从后面冲了过来。有人在呼喊：'穆罕默德被杀了！'本来我们已经击败了敌军掌旗手们，谁都无力靠近我们，敌人也无力走近他们的旗帜。但现在我们后退，敌人发起了反攻。"伊本·易司哈格说："敌人的旗帜一直倒在地上，后来欧麦尔拿起它，把它交给古莱什人，他们这才聚集到旗帜周围。"

"于是他使你们败于敌人，以便他考验你们。"伊本·易司哈格说："艾奈斯·本·奈杜尔（艾奈斯·本·马立克的叔叔）到一群迁士和辅士来到欧麦尔和塔里哈跟前，他们都感到非常伤心。艾奈斯说：'你们是怎么想的？'他们说：'安拉的使者已被杀了。'艾奈斯说：'如果使者归真了，生活还有什么意义？请站起来为了使者为之牺牲的事业牺牲吧！'言毕冲向了敌人，投入战争，战死沙场。愿安拉喜欢他们！"[7]

艾奈斯说，他的叔叔伊本·奈杜尔没能参加白德尔战役，他因此说："我失去了参加先知领导的第一场战役的机会，以安拉发誓，如果安拉让我和使者一道参加战斗，安拉必定显示我的行为。"在吾侯德战役，正当人们纷纷败退时，他说："我的主啊！对于这些人（指后退的穆斯林）的行为，我向你表示歉意！我向你表示，我和多神教徒的行为是无关的。"说完便持剑向前冲去，他碰见赛尔德[8]，说道："赛尔德啊！你去哪里？我确实在吾侯德附近闻到了乐园的馨香。"他继续向前冲去，后来（他牺牲后），除了他姐妹外任何人都无法认出他，她通过他的手指（一说痣）认出了他。他的身上有八十几处矛伤、刀伤和箭伤。[9]

吾侯德战役中穆斯林的失败

"当时，你们向上跑去，不回顾任何人"，即当时我使你们败于敌人，你们向山上跑去。"向上跑去"指向山上跑去。[10]

"不回顾任何人"，你们因为惊恐而不回头看顾任何人。

"而使者在你们后面召唤你们"，你们将使者留在身后，使者呼唤你们发起反攻，不要逃跑。

赛丁伊说："吾侯德战役中，多神教徒向穆斯林发起了猛烈的进攻，战胜了穆斯林。部分人逃进了麦地那，部分人跑到山上，站在岩石上。安拉的

(1) 即艾布·伯克尔。——译者注
(2) 即欧麦尔。——译者注
(3) 蒙昧时代的人认为它是众偶像中的一座偶像。——译者注
(4) 多神教徒的偶像。——译者注
(5) 即有时你们胜利，有时我们胜利。艾布·苏富扬在罗马皇帝希拉克略跟前也是如此回答的，他说："我们之间的战争是轮换的。"——译者注
(6) 《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：405
(7) 《穆圣传》3：88.
(8) 第一种说法中说，赛尔德看到他一人冲向敌方，害怕他受到伤害，便去拦他，但没有拦住。——译者注
(9) 《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：411；《穆斯林圣训实录》3：1512。
(10) 《伊本·艾布·哈亭经注》2：609

使者在刚在呼吁众人："安拉的仆人们啊！请到这里来！安拉的仆人们啊！请到这里来！"" 安拉讲述他们逃向山顶以及使者对他们的呼唤后说："当时，你们向上跑去，不回顾任何人，而使者在你们后面召唤你们。"[1]

迁士和辅士保护使者

伊本·艾布·哈兹姆说："我看到特里哈的手（在吾侯德战役中）因保护先知而残废了。"[2]

两圣训实录辑录："在使者浴血奋战的那天，只有特里哈和赛尔德在使者身边。"[3]

伊本·艾布·宛葛思说："安拉的使者在吾侯德之日为我取出他的箭囊说：'射吧！我以父母替赎你！'"[4]

伊本·艾布·宛葛思说："吾侯德之日，我看到使者的左右有两位白衣人……在保护使者。那日之前和那日之后，我没有见过那两个人。"——言下之意是两位天使在保护先知。[5]

吾班叶·本·赫莱夫在麦加发誓要杀死安拉的使者ﷺ，使者听到他的誓言后说："不，如果安拉意欲，我将杀死他。"吾侯德战役打响后，吾班叶手持利器头戴盔甲冲向战场，喊道："我若幸免，愿穆罕默德不得幸免！"说着便冲向前，企图杀害先知。穆苏尔卜见状冲过去保护先知，被吾班叶所杀害。先知在全副武装的吾班叶脖子间看到了（空隙），便一枪刺去，吾班叶当时从马上摔了下来，但他的伤口上没有流血。他被战友抬走时，像公牛一样嚎叫着。他们对他说："你仅被划破了一点皮，为何这般焦躁？"吾班叶告诉他们，先知曾说过："我将杀死他。"他接着说："以掌握我生命的神发誓，倘若刚才麦加集市上的人遭到了我这样的创伤，他们全部都会死光的。"说完他就死了。他必定进火狱。《愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！》（67：11）

两圣训实录辑录，有人向伊本·赛尔德问先知遭受的创伤，他回答说："安拉使者ﷺ的面部受了伤，眼齿被打坏了，先知头上戴的头盔也被打碎了。安拉使者ﷺ的女儿法图麦在洗他脸上的鲜血，阿里用盾牌给她倒水。法图麦看到用水洗伤口上的血越多，便拿来一块草席，将其烧成灰后，敷在伤口上，血才停止了。"

"安拉便以忧患之上的忧患报偿了你们"，即他以忧愁之上的忧愁还报你们。（穆斯林）正如阿拉伯人所说："我住于某某家族"——"我住在某某家族中"。伊本·贾利尔说："我一定将你们钉在枣树枝中"，即我一定将他们钉在枣树枝上。

伊本·阿拔斯说："第一次忧愁是因为遭受了失败，当时有人说穆罕默德已经遇难。第二次忧愁是因为多神教徒在山上战胜了穆斯林战士。"穆圣ﷺ说："主啊！他们不可以战胜我们。"

阿卜杜·拉赫曼说："第一次忧愁是因为失败，第二次忧愁是因为当时有人说穆罕默德被杀害了。第二次的忧愁比第一次更严重。"

穆佳黑德和格塔德说："第一次忧愁是因为他们听到穆罕默德已经遇难，第二次忧愁是因为他们遭受了伤亡。"

赛丁伊说："第一次忧愁的原因是失去了获胜和获得战利品的机会。第二次是因为敌人战胜了他们。"

"以免你们为自己的损失和遭遇而忧愁"，"损失"指失败和失去获得战利品的机会，"遭遇"指伤亡。[7]

"安拉是确知你们行为的"，赞美安拉，万赞归于安拉，应受赞美，伟哉他，伟大的主。

《154 然后，在忧伤之后，他又降安宁——睡意，让它笼罩你们中的一部分人，而另一伙人却为他们自身焦虑，他们对安拉产生了错误的、蒙昧的想法，他们说："我们有一点胜利的希望吗？"你说："万事只归安拉。"他们在心中隐藏着不为你表白的（秘密），他们说："如果我们有一点胜利的希望，我们就不会在这里被杀。"你说："即使你们留在家里，那些注定死去的人，也必然要前往他们的长眠之地。"以便安拉考验你们胸中的（想法）和锤炼你们心中的（想法），安拉是深知心事的。》

《155 在两军相遇的日子，你们中掉头逃跑的人，只因他们所犯过一些错误，恶魔使他们失足，安拉已恕饶了他们。安拉是至赦的，宽容的。》

战役中的困境——穆民安宁，伪信士胆怯

安拉给穆民恩赐了安宁和安静，就在他们忧愁不安的时候，佩戴武器的他们安静地进入了梦乡。此时的睡眠意味着安宁，正如《战利品章》所述《当时他让你们睡眠，以便你们享受来自他的安宁。》（8：11）艾布·特里哈说："我也在吾侯德之日被睡意所笼罩，以至于剑好几次从手上掉了下

(1)《泰伯里经注》7：301、303。
(2)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：416。
(3)《布哈里圣训实录》4060；《穆斯林圣训实录》2414
(4)《布哈里圣训实录》4055
(5)《布哈里圣训实录》4054；《穆斯林圣训实录》2306。
(6)《泰伯里经注》7：304。
(7)《伊本·艾布·哈帖姆经注》2：613。

来，每次宝剑掉下来，我就拾起它。”(1)

艾布·特里哈又说：“我抬起头观看，他们（圣门弟子）都因为瞌睡而在盾牌下晃动。”(2)

另一伙人是伪信士，他们所拥有的只是他们自己。他们是最懦弱、最忧惧、最抗拒真理的人。**“他们对安拉产生了错误的、蒙昧的想法”**，即他们是撒谎的人，他们对伟大的安拉抱有疑心。

“然后，在忧伤之后，他又降安宁——睡意让它笼罩你们中的一部分人”，这一部分人拥有正信和信念，真实托靠安拉，毅力坚定的人，他们坚信安拉会襄助他的使者，实现使者的理想，因此说：**“而另一伙人却为他们自身焦虑。”**他们因为焦躁、疑惧而无法入睡，**“他们对安拉产生了错误的、蒙昧的想法。”**正如安拉所言：﴾不然，你们以为使者和归信者永远不能回到他们的亲人当中。﴿（48：12）这些人的状况就是如此。他们认为多神教徒获胜的日子就是胜负分明的日子，伊斯兰即将灭亡。这是怀疑的人的想法。当他们碰到不测时，就会产生这种丑恶的想法。安拉讲述他们在这种状况下所说的话：**“‘我们有一点胜利的希望吗？’你说：‘万事只归安拉。’他们在心中隐藏着不为你表白的（秘密）”**，安拉揭示了他们内心的想法，**“他们说：‘如果我们有一点胜利的希望，我们就不会在这里被杀。’”**即真诚的归信者们不对使者说这些话。

伊本·祖拜尔说：“记得当时我和安拉的使者站在一起。当我们感到恐惧的时候，安拉为我们降下了瞌睡。我们中每个人的下巴都挨到了胸部。”他说：“以安拉发誓，在睡意朦胧中，我听到穆特阿卜·本·古筛勒在说：‘假若我们对这件事有份，我们就不会在这里遭到杀戮。’我记住了这句话。”安拉因此而降谕道：**“他们说：‘如果我们有一点胜利的希望，我们就不会在这里被杀。’”**(3)

“你说：‘即使你们留在家里，那些注定死去的人，也必然要前往他们的长眠之地。’”这是来自安拉的定然，是绝对不可避免的判决。

“以便安拉考验你们胸中的（想法）和提炼你们心中的（想法）”，即安拉根据发生在你们身上的事情考验你们，从而辨别美好和丑恶，让人们从言行方面了解信士和伪信士。

“安拉是深知心事的”，即安拉知道你们心中的秘密。

سورة آل عمران ٧٠

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً
مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ
قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِىٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ
يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَٰهُنَا قُل لَّوْ كُنتُمْ
فِى بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى قُلُوبِكُمْ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۝ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ مِنكُمْ
يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ
مَا كَسَبُوا۟ وَلَقَدْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا
ضَرَبُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟ غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟ عِندَنَا مَا مَاتُوا۟
وَمَا قُتِلُوا۟ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۝

安拉原谅吾侯德之日败阵的穆民

“在两军相遇的日子，你们中掉头逃跑的人只因他们所犯过一些错误，恶魔使他们失足”，即由于他们以前的罪恶。正如有位先贤所说：“善报是善上加善，恶报是恶上加恶。”经文说：**“安拉已恕饶了他们”**，即恕饶了他们的逃跑。**“安拉是至赦的、宽容的”**，即安拉恕饶罪恶，宽恕人类，原谅他们。瓦利德问阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫：“我怎么看到你疏远信士的长官奥斯曼？”阿卜杜·拉赫曼说：“请告诉他，我没有在艾奈尼（战役）之日逃跑。”阿西姆说：“阿卜杜·拉赫曼说的是吾侯德战役。在白德尔之役中我没有参加，我也没有放弃欧麦尔的一贯作风。”(4)后来瓦利德将此事转告了奥斯曼。奥斯曼说：“他（阿卜杜·拉赫曼）说没有在艾奈尼之日逃跑，他又为何以安拉已经原谅的罪恶而责备我呢？安拉说：**‘在两军相遇的日子，你们中掉头逃跑的人**

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：32、8：72；《提尔密济圣训全集注释》8：350.
（2）《提尔密济圣训全集注释》8：350；《圣训大集》6：349；《哈肯圣训遗补》2：297.
（3）《伊本·艾比·哈卡托注》2：62
（4）当时欧麦尔已经归真，奥斯曼继任哈里发。阿卜杜·拉赫曼言下之意是，奥斯曼却这么做了。——译者注

只因他们所犯过一些错误，恶魔使他们失足。”他说他参加了白德尔之役，但我当时正在护理安拉使者ﷺ的女儿鲁盖叶，直至她归真了。安拉的使者ﷺ还为我分了一份战利品。使者分配了战利品的人等于参加了战役。他说我抛弃了欧麦尔的一贯作风吗，其实欧麦尔的作风我无法做到，他（阿卜杜·拉赫曼）也无法做到。请转告他吧！[1]

سورة آل عمران ٧١ الجزء الرابع

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ
لِنتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِن يَنصُرْكُمُ اللَّهُ
فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا الَّذِي يَنصُرُكُم مِّن
بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن
يَغُلَّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ
اللَّهِ كَمَن بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ عِندَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ
مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾ أَوَلَمَّا
أَصَابَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

﴿156 有正信的人们啊！你们不要像那些否认的人一样，对在陆地上旅行或是战斗中的兄弟们说：“如果他们和我们在一起，他们就不会死亡或被杀。”致使安拉以此使他们懊悔。安拉能够赋予生命，也能够降下死亡。安拉是全观你们行为的。﴾

﴿157 如果你们在主道上阵亡或死亡，来自安拉的宽恕和慈悯远比他们所积蓄的更好。﴾

﴿158.如果你们死亡或被杀，你们终将要集合到安拉那里。﴾

应将生死定然看成安拉的意欲

安拉禁止信民学习隐昧者。这些隐昧者关于那些旅行中归真和阵亡的人们说：“假若他们在我们这里，就不会遭受那样的遭遇。”这充分证明了他们败坏的信仰。安拉说：“有正信的人们啊！你们不要像那些否认的人一样，对在陆地上旅行或是战斗中的兄弟们说”，即他们对去做生意或去做其他事情，或去参加战斗的兄弟说：“如果他们和我们在一起”，即他们也在城中，“他们就不会死亡或被杀”，即他们就不会死在旅途中或战死沙场。

“致使安拉以此使他们懊悔。”安拉赋予隐昧者这种想法，以使他们因他们兄弟的死亡和被杀而倍感痛苦。安拉驳斥他们说：“安拉能够赋予生命，也能够降下死亡。”创造权归安拉掌握，万事只归安拉。每个人的生死都取决于安拉的意欲和定然，每个人长存与否，都要看安拉的判决和定然。

“安拉是全观你们行为的。”安拉的知识和观察力可以透视万物，任何事都隐瞒不了安拉。“如果你们在主道上阵亡或死亡，来自安拉的宽恕和慈悯远比他们所积蓄的更好。”为主道而献身沙场或病死亡，都是获得安拉的慈悯与喜悦的原因。这种死远比为了今世及其浮华而活着更加美好。安拉接着说每个正常死亡的人和阵亡的人，其最终的归宿只在安拉那里，安拉将按照他们不同的工作给予报酬。安拉说：“如果你们死亡或是被杀，你们终将要集合到安拉那里。”

﴿159 由于来自安拉的怜悯，你温和地对待他们。如果你言粗心暴，他们势必从你身边离去。所以你要原谅，为他们求饶，并跟他们商量事事。如果你已经作了决定，那么你就托靠安拉，安拉喜爱托靠他的人。﴾

﴿160 如果安拉援助你们，没有人能够战胜你们。如果他舍弃你们，此后有谁能够帮助你们呢？让信士们托靠安拉吧！﴾

﴿161 任何先知都不会贪污。谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。那时每个人都会获得他应得的全部报酬，他们不受亏枉。﴾

﴿162 难道那些寻求安拉喜悦的人，像那些引起安拉恼怒的人吗？他的归宿只是火狱。那归宿真恶劣啊！﴾

﴿163.在安拉看来，他们分许多等级。安拉全观他们所做的。﴾

﴿164 安拉确已施恩予信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们，以便给他们诵读他的迹象，净化他们，并且教导他们经典和智慧。在那以前，他们的确在明显的迷误当中。﴾

（1）《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：68

慈爱和温和是穆圣ﷺ的品德

安拉提到他的使者，并将使者温和的态度及优美的语言作为对使者本人和那些服从使者命令的信士的恩惠。安拉说："**由于来自安拉的怜悯，你温和地对待他们。**"假若不是安拉对你和信士们的恩惠，他不会为他们而使你成为一位和蔼的人。

哈桑说："这就是安拉派遣的这位先知的品格。"这段经文类似下列经文：《的确有一位来自你们自己的使者降临了你们，他不忍心你们遭遇困难，他对你们充满了关爱，他是热爱并怜悯信士们的。》（9：128）然后说："**如果你言粗心暴，他们势必从你身边离去。**""言粗"指语言粗俗，因为后面说"心暴"，即假若你的言语恶劣，内心残酷，他们势必一哄而散，离你远去。但安拉让他们聚集在你的周围，使你平易近人，团结他们的内心。正如阿卜杜拉说，他在古籍中看到了穆圣ﷺ的属性，穆圣ﷺ不是粗俗暴戾的，也不在市场上大喊大叫，不以暴易暴，而是宽以待人，和蔼可亲。[1]

遇事协商是穆圣ﷺ的作风

"**所以你要原谅，为他们求饶，并跟他们商量要事。**"因此，使者ﷺ每每谈话时，就和圣门弟子们协商，以便安抚他们的心，从而激励他们积极工作。在白德尔之日，他和众弟子协商拦截商队事宜时，他们说："安拉的使者啊！即使你建议我们穿越大海，我们也会与你一道去乘风破浪，就算你带我们去往白勒克·郭麻德（阿比西尼亚地名），我们也不会退却。我们不会像穆萨的民众对穆萨所说的那样说：'你和你的养主去作战吧！我们在此坐等着。'而我们要说：'你去吧！我们和你在一起，在你的前后左右，与你并肩作战。'"穆圣ﷺ还和圣门弟子们商议他在哪里安营扎寨，以至孟兹尔为了殉教，建议驻扎到众人前面。在吴侯德之战时，先知问众弟子应该坚守麦地那还是应该出城迎敌，他们大多数人主张出城迎敌，于是他就同意了。壕战之日，他和众弟子商议是否可通过献出当年麦地那城三分之一的收成，与联军达成和约事宜，但遭到两位赛尔德——赛尔德·本·穆阿兹和赛尔德·本·欧拜德的否决，先知采纳了他们的建议。侯代比亚之日，他和战友们商议是否可以进攻多神教徒，艾布·伯克尔站起来说："我们是来副朝的，而不是来作战的。"他同意了艾布·伯克尔的建议。他在诬陷事件中[2]说："穆斯林大众们啊！请给我建议，怎么处理那些诬陷和毁谤我的家属的人。以安拉发誓，我不知道我的家属有什么不良行为。他们（中伤者）所诽谤来诬陷我的家属呢？以安拉发誓，我知道他只是好人。"他曾和阿里与武萨麦商议是否和阿伊莎分手。在重大战役中使者通常会和圣门弟子协商。艾布·胡莱赖传述，安拉的使者说："征求谁的意见就要相信谁。"[3]

协商之后托靠安拉

清高伟大的安拉说："**如果你已经作了决定，那么你就托靠安拉。**"如果你和他们通过协商作出了决定，就应当托靠安拉。"**安拉喜爱托靠他的人**"。

"**如果安拉援助你们，没有人能够战胜你们；如果他舍弃你们，此后有谁能够帮助你们呢？让信士们托靠安拉吧！**"这段经文如同前面的经文：《援助只来自优胜的、明哲的安拉。》（3：126）然后安拉命令"**让信士们托靠安拉吧！**"

先知不会贪污

"**任何先知都不会贪污**"，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑等人解释说："任何先知都不会背信弃义。"[4]

伊本·哲利尔说："这段经文是因为在白德尔之日丢失的一件红绒大衣而降示的。当日有些人说或许使者ﷺ拿走了它，后来某些人开始在此中添油加醋。安拉因此而降谕道：'**任何先知都不会贪污。谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。**'"[5]这段经文说明，先知ﷺ是诚实守信的，无论在分配战利品当中还是其他事务中，先知都不会有所偏袒。

"**谁贪污，复生日，谁要把他所贪污的拿出来。那时每个人都会获得他应得的全部报酬，他们不受亏枉。**"这是最严厉的警告。严禁贪污的圣训很多。穆圣ﷺ说："安拉看来最大的贪污是（侵占）一腕尺土地。两个人拥有互相毗邻的土地（或家园），其中一人侵占属于另一人的一腕尺土地。谁侵占了这一腕尺土地，七层地将被套在他的脖子上，直到末日。"[6]安拉的使者ﷺ委派伊本·莱特宾去征收天课，他回来后说："这是你们的，那是别人给我送的。"后来使者站在讲台上说："我派出的那位官员是怎么回事？他回来后说：'这是你们的，那是别人给我送的。'为什么他不坐在他父亲

[1]《布哈里圣训实录注释——造物主的恩赐》8：449。
[2] 指伪信士诬陷阿伊莎事件。——译者注
[3]《伊本·马哲圣训集》2：1233；《艾布·达乌德圣训集》5：345；《提尔密济圣训全集注释》8：109。
[4]《伊本·艾布·哈提姆注》2：37。
[5]《泰伯里经注》7：348；《艾布·达乌德圣训集》4：280；《提尔密济圣训全集注释》8：359。
[6]《艾哈迈德按序圣训集》4：140。

或他母亲的家中，等着看是否有人给他馈赠礼物？以掌管我生命的安拉发誓，你们中的一个人若侵占类似的一点财产，末日他将在他的脖子上带来它，如果它是一峰驼，他将带来发出驼声的一峰驼，如果它是一头牛，他将带来发出牛声的一头牛，如果它是一只羊，他将带来发出羊声的一只羊。’”然后使者伸起了两手，以致我们看到他白皙的腋下，他说：“主啊！我确实已经传达了。”使者连说三次。艾布·哈米德说：“（使者说话时）我的两眼看到了，我的两耳听到了，你们去问栽德·本·萨比特吧！”[1]

穆阿兹传述，安拉的使者ﷺ派我去也门，我出发了，使者却派人来追赶我，我便回去了，使者对我说：“你知道我为什么派人召回你吗？不经我许可，你千万不要动用任何公共财产，因为那是贪污，‘**谁贪污，复生日，他要把他所贪污的拿出来。那时每个人都会获得他应得的全部报酬，他们不受亏枉。**’这就是我召回你的原因，现在去执行你的任务吧！”[2]

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ有天站在我们中间，讲到了贪污，并严厉地对待了这一问题，后来他说：“在复生日，一定不要让我发现你们中一个人在脖子上拖来一峰发出驼声的骆驼，然后说：‘安拉的使者啊！救救我！’我对他说：‘我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。’不要让我发现你们中一个人在脖子上带来一匹嘶鸣的马，他说：‘安拉的使者啊！救救我！’我说：‘我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。’[3]一定不要让我发现你们中一个人在脖子上带来金子和银子，然后说：‘安拉的使者啊！救救我！’我对他说：‘我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。’”[4]

欧麦尔传述，海巴尔之日来了一伙圣门弟子，他们说：“某人是烈士，某人是烈士。”他们来到一个人跟前说：“这人也是烈士。”安拉的使者ﷺ说：“不然，我看到他因为贪污一件大衣（或斗篷）而进了火狱。”安拉的使者ﷺ说：“伊本·罕塔卜（欧麦尔）啊！你去人们中呼吁：‘只有忠诚的人才能进入乐园！’”于是我出去呼吁：‘只有忠诚的人才能进入乐园。’”[5]

（1）《艾哈麦德按序圣训集》5：423；《布哈里圣训实录》2597、7174；《穆斯林圣训实录》1832。
（2）《提尔密济圣训全集注释》4：564
（3）我不要发现你们中一个人在脖子上带来一匹嘶鸣的马，他说：“安拉的使者啊！救救我！”我说：“我在安拉那里对你没有权力，我确已给你传达过。”。
（4）《艾哈麦德按序圣训集》2：426；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：214；《穆斯林圣训实录》3：1461。
（5）《艾哈麦德按序圣训集》1：30；《穆斯林圣训实录》114；《提尔密济圣训集》1574。

诚实的人和不诚实的人不一样

“**难道那些寻求安拉喜悦的人，像那些引起安拉恼怒的人吗？他的归宿只是火狱，那归宿真恶劣啊！**”即谁按照安拉规定的法律程序追求安拉的喜悦，谁就会得到安拉的喜悦和重大的回赐，并免于严厉的惩罚；谁遭受了安拉的恼怒，谁就无法解脱，在末日，他的归宿是火狱，那归宿真是恶劣！《古兰》中类似的经文很多，正如安拉所言：《一个知道你的主启示给你的是真理的人，跟瞎子一样吗？》（13：19）《获得我的美好许约，并将见它（实现）的人和我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？》（28：61）

“**在安拉看来，他们分许多等级**”，哈桑·巴士里和伊本·易司哈格说：“好人和坏人分有不同层次。”[6]艾布·阿比德等人说：“他们在乐园中享有不同的品级和层次，在火狱中也有不同层次。”正如安拉所言：《每个人都按照他们的行为而各有等级。》（6：132）接下来，安拉说：“**安拉全观他们所做的**”，即安拉将以各种品级报酬他们，善报不受亏，恶报不加增，每个人都会论功获赏。

派遣穆圣ﷺ是巨大的恩惠

“**安拉确已施恩于信士们，因为他从他们中派遣了一位使者给他们**”，即派遣了一位和他们同类的使者，以便他们和他说话、交谈、询问，从他身上获益。正如安拉所言：《他的迹象之一，是由你们当中为你们造化了你们的配偶，以便你们与她们相依。》（30：21）即人类当中。《你说：“我只是和你们一样的人，我已获得启示，你们的主是独一的主。”》（18：110）《我在你以前派遣的使者们，都是吃食物并在市集上行走的。》（25：20）《我在你以前，只从诸城的人民当中派遣一些男子，给降启示。》（12：109）《精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们，给你们叙述我的迹象，并预先警告你们今天的相会吗？》（6：130）从而很明确地指出派遣与他们同类的、可以互相交流的使者，是安拉的恩惠。因此说：“**给他们诵读他的迹象。**”“**迹象**”指《古兰》。“**净化他们**”，即使者命令他们行善，禁止他们作恶，以便净化他们的内心，洗涤他们在蒙昧时代多神崇拜时的秽行恶迹。“**教导他们经典和智慧**”，即《古兰》和《圣训》。

“**在那以前**”，即在这位使者以前，“**他们的确在明显的迷误当中**”，即在明显的迷误、迷惘和

（6）《伊本·艾布·哈提姆经注》2：646；《泰伯里经注》7：367

无知之中。

﴾165 灾难打击了你们的同时，你们也以双倍的灾难打击了他们。而你们还说："这是从哪里来的呢？"你说："这来自你们自身。"安拉对万物是全能的。﴿

﴾166.两军相遇那天，你们所遭的灾难是凭着安拉的允许，以便他认识确信的人。﴿

﴾167 并认识伪信的人。有人对他们说："来吧，来为主道作战，或来自卫！"他们说："如果我们懂得作战，我们一定追随你们。"在那天，比较正信和隐昧，他们是更近于隐昧的。他们口是心非。安拉最清楚他们所隐讳的。﴿

﴾168 他们坐而观望，却对自己的兄弟们说："如果他们顺从我们，他们就不会被杀。"你说："如果你们是诚实的，你们防止自己面临死亡吧！"﴿

吾侯德战役失败的原因及其哲理

清高伟大的安拉说："灾难打击了你们的同时"，指吾侯德战役中七十位穆斯林阵亡。

"你们也以双倍的灾难打击了他们"，指在白德尔战役中，穆斯林杀死七十个多神教徒，俘虏七十个多神教徒。

"而你们还说：'这是从哪里来的呢？'"我们的身上怎么发生了这样的事情？

"你说：'这来自你们自身。'"欧麦尔说，吾侯德战役时，即白德尔战役一年后，他们（穆斯林）因为在白德尔之役中收取赎金而遭受了惩罚。那次战役中，七十个人阵亡，圣门弟子们脱离了先知。先知的门牙被打坏了，头上的头盔被打碎了，鲜血从他的脸上流了下来，后来安拉降示道："灾难打击了你们的同时，你们也以双倍的灾难打击了他们，而你们还说：'这是从哪里来的呢？'你说：'这来自你们自身。'"即这是你们收取赎金的后果。

"你说：'这来自你们自身。'"伊本·易斯哈格等人解释为：由于你们违抗了使者。当时使者命令你们坚守阵地，但你们却违抗命令。"你们"指弓箭手。"安拉对万物是全能的。"安拉可以做他所欲之事，判决他欲判决之事，没有人可以更改安拉的判决。

然后说："两军相遇那天，你们所遭的灾难是凭着安拉的允许"，即你们在敌人面前逃跑了，他们杀死了你们中的一部分人，伤害了一部分人。这一切都是安拉的判断和决定，此中确有某种哲理。

وَمَآ أَصَٰبَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ ۚ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ قَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدْفَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّٱتَّبَعْنَٰكُمْ ۗ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَٰنِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ وَقَعَدُوا۟ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا۟ ۗ قُلْ فَٱدْرَءُوا۟ عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتًۢا ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾ فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا۟ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾ ۞ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْا۟ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾ ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا۟ لَكُمْ فَٱخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَٰنًا وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

"以便他认识确信的人"，即坚守阵地，没有退却的人。

"并认识伪信的人。有人对他们说：'来吧，来为主道作战，或来自卫！'他们说：'如果我们懂得作战，我们一定追随你们。'"指阿卜杜拉·本·吴班耶的同事们，他们在行军途中退却了，后来，一些穆民到他们那里，鼓励他们返回战场，帮助作战。

因此说："或来自卫。"伊本·阿拔斯等人解释为："请来扩大穆斯林的队伍吧！"哈桑解释为："请通过祈求，防范敌人吧！"还有人解释说："请来备战吧！"但他们借故说："如果我们懂得作战，我们一定追随你们。"穆佳黑德说："他们的意思是：如果我们知道你们会碰到战斗，我们一定会赶来的，但你们不会碰到战斗。"安拉说："在那天，比较正信和隐昧，他们是更近于隐昧的。"这段经文可以证明，人的情况是不断发生变化的，有时接近不信，有时接近信仰。

然后说："他们口是心非。"他们嘴上说着话，但心里却不相信这是真的。比如他们说："如果我们懂得作战，我们一定追随你们。"其实他们确信远道而来的多神教徒为报白德尔之役遭受重创

之仇而迫切希望和穆斯林作战。另外，穆斯林相对处于弱势之中，因此战斗在所难免。所以安拉说：“安拉最清楚他们所隐讳的。”

“他们坐而观望，却对自己的兄弟们说：‘如果他们服从我们，他们就不会被杀。’”即假若他们在协商时听了我们的建议，坐地等待，不出城迎敌，他们就不会在这里被杀死。

“你说：‘如果你们是诚实的，你们防止自己面临死亡吧！’”如果坐地观望可以使人免于阵亡或病故，你们就不应该死去。但死亡终究会到来的，哪怕你们在坚固的城堡之中。如果你们说的是实话，就请你们预防自己的死亡吧！贾比尔传说：“这段经文是针对阿卜杜拉·本·吾拜叶降示的。”[1]

فَٱنقَلَبُوا۟ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ وَٱتَّبَعُوا۟ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِثْمًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا۟ بِهِۦ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

《169 为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的，其实，他们活着，他们在他们的主那里享受着给养。》

《170 他们因安拉所给的恩惠而高兴，也为那些留在后面还没有加入他们行列的人而欣喜，他们将无惧无忧。》

《171 他们因安拉的恩典和赏赐而欢乐。安拉绝不会虚除对信士的回赐。》

《172 他们在遭受战伤之后，还响应安拉和使者，他们中行善并且敬畏的人，将会获得重大的回赐。》

《173 有人对他们说：“那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。”但这只加强了他们的信仰，他们说：“对于我们，安拉足够了，这监护者真是优秀！”》

《174 他们带着安拉的恩惠和赏赐回来，没有受到伤害，他们追求了安拉的喜悦，安拉是有宏恩的。》

《175 那是恶魔，它叫你们畏惧它的盟友，如果你们有正信，你们就不要怕它，而要怕我。》

烈士的尊贵

清高伟大的安拉说，烈士们即使在今世被杀害，但他们的灵魂是活着的，并在安拉那里享受给养。麦斯鲁格传述，我们向阿卜杜拉请教这段经文：“为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的，其实，他们活着，他们在他们的主那里享受着给养。”他回答说：“我们向安拉的使者请教过这个问题，他说：‘他们的灵魂在绿色鸟的腹中，栖在挂于阿莱什之下的灯笼上。他们在乐园中任意游览，然后栖到那个灯笼上。至仁主关照了他们，对他们说：你们有什么要求吗？他们说：我们在乐园中任意游览，还能有什么要求呢？’这样问答了三次。当他们感到非得提出要求时，说：‘养主啊！请将我们的灵魂回归到我们的身体，让我们再次为你而作战！’至仁主看到他们确实无所需求，便任由他们继续游览。”[2]

安拉的使者说：“在安拉那里获得幸福的归真者中，只有烈士希望重返今世，再次为主道捐躯，因为他们见到了烈士的优遇。”[3]

安拉的使者说：“你们的兄弟们在伍侯德遇难后，安拉将他们的灵魂置于绿色鸟的腹中，它来往乐园间，享受乐园的果实，栖在阿莱什荫凉之下的黄金灯笼上。他们每每发现食物的馨香和美好的居所时，就说道：‘但愿我们的兄弟们知道安拉怎么优遇我们，以使他们恋战而不要厌战。’清高伟大的安拉说：‘我替你们给你们的兄弟们转告。’安拉因此而降示道：‘为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的，其实，他们活着，他们

(1)《泰伯里经注》7：383

(2)《穆斯林圣训实录》3：1502。

(3)《艾哈迈德按序圣训集》1：126；《穆斯林圣训实录》877

在他们的主那里享受着给养。’”[1]格塔德等人说：“这段经文是为在侯德战役中牺牲的人而降示的。”[2]

贾比尔传述：安拉的使者在看见我后说：“贾比尔啊！我怎么看到你非常忧愁？”我说：“安拉的使者啊！我的父亲留下家属和一些债务而牺牲了。”使者说：“我告诉你，安拉只在幔帐之后和人说话，但他和你的父亲面谈过了。”——阿里说这是一次面对面的谈话——“安拉对他（你父亲）说：‘你要求吧！我会给予你的。’他说：‘我要求你让我回到今世，让我再次为你牺牲。’养主说：‘我的判词已定，他们不回今世。’他说：‘我的养主啊！请告诉我的后人吧！’安拉因而降示道：‘为主道牺牲的那些人，你们不要认为他们是死了的。’”[3]

安拉的使者曾说：“烈士们在乐园门附近一条河的光彩上，在绿色的圆形建筑物中，他们的给养早晚从乐园中来到他们身边。”[4]烈士似乎分为几种：有些人在乐园中任意游览，有些人在乐园门口的这条河上；或者，他们游览的终点在河畔，他们会聚在此处，早晚享受给养。伊玛目艾哈迈德的圣训集辑录着一段圣训，讲到每个穆民的灵魂将在乐园中自由游览，享用乐园的果实，享受乐园的欢乐，亲临安拉为他们准备的优遇。这是一段正确、珍贵而伟大的圣训，正统派的三大伊玛目都公认了这段圣训。安拉的使者曾说：“穆民的灵魂是一只鸟儿，它在乐园的树上享用果食，在末日，安拉要将它回归到穆民的身体。”[5]

这一圣训说：“穆民的灵魂以鸟儿的样子，处于乐园中。”而烈士的灵魂如前所述，在绿色鸟的嗉囊中，比之普通穆民的灵魂，它们就像星星一般高。它们自由地飞翔。祈求慷慨博施的安拉使我们坚定在正信上。

“他们因安拉所给的恩惠而高兴。”为主道捐躯的烈士们，在安拉那里是活着的。他们处于欢乐和欣喜之中，为他们之后捐躯的那些兄弟而感到高兴，因为他们将和自己会聚于此。这些烈士们不为前途而害怕，不为后事而忧愁。祈主赐给我们乐园。两圣训实录辑录了艾奈斯——早晨为主道捐躯的七十位辅士——麦尔奈井旁的相聚者们。安拉的使者曾对杀害他们的凶手祈祷诅咒。艾奈斯说：“针对他们还降示了经文，该经文直到废止前我们一直诵读着。它是：‘请你们告诉我们的群体，我们遇见了我们的养主，他悦纳了我们，并使我们满意了。’”[6][7]

“他们因安拉的恩典和赏赐而欢乐。安拉绝不会废除对信士的回赐。”伊本·易司哈格说：“他们欣喜，他们高兴，因为他们亲眼看到给他们的许诺兑现了，且获得巨大的回报了。”阿卜杜·拉赫曼·赞德说：“这节经文将所有穆民都包含进去了，不论是否烈士。因为安拉述及给予先知们的恩典时很少不接着述及给予信士的恩赐。”

哈姆拉·艾赛德之役及参加这次战役者之高贵

“他们在遭受战伤之后，还响应安拉和使者。”这是哈姆拉·艾赛德（地名）之日。当日，多神教徒重创穆斯林后返回家园，他们在归途中后悔了，说：“我们为何不一鼓作气消灭麦地那人，从而一劳永逸？”安拉的使者获悉到消息后号召穆斯林追击敌人，惊吓他们，让他们看到穆斯林强大的力量。他只允许参加过伍侯德战役的人前往追敌——除了贾比尔，后文将提到原因。穆斯林虽然身负重伤，还是纷纷响应安拉及其使者的号召。

艾克莱麦传述：多神教徒们从伍侯德返回后说：“你们没有杀死穆罕默德，也没有俘获漂亮的女性[8]，你们做得太差了！请回去再战吧！”主的使者获悉到消息后号召穆斯林追击敌人，众人纷纷响应。当他们到达哈姆拉·艾赛德（或是拜叶奈井的地方，传述者对地名产生了怀疑）的时候，多神教徒们说：“我们来年再战。”使者便率领弟子们返回了。这被视为一次战役。后来安拉降示了下列经文：**“他们在遭受战伤之后，还响应安拉和使者。他们中行善并且敬畏的人，将会获得重大的回赐。”**[9]

阿伊莎（愿主喜悦之）对欧尔沃说：“侄子啊！祖拜尔和艾布·伯克尔属于上述经文所述之人。伍侯德战役中穆圣受了伤，多神教徒退走之后，穆圣担心他们反扑过来，便问：‘谁愿追击敌人？’七十个人应声而起，他们中有艾布·伯克尔和祖拜尔。愿主喜悦他们。”[10]

“有人对他们说：‘那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。’但这只加强了他们的信仰。”即有人以大批部队恐吓你们，但你们没有将它放到心上，而是一心托靠安拉。

(1)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：265。
(2)《泰伯里经注》7：389、390。
(3)《提拉的证据》3：299。
(4)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》1：266；《泰伯里经注》7：387。
(5)《艾哈迈德穆斯奈德圣训集》3：455。
(6)这是被废除了的一段经文。——译者注
(7)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》7：445；《穆斯林圣训实录》1：468。
(8)意为美女。——译者注
(9)《圣训大集》11083。
(10)《布哈里圣训实录》4077。

"他们说：'对于我们，安拉足够了，这监护者真是优美'。"布哈里传述，伊布拉欣被投到火中时，念了这段经文。穆圣在"有人对他们说：'那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。'但这只加强了他们的信仰"时念了这段经文，这段经文是："对于我们，安拉足够了，这监护者真是优美！"[1]

艾奈斯传述，吾候德之日，有人对穆圣说："那些人为进攻你们而集结了（军队），所以你们应当畏惧他们。"安拉因此降示了这段经文。

清高伟大的安拉说："他们带着安拉的恩惠和赏赐回来，没有受到伤害。"他们托靠安拉之际，安拉为他们解决了困难，替他们抵挡了居心叵测者的伤害，他们便"带着安拉的恩惠和赏赐回来，没有受到伤害"，即没有受到敌人阴谋的伤害。

"他们追求了安拉的喜悦，安拉是有宏恩的。"伊本·阿拔斯说，经文中所说的"安拉是有宏恩的"指平安返回，"赏赐"指商队幸免经过了，那是在朝觐季节，安拉的使者当天下[illegible]，将从中获得的许多利润分给了他的弟子们。[2]

"那是恶魔，它叫你们畏惧它的盟友"，即它以它的盟友恐吓你们，使你们误认为它（他）们具有强大威力。

"如果你们有正信，你们就不要怕它"，即它蛊惑你们，使你们产生幻想时，你们就要托靠我，奔向我，因为我能解决你们的问题，能帮助你们战胜它们。正如安拉所言：《难道安拉不能使其仆人满足吗？他们以他以外的来恐吓你……你说："对于我安拉是足够了！托靠者们只能托靠他。"》（39：36-38）《你们和恶魔的盟友们作战吧！恶魔的诡计确实是脆弱的。》（4：76）《这等人是恶魔的党羽。须知，恶魔的党羽确是亏折的。》（58：19）《安拉已经规定："我和我的使者必定胜利。"安拉确实是至强的、优胜的。》（58：21）《安拉一定会襄助援助他的人。》（22：40）《有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就援助你们。》（47：7）《的确，我势必在今世的生活和证人们作证的那天，佑助我的众使者和信士们。那天，不义的人们，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。》（40：51-52）

《176 纷纷投入隐昧的那些人，不要使你忧虑，他们不能伤害安拉丝毫，安拉意欲他们在后世没有福分，他们将受重大的刑罚。》

《177 那些以正信买来隐昧的人，不能伤害安拉丝毫，他们将受到惨痛的刑罚。》

《178 隐昧的人们不要认为我对他们的姑容，是对他们更好的。我姑容他们，只为了他们罪上加罪，他们将受凌辱的惩罚。》

《179 安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。安拉不会让你们发现未见，但是安拉从众使者中挑选他所意欲之人。所以你们要归信安拉及其众使者。如果你们归信而且敬畏，你们将获重大的回赐。》

《180 对安拉所赐的恩惠吝啬不舍的人，绝不要认为他们的行为对他们是有益的，其实，它是对他们最有害的。复生日，他们所吝惜的（财产），将会套住他们。诸天与大地的遗产都属于安拉，安拉是彻知你们行为的。》

安慰使者[illegible]

伟大的安拉对穆圣说："纷纷投入隐昧的那些人，不要使你忧虑。"因为使者对人类充满了仁爱，隐昧者的倒行逆施、迅速不信和背叛对抗使他伤透了心，所以安拉说，你不要为此而伤心，因为"他们不能伤害安拉丝毫，安拉意欲他们在后世没有福分"。睿智的安拉以其意志和大能判决，隐昧者在后世没有份额。"他们将受重大的刑罚。"然后安拉严正声明："那些以正信买来隐昧的人"，即以信仰换取隐昧的人，"不能伤害安拉丝毫"，他们只在伤害他们自己，"他们将受到惨痛的刑罚"。

"隐昧的人们不要认为我对他们的姑容，是对他们更好的。我姑容他们，只为了他们罪上加罪，他们将受凌辱的惩罚。"这段经文类似于下列经文：《他们可曾想过，我以财产和子嗣资助他们（是为了）我使他们立即得到一切美好的东西吗？不，他们不了解。》（23：55-56）《我将在他们不知不觉中逐步使他们陷于毁灭。》（68：44）《他们的财富和子孙不要使你惊奇，安拉意欲以此在今世中惩罚他们，他们的生命将在不信中消逝。》（9：85）

"安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。"安拉必将为考验你们而制造某种因素，从而提高他的盟友，凌辱他的敌人，分清坚韧的信士和罪恶的伪信士，这在吾候德之日。安拉在其中考验了穆民，显示了他们坚定的信仰、顽强的意志、坚韧的立场和对安拉及其使者无比的忠诚。安拉在这日揭穿了伪信士的面目，揭露了他们的倒行逆施、逃避战斗、违背安拉及其使者。因此说："安拉不会让你们——信士们常处于你们所处的现状之中，直到他把善恶分开。"穆佳黑德说，在吾候德之日，安拉使他们泾渭

（1）《布哈里圣训实录·[illegible]经注上的注释》：77
（2）《圣性的证据》3：318

分明。[1]格塔德说，安拉通过吉哈德和迁徙辨别了他们。[2]

"安拉不会让你们发现未见。"你们不会知道安拉创造万物的秘密，你们无法辨别信士和伪信士，如若不是安拉为你们创造了一些揭秘的方法和途径。

"但是安拉从众使者中选拔他所意欲之人。"类似经文有：《他是全知幽玄的，他不对任何人泄露他的秘密，除非是他所喜悦的使者，因为他让卫士在他的前后行走。》（72：26-27）

"所以你们要归信安拉及其众使者"，即你们要服从安拉及其使者，遵守他为你们制定的法律。"如果你们归信而且敬畏，你们将获重大的回赐。"

谴责并警告吝啬者

"对安拉所赐的恩惠吝啬不舍的人，绝不要认为他们的行为对他们是有益的，其实，它是对他们最有害的。"吝啬的人不要认为聚敛财产对他有益，其实敛财对他的宗教甚至今世是有害的。安拉指出了这种财产在末日的下场："复生日，他们所吝惜的（财产），将会套住他们。"阿卜杜拉传述，安拉的使者说："获得安拉所赐财产而未缴纳天课的人，其财产将变成一条秃顶的蟒蛇来找他，这条蟒蛇有两股毒液，末日它将缠绕他，用它的口角套住他，说：'我就是你的财产，我就是你的宝藏。'"阿卜杜拉还读了证实这段圣训的（古兰）经文："复生日，他们所吝惜的（财产），将会套住他们"。[3]

"诸天与大地的遗产都属于安拉"，即《花费他让你们代管的财产。》（57：7）因为一切财产终归安拉，所以在末日来临之前，请为你们自己预先行善吧。

"安拉是彻知你们行为的"，即安拉知道你们的举意和心情。

الجزء الرابع ٧٤ سورة آل عمران

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

《181 安拉确已听到那些人的话，他们说："安拉是贫穷的，我们是富有的。"我一定记录下他们的话和他们无视正义，杀害先知的行为，我将说："你们尝试那焦灼的火（刑）吧！"》

《182 这是因为你们自己的所作所为，安拉绝不会亏待众仆。》

《183 他们说："安拉曾和我们缔约：只有烈火前来焚烧我们所献的牺牲，我们才可归信一位使者。"你说："我之前的使者确已带来了明显的迹象和你们所请求的。如果你们是诚实的，为什么你们要杀害他们呢？"》

《184 倘若他们不信你，那么，在你之前的使者们也遭到了不信，他们带来了明显的迹象、经册和辉煌卓越的经典。》

安拉对多神教徒的警告

伊本·阿拔斯说：《谁愿意借给安拉一笔美好的借贷，安拉就使它成倍增长。》（2：245）降示之后，犹太人说："穆罕默德啊！你的养主贫穷了，他向他的仆人要求借贷呢！"安拉因此而降谕道："安拉确已听到那些人的话，他们说：'安拉是贫穷的，我们是富有的。'"

"我一定记录下他们的话。"这是严厉的警告，因此经文紧接着说："和他们无视正义，杀害先知的行为"，即他们对安拉肆意妄言，而且过

（1）《泰伯里经注》7：424
（2）《泰伯里经注》7：424
（3）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：78；《伊本·罕巴尼圣训实录》5：107；《艾哈迈德按序圣训集》1：377；《提尔密济圣训全集注释》8：393；《伊本·马哲圣训集》2：568；《圣训大集》6：317

分别传到每位先知。安拉将以最严厉的惩罚还报他们，说："我将说：'你们尝试那焚灼的火（刑）吧！'这是因为你们自己的所作所为，安拉绝不会亏待众仆。"这是对他们的警告、威胁、打击和藐视。

"他们说：'安拉曾和我们缔约，只有烈火前来焚烧我们所献的牺牲，我们才可归信一位使者。'"即他们说，安拉曾和他们缔结契约：他们不归信任何一位使者，除非这位使者显示一种奇迹，即烈火从天而降，吞食归信使者的人的施舍品——以示施舍者的施舍被接受。伊本·阿拔斯、哈桑等人都持此一说。安拉驳斥妄言者说："你说：'我之前的使者确已带来了明显的迹象，'"即带来了许多明确的证据，"和你们所请求的"，带来火，让火吞食被接受的供品。

"为什么你们要杀害他们呢？"为什么你们以否认、违背和顽固的态度对待他们？

"如果你们是诚实的。"如果你们真的遵循真理、服从使者。

安拉安慰穆圣说："倘若他们不信你，那么，在你之前的使者们也遭到了不信，他们带来了明显的迹象、经册和辉煌卓越的经典。"你（穆圣）不要因为这些人的否认而悲伤，以前的众位使者就是你的榜样，他们虽然也带来了确凿的证据，但还是遭到了否定。"经册"指降于列圣的天启经典。"辉煌卓越的经典"指明确的经典。

﴾185 每个生命都要尝试死亡。复生日你们将得到你们应得的报酬。谁被远离火狱，而被送入乐园，谁确已成功。今世的生活只不过是虚幻的享受。﴿

﴾186 你们一定会在你们的财产和身体方面受到考验，你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言。倘若你们坚忍，并且敬畏，那就是一件决议之事。﴿

每个生命都要尝试死亡的滋味

清高伟大的安拉说，一切被造物都要尝试死亡的滋味。正如安拉所言：﴾其中的一切都将消灭，只有你的主的伟大的尊容永存。﴿（55：26-27）因为只有独一的安拉是永生不灭的，精灵、人类、天使，甚至担负阿莱什的天使都将死亡，只有独一的、强大的安拉具有永存的特征。安拉正如他在无始那样，是永存无终的。

这段经文也是对全人类的安慰，地球上的人都将死亡，当安拉将阿丹的脊背中注定的命脉中断，人类来临，人类的存在结束时，安拉就要让末日到来。万物的工作无论大小或轻重，无论明显或隐微，都要受到报酬，任何人不受丝毫亏枉。因此说："复生日你们将得到你们应得的报酬。"

成功属于谁

"谁被远离火狱，而被送入乐园，谁确已成功"，即谁远离并脱离了火狱，而进入乐园，谁就取得了最终的成功。安拉的使者说："乐园中一鞭子的位置，比今世和其中的一切都好。你们可以诵读：'谁被远离火狱，而被送入乐园，谁确已成功。'"[1]

"今世的生活只不过是虚幻的享受。"这是对今世的藐视，因为它终究是低贱的、毁灭的、消逝的、微弱的。正如安拉所言：﴾不然，你们却选择今生，然而后世是更好更持久的。﴿（87：16-17）﴾无论你们被赐给什么东西，都只是今世的享受及其装饰，而安拉那里的确是更好的和更持久的。﴿（28：60）穆圣说："以安拉发誓，今世与后世相比，恰如你们中的一个人将手指浸入水，请他看看，他从中带出了什么？"[2]

格塔德解释上述经文说："今世无非是一点被抛弃的享受，以惟一应受崇拜的安拉发誓，今世不久将在追求它的人面前烟消云散。请尽力从这点享受中择取对安拉的顺从吧！力量只来自安拉。"

穆民将遭受考验，并听到许多对他有害的言辞

"你们一定会在你们的财产和身体方面受到考验"，类似经文有：﴾我必以一些恐惧、饥饿、财产、生命和果实的损失考验你们。﴿（2：155）即穆民肯定会受到财产、性命、儿女和家庭方面的考验，并且他所受的考验与他的能力相对应，他的宗教（信仰）越坚定，他受到的考验就越严重。"你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言。"穆斯林迁徙麦地那之初、白德尔战役之前，遭受了有经人和多神教徒的许多伤害，安拉因此而安慰他们，并命令他们克制忍耐、原谅对方，等待安拉的解放。安拉说："倘若你们坚忍，并且敬畏，那就是一件决议之事。"白德尔战役之前，安拉的使者曾骑着一头驴，带着武萨迈去哈里斯家族探望赛阿德，驴背着一件法达克（地名）产的绒衣。他们在途中见到一伙人，其中有阿卜杜拉·本·吾班叶，当时阿卜杜拉·本·吾班叶还没

（1）《布哈里圣训实录注释——战胜主的启迪》6：100；《伊本·罕巴勒圣训实录》9：253；《哈肯圣训遗补》2：299。

（2）《穆斯林圣训实录》2324；《提尔米济圣训实录》2858。

有归信。人群中还有一些穆斯林和多神崇拜者——拜物教徒和犹太教徒，阿卜杜拉·本·勒瓦哈也在其中。当驴子的灰尘飞扬到人群跟前时，阿卜杜拉·本·吾班耶用大衣捂住了鼻子，说道："不要把灰尘扬到我们这里。"主的使者向他们道了色兰，跳下驴向他们宣传伊斯兰，并诵读了《古兰》。阿卜杜拉·本·吾班耶说："这个人啊！如果这是真的，没有比它更美好的了，但你不要在我们这里用这些话伤害我们。请回你家去，谁愿意听，你就对他宣讲吧！"阿卜杜拉·本·勒瓦哈（愿主喜悦之）说："安拉的使者啊！请你来我们当中宣讲吧，我们喜欢听。"这时穆斯林、犹太教徒和多神教徒们争吵起来，各方几乎要动手。安拉的使者一直劝解他们，让大家安静下来。此后使者骑上驴到了赛尔德处，对他说："赛尔德啊！你没有听到艾布·胡巴布（阿卜杜拉·本·吾班耶）说的话吗？"先知对他讲了阿卜杜拉·本·吾班耶说的话。赛尔德听后说："安拉的使者啊！请原谅他吧！以降给你经典的安拉发誓，安拉通过给你的启示带来了真理。以安拉发誓，本地区居民曾想拥立他（阿卜杜拉·本·吾班耶）为王，为他加冕，后来安拉通过赐给你的真理否决了这一决定，他怀恨在心，所以你看到他有此举动。"后来，安拉的使者原谅了阿卜杜拉·本·吾班耶。安拉的使者和他的弟子们顺从安拉的命令原谅多神教徒和有经人，忍受他们的伤害。安拉说："你们一定会从曾受天经者和以物配主者那里听到许多恶言。"正如安拉所言：《真理对他们明确之后，由于发自内心的嫉恨，希望你们归信之后又变成隐昧者。你们当原谅和宽恕，直至安拉带来他的命令。》（2：109）即直到安拉允许你们作战。安拉的使者在白德尔战役中击毙了一些古莱什隐昧者头目，期间阿卜杜拉·本·吾班耶和跟随他的多神教徒们说："这是大势所趋。"后来他们和使者缔结了盟约，加入了伊斯兰。[1]

所以坚持真理，命人行善，止人作恶的人们，都会遭到伤害。解脱伤害的唯一方法和良药就是为安拉而忍耐，向安拉求助，并回归安拉。安拉至大！

سورة آل عمران ٧٤

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَوا۟ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا۟ بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا۟ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَٰنِ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

《187 当时，安拉曾与有经人定约："你们必须为世人阐明天经，你们不可隐瞒它。"但是他们却把它扔到他们的背后，并以它换取微薄的代价，他们的买卖真恶劣！》

《188 有些人对于自己做过的事洋洋自得，对于自己没有做过的事爱受赞颂，你不要以为他们能逃避刑罚，他们应受惨痛的惩罚。》

《189 诸天和大地的权力只归安拉，安拉对于万物是大能的。》

[illegible]

这是安拉对有经人的谴责。安拉曾通过列圣与有经人缔约，有经人应当真诚地归信穆圣，并传播穆圣，以使人们对穆圣的事情有所准备，从而在安拉派遣穆圣时跟随他。可是他们却隐瞒了这一约言，以微不足道的代价换取了安拉为他们许诺的两世幸福。他们的这宗交易真恶劣！他们的这种买卖真亏损！经文同时提示学者们，不要重蹈有经人之覆辙，否则，他们会遭到相同的灾难，陷入相同的下场。学者们应该尽力而积极地传播他们所掌握的有益知识，指导人们行善，不隐瞒任何知识。穆圣说："遇到他人请教知识时隐瞒不答的人，在后世要被戴上火笼头。"[2]

谴责有经人相互欺骗、贪功邀赏

"有些人对于自己做过的事洋洋自得，对于

[1]《布哈里圣训实录》4566，《穆斯林圣训实录》1798。

[2]《圣训大典》第401。

自己没有做过的事要受赞颂。你不要以为他们能逃避刑罚"，经文指的是一些沽名钓誉的人，他们不行善，却希望得到许多夸奖。穆圣曾说："谁为了聚敛钱财而做假官司，安拉就会使谁受损失。"[1] 穆圣还又说："没有得到赏赐而妄称得到赏赐的人，就像穿着两件虚伪外衣的人。"[2] 伊玛目艾哈麦德传述，麦尔旺对其门卫说："拉菲尔啊！你去伊本·阿拔斯那里，告诉他：'倘若我们每个人受到惩罚的原因是我们以自己所干的工作而高兴，或者我们喜欢别人因某件善事而赞扬自己，而事实上自己没有做过该善事，如是那样，我们全部都要遭受惩罚。'"伊本·阿拔斯说："你们与此有什么关系呢？那段经文所针对的是有经人。"接着伊本·阿拔斯念道："当时，安拉曾与有经人缔约：'你们必须为世人阐明天经，你们不可隐瞒它。'但是他们却把它扔到他们的背后，并以它换取微薄的代价。他们的买卖真恶劣！有些人对于自己做过的事洋洋自得，对于自己没有做过的事要受赞颂。"伊本·阿拔斯说："他们有次对先知隐瞒了一个问题，没有如实回答。先知相信了他们的话，他们离开了先知，他们甚至希望就此而得到先知的表扬，并且因为对先知隐瞒事实而感到高兴。"[3] 艾布·赛尔德传述，在使者时代，一些伪信士不参加使者的战役，他们因为坐在后方等待而洋洋自得。使者从战场上回来时，他们对使者讲借口，喜欢因自己没有做的事情而受到赞扬。安拉因此而降示道："有些人对于自己做过的事洋洋自得，对于自己没有做过的事要受赞颂。你不要以为他们能逃避刑罚。"[4]

"你不要以为他们能逃避刑罚。"这段经文既可读成第二人称，也可读成第三人称，即"你不要以为他们能逃避刑罚"或"他们不要自以为能逃避惩罚"。不然，他们都要遭受严惩。所以说："他们应受痛苦的惩罚。"经文接着说："诸天和大地的权力统归安拉，安拉对于万物是大能的"，即安拉是掌管万物、全能万事的，对他而言没有难题。所以你们当敬畏他，不要违背他，当防备他的恼怒和惩罚，他是至大的主，至能的主。

《190 诸天与大地的造化，昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。》

《191 他们站着、坐着、躺着记念安拉，并参悟诸天与大地的创造："我们的主啊！你没有徒然地造化这一切。赞你超绝，求你保护我们，免受火狱的刑罚。》

《192 我们的主啊！你使谁进入火狱，你的确使他蒙羞了，不义的人绝没有援助者。》

《193 我们的主啊！我们确曾听到一个召唤的人召人于正信：'你们要归信你们的主！'我们就归信了。我们的主啊！求你恕饶我们的罪恶，求你消除我们的过失，求你使我们与清廉的人一道归真。》

《194 我们的主啊！求你赐给我们你通过你的众使者应允给我们的，并求你莫在复生日使我们蒙羞，你是从不爽约的。"》

对有心者昭示安拉独一的证据 有心者的特征、言论和祈祷

"诸天与大地的造化"，即天体的高大和旷远，大地的宽厚和平坦，以及其中的许多重大迹象——行星、恒星、海洋、山脉、沙漠、树木、植物、庄稼、果实、动物、矿物以及许多色彩和特征各异、气味和滋味不同的有益事物。

"昼夜的循环"，即昼夜的交替及它们时间长短的互补——有时白天长，有时夜晚长，它们相互补充，相辅相成，这一切都是全能的、明哲的安拉的规定。

所以说，"对于能领悟的人"，即对于那些智力完美、天资聪颖、能够准确地认识事物的人。这些人不是不能理解的聋子或哑巴。安拉形容他们说：《诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。他们大半不信安拉，除非同时以物配主。》（12：105-106）

安拉形容那些能领悟的人说："他们站着、坐着、躺着记念安拉。"安拉的使者曾说："你当站着礼拜，如果做不到，当坐着礼拜，如做不到，当躺着礼拜"，即他们时时刻刻用他们的内心和舌头记念安拉。[5]

"并参悟诸天与大地的创造"，即他们理解天地中的许多哲理，它们证明着造物主的伟大、全能、知识、智慧、意志、自由和慈悯。安拉同时贬斥了另一些人，他们不参悟证明安拉的本然属性、法律、决策和迹象的宇宙万物。《诸天与大地间有许多迹象，但他们却毫不留意地经过它。他们大半不信安拉，除非同时以物配主。》（12：105-106）安拉表扬了那些信士："他们站着、坐

(1)《布哈里圣训实录》6105、6652；《穆斯林圣训实录》1：104。
(2)《穆斯林圣训实录》2129。
(3)《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》1：298；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：81；《穆斯林圣训实录》4：2143；《提尔密济圣训全集注释》8：66；《圣训大集》6：319。
(4)《布哈里圣训实录》4567；《穆斯林圣训实录》2777。
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》2：684。

着、躺着记念安拉，并参悟诸天与大地的创造。"他们说："我们的主啊！你没有徒然地造化这一切"，即你没有随便地创造万物，而是依真理创造的，以便你善报行善者，恶报作恶者。接着这些智者肯定了安拉不会随便或徒然地创造万物，说"赞你超绝"，即你不会徒然地创造任何事物。

"求你保护我们，免受火狱的刑罚。"本着真理和正义创造万物的主啊！完美无缺、诸事认真、从不随便的主啊！求你以你的方法和力量保护我们免遭火狱的惩罚，求你让我们去做你所喜欢的事，求你赐我们机遇，让我们行善，从而进入幸福的乐园，求你拯救我们脱离你的惨痛的惩罚吧！

"我们的主啊！你使谁进入火狱，你确使谁蒙受了凌辱"，即你让他在大庭广众之下蒙受了凌辱。

"不义的人绝没有援助者"，即复生日没有谁从你那里拯救他们，也没有谁能让他们脱离你欲施的罪罚。

"我们的主啊！我们确曾听到一个召唤的人召人于正信"，即我们听到宣传者——穆圣在宣传。

"你们要归信你们的主"，即他说你们归信你们的养主，我们就归信了，亦即我们响应了他，并跟随了他。

"我们的主啊！求你恕饶我们的罪恶"，即求你遮蔽我们的罪恶。

"求你消除我们的过失"，即求你消除我们对你的过失。

"求你使我们与善良的人一道归真"，即求你让我们加入到清廉者的行列。

"我们的主啊！求你赐给我们你通过你的众使者应允给我们的。"有人解释为："求你赐给我们坚信你的使者的报酬。"另一些人解释为："求你赐给我们你通过使者给我们许诺的。"第二种解释更加明确。

"并求你莫在复生日使我们凌辱"，即不要在众生面前让我们遭受凌辱。

"你是从不爽约的。"你的众使者所预告的归宿终将来临，这一天必将成立，众生将站在你的跟前。

安拉的使者经常在礼夜间拜时，经常诵读《伊姆兰的家属章》中的这十段经文。伊本·阿拔斯传述："我曾在我的姨妈（圣妻）梅莫娜处过夜，安拉的使者在和家属谈了一会话后睡了。夜晚的后三分之一时分，使者坐起来看着天空念道：'诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。'然后他起身洗小净，刷牙，礼了十一拜，比拉勒念了宣礼后，他又礼了两拜，然后出去带领众人礼晨礼。"[1]

阿塔传述：我、伊本·欧麦尔和欧拜德·本·欧麦尔一同去见阿伊莎（愿主喜悦之），我们进屋——我们之间隔着帷帐——后她说："欧拜德[2]啊！你怎么没有来探望我？"欧拜德说："诗人说，时间的探望，更能将感觉加强。"伊本·欧麦尔则说："好了，请告诉我们你从使者那里见到的最不寻常的事情。"阿伊莎（愿主喜悦之）听后哭了，说："使者的事情都是不寻常的。他在我的夜晚[3]来到我的房间，就在我们的身体相互接触的时候，他说：'对不起，我要崇拜我伟大的养主。'而我对他说：'以安拉发誓，我想与你相依，也想让你崇拜你的养主。'使者站起来走到水袋跟前，匆匆做了小净开始礼拜。他在拜中开始哭泣，以至泪水打湿了他的胡须，他在叩头时哭泣，以至地面都被泪水浸湿。然后他侧身而睡，并长泣不止。比拉勒开始宣召晨礼时问使者：'安拉的使者啊！安拉已经恕饶了你前前后后的罪恶，你又为何哭泣呢？'使者说：'比拉勒啊！你真是的，我怎能不哭泣呢？昨夜降示了下列经文：'诸天与大地的造化、昼夜的循环，对于能领悟的人，确有很多迹象。'使者说：'伤哉！那些读此经文而不思考的人。'"[4]

《195 他们的主应答了他们："我绝不湮没你们当中任何人——无论男女的善功，你们的部分来自部分。那些背井离乡者、从家园中被驱逐者、为我的道路而受害者、参加战斗者和被杀伤者，我必消除他们的种种罪恶，并使他们进入下临诸河的乐园。"作为来自安拉的回赐，安拉那里有优美的赏赐。》

安拉对能领悟者的应答

"他们的主应答了他们"，即他应允了他们。乌姆·赛莱迈说："安拉的使者啊！我们怎么没有听到安拉在迁徙事务中对妇女有所指示呢？"后来安拉降示道："他们的主应答了他们：'我绝不湮没你们当中任何人——无论男女的善功……'"辅士们说，她是第一位骑驼轿来到我们这里的妇女。[5]

"我绝不湮没你们当中任何人——无论男女的

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：83；《穆斯林圣训实录》1：530
(2)欧氏是阿伊莎的故友。——译者注
(3)穆圣按定期与各位夫人相聚。——译者注
(4)《[illegible]》139。
(5)《[illegible]》3：1136；《哈肯圣训遗补》2：300。

得功”，这是对“应答”的注释，即安拉回答他们，说他不会废除任何人的善功，做善功者无论男女，都会从安拉那里得到公正的报酬。

“你们的部分来自部分”，即在我这里你们都能得到平等的报酬。

“那些背井离乡者”，指那些离别亲朋好友，并放弃多神崇拜的家园，来到信仰家园的人们。

“从家园中被驱逐者”，指受到多神教徒的迫害，被迫远走他乡的人。

“为我的道路而受害者”，在有的人看来，他们的罪恶仅仅是归信了安拉，正如安拉所言：《他们驱逐使者和你们，只因你们归信安拉——你们的主。》（60：1）《他们（隐昧者）憎恨他们，只是因为他们归信了尊严的、可赞的安拉。》（85：8）

“参加战斗者和被敌杀伤者”，经文在此描述了最高品级的人们，他们为主道作战，战马被敌人杀死，脸上沾满了鲜血和尘土。据训载，有人说：“安拉的使者啊！请告诉我，倘若我在主道上被杀时，是一位坚忍者、追求报酬者、前进者，而不是后退者，如是这样，安拉能消除我的所有罪恶吗？”使者回答道：“是的。”过了一会后先知反问他：“你刚才是怎么说的？”那人重复了前面说的话。使者说：“是的，除非债务，吉卜勒伊里刚才对我提到了它。”[1]所以说：“**我必消除他们的种种罪恶，并使他们进入下临诸河的乐园。**”在其中流淌着许多河：奶河、蜜河、酒河和永不腐蚀的水河，供人饮用。还有许多恩典是任何人的眼睛未见过、任何人的耳朵未听过、任何人的心灵未想过的。

“作为来自安拉的回赐。”经文将“回赐”归于安拉，指出回赐的重大，因为伟大而慷慨的安拉只会赐给人巨大的恩典。

“安拉那里有优美的赏赐”，即安拉那里对行善者有巨大的奖励。

《196.不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你。》

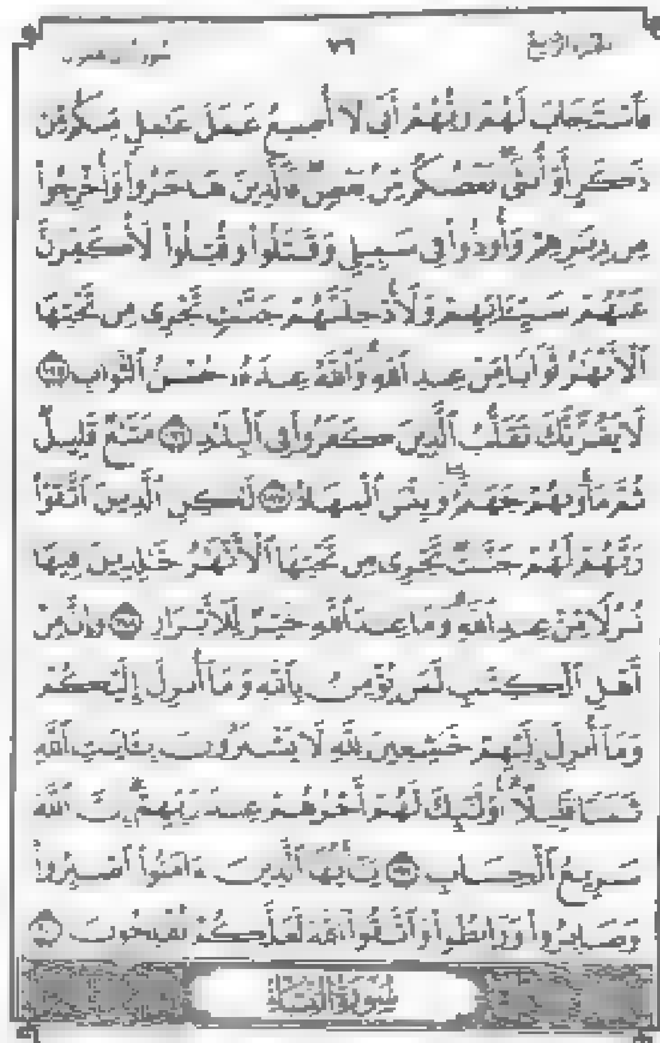
《197.那是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧铺真恶劣啊！》

《198.敬畏他们养主的人，将享受下临诸河的乐园，而永居其中，这是来自安拉的款待。在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。》

警惕被追求今世的人所迷惑以及清廉者的报酬

清高伟大的安拉说，你们不要看那些沉湎于欢

[1]《穆斯林圣训实录》第1901


الجزء الرابع ٧٦ سورة آل عمران

فاستجاب لهم ربهم أني لا أضيع عمل عامل منكم من
ذكر أو أنثى بعضكم من بعض فالذين هاجروا وأخرجوا
من ديارهم وأوذوا في سبيلي وقاتلوا وقتلوا لأكفرن
عنهم سيئاتهم ولأدخلنهم جنات تجري من تحتها
الأنهار ثوابا من عند الله والله عنده حسن الثواب ﴿١٩٥﴾
لا يغرنك تقلب الذين كفروا في البلاد ﴿١٩٦﴾ متاع قليل
ثم مأواهم جهنم وبئس المهاد ﴿١٩٧﴾ لكن الذين اتقوا
ربهم لهم جنات تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها
نزلا من عند الله وما عند الله خير للأبرار ﴿١٩٨﴾ وإن من
أهل الكتاب لمن يؤمن بالله وما أنزل إليكم
وما أنزل إليهم خاشعين لله لا يشترون بآيات الله
ثمنا قليلا أولئك لهم أجرهم عند ربهم إن الله
سريع الحساب ﴿١٩٩﴾ يا أيها الذين آمنوا اصبروا
وصابروا ورابطوا واتقوا الله لعلكم تفلحون ﴿٢٠٠﴾

سورة النساء

乐与幸福中的隐昧者，他们眼前的一切都将灰飞烟灭，化为乌有，他们将因自己的罪恶而陷入困境。安拉对他们的宽容，仅仅是一种明升暗降，他们在今世的一切“**都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那卧铺真恶劣啊！**”正如安拉所言：《除了隐昧的人，没有人争论安拉的启示，莫让他们在城市中的来来往往诱惑了你！》（40：4）《你说：“那些对安拉捏造谎言的人不会成功。”（那是）今世的享受，然后他们的归宿在我这里，然后，我将因他们曾经隐昧使他们尝试严峻的惩罚。》（10：69-70）《我将给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重刑。》（31：24）《因此，你当宽限隐昧者，并对他们略加宽缓。》（86：17）《获得我的美好许诺，并将见它（实现）的人和获我赏赐今世生活的享受，然后将在复生日出庭（受审）的人一样吗？》（28：61）安拉提到了隐昧者在今世的状况和后世的归宿后，说：“**敬畏他们养主的人，将享受下临诸河的乐园，而永居其中，这是来自安拉的款待**”，即招待。

“在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的。”伊本·哈利尔传述：死亡对每个信士是更好的，死亡对每个隐昧者也是更好的。不信就看安拉

的下列经文：“在安拉那里的（恩典）对于清廉的人是更好的”；以及，《隐昧的人们不要认为我对他们的宽容，是对他们更好的。我宽容他们，只为了他们罪上加罪。他们将受凌辱的惩罚。》（3：178）[1]

《199 有经人当中，的确有人归信安拉、你们所受的启示和他们所受的启示，并对安拉谦卑虔敬。他们不为卑贱的利益而出卖安拉的迹象。这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。安拉是计算迅速的。》

《200 有正信的人们啊！你们当坚韧、克制，并当戒备。你们要敬畏安拉，以便你们成功。》

部分有经人的情况和他们的报酬

安拉讲述部分有经人，他们不但归信以前的经典，而且还真诚地归信安拉降给穆圣ﷺ所接受的启示，他们对安拉是谦恭而敬畏的，**“他们不为卑贱的利益而出卖安拉的迹象”**，即他们不隐瞒自己所掌握的有关穆圣ﷺ出世的喜讯，穆圣ﷺ的特征、属性和为圣，以及穆圣ﷺ民族的特征。这些是有经人中最优秀的人和他们中的精英，无论他们来自犹太教还是基督教。安拉在（故事章）中说：《那些在这以前蒙我赏赐经典的人们，他们相信它。当它被诵读给他们时，他们说：“我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这以前就是顺服者（穆斯林）了”。这等人，他们将得到双倍的回赐，因为他们坚忍不移，以善除恶，并分舍我赐给他们的。》（28：52-54）又说《那些蒙我赐赐经典的人，确实在真诚地诵读它。这等人归信它。》（2：121）《在穆萨的族人中，有一部分人本着真理引导人，并以它主持公道。》（7：159）《他们不一样，在有经人当中，有一部分人是端正的。他们在夜晚时刻，叩着头诵读安拉的启示。》（3：113）《你说，你们归信它，或不归信它，都是一样的）。那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去下巴着地地叩头。他们说：“赞我们的主清净，我们主的诺言终究是要实现的。”他们痛哭着俯地，下巴着地地叩头，它使他们更加敬畏。》（17：107-109）

具备这些属性的犹太人凤毛麟角，阿卜杜拉·本·赛俩目是其中之一，他们不超过十人。基督教中遵循正道、坚持真理的人却数不胜数。正如安拉所述：《你将发现犹太人和多神教徒是最仇视信士的。你也将发现他们当中最接近信士），并且爱信士的人是说“我们是基督教徒”的人。》（5：82）《安拉由于他们所说的话，赐给他们下临诸河的乐园。》（5：85）经文在此处则说：**“这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。”**

正如记载，贾法尔·本·艾布·塔利卜在阿比西尼亚国王奈加希面前诵读《卡夫，哈，雅，阿因，萨德。》（19：1）时，有一些主教和牧师在座。奈加希听后哭了，众人都随着哭起来，泪水打湿了他们的胡须。[2]两圣训实录辑录，奈加希归真后，穆圣ﷺ向弟子们通报了噩耗，说道：“你们阿比西尼亚的兄弟归真了，请为他举行殡礼吧！”后来先知去到荒郊，让众人排班为奈加希举行殡礼。[3]

“有经人当中。”穆佳黑德说：“他们指有经人中的穆斯林。”[4]哈桑·巴士里就这段经文回答赛莱尔说：“他们是穆圣ﷺ为圣前的一些有经人，穆圣ﷺ为圣后，他们跟随了穆圣ﷺ，认识了伊斯兰，所以安拉赐给他们双份报酬：他们在穆圣ﷺ为圣前本来具备的信仰而获得一份报酬，因为跟随穆圣ﷺ而获得另一份报酬。”

安拉的使者ﷺ说：“三种人将获得双份报酬。”[5]使者叙述这三种人说：“……一种人是归信他们的先知，并且归信了我的有经人。”

“他们不为卑贱的利益而出卖安拉的迹象。”他们不像一般下流的有经人那样隐瞒所掌握的知识，而是无偿地奉献知识。所以说：**“这等人在他们养主那里会获得他们的回赐。安拉是计算迅速的。”**穆佳黑德说：“‘计算迅速’指清算迅速。”[6]

命令克制和戒备

“有正信的人们啊！你们当坚韧、克制，并当戒备。”哈桑·巴士里说，他们奉命遵循安拉所喜爱的宗教——伊斯兰，无论面临多大的艰辛，顺境还是逆境，都得坚持伊斯兰。同时奉命顽强地抵抗隐昧其宗教的敌人。这是多位解经学者的注释。

“戒备”，则指坚守拜主的地方。有人认为指一次礼拜后等待另一次礼拜。后者是伊本·阿拔斯、赛海里等人的主张。安拉的使者ﷺ说：“我告诉你们安拉用于消除罪恶、提升品级的方法，好

(1)《泰伯里经注》7：496。

(2)《穆圣传》1：357。
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的恩典》7：230；《穆斯林圣训实录》2：657。
(4)《泰伯里经注》7：499。
(5)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》6：169；《穆斯林圣训实录》1：134。
(6)《泰伯里经注》7：502。

吗？（它是）克服一切困难，完美地洗小净；走向清真寺的许多脚步，礼拜之后等待礼拜，这就是戒备，这就是戒备，这就是戒备。”[1]

也有人认为此处的“戒备”指驻守阵地，保卫伊斯兰边疆，捍卫伊斯兰家园。鼓励这一义举并提及其重大报酬的圣训非常多。布哈里传述，安拉的使者說：“为主道驻守一日，强于今世及今世中的一切。”[2]

穆斯林传述，安拉的使者說：“为主道驻守一天一夜，强于一月的斋戒和礼拜。如果他在驻守期间死亡，他原来的工作将源源不断地流向他，并将因此而获得给养，免于诱惑者的伤害。”[3]伊玛目艾哈迈德传述：“每个人的功行都将伴随其生命的结束而结束，主道的备战者则不然，其功行将不断增长，直至末日，他还会免于坟墓之刑。”[4]

伊本·阿拔斯说，我听安拉的使者說：“火狱不接触两种眼睛：敬畏安拉而哭泣的眼睛，在主道上彻夜戒备的眼睛。”[5]

安拉的使者說：“金币的奴隶、银币的奴隶和服装的奴隶真倒霉！他（们）得到（它们）时欣喜若狂，没有得到时怒火中烧。他真该倒霉，真该灭亡！让他们被刺扎后找不到帮他们拔刺的人。为主道上紧握马缰的仆人，痛福斯陲，祝贺！他头发蓬松，两脚尘土，让他站岗守卫时，他就坚守岗位，让他驻守后方时，他就在后方。虽然他的请求从不被批准，他的求情从不被理会。”[6]

艾布·欧拜德致信欧麦尔，汇报所遇的大批罗马军队以及他的担忧。欧麦尔回信说：“赞美安拉和穆圣后，穆民忠仆无论处于什么困境，安拉总会为他带来解脱。一个困难绝不会战胜两个容易。清高伟大的安拉在其经典中说：‘有正信的人们啊！你们当坚韧，克制，并当戒备，你们要敬畏安拉，以便你们成功。’”[7]

哈菲兹·本·阿萨克尔说：“我在土勒突斯拜谒阿卜杜拉·本·穆巴拉克时，他对我口述了下列诗文：

> 两圣地的忠仆啊！
> 假若你看到我，
> 你会知道你在功修中手舞功修，
> 有人以泪洗面，而我们满腔热血。
> 抑或，有人为博得回赐奔走，
> 而我们则在清晨——战地的清晨沐浴寒风
> 馨香属于你们，我们的馨香是：
> 马蹄扬起纯洁的尘埃
> 我们听到先知真实的训导：
> 主道上战马扬起的尘埃与火狱的浓烟，
> 在仆人身上互不相容
> 安拉的经典告诉我们，战士虽死犹生，
> 绝非虚言。

他托我将这首诗赠给伊本·伊雅兹，时值伊斯兰历一百七十年，一说一百七十七年。

哈菲兹说，后来我在禁寺遇见伊本·伊雅兹，将诗文转交给他。他读后流下了眼泪，说：“艾布·阿卜杜·拉赫曼[8]说得对，他确实忠告了我。”他问我道：“你是不是收集圣训的人？”我说：“是的。”他说：“那你记下这段圣训吧，我以此来报答你给我捎来艾布·阿卜杜·拉赫曼的诗文。艾布·胡莱赖传述，有人对安拉的使者說：‘安拉的使者啊！请指给我一种善功，以便让我像主道上的战士一样获得重大回赐。’使者问：‘你一丝不苟地礼拜安拉吗？你能永远封斋从不开斋吗？’此人说：‘安拉的使者啊，我做不到。’穆圣说：‘就算你做得到，你也无法达到主道上战斗者的品级。难道你不曾知道，战士的战马即便被缰绳拴着，但它来回的奔跑还是被记载成一件件善功。’”[9]

“你们要敬畏安拉”，即你们要在一切事务和各种情况下敬畏安拉。穆圣派穆阿兹去也门时说：“无论你在何处，你都要敬畏安拉；作了坏事后，你要立即做好事，坏事可被消除。你当以优美的道德与人交往。”[10]

“以便你们成功”，即以便你们取得今世和后世的成功。

伊本·哲利尔传述，穆圣说：“你们当在我和你们之间（的事务中）敬畏安拉，以便你们明天遇到我时取得成功。”[11]

《仪姆兰的家属章》注释完。一切赞颂统归安拉。祈求安拉让我们坚持经典和圣训，至死不渝。阿敏！

（1）《穆斯林圣训实录》1：219；《圣训大全》1：189。
（2）《布哈里圣训实录》2892。
（3）《穆斯林圣训实录》1913。
（4）《艾哈迈德按序圣训集》6：20；《艾布·达乌德圣训集》3：20；《提尔密济圣训全集注释》5：249；《伊本·罕巴尼圣训实录》7：69。
（5）《提尔密济圣训集》1639
（6）《布哈里圣训实录》2886。
（7）《泰伯里经注》7：503。
（8）指前述诗作的阿卜杜拉·本·穆巴拉克。——译者注
（9）《艾哈迈德按序圣训集》5：236。
（10）《提尔密济圣训全集注释》6：123。
（11）《泰伯里经注》7：510。

《妇女章》注释 麦地那章

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ① وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ② وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُم مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ③ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا ④ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ⑤ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُم مِّنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا ۚ وَمَن كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ⑥

《妇女章》系麦地那章 本章的尊贵

伊本·阿拔斯传述，《妇女章》是麦地那降示的。

伊本·麦斯欧迪传述，《妇女章》中有五段经文，即使用今世及其中的一切来换取它们，我也不会乐意。（它们是）《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。》（4：40）《如果你们远离你们所受禁的大罪。》（4：31）《确实，安拉不饶恕以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。》（4：48）《他们自欺的时候，假若他们到你那里。》（4：64）另一传述中有这节经文：《作恶或自亏，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、至慈的。》（4：110）[1]

伊本·阿拔斯说："你们向我请教《妇女章》吧！我从小就会读《古兰》。"[2]

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1 世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人造化了你们，并由他造化了他的配偶，再由他俩繁衍了许多男女。你们要敬畏安拉——你们凭他和亲情而相互要求（权利）。安拉是监视你们的。》

命令敬畏安拉、参悟被造物、接恤亲属

安拉命令人要敬畏他，崇拜独一无偶的安拉，同时提醒人们，安拉以他的大能从一个人——阿丹——创造了人类。**"并由他造化了他的配偶"**，指海娃（愿主赐福于阿丹夫妇）。安拉在阿丹睡觉时，从其背部的左肋骨创造了海娃，阿丹醒来看见她后，对她产生了爱慕之情，他们便依偎在一起。圣训说："女人是由肋骨创造的，最高的肋骨是最弯曲的，倘若你想修整它，必将折断它，如果你想享用它，你就享用弯曲的它吧！"[3]

"再由他俩繁衍了许多男女"，即安拉由阿丹和海娃创造了许多男女，让他们分布世界各地，尽管他们种族和特征不同，肤色和语言各异，但最终的归宿都在安拉那里。

"你们要敬畏安拉——你们凭他和亲情而相互要求（权利）。"伊布拉欣等人说，你们当通过顺从安拉来敬畏安拉。

"你们凭他和亲情而相互要求（权利）。"譬如你们经常说："我以安拉和亲属的名义向你要求……"[4]端哈克说："你们当敬畏你们以他的名义缔结盟约和契约的安拉，你们当敬重血亲，不可断绝血亲，而要善待它、接恤它。"[5]伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、端哈克、拉比尔等人持此观点。[6]

有人以属格读**"亲情"**，意为："你们要敬畏安拉——你们凭他和亲情而相互要求（权利）的主"；也有人以宾格读**"亲情"**，意为："你们当敬畏安拉，尊重亲情。"[7]

"安拉是监视你们的"，即安拉监视着你们的一切工作和事情，正如安拉所说：《安拉是见证万事的。》（58：6）圣训说："你就像看见安拉一样

(1)《哈肯圣训遗补》2：305。
(2)《哈肯圣训遗补》2：301。
(3)《布哈里圣训实录全译——造物主的启迪》6：418。
(4)《泰伯里经注》7：519。
(5)《泰伯里经注》7：514。
(6)《泰伯里经注》7：521、522。
(7)《泰伯里经注》7：519。

地拜他，如果你看不到安拉，安拉却在看着你。"[1]经训在此指导并命令人们敬畏监视者——安拉。因此安拉指出人类的起源是一父一母，以便他们相互怜爱。哲利尔传述，《穆斯林圣训实录》记载：一伙穆尔多尔部落人披着花纹衣服——可以看出他们极度贫穷——来到使者跟前。使者在晌礼后站起来给众人讲演，其中念道："世人啊！你们要敬畏你们的主，他由一个人创造了你们……"又念道：〔有正信的人们啊！你们要敬畏安拉。人应该看一看，他为明天做了些什么？〕（59:18）使者鼓励人们施舍。传述人说，人们纷纷施舍，有人施舍一个金币、一个银币，有人施舍一升麦子、一升枣……

伊本·麦斯欧迪传述，使者在那次演讲中诵读了一段经文，其中一段是："世人啊！你们要敬畏你们的主。"[2]

〔2 你们应当把孤儿的财产归还他们，不要以恶劣的换取佳美的，也不要把他们的财产跟你们自己的财产一起吞没，这确实是大罪。〕

〔3 如果你们恐怕不能公平对待孤儿们，那么，你们可以择娶你们爱悦的妇女，（娶）两个，三个或四个，倘若你们害怕不能公平对待，那么，你们可以娶一妻，或右手所管辖的（女奴），那更能防止你们做不公平的事。〕

〔4 你们要给妇女聘金，作为礼物，倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。〕

保护孤儿的财产

安拉命令监护人将孤儿的财产交还他们，而不能侵吞它或将它并入自己的财产。所以说："不要以恶劣的换取佳美的。"苏富扬和扫里说："不要给瘦的，拿肥的。"[3]伊布拉欣等说："不要给劣质的，拿优质的。"[4]赛丁伊说："蒙昧主义者曾侵占孤儿的肥羊，还给孤儿瘦羊，说这是'以羊抵羊'；他们夺走孤儿的优质银币，还给他假币，说这是'以币偿币'。"[5]

"也不要把他们的财产跟你们自己的财产一起吞没。"穆佳黑德、赛尔德等人说："不要将自己的财产和孤儿的财产混在一起，一并吞没。"[6]

"这确实是大罪。"伊本·阿拔斯说："这确实是重大的罪恶。"[7]穆佳黑德、艾克莱迈、赛尔德·本·朱拜尔、哈桑、格塔德、端哈克、伊本·西林、穆尕提里·本·罕雅尼、赛德·本·艾斯莱姆等人的主张与此相同。伊本·阿拔斯还说："将自己的财产和别人的财产混合在一起后吞食，实属罪大恶极，你们当远离之。"[8]

禁止以低廉的聘金与孤女结婚

"如果你们恐怕不能公平对待孤儿们，那么，你们可以择娶你们爱悦的妇女，（娶）两个……"即如果有人家中抚养着一位女孤儿，而他无法保障给她合理的聘金，他应该和其他妇女结婚，因为妇女很多，安拉不会让人陷入困境。

阿伊莎（愿主喜悦之）说："有人和寄养在家中的一位女孤儿结了婚，这位妇女有个椰园，他是为了椰园才娶她的，他对她本人并没有兴趣。安拉因此而降谕道：'如果你们恐怕不能公平对待孤儿们……'我（圣训传述者）认为他（上一级传述者）是说：'她和他共同拥有那个椰园和他的财产。'"[9]

伊本·斯哈布就这段经文请教过阿伊莎（愿主喜悦之），她说："外甥啊！那说的是女孤儿，她曾生活在监护人家中，和他共同拥有他的财产。监护人因她的美貌和财产而对她产生爱慕之情，打算和她结婚，但不想送给她合理的聘礼，不能和其他人一样以适当的聘礼迎娶她。伊斯兰禁止他们这样做，并指出如果他们想和她们结婚，就得依照习俗送给她们最高的聘礼，否则，他们可以和其他妇女结婚，惟独不能娶这些孤女。"

阿伊莎说："这段经文降示后，人们来询问安拉的使者ﷺ，所以安拉降谕道：'关于妇女他们问你……'"阿伊莎（愿主喜悦之）说："安拉的语言〔他们关于妇女的律例询问你……〕（4:127）指你们不愿和财产少、相貌丑的女孤儿结婚，所以当你们打算和美貌而富有的女孤儿结婚时，安拉要求你们必须给她们赠送合理的聘礼。"[10]

限娶四妻

"两个、三个或四个"，即你们可以在其他妇女中聘娶一妻、二妻、三妻或四妻，正如安拉所言：〔赞

---

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1: 140
(2)《穆斯林圣训实录》2: 705；《艾哈迈德按序圣训集》4: 358；《圣训大集》5: 75；《伊本·马哲圣训集》1: 74
(3)《泰伯里经注》7: 525。
(4)《泰伯里经注》7: 525。
(5)《泰伯里经注》7: 526
(6)《泰伯里经注》7: 528
(7)《泰伯里经注》7: 530。
(8)《泰伯里经注》7: 530。
(9)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8: 87
(10)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8: 87。

安拉多福！他降给他的仆人准则，以便他做众世界的警告者。》（25：1）即有些天使有两只翅膀，有些天使有三只翅膀，另一些天使则有四只翅膀。但经文并不排除有些天使有更多的翅膀，因为相关的证据可以表明这一点。这种表达方法与男人只可娶四妻不同。正如伊本·阿拔斯等学者所说，本章的这段经文是安拉表示对仆人的恩典和允许四妻时提到的。假若可以娶四个以上的妻子，经文必定明确地提出来。

艾哈迈德传述，盖兰·本·赛莱迈·赛格菲信教时有十个妻子，使者对他说："请在她们中选择四位[1]。"欧麦尔执政期间，赛莱迈休了他的（四位）妻子，将财产分给了子女。欧麦尔听到消息后说："或许恶魔听到你将死亡的消息后，通知了你。或许你将不久于人世。以安拉发誓，或者你和你的妻子们复婚，收回你的财产，或者我让她们（继承）你的财产，并命人砸碎你的坟墓，正如砸碎艾布·勒阿林的坟墓那样。"[2]

以上证据表明，假若可以同时拥有四个以上的妻子，安拉的使者就一定会允许盖兰·本·赛莱迈继续和十个妻子保持关系，因为她们当时也归信了伊斯兰。使者命令留下四位妻子，同时和其他六位女人离婚，充分表明任何情况下都不能同时拥有四个以上妻子。如果必须要和四个以上的妻子离婚，那么，不曾拥有四妻的人，更不能超越这一法规。清高伟大的安拉至知正路！

担心不公正时，只娶一妻

"倘若你们害怕不能公平对待，那么，你们可以娶一妻……" 即如果你们担心自己无法公正地对待多位妻子，正如安拉所言：《即使你们希望，你们也绝不可能公平对待众妻。》（4：129）在此情况下，你们应当只娶一妻，或只和女奴结婚，因为女奴不享有自由女的分配权，但经典提倡给予她们分配权，给予就是善事。

"那更能防止你们做不公平的事"，即更能防止你们做不义之事。有人说在这里"不公平"指偏此厚彼。阿伊莎（愿主喜悦之）传述，圣人说："'**那更能防止你们做不公平的事**'指以免你们不公平。"[3]一些学者认为，经文指"以免你们偏袒"。[4]

（1）和其他六位离婚。——译者注

（2）《[illegible]圣训实录》2：14；《[illegible]》5：[illegible]；《提尔密济圣训集》1128；《伊本·马哲圣训集》1953；《达尔古特尼圣训集》3：271；《白哈吉大圣训集》7：182。

（3）《伊本·罕巴尼圣训实录》6：134。

（4）《泰伯里经注》7：549、550、551。

送聘礼是定制[5]

"你们要给妇女聘金，作为礼物"，伊本·阿拔斯说："这里的'礼物'指聘礼。"[6]阿伊莎（愿主喜悦之）说："'聘金'（نحلة，尼赫莱）指主命的聘金。"穆尕提里说："'尼赫莱'即主命的聘礼。"[7]伊本·宰德说："'尼赫莱'指讲定的聘金。"

伊本·杰里尔说："阿拉伯语中的'尼赫莱'指当然的。你只有对她履行了义务，才能和她结婚。除穆圣之外的任何人，都必须给未婚妻履行送聘礼的义务[8]，不能无理地将聘礼弄虚作假（即没有实际内容的表面形式）。"换言之，男方必须给女方赠送聘礼，并且要心甘情愿。正如男子可以不给女方赠送礼品，但必须心甘情愿地履行义务那样，他必须心甘情愿地给她赠送聘礼。如果他为女方讲定了她的聘礼后，她自愿让他享用一部分或全部，他可以享用这种合法财产。所以说："**倘若她们自愿退还任何部分（的聘金），那么，你们可以舒心、畅快地享用。**"

《5 你们不要把你们所掌管的财产转交给无知的人，那是安拉供你们维持生活的。不过你们却要用它来供给他们衣食，并对他们讲温和的话。》

《6 你们当考验孤儿，直到他们达到适婚的年龄，如果那时你们发觉他们判断正确，就要把他们的财产交还给他们，但不要在他们成长以前浪费或急速地吞没它。富有的监护人，应当安分守己；贫穷的监护人，可以合理地食用。你们把他们的财产交还给他们的时候，应当请人作证。安拉足为清算者。》

对无知者的限制

安拉使财产成为人们生活的保障，即人们可以通过财产进行买卖交易等生活事务。他禁止人们让无知者掌管这笔财产，因此，必须对无知者采取一定的限制。"无知者"（سفهاء，苏费哈）分若干种：一、年幼。因为年幼者的语言表达不健全。二、疯癫。三、因为智力不健全或宗教素养差而无法理财。四、破产。如果一个人被债务所缠绕，而他的资金又不足以还债，债权人向法官提出申请后，法官有权冻结他的财产。

伊本·阿拔斯说："'**无知者**'指你们的子

（5）当然的、义务。——译者注

（6）《泰伯里经注》7：553。

（7）《泰伯里经注》7：553。

（8）《泰伯里经注》7：553。

女和老幼。”伊本·麦斯欧迪、哈桑、盖塔德等人说：“‘无知者’指妇女和儿童。”[1]赛尔德说：“‘他们’指孤儿。”[2]穆佳黑德、艾克莱麦、格塔德等人说：“‘他们’指妇女。”

合理地赡养受限制的人

“不过你们却要用它来供给他们衣食，并对他们讲温和的话”，伊本·阿拔斯说：“你不要将自己的财产和安拉赐给你的基本生活资料交给女人和小孩，看他们怎么处理，你应当亲自管理财产，并供给他们生活所需。”[3]

“对他们讲温和的话”，穆佳黑德说：“你们应当善待他们，接济他们。”

这段尊贵的经文要求善待家属和所供养的人，同时要求有节制地供养他们，对他们说善言，以优良的品行对待他们。

考验孤儿，在他们成人时将财产交还他们

“你们当考验孤儿”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、赛丁伊、穆哈泰里·本·罕雅尼等人说：“你们当考验他们的智慧[4]。”“直到他们达到适婚的年龄”，穆佳黑德说：“‘适婚的年龄’指出幼。”[5]大部分学者说，成年（出幼）体现在几方面——梦遗，即在梦中看到情欲。安拉的使者说：“梦遗之后不再是孤儿，不可以从早到晚地保持沉默。”[7]另一段圣训说：“三种人的行为不被记载（所以不受清算）：出幼前的儿童、睡醒前的睡觉者和清醒前的疯病者。”[8]

达到十五岁。学者们以伊本·欧麦尔的圣训为证。他说：“伍侯德之日十四岁的我请求使者您允许我（参战），先知没有允许。壕沟战役时我已经十五岁了，我便向使者请战，使者允许我参战。”欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹听到这段圣训后说：“这是大人和小孩间的分界限。”[9]部分学者还以私体周围出现阴毛为大人和小孩的分界。阿蒂叶传述：“格拉依宰之役后，我们（被俘后）被带到使者跟前。长有毛的人被处死，没有长有毛的人被释放。我属于没有长有毛的人，所以被释放了。”[10]

“如果那时你们发觉他们判断正确，就要把他们的财产交还给他们”，伊本·朱拜尔说：“‘判断正确’指宗教清廉，能够理财。”伊本·阿拔斯、哈桑·巴士里等人的主张与此相同。[11]教法学家们说，孩子达到能够正常履行宗教和处理财务的年龄时，监护人应当解除对他们的限制，并以恰当方法将财产交还他们。

贫穷的监护人可以根据自己的工作程度享用孤儿的财产

“但不要在他们成长以前浪费或急速地吞没它”，安拉禁止在没有特殊需求的情况下吞食孤儿的财产。

“急速地”，即在他们长大之前急忙吞食他们的财产。

“富有的监护人，应当安分守己”，不需要孤儿财产的人，应当安分守己，不要动用它。

“贫穷的监护人，可以合理地食用”，阿伊莎（愿主喜悦之）说：“下列经文是专为监护人降示的——‘富有的监护人，应当安分守己；贫穷的监护人，可以合理地食用。’监护人可以根据自己的工作量食用孤儿财产。”[12]有人向安拉的使者说：“我没有财产，但管理着一位孤儿……”使者说：“你可以不浪费、不过分、不储存地食用孤儿的财产，但你不要用他的财产保护你的财产。（或你不要用他的财产赎替你的财产——传述者无法确定先知说了“保护”还是“赎”。）”[13]

“就要把他们的财产交还给他们”，即他们出幼或智力健全时，应当把他们的财产交给他们。当你们把财产交给他们的时候，“应当请人作证”。安拉这样命令监护人，以免发生抵赖或否认现象。

“安拉足为清算者”，即无论监护人是公正地将财产原封不动交给了孤儿，还是在账目作假了，安拉都是此中最佳的清算者、见证者和监督者。安拉的使者说：“艾布·赞尔啊！我认为你是个弱者，我怎么爱自己，就怎么爱护你。你断不可管理两个人，断不可管理孤儿的财产。”[14]

《7 无论财产多寡，在父母和近亲的遗产当

(1)《泰伯里经注》7：562

(2)《泰伯里经注》7：563

(3)《泰伯里经注》7：564

(4)《泰伯里经注》7：570。

(5)《泰伯里经注》7：574。

(6)《泰伯里经注》7：575

(7)《艾布·达乌德圣训集》3：293

(8)《艾布·达乌德圣训集》4：558、559、560。

(9)《布哈里圣训实录》2664；《穆斯林圣训实录》1868

(10)《艾哈迈德按序圣训集》4：310；《艾布·达乌德圣训集》4：561；《提尔密济圣训全集注释》5：207；《圣训大集》5：[illegible]；《伊本·马哲圣训集》2：849

(11)《泰伯里经注》7：576。

(12)《泰伯里经注》7：593；《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：[illegible]

(13)《艾哈迈德按序圣训集》3：186。

(14)《穆斯林圣训实录》3：1456。

中，一部分是给男子的，一部分是给妇女的——（这是）法定的份额。》

《8.倘若在析产时有其他的亲属，或孤儿，或是穷人在场，你们要在遗产中提出一些给他们，并对他们说温和的言语。》

《9.倘若他们留下了弱小的后代时不放心的话，这等人，应当（也为别人的孤儿而）忧虑，应当敬畏安拉，并秉公说话。》

《10.那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中，他们将进入烈火。》

安拉命令人们将财产留给后代 析产过程中给在场的非继承人分享遗产

赛尔德说，多神教徒们只让成年男子继承遗产，而不让妇女和儿童继承。后来安拉降谕道："在父母和近亲的遗产当中，一部分是给男子的……"即在安拉的法律中，人都是平等的，每个人都享有继承遗产的基本权利，虽然根据安拉的判定，他们与亡者的关系有亲疏之别，有些继承人与亡者是血亲关系，有些是夫妻关系，有些则是监护关系。伊斯兰认为和血统关系一样，监护关系也是一种亲属关系。贾比尔传述，乌姆·凯吉来到安拉的使者面前说："安拉的使者啊！我有两个女儿，她俩的父亲已经归真了。她俩身无分文。"后来安拉降谕道："在父母和近亲的遗产当中，一部分是给男子的……"下面注释有关遗产的经文时，将解释这段经训。安拉至知。

"析产"，有人说经文指当非继承人出现在分配遗产的场合时……

"亲属，或孤儿"即应该让他们分享一些遗产。[1]

布哈里传述："'倘若在析产时有其他的亲属，或孤儿，或是穷人在场……'这是定制，没有被废止。"[2]伊本·阿拔斯说："这是必须遵循的定制。"[3]穆佳黑德说，继承人应该心甘情愿地为亲属和孤儿履行义务。[4]绍利通过伊本·艾布·奈吉哈传述，穆佳黑德说："这是一种义务。"[5]有人说这种指示取决于亡者的遗嘱。也有人说这是一段被废止的经文。伊本·阿拔斯等人说"析产"指分配遗产。按这种观点，经文大意是：当贫穷的非继承人、孤儿和赤贫者出现在分配遗产的场合，看到继承人纷纷获取遗产时，难免产生羡慕之心，所

سورة النساء ٧٨ الجزء الرابع

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينُ فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَٰفًا خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ۝ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِى بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ أَوْلَٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

以至仁至慈的安拉命令给他们赏赐一些价值适中的财产，作为一种善举和施舍，安慰他们。

公正立嘱

"倘若他们留下了弱小的后代时不放心的话，这等人，应当（也为别人的孤儿而）忧虑……"伊本·阿拔斯说："经文所说的是一位临终者，他将立下对继承人有害的遗嘱。安拉命令听到此事的人敬畏安拉，并引导他采取正确方法。安拉命人为继承人考虑，人们应该像对待自己的继承人那样，去对待别人的继承人，设身处地为他们考虑。"[6]两圣训实录辑录，安拉的使者去探望赛尔德时，后者说："安拉的使者啊！我拥有一些财产，但我只有一个女儿，我可以将我的三分之二财产施舍出去吗？"使者说："不行。"他说："可以施舍一半吗？"使者又说："不行。"他说："可以施舍三分之一吗？"使者说："可以施舍三分之一，但三分之一也太多了。"使者接着说："对你而言，你留下富裕的继承人，比留下贫穷的、向别人伸手的

[1]《艾布·赛乌德的圣训集》3：314
[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：90。
[3]《泰伯里经注》8：8。
[4]《泰伯里经注》8：8。
[5]《泰伯里经注》8：8。
[6]《泰伯里经注》8：19—21。

继承人更好。"[1]

对侵吞孤儿财产者的警告

"但不要在他们成长以前浪费或急躁地吞没它。"有人说这段经文的意思是：你们在处理孤儿的财产时，应当敬畏安拉。伊本·阿拔斯和哈桑都持此观点。[2]这种解释非常恰当，后文警告侵吞孤儿财产的经文将证明之。即监护别人孤儿的人，希望别人怎么对待自己的后人，就应该怎么对待别人的孤儿。须知，侵吞孤儿财产的人，只是将烈火吞进自己腹中，所以说："那些不义地吞没孤儿财产的人，只是把火吞进自己肚腹中，他们将进入烈火"，即在今世中无故地侵吞孤儿财产的人，在末日必将把熊熊烈火吞进自己腹中。安拉的使者还说："你们当远离七件毁人之物。"有人问："安拉的使者啊！何谓七件毁人之物？"使者说："它们是以物配主、魔术、无故杀人、吃利息、侵吞孤儿财产、临阵脱逃、诽谤不谙世事的贞洁信女。"[3]

《11 安拉关于你们的子女而忠告你们，男性的一份等于女性的两份。如果他有两个以上的女儿，她们享有遗产的三分之二。如果只有一个女儿，她享有一半。如果他有一个儿子，他的父母每人应得六分之一。如果没有儿子，而父母继承了他，母亲享有三分之一。如果他有一些兄弟，在执行遗嘱或偿还债务之后，母亲享有六分之一。你们不知道究竟是你们父亲还是你们的子女，谁对你们更加有益。这是来自安拉的定制。安拉是全知的，是明哲的。》

遗产及学习继承学

这段尊贵的经文和它后面的经文以及本章结尾的经文，是继承学经文。继承学就是从这三部分经文以及相关的圣训中衍生的。让我们简单地了解一下有关这些经文的注释吧！鼓励学习继承学的经文很多。这些专门的经文，是继承学中最重要的部分。伊本·欧叶奈说："继承学被称为'知识的一半'，因为每个人都会因继承问题而经受考验。"

本段经文降示的原因

布哈里传述，贾比尔说："安拉的使者和艾布·伯克尔步行到萨莱姆族，来探望我，使者发现我昏迷不醒，便要水做了小净，然后将水洒在我身上，我醒来后说：'安拉的使者啊！请指导我，我应该怎样支配我的财产？'后来安拉降谕道：'安拉关于你们的子女而忠告你们，男性的一份等于女性的两份……'"[4]

（贾比尔所传述的另一段圣训）他说，赛尔德的女人来到安拉的使者跟前，说："安拉的使者啊！这是赛尔德的两个女儿，她们的父亲随你参加吾侯德战役时以身殉教，她们的叔叔拿走了她们的全部财产，她们没有财产就无法结婚。"使者说："安拉将对此作出判决。"安拉降示了有关遗产的经文后，安拉的使者派人到她们的叔叔跟前，对他说："请给赛尔德的两个女儿分配（赛尔德的遗产的）三分之二，给她俩的母亲分配八分之一，其他的遗产属于你。"[5]显然，赛尔德的第一段圣训是本章的最后一段经文降示的原因，后文将论述之。因为贾比尔当时有几个姊妹，而没有女儿，他是以单身的身份被继承的。我们在此根据布哈里的传述，传述了他所讲的圣训。贾比尔所传的第二段圣训，更像本段经文的降示原因。安拉至知。

子女按份额继承遗产 男性的一份等于女性的两倍

"安拉关于你们的子女而忠告你们，男性的一份等于女性的两份"，即安拉命令你们公平对待继承者。蒙昧时代的人们，让男性继承亡人的一切遗产，而不让女性继承。所以，在此制定继承学的原理时，安拉命令公平对待他（她）们。安拉在两性间作了区别，规定男性的份额是女性的两倍，因为男人肩负着赡养家庭的职责，他们往往需要通过经商、劳动等方法去谋生。所以，他们的份额是女性份额的两倍。部分智者通过上述经文演绎出：安拉比父亲怜爱他的子女，更怜爱人类。譬如，安拉要求父母为子女立嘱。通过这一点可以看出，安拉比人类的父母更慈爱人类。圣训说，有位妇女在俘虏中间寻找她的孩子，她发现孩子后将他抱在胸前，给他喂奶。安拉的使者看到这一幕后说："你们认为她会把孩子投入火狱之中吗？"众圣门

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：427。
(2)《泰伯里经注》8：23。
(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》5：462；《穆斯林圣训实录》1：92。
(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1：118、8：91；《穆斯林圣训实录》3：1234、1235；《圣训大集》6：320；《艾布·达乌德圣训集》3：308；《提尔密济圣训全集注释》8：258；《圣训大集》1：77；《伊本·马哲圣训集》2：911。
(5)《艾哈迈德按序圣训集》3：352；《艾布·达乌德圣训集》3：314；《提尔密济圣训全集注释》6：267；《伊本·马哲圣训集》2：908。

弟子说："安拉的使者呀！我们以为她不会那么做。"使者说："安拉对被造物的怜爱，胜过了这个女人对她的孩子的怜爱。"[1]伊本·阿拔斯说："孩子应得财产，父亲应该立嘱。后来安拉从中废止他意欲废止的部分，男性的一份等于女性的两份，父母各自（从遗产中）享有六分之一或三分之一，妻子享有八分之一或四分之一，丈夫享有一半或四分之一。"[2]

亡人只有女儿时，女儿的遗产

"如果他有两个以上的女儿，她们享有遗产的三分之二。"有人说经文中的"以上"是附加词，经文的意义是：如果继承人是两个女儿。正如安拉所言：《然后你们在他们的脖颈上砍打。》（8：12）事实上这两处经文中的"以上"都不能被解释成没有意义的附加词，因为《古兰》中不存在没有意义的单词，所以这种解释不成立。

"她们享有遗产的三分之二。"倘若"以上"是附加词，经文肯定会说："她俩享有遗产的三分之二。"两个女儿享有三分之二的断法，只是通过后文有关姊妹的遗产分配律例得知的。安拉在其中断定，两姊妹享有遗产的三分之二。如果两姊妹享有三分之二，那么两个女儿更应当享有三分之二了。上述贾比尔的圣训中提到，穆圣给伊本·赖比尔遗产的三分之二断给了他的两个女儿。所以，这一断法是由上述经文和圣训而来的。

"如果只有一个女儿，她享有一半。"倘若两个女儿享有遗产的一半，经文也必定会明确指出来。经文对一个女儿单独的判断证明，两个女儿包括在三个女儿的断法中。安拉至知。

父母亲的遗产

"他的父母每人应得六分之一……"有关父母继承亡人遗产的情况如下：一、父母和亡人的子女共同继承。父母各得六分之一。如果亡人只有一个女儿，女儿得一半，父母各得六分之一。父亲因父系惯例（太尔赛卜）另外享有六分之一。在此情况下，父亲得到主命份额的同时，享有惯例上的份额。二、只有父母继承亡者。在此情况下，母亲享有三分之一，父亲则按照纯粹的"太尔赛卜"享有其余的全部遗产。此时，父亲的份额——三分之二——为母亲份额的两倍。如果除了父母外还有妻子或丈夫，则丈夫享有一半，妻子享有四分之一。妻子或丈夫的遗产得到分配后，母亲应获得其余的三分之一——从两方面来讲，因为对他俩（父母）来说，其余的份额等于所有的遗产。安拉规定母亲享有父亲所享有的遗产的一半。在此情况下，母亲享有其余的三分之一，父亲享有三分之二。三、父母和兄弟共同继承。无论这些兄弟来自同一父母，还是来自父亲或母亲。来自（亡人）母亲的兄弟不能和（亡人的）父亲同时享有遗产，但母亲的份额却因为他们的原因，由原来的三分之一转变成六分之一。即有异父同母的兄弟时，亡人的母亲应当享有遗产的六分之一。

如果除父母外没有其他继承人，父亲应获得其余的遗产。大部分学者根据上述律例指出，两兄弟如同众兄弟。

"如果他有一些兄弟，在执行遗嘱或偿还债务之后，母亲享有六分之一。"格塔德说，他们（亡人的兄弟们）会对母亲的遗产份额造成影响，虽然他们不享有遗产。一个兄弟并不能限制（亡人的）母亲享有三分之一，但可以限制更多的份额。学者们认为"一些兄弟"限制他们的母亲享有三分之一的原因是，他们的婚姻和生活的负责人是他们的父亲，而不是母亲。这种观点非常恰当。

先偿还债务，后执行遗嘱

"在执行遗嘱或偿还债务之后。"古今学者们一致认为，债务先于遗嘱。通过研究这段尊贵的经文，可以从其精神中领会这一点。

"你们不知道究竟是你们的父亲还是你们的子女，谁对你们更加有益"，即我为父母和儿子规定了遗产份额，使他们公平地享有基本权益，避免了蒙昧主义的惯例和伊斯兰初期的律法——财产属于儿子，父母必须立嘱，正如伊本·阿拔斯所述。从而将除此外，根据具体情况给每个人规定了明确的份额。因为人们不免得到今世或后世的福利，对他而言，或许父母带来的益处比子女带来的益处更大，或子女带来的益处更大。所以说："**你们不知道究竟是你们父亲还是你们的子女，谁对你们更加有益**"，即益处可能来自父母方面，也可能来自子女方面，人们通常盼望从这两方面得到益处。所以在遗产的基本律法中规定，他们双方享有平等的份额。安拉至知。

"这是来自安拉的定制"，即上述详尽的析产律法，是安拉所判定的定制。

"安拉是全知的，是明哲的"，即安拉恰如其分地安排万物，让每个人得到应得的份额。

《12 如果你们的妻子没有儿子，你们享有她们遗留的一半；如果她们有一个儿子，在执行遗嘱或

[1]《布哈里圣训实录》4：2109。

[2]《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：93。

偿还债务之后，你们享有她们遗留的四分之一。如果你们没有儿子，她们享有你们遗留的四分之一。如果你们有儿子，在执行遗嘱或偿还债务之后，她们享有你们遗留的八分之一。如果被继承的男子是个单身，或是位女性，而只有一位兄弟或姐妹，他俩各得遗产的六分之一。如果他（她）们超过两人，在执行遗嘱或偿还债务之后，他们共同享有三分之一，但不得有伤害行为。这是安拉的嘱咐。安拉是全知的，仁厚的。》

夫妻的遗产

清高伟大的安拉说：男人们啊！如果你们的妻子没有留下孩子就归真了，你们则享有她们留下的一半遗产。如果她们留有孩子，你们在执行她们的遗嘱和偿还她们的债务后，享有她们留下的四分之一遗产。上文已述，应该首先还债，然后分配遗产。这是众学者所共识的。孙子、重孙子等直系后裔的断法如同儿子的断法。

“她们享有你们遗留的四分之一。”如果亡人有一至四妻，她们共享这四分之一。

“在执行遗嘱或偿还债务之后。”前文已述。

[illegible]

“凯俩莱”（كلالة）一词派生于“伊克利里”（إكليل），原指王冠。这里指没有直系继承人，只有旁系继承人的人。有人向艾布·伯克尔请教凯俩莱，他说：“我对此有自己的看法，如果判断对了，它来自安拉，如果我判断错了，它来自我和恶魔，安拉及其使者与此无关。‘凯俩莱’指没有孩子和父亲的人。”欧麦尔执政期说：“违背艾布·伯克尔的观点是我的耻辱。”[1]

伊本·阿拔斯说，欧麦尔执政期，我是最年少的一位（圣门弟子或学者），我听他说：“我的主张就是你的主张。”我反问道：“我的主张是什么？”他说：“凯俩莱是没有孩子和父母的人。”[2] 阿里、伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯等圣门弟子，舍尔毕、哈桑·巴士里、格塔德等再传弟子，麦地那学者、库法学者、巴士拉学者，七大教法学家、四位著名伊玛目以及古今学者都持此观点。

同母异父兄弟的断法

“而只有一位兄弟或姐妹”，即来自同一个母亲的兄弟或姐妹——按照伊本·艾布·宛葛思等先贤的读法。艾布·伯克尔的认识与此相同。那么

(1)《泰伯里经注》8：53
(2)《泰伯里经注》8：55、56、57、59。

سورة النساء　　٧٩　　الجزء الرابع

۞ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن
لَّهُنَّ وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْنَ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ
وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم
مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ وَإِن كَانَ
رَجُلٌ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥٓ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ فَإِن كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ
فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى ٱلثُّلُثِ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ
بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ
عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ
﴿١٣﴾ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ
يُدْخِلْهُ نَارًا خَٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

“他俩各得遗产的六分之一，如果他（她）们超过两人，在执行遗嘱或偿还债务之后，他们共同享有三分之一。”

同母异父的兄弟们，从几个方面和其他继承人不同：一、他们和他们有关的人——母亲一起继承遗产。二、他们中的男性和女性享有相同的遗产份额。三、他们的亡人必须是“单身的被继承者”，他们才有继承权。他们和（亡者的）父亲、爷爷、儿子或孙子不能共同继承。四、他们所得的遗产不得超过三分之一，即使他们是很多的男性和女性。

“在执行遗嘱或偿还债务之后，他们共同享有三分之一，但不得有伤害行为。”必须秉公立嘱，不得有伤害、亏枉和偏袒行为。此中，借此阻挠或超越安拉的法规都是非法的。为此处心积虑或四处奔走，无异于违抗安拉的判决或分配。穆圣说：“安拉将每个有权益者给了他的权益，继承人无权享有（亡人给别人的）遗嘱。”[3]

(3)《艾布·达乌德圣训集》2870；《圣训大集》3673；《伊本·马哲圣训集》2712、2713；《提尔密济圣训集》2121、2122

﴾13 那是安拉的法度。谁服从安拉和他的使者，安拉将使谁进入下临诸河的乐园，永居其中，这确实是伟大的成功。﴿

﴾14 谁违抗安拉及其使者，并逾越他的法度，安拉将使谁进入火狱，永居其中，他将遭受凌辱的惩罚。﴿

警告禁止在析产时超越安拉的法度

安拉根据继承人与亡人的亲疏、需求和损失，为继承所制定的这些析产方法，"是安拉的法度"，你们不可超越它。所以说："谁服从安拉和他的使者"，即谁在遗产事务上服从安拉和他的使者，没有采取某种伎俩或办法而此厚彼薄，而以安拉的判断、法律和分配为他们析产，那么，"安拉将使谁进入下临诸河的乐园，永居其中，这确实是伟大的成功。谁违抗安拉及其使者，并逾越他的法度，安拉将使谁进入火狱，永居其中，他将遭受凌辱的惩罚。"因为他违背了安拉的法规和裁决，这种行为出于对安拉的分配和裁决的不满，因此，将会遭受惨痛的凌辱之刑。

艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："有人作善功七十年，但由于后来立下不公的遗嘱，他的工作将以罪恶为结局，因而进入火狱。有人作恶七十年，后来立下公正的遗嘱，他的工作将以善功为结局，因而进入乐园。"艾布·胡莱赖说："如果你们愿意，可以去读安拉的经文：'那是安拉的法度……他将遭受凌辱的惩罚。'"[1]

艾布·达乌德在其圣训集论述不公立嘱时说，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者ﷺ说："一个男人或女人做下六十年的善功，但他们在临终前却立下有害的遗嘱，所以他们必须进入火狱。"艾布·胡莱赖因此而读道："在执行遗嘱或偿还债务之后，他们共同享有三分之一，但不得有伤害行为……这确实是伟大的成功。"[2]

﴾15 倘若你们的妇女中有人犯了丑事，你们要让你们当中四个证人作证。假如他们作证了，你们就要把她们关在屋子里，直至死亡来临她们，或安拉为她们设一条出路。﴿

﴾16 倘若你们当中有两个男人犯了此事，你们就要处罚他俩。如果他俩忏悔自新，你们就原谅他俩。安拉是至恕的，是至慈的。﴿

(1)《艾哈麦德按序圣训集》2：278。

(2)《艾布·达乌德圣训集》3：289；《提尔密济圣训全集注释》6：304；《伊本·马哲圣训集》2：902。

الجزء الرابع　٨　سورة النساء

وَٱلَّٰتِي يَأْتِينَ ٱلْفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنكُمْ ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَأَمْسِكُوهُنَّ فِى ٱلْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾ وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَٰنِهَا مِنكُمْ فَـَٔاذُوهُمَا ۖ فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾ إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّى تُبْتُ ٱلْـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَرِثُوا۟ ٱلنِّسَآءَ كَرْهًا ۖ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا۟ بِبَعْضِ مَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

将淫妇拘禁在房中，及这一命令的被革止

伊斯兰初期，妇女的淫乱行为一经被证实，她要被拘禁到房中，至死都不允许出门。因此说："倘若你们的妇女中有人犯了丑事，你们要让你们当中四个证人作证。假如他们作证了，你们就要把她们关在屋子里，直至死亡来临她们，或安拉为她们设一条出路。"安拉所设的这条"出路"，革止了拘禁淫妇的断法。伊本·阿拔斯说："《光明章》降示之前，拘禁的断法一直执行着，后来安拉以鞭笞或石刑革止了它。"学者们一致认为，拘禁是被革止的。

艾哈麦德传述，安拉的使者ﷺ每每接到启示时，受到降示的影响，以致面色阴沉。一日使者接到启示，当影响消失后（或启示结束后），使者说："你们当向我学习，安拉为她们（淫妇）设了出路，已婚者和已婚者，未婚者和未婚者（的淫乱行为的断法是）已婚者鞭笞一百，并处以石刑（处死）；未婚者鞭笞一百，并驱逐一年。"[3]穆斯林等圣训学家，通过多方渠道传述，安拉的使者ﷺ说："你们当接受我的命令，安拉为她们（淫妇）

(3)《艾哈麦德按序圣训集》5：317。

设了出路，未婚者和未婚者（的淫乱处罚是）鞭笞一百，驱逐一年。已婚者和已婚者须鞭笞一百，并处以石刑。”[1]

“倘若你们当中有两个男人犯了此事，你们就要处罚他俩”，即男人间发生淫乱时，你们当让他们尝试痛苦。伊本·阿拔斯、赛尔德·本·朱拜尔等人说：“你们当通过谩骂、凌辱、鞋击让他们感到痛苦。[2]这一断法一直沿用着，后来安拉通过鞭笞和石刑革止了它。”穆佳黑德说：“这段经文是为了两个做某事的男人降示的。”[3]他指鸡奸者。安拉至知。安拉的使者ﷺ说：“当你们看到有人做鲁特民族的事情[4]时，杀死行为者和受行为者。”[5]

“如果他俩忏悔自新”，即如果他们彻底悔过自新，**“你们就原谅他俩”**，即此后你们不要以丑话斥责他俩。因为悔过自新者，是无罪的。

“安拉是至赦的，是至慈的。”两圣训实录辑录：“当你们的一个女奴发生淫乱时，你们应该根据法度鞭笞她，不得凌辱她”，即在对她执行处罚之后，不得因为她以前的淫乱行为侮辱她。[6]

《17.安拉接受那些由于无知而作恶，并且在短期内悔改的人的忏悔。这等人，安拉将恕饶他们。安拉是全知的，明哲的。》

《18.对那些继续作恶，一直等到死亡降临他们中的一个人时，他才说“现在我忏悔了”的人，以及对那些以隐昧者身份死去的人来说，忏悔对他们是没用的。这等人，我已为他们准备了痛苦的刑罚。》

在临终喉声之前所作的忏悔可被接受

清高伟大的安拉说，如果一个人无知地犯罪后立即忏悔，哪怕他在忏悔前几乎见到取命的天使（指临终前），安拉也会接受他的忏悔。穆佳黑德等人说：“在悔过自新之前，错误或故意地违抗安拉的人，都是无知者。”[7]伊本·阿林传述，圣门弟子们说，仆人所犯的每一件罪恶，都是出于无知。[8]

格塔德传述，圣门弟子们一致认为，一切违主行为都是无知之举，无论这一行为出于故意，还是出于其他原因。[9]穆佳黑德说：“每个违抗安拉的人，在作恶时都是无知的。”[10]伊本·阿拔斯说：“作恶属于无知。”[11]

“并且在短期内悔改”，伊本·阿拔斯说：“‘短期’指看到取命的天使之前。”[12]端哈克说：“‘短期’指看到（取命）天使之前的时期。”[13]哈桑·巴士里说：“‘短期’指临终的喉声之前。”[14]艾克莱麦说：“整个今世都是临近的。”[15]穆圣ﷺ说：“只要仆人的灵魂还没有到喉咙，安拉就会接受他的忏悔。”[16]

“这等人，安拉将恕饶他们。安拉是全知的，明哲的。”当作恶者看到取命的天使，对生活失去希望，灵魂在他的喉咙中发出咯咯声，气息到了会咽的时候，安拉不再接受他的忏悔，他已经是罪不可赦。

因此说：**“对那些继续作恶，一直等到死亡降临他们中的一个人时，他才说‘现在我忏悔了’的人……”**正如安拉所言：《当他们看到我的惩罚时，他们说：“我们归信独一的安拉。”》（40：84）安拉还断定：当太阳从西方升起时，安拉不接受大地上的人们的忏悔。正如安拉所言：《在你的主的一些迹象降临的那天，那以前没有归信或是虽归信而没有行善的人，他信仰也不会对他有益。》（6：158）

“以及对那些以隐昧者身份死去的人来说，忏悔对他们是没用的。”“隐昧者”在不信或多神崇拜的情况下死去时，他的后悔和忏悔对他没有作用，他即便拿来充满大地的赎金，也不会被安拉接受。伊本·阿拔斯、伊本·阿林、莱毕尔·本·艾奈斯说，这段经文是针对多神教徒而降示的。安拉的使者ﷺ说：“只要帷幔还没有降临，安拉就会接受仆人的忏悔，或会宽恕他。”有人问：“何谓帷幔？”使者说：“在以物配主的情况下死去。”[17]因此，安拉说：**“这等人，我已为他们准备了痛苦**

（1）《穆斯林圣训实录》3：1316；《艾布·达乌德圣训集》4：570；《提尔密济圣训全集注释》4：705；《圣训大集》4：270；《伊本·马哲圣训集》2：852。
（2）《泰伯里经注》8：85。
（3）《泰伯里经注》8：82。
（4）指同性间发生性行为。——译者注
（5）《艾布·达乌德圣训集》4：4677；《提尔密济圣训全集注释》5：21；《圣训大集》4：322；《伊本·马哲圣训集》2：856。
（6）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》4：491；《穆斯林圣训实录》3：1338。
（7）《泰伯里经注》8：89。
（8）《泰伯里经注》8：99。
（9）《阿卜杜·宰扎格经注》1：151。
（10）《泰伯里经注》8：90。
（11）《泰伯里经注》8：90。
（12）《泰伯里经注》8：94。
（13）《泰伯里经注》8：94。
（14）《泰伯里经注》8：96。
（15）《泰伯里经注》8：94。
（16）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》2：132；《提尔密济圣训全集注释》9：521；《伊本·马哲圣训集》2：1420。
（17）《艾哈麦德穆斯奈德圣训集》5：174。

的刑罚”，即惨痛的、重大的、永恒的惩罚。

《 19.有正信的人们啊！你们不得强制性地继承妇女，你们也不得刁难她们，以便你们收回一部分你们已经给了她们的财产，除非她们带来明显的丑事。你们当和睦地跟她们生活。如果你们厌恶她们，也许你们不喜欢某一事物，而安拉却在其中设置了许多好处。》

《 20.倘若你们决定娶一位妻子来代替另一位，即使你们已经把无数的黄金给了她们当中的一位（作为聘金），你们也不能拿回一丁点。难道你们要以污蔑和明确的亏枉取回它吗？》

《 21.你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接，还和她们订立了庄严的誓约？》

《 22.你们不要和你们父亲娶过的妇女结婚，除非以前的。这是丑恶和可恨的，这种方法真恶劣！》

وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ
إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا۟ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ أَتَأْخُذُونَهُۥ
بُهْتَـٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ أَفْضَىٰ
بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَـٰقًا غَلِيظًا
﴿٢١﴾ وَلَا تَنكِحُوا۟ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ
إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَـٰحِشَةً وَمَقْتًا وَسَآءَ
سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَـٰتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُمْ وَعَمَّـٰتُكُمْ وَخَـٰلَـٰتُكُمْ وَبَنَاتُ
ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَـٰتُكُمُ ٱلَّـٰتِىٓ أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَـٰعَةِ وَأُمَّهَـٰتُ نِسَآئِكُمْ
وَرَبَـٰٓئِبُكُمُ ٱلَّـٰتِى فِى حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ
ٱلَّـٰتِى دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا۟ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَـٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ
أَصْلَـٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا۟ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا
مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

什么是“强制性地继承妇女”

布哈里由伊本·阿拔斯传述：“有正信的人们啊！你们不得强制性地继承妇女……”他说：“当时一个人亡故后，他的监护人最有权处理亡者之妻的事情。他们可以和她结婚，可以将她嫁人，也可以不让她结婚，他们甚至比她的家人对她更有权利。”后来安拉降谕道：“有正信的人们啊！你们不得强制性地继承妇女。”[1]

禁止伤害妇女

“你们也不得刁难她们，以便你们收回一部分你们已经给了她们的财产”，即你们不要在生活中伤害她们，以便她们为你们留下你们送给她们的全部或一部分聘礼，或放弃她们在你们那里应该享有的权益，或被迫无奈地放弃某一些利益。

“除非她们带来明显的丑事。”伊本·麦斯欧迪、伊本·阿拔斯、赛尔德·本·穆散耶卜、舍哈克、哈桑、格塔德、穆罕默德·本·西林、艾克莱麦、赛尔德·本·朱拜尔、穆丁伊、哈桑·巴士里、穆佳黑德、栽德·本·艾斯莱姆等人认为，**“丑事”**指奸淫。即当她们身上出现这种行为时，你可以索回曾送给她们的聘礼，也可以迫使她们将它留给你，然后和她们分手。[2]正如《黄牛章》所述：《你们拿回曾交给她们的聘礼是非法的，除非他俩害怕他俩不遵守安拉的法度。》（2：229）伊本·阿拔斯、艾克莱麦等人说，**“明显的丑事”**指忤逆和违抗。[3]伊本·朱莱杰认为它包括奸淫、违抗、凶悍、语言下流等方面。即这一切原因，都可以致使男人迫使女人放弃她的全部或部分权益，并和她分手。这种观点非常好。安拉至知。

与妻室和睦相处

“你们当和睦地跟她们生活”，即你们当尽力在她们面前说优美的话、做优美的事，表现出优美的样子。你们喜欢她们怎么对待你们，就应该以同样的方法对待她们。正如安拉所言：《她们和他们有相同的权利。》（2：228）安拉的使者ﷺ说：“你们中最好的人是对家属最好的人，我是你们中对家属最好的人。”[4]穆圣ﷺ品格优美，平易近人，常带微笑。他在家中与妻室嬉戏，和蔼可亲，慷慨大方，谈笑风生。甚至和阿伊莎（愿主喜悦之）比赛跑步，以此表示对她的亲爱。阿伊莎说：“我发胖之前和安拉的使者ﷺ赛跑时，超过了使者，发胖后使者又超过了我。先知说：‘这算扯平了。’”[5]每天夜晚，圣妻们聚集在先知过夜的房

（1）《布哈里圣训实录全集注释——造物主的启迪》8：93。
（2）《泰伯里经注》8：115、116、117。
（3）《泰伯里经注》8：117。
（4）《提尔密济圣训全集注释》10：394。
（5）《艾布·达乌德圣训集》3：66。

中，有时他还和她们一起吃晚饭，然后每个妻子都回到各自的房间。他和与之过夜的妻子同被而睡，他将大衣脱掉，穿着裤子睡觉。他礼完宵礼就回到家中，在睡觉前和妻室们谈一会话，以此相互慰藉。清高伟大的安拉说：《安拉的先知就是你们优异的榜样。》（33：21）

“如果你们厌恶她们，也许你们不喜欢某一事物，而安拉却在其中设置了许多好处。”如果你们能克制对她们的不满之情而挽留她们，你们也许会因此而在今世和后世获得许多福利。正如伊本·阿拔斯对这段经文的理解，他认为丈夫若关爱妻子，安拉或许通过她给他赐一个孩子，这个孩子将给他们带来幸福。圣训说：“信士不可憎恶信女，如果他不喜欢她的一方面，必然会喜欢另一方面。”[1]

禁止索回聘礼

“倘若你们决定娶一位妻子来代替另一位，即使你们已经把无数的黄金给了她们当中的一位［作为聘金］，你们也不能拿回一丁点。难道你们要以污蔑和明确的亏枉取回它吗？”即倘若你们中有人打算与妻子离婚，然后另娶一妻，他断不可收回送给前妻的任何财产，即便曾送给她无数的财宝。我们已在《仪姆兰的家属章》中解释了“无数的黄金”，此处不再赘述。这段经文证明，可以将巨额财产当作聘礼送给妻子。欧麦尔曾禁止赠送巨额聘金，但后来又改正了观点。艾布·乌志法传述，我听欧麦尔（愿主喜悦之）说：“须知，你们不要赠送巨额聘金，如果这在今世中算一种高贵行为，或能表现对安拉的敬畏，那么穆圣ﷺ一定更应该这样做。但使者没有给他的任何一位妻子送过十二个欧基叶[2]以上的聘礼，别人也没有给使者的女儿送过比此更多的聘礼。人往往因妻室的聘金而受到考验，甚至因此怨恨妻室。他甚至可能会说：‘我被你整得够呛[3]。’”[4]

麦斯鲁格传述，欧麦尔（愿主喜悦之）登上安拉使者ﷺ的讲台讲道：“人们啊！你们怎么给妻室赠送巨额聘金呢？安拉的使者ﷺ及其弟子们所送的聘金约为四百迪尔汗，或更少一些。倘若超越这一限度是敬畏安拉或获得尊严的表现，那么你们是不会超越他们的。我绝不认可超过四百迪尔汗的聘礼。”欧麦尔从讲台上下来后，有位古莱什妇女提出异议，说道：“信士的长官啊！你禁止人们给妻室赠送超过四百迪尔汗的聘金吗？”欧麦尔说：“是的。”她说：“难道你未曾听过安拉的经文**‘即使你们已经把无数的黄金给了她们当中的一位’**吗？”欧麦尔听后说：“主啊！请宽恕我吧！人人都比欧麦尔更有知识。”他返回讲台讲道：“我刚才禁止你们给妇女赠送超过四百迪尔汗的聘金，但从现在开始谁愿意送多少就送多少吧！”艾布·叶尔俩说：“我好像听到他说：‘只要他心甘情愿，愿意怎么做就怎么做吧！’”[5]

“你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接”，即你们怎能从妇女那里收回聘礼呢，的确你们曾和她们交接，她们曾和你们交接。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛丁伊等学者认为“**交接**”指房事。[6]两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ曾对相互发誓的两夫妻说：“安拉知道你们中的一人是撒谎的，你俩中谁愿意忏悔？”使者说了三次后，男人说：“安拉的使者啊！我的财产怎么处理？”[7]即如何处理我曾经送给她的聘礼？使者说：“那些财产已经不属于你。如果你的指控属实，则它就是你合法与她过性生活的前提，如果你故意制造冤案，那问题就更不用说了。”所以说：**“你们怎么取回它呢，你们曾经互相交接。”**

“还和她们订立了庄严的誓约？”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、赛尔德·本·朱拜尔等人说，“**庄严的誓约**”指婚约。[8]安拉的使者ﷺ在辞朝演说中说：“你们当善待妇女，你们通过安拉的信托拥有了她们，通过安拉的言辞合法地享用她们的羞体。”[9]

禁止儿子和父亲的妻子结婚，以及违背者的断法

“你们不要和你们父亲娶过的妇女结婚。”安拉将父亲的妻子列入儿子的（不能通婚的）近亲，以便尊重父亲，以免后人践踏父辈的尊严。甚至学者们公认：父亲一旦和某位妇女缔结婚约，儿子就不能和她结婚。

伊本·阿拔斯说：“一般来说，蒙昧时代的人们（在婚姻方面）禁止安拉所禁止的，他们惟独不认为和父亲的妻子结婚或同时拥有两姐妹是非法的。安拉因此降谕道：‘（安拉禁止你们）同时拥有两姐妹’。”[10]

（1）《穆斯林圣训实录》1：1091。
（2）一个欧基叶等于四十个银币。——译者注
（3）意为承担的负担太重，太重啦。——译者注
（4）《艾哈麦德按序圣训集》1：40。
（5）《艾布·达乌德圣训集》2：582；《提尔密济圣训全集注释》4：255；《圣训大集》6：117；《伊本·马哲圣训集》1：601。
（6）《泰伯里经注》8：126。
（7）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：366；《穆斯林圣训实录》2：1131。
（8）《泰伯里经注》8：129。
（9）《穆斯林圣训实录》2：889。
（10）《泰伯里经注》8：132、133、134。

伊斯兰民族认为，这是最可耻的行为。所以经文说："这是丑恶和可憎的，这种方法真恶劣！"安拉说：《你们不要接近罪行，无论它是公开的或是秘密的。》（6：151）并说：《你们也不要接近奸淫，它的确是可耻的。这种行径真恶劣啊！》（17：32）本章的这段经文（4：22）中又增加了"可憎"一词，即内心极大的愤慨，导致和父亲的妻子结婚后儿子愤恨他的父亲。因为男人们通常不会喜欢妻子的前夫。因此，（婚姻方面）信士们的母亲对伊斯兰民族是非法的，因为她们是先知的妻子，而先知如同民族的父亲，甚至学者们一致认为，穆圣ﷺ对民族的恩情超过了父亲的恩情，这个民族对穆圣ﷺ的爱应该超越对任何人的爱。

阿塔认为"可憎"指安拉的恼怒。"这种方法真恶劣"指走这条路的人的行为真卑鄙！谁在此中连不知返，谁就背叛了伊斯兰，应该被处以死刑，财产应该被充公。伊本·阿兹或伊本·欧麦尔传述，安拉的使者ﷺ派他去处死一个人，并没收其财产，因为他和他的父亲的女人结了婚。[1]

الجزء الخامس ٨٢ سورة النساء

۞وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُمۡۖ كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمۡ أَن تَبۡتَغُواْ بِأَمۡوَٰلِكُم مُّحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَۚ فَمَا ٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِهِۦ مِنۡهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا تَرَٰضَيۡتُم بِهِۦ مِنۢ بَعۡدِ ٱلۡفَرِيضَةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٢٤ وَمَن لَّمۡ يَسۡتَطِعۡ مِنكُمۡ طَوۡلًا أَن يَنكِحَ ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُكُم مِّن فَتَيَٰتِكُمُ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِإِيمَٰنِكُمۚ بَعۡضُكُم مِّنۢ بَعۡضٖۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذۡنِ أَهۡلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِ مُحۡصَنَٰتٍ غَيۡرَ مُسَٰفِحَٰتٖ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ أَخۡدَانٖۚ فَإِذَآ أُحۡصِنَّ فَإِنۡ أَتَيۡنَ بِفَٰحِشَةٖ فَعَلَيۡهِنَّ نِصۡفُ مَا عَلَى ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ مِنَ ٱلۡعَذَابِۚ ذَٰلِكَ لِمَنۡ خَشِيَ ٱلۡعَنَتَ مِنكُمۡۚ وَأَن تَصۡبِرُواْ خَيۡرٞ لَّكُمۡۗ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٥ يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمۡ وَيَهۡدِيَكُمۡ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَيَتُوبَ عَلَيۡكُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٦

《23.禁止你们（结婚）的是：你们的母亲、女儿、姊妹、姑妈、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母，以及在你们监护下的、跟你们已经同房的妻子所生的女儿（继女），如果你们没有和她们同房，（娶她们的女儿）对你们是无罪的，和你们亲生儿子的妻室们，以及同时和两姐妹结婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。》

《24.同时（禁止娶的是）有夫之妇，那些你们所管辖的（女俘）不算在内。这是安拉对你们的规定。其他妇女，你们可以用你们的财物，纯洁地、不私通地去追求她们。你们所享有的妇女，你们要付给她们应得的聘金。聘金议定之后，你们双方同意做的事，对你们是无罪的。安拉是全知的，明哲的。》

永远不能通婚的女人和暂时不能通婚的女人

这段尊贵的经文禁止和有血亲、乳亲和姻亲的妇女通婚。伊本·阿拔斯说："七种血亲妇女和七种姻亲妇女，不能和你们通婚。"他读道："禁止你们（结婚）的是：你们的母亲、女儿、姊妹……"[2]泰伯里也传述，伊本·阿拔斯说："有七种血亲关系的妇女，七种姻亲关系的妇女是非法的。"他还读道："禁止你们（结婚）的是：你们的母亲、女儿、姊妹、姑妈、姨母、侄女、外甥女。"[3]这些属于血亲。

"乳母、同乳姐妹"，即禁止你们和亲生母亲通婚的同时，还禁止你们和乳母通婚。两圣训实录辑录，安拉的使者ﷺ说："哺乳产生的禁戒如同生养产生的禁戒。"《穆斯林圣训实录》还说："哺乳产生的禁戒，如同血亲产生的禁戒。"[4]

多少次或多长时间的哺乳能在乳母和乳子之间产生近亲关系

少于五次的哺乳不在他（她）们间产生近亲关系。阿伊莎（愿主喜悦之）说："《古兰》中曾降示：明确的十次哺乳能（在乳母和乳子间）产生近亲关系。后来五次哺乳的法规停止了那段经文。安拉的使者ﷺ归真时，我们坚持第二种法规。"[5]赛海里传述的圣训说，安拉的使者ﷺ曾命她给撒林喂乳五次。[6]

（1）《艾哈迈德按序圣训集》4：290；《艾布·达乌德圣训集》4：620；《提尔密济圣训全集注释》4：598；《圣训大集》4：296；《伊本·马哲圣训集》2：869。
（2）《泰伯里经注》8：142。
（3）《泰伯里经注》8：141。
（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》9：43；《穆斯林圣训实录》2：1068。
（5）《穆斯林圣训实录》2：1075。
（6）《艾布·达乌德圣训集》2：550。